Di Tangan-Mu Kebaikan

Dr. Syofyan Hadi, S.S., M.Ag., M.A.Hum.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

IMAM BONJOL

PADANG

Di Tangan-Mu Kebaikan

Dr. Syofyan Hadi, S.S., M.Ag., MA.Hum.

a-empat

Di Tangan-Mu Kebaikan

© All Right Reserved
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

Diterbitkan pertama kali oleh Penerbit A-Empat
Edisi 1, Oktober 2025

Penulis: Dr. Syofyan Hadi, S.S., M.Ag., MA.Hum.
Editor: Agus Ali Dzawafi
Layout & cover: Tim Kreatif A-Empat

x + 321 halaman | 14,8 cm x 21 cm

ISBN: 978-623-8552-43-6

Penerbit A-Empat
Anggota IKAPI
Puri Kartika Banjarsari C1/1 Serang 42123
www.a-empat.com
E-mail: info@a-empat.com
Telp. (0254) 7915215

KATA PENGANTAR

Alhamdulillah wa al-shalatu wa al-salamu 'ala rasulillah, berkat taufiq dan hidayah Allah swt, buku ini bisa hadir kepada pembaca. Buku ini sejatinya masih lanjutan dari buku-buku sebelumnya yang menjelaskan tentang makna di balik keindahan redaksi al-Qur'an yaitu "Keserasian Makna dalam Ragam Gaya", "Makna dan Mabna: Risalah Stilistika Al-Qur'an", "Permata Semantik di Samudera Stilistik", "Kilauan Hikmah di Balik Diksi dan Narasi", "Cermat dalam Gaya, Halus dalam Makna", "Tersirat dan Balik Tersurat", "Tabir Dalalah dalam Ta'bir Jalalah", al-Bayan dalam Kalam al-Rahman, Cahaya di atas Cahaya, Tadabbur, "Al-Qur'an Syifa' Bukan Dawa', "Jalan Tuhan-mu", "Mencari Cahaya Tuhan", "Al-Qur'an dan al-Mizan", Al-Qur'an adalah Ruh, Kembali Kepada Tuhan-Ku. Seperti buku-buku sebelumnya, semua artikel di dalam buku ini juga telah penulis tuangkan di laman akun facebook penulis (https://web.facebook.com/syofyan.hadi.14) sejak Januari- April 2025.

Sama seperti buku "Cahaya di Atas Cahaya", "Tadabbur", dan "al-Qur'an Syifa' Bukan Dawa', "Jalan-Tuhan-mu, "Mencari Cahaya Tuhan", al-Qur'an dan al-Mizan, al-Qur'an adalah Ruh, dan Kembali Kepada Tuhan-Ku, penulisan buku ini lebih banyak menyorot pesan-pesan tersembunyi dari ayat-ayat al-Qur'an agar bisa menjadi tuntunan bagi manusia untuk menempuh jalan Tuhan yang lurus. Artikel-artikel dari buku ini sebagiannya adalah hasil bacaan dan rekonstruksi ulang dari berbagai macam sumber

baik cetak maupun online terutama dari pemikiran ahli nahu Dr. Fadhil al-Sammara'i dan ditambah lagi hasil perenungan penulis sendiri terhadap redaksi ayat-al-Qur'an sesuai ilmu bahasa Arab yang penulis miliki. Sebagian artikel ini sekaligus merupakan luapan emosi dan ekspresi penulis terhadap kejadian dan peristiwa yang terjadi sepanjang tahun 2025.

Judul "*Di Tangan-Mu Kebaikan*" sengaja penulis ambil dari judul pada artikel pertama dalam buku ini, karena memang penulisan buku ini berisi paparan tentang kemukjizatan al-Qur'an serta pesan yang terdapat di dalamnya untuk menjadi tuntunan bagi yang hendak mendapatkan kebaikan yang semuanya ada di Tangan Tuhan. Semoga kehadiran buku ini bisa memberi manfaat kepada para pembaca. Tentu saja, jika ada kesalahan dan kekurangan dalam buku ini, maka saran dan kritik sangat penulis harapkan demi penyempurnaannya di kemudian hari.

Padang, April 2025

Dr. Syofyan Hadi, SS, M.Ag, MA.Hum

DAFTAR ISI

Halaman Cover __ i
Kata Pengantar __ iii
Daftar Isi __ v

1. *Di Tangan-Mu Kebaikan __ 1*
2. *Keridhaan Allah swt dan Rasul-Nya dalam Dhamir Tunggal __ 3*
3. *Hijr dalam Ragam Makna __ 5*
4. *Kenapa Sujud di Atas Jakun?__ 7*
5. *Ijabah Doa dalam Redaksi Khusus __ 9*
6. *Nikmat dalam Ragam Struktur __ 11*
7. *Kenapa Amal Bukan Untuk Allah? __ 13*
8. *Dihalau Menuju Tuhan dalam Qashar __ 16*
9. *Zakat: Antara Suci dan Sok Suci __ 17*
10. *Sama Kata, Beda Masa __ 18*
11. *Kembali Menuju Tuhan: Antara Masaq dan Mustaqarr__ 20*
12. *Kenapa Nisā' Bukan Banāt? __ 22*
13. *Mukmin, Munafik, Kafir dalam Struktur__ 24*
14. *Ampunan dan Azab dalam Taqdīm wa Ta'khīr__ 26*
15. *Antara Iman dan Tawakkal dalam Taqdīm wa Ta'khīr__ 28*
16. *Kelicikan Syaithan dalam Diksi __ 30*
17. *Kenapa Kata Gantinya Mufrad bukan Mutsannā? __ 33*
18. *Riba dalam Tasybīh Maqlūb __ 36*
19. *Kemulian Abu Bakar dalam Redaksi __ 38*
20. *Nabi Ya'qub: Sumpah dan Nasikh yang Gharib __ 42*
21. *Sabar dalam Struktur __ 43*
22. *Kenapa Haji Panggilannya Manusia? __ 45*

23. *Thawaf dalam Mazīd bi Ḥarfain dan Mudhā'af__ 47*
24. *Syukur dan Kufur dalam Mudhāri' dan Mādhī__ 50*
25. *Azab Qubur Kekal dan Tidak Putus__ 51*
26. *Kenapa Was-Was Syaithan Tha'if? __ 53*
27. *Nabi Ibrahim dalam Diksi dan Struktur__ 54*
28. *Mengikuti Manhaj Bukan Person__ 57*
29. *Kenapa Nabi saw 'Azīzun 'Alaihi Ma 'Anittum? __ 59*
30. *Kenapa Ridha? __ 62*
31. *Keadaan Manusia: Antara Kumpulan Anai-Anai dan Belalang __ 63*
32. *Panggilan Kehidupan __ 65*
33. *Kenapa Pemberian Sorga 'Athā'? __ 69*
34. *Lupa dan Syaithan__ 71*
35. *Hilangnya Sakit Mati Karena Keindahan__ 73*
36. *Kenapa Goa Mereka Idhāfah dan Tahunnya Ditambah? __ 75*
37. *Kecantikan Prilaku Mendahului Kecantikan Paras__ 79*
38. *Ketika Kata Ilāh (إله) Diulang dalam Nakirah__ 80*
39. *Pencipta Terbaik dalam Ism Tafdhīl__ 82*
40. *Kenapa Kehidupan Akhirat Disebut Warā' (وراء)? __ 84*
41. *Tembok dalam Nakirah__ 87*
42. *Kenapa Berjalan Mencari Ilmu Disebut Sara? __ 89*
43. *Menundukan Suara dan Pandangan dalam Preposisi__ 92*
44. *Menginjak Rakyat Adalah Sikap Asli Para Raja__ 95*
45. *Berkumpul: Antara Jama' dan Hasyara__ 97*
46. *Cepatnya Dunia dalam Fa Ta'qīb__ 99*
47. *Kata Ganti dalam Tikrar__ 101*
48. *Sujudnya Ayah Yusuf: Antara Waw 'Athaf dan Waw Ma'iyah__ 103*
49. *Kenapa Bukan Ghafūrun Raḥīmun? __ 107*

50. *Kenapa Memberi Makan Ith'ām (إطعام) Bukan Tath'īm (تطعيم)? __ 109*
51. *Bersyukur dalam Struktur__ 112*
52. *Kenapa Gelap Sukun dan Siang Harakat dan Madd? __ 114*
53. *Syukur Nikmat: Antara Qillah dan Katsrah__ 116*
54. *Datang ke Neraka: Antara Jā'ū dan Mā Jā'ū__ 118*
55. *Apakah Jumlah Pemudah Ashhabul Kahfi Tujuh? __ 120*
56. *Sebutan Anda Berubah Karena Manfaat Anda__ 122*
57. *Antara Keselamatan Agama dan Keselamatan Badan__ 125*
58. *Hasad: Kenapa Dia. Bukan Saya? __ 127*
59. *Mukmin dan Kafir dalam Taqdīm wa Ta'khīr__ 93*
60. *Perkataan: Antara Ḥadītsan dan Qīlan__ 130*
61. *Bidadara: Antara Wildan dan Ghilman__ 133*
62. *Berpisahlah Sebelum Dia Mencelakakan Anda! __ 136*
63. *Kikir dan Berdebat dalam Isyarat Jauh__ 137*
64. *Kenapa Allah swt Tidak Menolong Langsung? __ 140*
65. *Siapa Yumassikūn bi al-Kitāb? __ 142*
66. *Kenapa Wanita Dilarang Sedih? __ 144*
67. *Dakwah Terbuka Melobangi Hati__ 167*
68. *Keselamatan Dalam Majrur Sababiyah__ 148*
69. *Tidak Ada Kemakmuran Tanpa Supremasi Hukum__ 150*
70. *Wanita Tidak Boleh Menderita__ 152*
71. *Syahīdan dalam Taqdīm wa Ta'khīr__ 154*
72. *Mukjizat Penciptaan dalam Pemotongan Huruf__ 156*
73. *Mendengar dan Melihat dalam Taqdīm__ 157*
74. *Ampunan Atas Semua Jenis Dosa__ 160*
75. *Kenikmatan Sorga dalam Isyarat Plural__ 162*
76. *Rasul: Antara Mufrad dan Mutsanna__ 165*

77. *Sya'nu Hanya Untuk Allah swt dan Nabi Muhammad saw__ 169*
78. *Makhluk Empat Kaki Dalam Ta'khīr__ 171*
79. *Mendengar dan Melihat dalam Konteks__ 173*
80. *Saksi Sesuai Jenis Amal__ 175*
81. *Luasnya Sorga dan Maqam Rohani__ 177*
82. *Memberi Hidayah dalam Hadzaf dan Ziyādah__ 180*
83. *Sabar dan Syukur dalam Ragam Mubālaghah__ 183*
84. *Ampunan dan Pahala yang Besar dalam Struktur__ 185*
85. *Shalat Zuhur dan Ashar serta Bisnis Laki-Laki__ 187*
86. *Curang dalam Ziyadah dan Preposisi__ 188*
87. *Tingkat Kecaman dan Tingkat Kebodohan__ 190*
88. *Antara Pemusuhan Agama dan Permusuhan Dunia__ 193*
89. *Raḥīm dan Ghafūr dalam Taqdīm wa Ta'khīr__ 195*
90. *Syukur dalam Ragam Mashdar__ 196*
91. *Melihat dan Mengetahui dalam Sempit dan Lapangngya Rezeki__ 198*
92. *Mengikuti Petunjuk: Antara Tabi'a dan Ittaba'a__ 201*
93. *Dakwah Nahi Munkar dan Sentimen Imigran__ 204*
94. *Allah swt dan Nabi saw di Atas Jalan yang Lurus__ 206*
95. *Buta: Antara 'Umyun dan 'Umyānan__ 208*
96. *Lamzun dan Ghibah dalam Diksi__ 209*
97. *Pemberian: Antara Nabi Ibrahim. Zakariya, Musa dan Muhammad saw__ 211*
98. *Tutup: Antara Rāna, Thaba'a dan Khatama__ 213*
99. *Aneh: Antara 'Ajīb dan 'Ujāb__ 216*
100. *Allah swt, Rezeki, Akhirat dan Azab dalam Diksi__ 217*
101. *Turunnya al-Qur'an dalam Tadh'īf__ 220*
102. *Level Azab dan Lebel Penolakan Kebenaran__ 222*

103. *Anakmu Adalah Amalmu*__ 225
104. *Ibrah dalam Kisah*__ 227
105. *Mengingat Mati di Atas Singgasana*__ 228
106. *Ingin Ilmu, Tinggalkan Keluargamu!* __ 229
107. *Adab Menegur dalam Istifham*__ 231
108. *Antara Nashab* (نصب) *dan Nashīb* (نصيب) Anda__ 233
109. *Ikhtilaf Boleh, Tanāzu' dan Tafarruq Jangan!* __ 235
110. *Bukti Mudahnya al-Qur'an*__ 236
111. *Kenapa Diulang Fīha* (فيها) di Dalam Sorga? __ 238
112. *Zikir dan Syukur dalam Taqdīm dan Ta'khīr*__ 239
113. *Bersyukur dalam Ragam Struktur*__ 241
114. *Kenapa Subḥāna Lebih Dahulu dari Ta'ālā?* __ 243
115. *Larangan Berbuat Kerusakan dan Perintah Beriman dalam Taqdīm*__ 245
116. *Mencuri, Berzina dan Membunuh dalam Taqdīm*__ 246
117. *Makar Orang Kafir dalam Isti'ārah*__ 248
118. *Makin Luas Medan Dakwah, Makin Banyak Logistik*__ 249
119. *Kegalauan Isteri, Sebab Kurang Percaya Diri Suami*__ 252
120. *Azab Neraka Telah Disediakan: Antara A'adda dan A'tada*__ 255
121. *Tingkat Maaf dalam Redaksi*__ 258
122. *Membunuh Karakter Orang Benar, Sifat Raja Zhalim*__ 260
123. *Jika Tidak Mencegah, Jangan Berikan Tepuk Tangan*__ 262
124. *Pemberian Hikmah dan Ilmu Kepada Nabi Yusuf dan Musa dalam Struktur*__ 263
125. *Kenapa Aḥad, Bukan Wāḥid?* __ 266
126. *Pelajaran: Antara Yatadzakkarun dan Yadzdzakkarun*__ 268
127. *Tambahan Fa (ف) dalam Ancaman*__ 270
128. *Berita Manusia Terburuk dalam Naba'*__ 272

129. *Azab Dalam Preposisi__ 275*
130. *Melihat: Antara Yanzhuru dan Yubshiru__ 278*
131. *Terpancarnya Air dalam Ragam Diksi__ 280*
132. *Kenapa Mendatangi Jahannam Warid? __ 284*
133. *Kenapa Taubat Terselip? __ 286*
134. *Kenapa Washiat Mendahului Hutang? __ 287*
135. *Mengganti dalam Qashar__ 289*
136. *Aturan dalam Perceraian dalam Struktur__ 290*
137. *Membuka Kebohongan dalam Ruba'i__ 293*
138. *Maaf Hanya Dua Kali, Ketiga Mesti Sanksi__ 294*
139. *Memberi Makan dan Memberi Hidayah dalam Kalimat Syarat__ 296*
140. *Ketika Kami Berkisah__ 299*
141. *Kenapa Melihat Jibril Nazlatan? __ 301*
142. *Pahala dalam Perbedaan 'Adad dan Ma'dūd__ 303*
143. *Pembunuhan Sengaja dan Tersalah dalam Jenis Verba__ 306*
144. *Beratnya Beban Wanita dalam Maushūl Allā'ī* (اللائي) __ 307
145. *Azab Kubur Bukan Urusan Badan__ 310*
146. *Azab Neraka Langsung__ 311*
147. *Kenapa Zabur Tidak Sepaket dengan Taurat dan Injil? __ 313*
148. *Kenapa Suami Qawwam? __ 315*
149. *Kenapa Tokoh Kisah dalam Al-Qur'an Tanpa Identias? __ 317*
150. *Tasbih Penduduk Langit dalam Taqdim__ 320*

1. Di Tangan-Mu Kebaikan

Dalam Stilistikan Arab dikenal *uslūb al-iktifā'* (أسلوب الاكتفاء) "Gaya bahasa cukup", dimana ketika dimaksudkan banyak hal dalam pembicaraan, maka dalam sebutannya cukup beberapa saja sebagai wakil. Misalnya, ketika Allah swt menyebutkan banyak indera untuk mendapatkan informasi dan merespon apa yang ada di sekitar, seperti indera pendengaran, indera penglihat, indera perasa, indera pengecap, indera penciuman, maka Allah hanya mencukupkan sebutannya pada dua saja yaitu pendengaran (السمع) dan penglihatan (البصر). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Nahl [16]: 78

وَٱللَّهُ أَخۡرَجَكُم مِّنۢ بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ شَيۡـٔٗا وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمۡعَ وَٱلۡأَبۡصَٰرَ وَٱلۡأَفۡـِٔدَةَ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ (78)

Artinya: "Dan Allah mengeluarkan kamu dari perut ibumu dalam keadaan tidak mengetahui sesuatu pun, dan Dia memberi kamu pendengaran, penglihatan dan hati, agar kamu bersyukur."

Kenapa hanya disebutkan dua indera pendengaran dan penglihatan saja? Karena kedua indera inilah yang paling banyak dan dominan digunakan makhluk untuk merespon sesuatu.

Begitu juga, ketika Allah swt menyebutkan bahwa semua yang diam dan yang bergerak di malam dan siang hari dalam pantauan dan pengetahuan-Nya, maka yang disebut hanyalah yang diam (ما سكن), tanpa menyebutkan yang

bergerak (ما تحرك). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-An'am [6]: 13

وَلَهُۥ مَا سَكَنَ فِي ٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ (13)

Artinya: "Dan kepunyaan Allah-lah segala yang ada pada malam dan siang hari. Dan Dialah Yang Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui."

Kenapa yang disebutkan hanya yang diam (ما سكن) di malam dan siang hari, dan tidak menyebutkan yang bergerak (ما تحرك)?

Demikian karena beberapa sebab; Pertama, kondisi yang dominan dari makhluk adalah diam bukan bergerak. Dua, makhluk yang diam lebih banyak daripada makhluk yang bergerak. Tiga, waktu makhluk berdiam lebih lama daripada bergerak. Empat, semua yang bergerak akan menuju diam. Lima, kondisi diam adalah asal, sedangkan gerakan adalah efek atau akibat.

Menariknya, ketika Allah swt menyebutkan bahwa di Tangan-Nya semua perkara baik dan buruk, maka yang disebutkan hanyalah kebaikan saja (الخير), tanpa menyebutkan keburukan (الشر). Demikian seperti disebutkan dalam surat Ali Imran [3]: 26

...بِيَدِكَ ٱلۡخَيۡرُۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ (26)

Artinya: "...Di tangan Engkaulah segala kebajikan. Sesungguhnya Engkau Maha Kuasa atas segala sesuatu."

Kenapa yang disebutkan hanya kebaikan di Tangan-Nya (الخير)?

Pertama, bahwa kebaikan adalah perkara yang paling diinginkan dan dicari semua makhluk. Karena itulah, keburukan tidak perlu disebutkan disebabkan tidak ada yang mencarinya dan menginginkannya.

Kedua, untuk menunjukan adab kepada Allah swt, bahwa hanya kebaikan yang wajib dinisbahkan kepada-Nya. Adapun keburukan tidak layak dan tidak pantas dikaitkan dengan Allah swt.

2. *Keridhaan Allah swt dan Rasul-Nya dalam Dhamir Tunggal*

Dalam surat al-Taubah [9]: 62, Allah swt berfirman;

يَحۡلِفُونَ بِٱللَّهِ لَكُمۡ لِيُرۡضُوكُمۡ وَٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَحَقُّ أَن يُرۡضُوهُ إِن كَانُواْ مُؤۡمِنِينَ (62)

Artinya: "Mereka bersumpah kepada kamu dengan (nama) Allah untuk mencari keridaanmu, padahal Allah dan Rasul-Nya itulah yang lebih patut mereka cari keridaannya jika mereka adalah orang-orang yang mukmin."

Ayat ini menjelaskan sikap dan prilaku orang-orang munafik yang bersumpah di hadapan Nabi saw bahwa mereka adalah pengikut setia beliau untuk mencari keridhaan beliau, walaupun sejatinya mereka terus berusaha memusuhi dan menghancurkan Islam dari dalam.

Secara redaksional ada hal menarik dari ayat ini, dimana ketika Allah swt menyebutkan bahwa Allah dan Rasul-Nya adalah lebih layak untuk dicari, maka kata ganti untuk Allah swt dan Rasul-Nya adalah dalam bentuk tunggal yaitu *hu* (هُ)

"Nya" seperti dalam firman-Nya *wallahu wa rasuluhu ahaqqu an yurdhuhu* (وَٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَحَقُّ أَن يُرۡضُوهُ) "padahal Allah dan Rasul-Nya itulah yang lebih patut mereka cari keridaannya". Secara sintaksis semestinya ayat ini diungkapkan dalam bentuk kata ganti "dua" *huma* (هما) "Mereka berdua", karena yang digantikan ada dua; Allah dan Rasul-Nya. Sehingga ayat ini semestinya diungkapkan dengan *wallāhu wa rasūluhu aḥaqqu an yurdhūhumā* (وَٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَحَقُّ أَن يُرۡضُوهُما) "padahal Allah dan Rasul-Nya itulah yang lebih patut mereka cari keridaannya".

Kenapa untuk kata ganti Allah swt dan Rasul-Nya diungkapkan dalam bentuk tunggal (هُ) "nya"?

Demikian untuk memberi kesan bahwa keridhaan Allah swt dan keridhaan Rasulullah swt itu satu. Siapa yang mendapatkan ridah Rasul-Nya pasti mendapat Ridha-Nya. Demikian kerena semua perintah dan larangan yang keluar dari lisan Rasul-Nya adalah juga perintah atau larangan-Nya. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya al-Nisa' [4]: 80

مَّن يُطِعِ ٱلرَّسُولَ فَقَدۡ أَطَاعَ ٱللَّهَۖ وَمَن تَوَلَّىٰ فَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ عَلَيۡهِمۡ حَفِيظٗا (80)

Artinya: "Barang siapa yang menaati Rasul itu, sesungguhnya ia telah menaati Allah. Dan barang siapa yang berpaling (dari ketaatan itu), maka Kami tidak mengutusmu untuk menjadi pemelihara bagi mereka."

Begitu juga dalam firman-Nya susrat al-Fath [48]: 10

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ يَدُ ٱللَّهِ فَوۡقَ أَيۡدِيهِمۡۚ...(10)

Artinya: "Bahwasanya orang-orang yang berjanji setia kepada kamu sesungguhnya mereka berjanji setia kepada Allah. Tangan Allah di atas tangan mereka, maka barang siapa yang

melanggar janjinya niscaya akibat ia melanggar janji itu akan menimpa dirinya sendiri dan barang siapa menepati janjinya kepada Allah maka Allah akan memberinya pahala yang besar."

3. *Ḥijr dalam Ragam Makna*

Dalam leksikologi Arab dikenal istilah *musytarak* (المشترك), yaitu *al-lafzh al-wāḥid al-dāll 'alā ma'nayaini aw aktsar dalālatan 'alā sawā'* (اللَّفْظُ الوَاحِدُ الدَّالُّ عَلَى مَعْنَيَيْنِ مُخْتَلِفَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ دَلاَلَةً على سواء) "Satu kata yang menunjukkan lebih dari satu makna yang berbeda dengan *dalālah* (penunjukan) yang sama". Perhatikan kata *ḥijr* (حِجْرٌ) dalam ayat-ayat berikut;

Pertama, surat al-Fajr [89]: 5

هَلۡ فِي ذَٰلِكَ قَسَمٞ لِّذِي حِجۡرٍ (5)

Artinya: "Pada yang demikian itu terdapat sumpah (yang dapat diterima) oleh orang-orang yang berakal."

Dua, surat al-Hijr [15]: 80

وَلَقَدۡ كَذَّبَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡحِجۡرِ ٱلۡمُرۡسَلِينَ (80)

Artinya: "Dan sesungguhnya penduduk-penduduk kota Al Hijr telah mendustakan rasul-rasul,"

Tiga, surat al-Furqan [25]: 53

وَهُوَ ٱلَّذِي مَرَجَ ٱلۡبَحۡرَيۡنِ هَٰذَا عَذۡبٞ فُرَاتٞ وَهَٰذَا مِلۡحٌ أُجَاجٞ وَجَعَلَ بَيۡنَهُمَا بَرۡزَخٗا وَحِجۡرٗا مَّحۡجُورٗا (53)

Artinya: "Dan Dialah yang membiarkan dua laut mengalir (berdampingan); yang ini tawar lagi segar dan yang lain asin

lagi pahit; dan Dia jadikan antara keduanya dinding dan batas yang menghalangi."

Empat, surat al-Furqan [25]: 22

يَوْمَ يَرَوْنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا (22)

Artinya: "Pada hari mereka melihat malaikat di hari itu tidak ada kabar gembira bagi orang-orang yang berdosa dan mereka berkata: "Ḥijran maḥjūra."

Pada ayat-ayat di atas terdapat kata yang sama yaitu *ḥijr* (حجر). Dalam surat al-Fajar [89]: 5, kata *ḥijr* (حجر) berarti "akal". Di mana waktu fajar atau awal pagi adalah waktu terbaik untuk orang yang berakal termasuk atau waktu terbaik untuk mengasah kemampuan akal. Sementara dalam surat al-Hijr [15]: 80, kata *ḥijr* (حجر) berarti "kaum nabi Shalih" bangsa Tsamud yang membuat rumah dari batu-batu dengan cara memahat dan melobanginya. Sedangkan dalam surat al-Furqan [25]: 53, kata *ḥijr* (حجر) berarti "dinding" yang memisahkan dua lautan yang tawar dan asin sehingga keduanya tidak bercampur. Sedangkan dalam surat al-Furqan [25]: 22, kata *ḥijr* (حجر) berarti "Penghalang" yang menghalangi penduduk neraka mereka sehingga mereka tidak akan pernah bisa kontak dan melihat penduduk sorga.

Sekalipun kata *ḥijr* (حجر) memiliki arti yang beragam, namun *dalalah*-nya merujuk kepada hal yang sama yaitu "Batas". Akal disebut *ḥijr* (حجر), karena akal akan membatasi hidup manusia. Semakin tinggai akal seseorang, maka hidupnya akan semakin terbatas. Dan semakin rendah akal

seseorang, maka semakin loss dan lepas hidupnya dari aturan.

Begitu juga, bangunan dari batu disebut *ḥijr* (حجر) seperti yang dibangun kaum Tsamud, karena memang bangunan seperti rumah akan membatasi seorang dengan orang lain. Karena itu, kamar disebut *ḥujrah* (حجرة), karena fungsinya menjadi pembatas seseorang dengan orang lain.

Begitu pula, dinding disebut *hijr* (حجر) karena memang dinding akan memisahkan dua hal. Dengan adanya dinding, maka terhalangnya terjadinya campur aduk antara beberapa hal dalam satu tempat.

Selanjutnya, "penghalang" disebut *ḥijr* (حجر) karena memang kondisi terhalang akan menjadikan seseorang terbatas ruang dan geraknya untuk mencapai sesuatu. Karena itu, untuk para pendosa di neraka akan dijadikan *ḥijr* (حجر) "Penghalang" agar ruang gerak penduduk neraka menjadi sempit dan terbatas, karena di dunia dulu mereka berbuat dan melakukan apapun tanpa ada batas dan halangan.

4. Kenapa Sujud di Atas Jakun?

Dalam surat al-Isra' [17]: 107

قُلۡ ءَامِنُواْ بِهِۦٓ أَوۡ لَا تُؤۡمِنُوٓاْۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ مِن قَبۡلِهِۦٓ إِذَا يُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡ يَخِرُّونَ لِلۡأَذۡقَانِ سُجَّدٗا (107)

Artinya: "Katakanlah: "Berimanlah kamu kepadanya atau tidak usah beriman (sama saja bagi Allah). Sesungguhnya orang-orang yang diberi pengetahuan sebelumnya apabila Al

Qur'an dibacakan kepada mereka, mereka menyungkur atas muka mereka sambil bersujud,"

Ayat ini menjelaskan tentang sikap orang beriman dan berilmu bahwa ketika dibacakan kepada mereka ayat-ayat Allah swt, maka mereka langsung tersungkur bersujud kepada Allah swt dan tidak pernah menymbongkan diri. Ada beberapa hal menarik dari ayat ini;

Pertama, bersujudnya ahli ilmu kepada Allah swt saat mendengar ayat-ayat-Nya adalah di atas jakun (لِلْأَذْقَانِ). Jakun adalah organ tubuh manusia berupa tonjolan yang terletak di atas kelenjar tiroid di bagian leher. Tentu saja, bersujud bukan dengan jakun, melainkan hanya dengan jidat atau kening (الجبهة). Mustahil jakun bisa ditelakan di atas lantai mengingat posisinya di bagian leher manusia. Namun, pilihan kata jakun (لِلْأَذْقَانِ) sebagai objek sujud memberi kesan betapa sempurnanya ketundukan ahli ilmu kepada Allah swt, sehingga sujudnya sangat dalam dengan menjadikan seolah jakun mereka menyentuh lantai demi menunjukan rasa hina yang maksimal.

Dua, pilihan preposi *lam* pada jakun (لِلْأَذْقَانِ) bukan *'alā* (على) yaitu *'alā al-adzqān* (على الأذقان) untuk memberi kesan betapa sempurnanya rasa hina yang mereka rasakan di hadapan Allah swt. Demikian karena *lam* menunjukan makna *tamlīk* (التمليك) "Dimiliki", sedangkan *'alā* (على) menunjukan makna *isti'lā'* (الاستعلاء) "Merasa tinggi". Jika digunakan pilihan preposisi *'alā* (على الأذقان), maka makna sujud dan menghinakan diri menjadi kurang tepat. Demikian makna *isti'lā'* (الاستعلاء) "Merasa tinggi" menjadi berlawanan dengan

sujud sebagai bentuk kondisi paling rendah dan hina. *Wallāhu a'lam.*

5. *Ijabah Doa dalam Redaksi Khusus*

Dalam surat al-Baqarah [2]: 186, Allah swt berfirman;

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ ٱلدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ۖ فَلْيَسْتَجِيبُوا۟ لِي وَلْيُؤْمِنُوا۟ بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ (186)

Artinya: "Dan apabila hamba-hamba-Ku bertanya kepadamu tentang Aku, maka (jawablah), bahwasanya Aku adalah dekat. Aku mengabulkan permohonan orang yang berdoa apabila ia memohon kepada-Ku, maka hendaklah mereka itu memenuhi (segala perintah) Ku dan hendaklah mereka beriman kepada-Ku, agar mereka selalu berada dalam kebenaran."

Ayat menjelaskan bahwa Allah swt sangat dekat dengan hamba-Nya dan akan menjawab setiap doa yang berdoa kepada-Nya. Ada beberapa hal menarik dari redaksi ayat ini untuk dicermati;

Pertama, ketika Allah swt menjawab pertanyaan hamba-Nya yang bertanya kepada nabi Muhammad saw tentang-Nya dan Dia menyatakan bahwa Dia sangat dekat dengan hamba-Nya, maka jawaban tersebut bersifat langsung dari Allah swt tanpa ada perintah kepada nabi Muhammad saw untuk memberi jawaban kepada yang bertanya (وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ). Redaksi ayat ini semestinya dengan menambah kata *qul* (قل) "Katakan" yaitu

wa idzā sa'alaka 'ibādī 'annī fa qul innī qarīb (وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَقُلْ إِنِّي قَرِيبٌ) "Dan apabila hamba-hamba-Ku bertanya kepadamu tentang Aku, maka (jawablah), bahwasanya Aku adalah dekat". Demikian memberi kesan betapa cepatnya jawaban dan respon Allah swt terhadap hamba-hamba-Nya hingga Dia yang menjawab secara langsung sekalipun pertanyaan diajukan kepada nabi Muhammad saw.

Dua, ketika Allah swt menjanjikan jawaban atas doa orang yang berdoa apabila dia berdoa, maka jawab syaratnya didahulukan dari kalaimat syaratnya (أُجِيبُ دَعْوَةَ ٱلدَّاعِ إِذَا دَعَانِّ). Seharusnya redaksi ayat ini adalah *idzā da'āni 'ibādī ujību da'watahum* (إِذَا دَعَانِّ عبادي أُجِيبُ دَعْوَتهم) "Apabila hamba-hamba-Ku berdoa kepada-Ku, Aku jawab doa mereka". Dengan mendahulukan jawab syarat dari kalimat syarat, memberi kesan bahwa jawaban doa untuk hamba yang bedoa sudah disediakan Allah swt sebelum mereka berdoa kepada-Nya. Artinya jawaban doa mereka dari Allah swt mendahului doa mereka itu sendiri.

Tiga, dibuangnya satu huruf *ya* (ي) pada kata *al-dā'i* (دَعْوَةَ ٱلدَّاعِ) yang seharusnya (دعوة الداعي) karena memang dalam kaidah kata benda yang *mu'tal akhīr* (المعتل الأخير) "yang ada huruf *ya* di akhir" jika dalam bentuk *ma'rifah* (المعرفة), maka huruf *illat*-nya itu dikembalikan seperi kata *qādhi* (قاض) yang ketika *ma'rifah* ditulis *al-qādhī* (القاضي). Dengan dipotongnya satu huruf *ya* (ي) di akhir, memberi isyarat bahwa setiap orang yang berdoa pasti dijawab sekalipun doanya tidak utuh dan tidak sempurna seperti tidak utuh dan tidak sempurnanya kata *al-dā'i* (الداع).

Empat, dibuangnya huruf *ya* (ي) *mutakallim* (Aku) pada *idzā da'āni* (إِذَا دَعَانِۖ) yang seharusnya *idzā da'ānī* (إذا دعاني), memberi kesan bahwa doa semua yang berdoa tidak sedikitpun berdampak kepada "Aku" Tuhan. Seakan Allah swt hendak berkata, "Jika semua isi alam berdoa kepada-Ku dan semuanya Aku Jawab, maka Aku tidak akan kurang karenanya. Sebaliknya, jika semua isi alam tidak ada yang berdoa kepada-Ku, maka Aku juga tidak akan untung karena-Nya. Untung atau rugi hanya berdampak kepada yang berdoa, bukan kepada Aku tempat doa diajukan".

Lima, jawaban doa bersisifat khsusus yaitu hanya kepada hamba-hamba-Ku (وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي), karena banyak hamba yang tidak mengajukan doa kepada-Ku. Begitu pula jawaban doa bersifat khusus yaiatu bagi yang berdoa saja, dan karena itu redaksinya bukan *ujību da'watahum* (أجيب دعوتهم) "Aku jawab doa mereka" yang memberi isyarat keumuman, namun redaksinya *ujību da'wat al-dā'i* (أُجِيبُ دَعۡوَةَ ٱلدَّاعِ) "Aku jawab doa yang berdoa" untuk memberi kesan kekhususan yaitu yang meminta saja.

6. *Nikmat dalam Ragam Struktur*

Dalam surat Ibrahim [14]: 34, Allah swt berfirman;

وَءَاتَىٰكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلۡتُمُوهُۚ وَإِن تَعُدُّواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ لَا تُحۡصُوهَآۗ إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ لَظَلُومٞ كَفَّارٞ (34)

Artinya: "Dan Dia telah memberikan kepadamu (keperluanmu) dari segala apa yang kamu mohonkan kepadanya. Dan jika kamu menghitung nikmat Allah, tidaklah dapat kamu

menghinggakannya. Sesungguhnya manusia itu, sangat dzalim dan sangat mengingkari (nikmat Allah).”

Begitu juga dalam surat al-Nahl [16]: 17-18, Allah swt berfirman;

أَفَمَن يَخۡلُقُ كَمَن لَّا يَخۡلُقُۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ (17) وَإِن تَعُدُّواْ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ لَا تُحۡصُوهَآۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَغَفُورٞ رَّحِيمٞ (18)

Artinya: “Maka apakah (Allah) yang menciptakan itu sama dengan yang tidak dapat menciptakan (apa-apa)? Maka mengapa kamu tidak mengambil pelajaran. Dan jika kamu menghitung-hitung nikmat Allah, niscaya kamu tak dapat menentukan jumlahnya. Sesungguhnya Allah benar-benar Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.”

Kedua ayat ini sama subtansinya, bahwa jika seseorang hendak menghitung nikmat Allah swt yang diterimanya, niscaya dia tidak akan mampu menjumlahkannya. Secara redaksional ada beberapa hal menarik dari ayat ini;

Pertama, surat Ibrahim ditutup dengan sifat manusia yang zalim dan kufur (إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ لَظَلُومٞ كَفَّارٞ), sedangkan surat Ibrahim ditutup dengan sifat Allah swt Yang Pengampun dan Pemberi Rahmat (إِنَّ ٱللَّهَ لَغَفُورٞ رَّحِيمٞ). Kenapa demikian?

Demikian karena konteksnya berbeda, di mana surat Ibrahim berbicara dalm konteks manusia yang menerima nikmat (وَءَاتَىٰكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلۡتُمُوهُۚ). Karena itu, wajar bila ayat-Nya ditutup dengan sikap manusia sebagai penerima nikmat. Adapaun surat al-Nahl berbicara dalam konteks Allah swt sebagai pemberi nikmat (أَفَمَن يَخۡلُقُ كَمَن لَّا يَخۡلُقُۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ). Karena itu, wajar jika surat al-Nahl ditutup dengan

menyebutkan sifat Allah swt sebagai Zat Maha Pengampun dan Maha Pemberi Rahmat.

Dua, penulisan kata *nikmat* dalam surat Ibrahim dalam bentuk *ta mabsūthah* (نِعْمَتَ ٱللَّهِ), sedangkan dalam surat al-Nahl kata *nikmat* ditulis dengan *ta marbūthah* (نِعْمَةَ ٱللَّهِ). Secara filosofis, *mabsūthah* (المبسوطة) menunjukan makna "Terbuka/lepas", sedangkan *marbūthah* (المربوطة) menunjukan makna "Terikat dan kokoh". Dengan demikian nikmat dalam surat al-Nahl lebih kokoh daripada nikmat dalam surat Ibrahim. Kenapa demikian?

Demikian karena surat Ibrahim konteksnya nikmat yang digunakan untuk berbuat zhalim dan kufur (إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ). Sedangkan nikmat dalam surat al-Nahl digunakan untuk mencari ampunan dan rahmat Allah swt (إِنَّ ٱللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ). Nikmat yang digunakan mencari ampunan dan rahmat Allah swt pastinya lebih kokoh dan lebih terikat, dibandingkan nikmat yang digunakan untuk berbuat zalim dan kufur.

Pesannya, jika nikmat digunakan untuk mencari ampunan Allah swt, maka nikmat akan menjadi kokoh. Sedangkan jika nikmat digunakan untuk berbuat zalim dan kufur, maka nikmat akan menjadi rapuh dan mudah terlepas.

7. Kenapa Amal Bukan Untuk Allah?

Kata *fa'ala* (فعل) dan *'amila* (عمل) adalah dua kata yang dipandang sinonim, sehingga keduanya ditarjamahkan

dengan "Perbuatan". Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Zumar [39]: 70

وَوُفِّيَتۡ كُلُّ نَفۡسٖ مَّا عَمِلَتۡ وَهُوَ أَعۡلَمُ بِمَا يَفۡعَلُونَ (70)

Artinya: "Dan disempurnakan bagi tiap-tiap jiwa (balasan) apa yang telah dikerjakannya dan Dia lebih mengetahui apa yang mereka kerjakan."

Sekalipun keduanya memiliki arti yang sama, namun semantiknya berbeda.

Pertama, *'amal* (عمل) adalah perbuatan yang sengaja dan ada niat, sementara *fa'al* (فعل) boleh saja ada niat boleh saja tidak sengaja. Karena itu, setiap amal dibalas sempurna seperi firman-Nya *wawuffiyat kullu nafsin mā 'amilat* (وَوُفِّيَتۡ كُلُّ نَفۡسٖ مَّا عَمِلَتۡ), namun *fa'al* (فعل) diketahui Allah swt tapi tidak seluruhnya mesti dibalas karena *fa'al* mencakup perbuatan yang sengaja ataupun yang tidak sengaja seperti dalam firman-Nya *wahuwa a'lamu bimā yaf'alūn* (وَهُوَ أَعۡلَمُ بِمَا يَفۡعَلُونَ). Karena itu, kata *'amila* (عمل) tidak pernah dinisbahkan kepada Allah swt, karena Allah swt berbuat sesuatu tanpa ada balasan.

Dua, *'amal* (عمل) adalah perbuatan yang dilakukan secara berulang, sedangkan *fa'ala* (فعل) tidak mesti berulang. Karena itu, shalat, puasa, zakat, disebut dengan amal shalih karena dilakukan secara berulang. Wajar, ketika Fir'aun membentak Musa karena membunuh suku Qibthi, maka pilihannya *fa'ala* (فعل), karena kejadiannya tidak berulang. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Syu'ara' [26]: 19

وَفَعَلۡتَ فَعۡلَتَكَ ٱلَّتِي فَعَلۡتَ وَأَنتَ مِنَ ٱلۡكَٰفِرِينَ (19)

Artinya: "dan kamu telah berbuat suatu perbuatan yang telah kamu lakukan itu dan kamu termasuk golongan orang-orang yang tidak membalas guna".”

Begitu juga perbuatan Allah swt mengancurkan kaum Tsamud juga digunakan *fa'ala* (فعل) karena tidak berulang. Demikian seperti disbeutkan dalam firman-Nya surat al-Fajr [89]: 6

أَلَمۡ تَرَ كَيۡفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ (6)

Artinya: "Apakah kamu tidak memperhatikan bagaimana Tuhanmu berbuat terhadap kaum Ad?,"

Karena itu pula, perbuatan Allah swt membinasakan tentara Abrahah yang hendak menghancurkan ka'bah, maka pilihan katanya *fa'al* (فعل) karena tidak berulang. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Fil [105]: 1

أَلَمۡ تَرَ كَيۡفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصۡحَٰبِ ٱلۡفِيلِ (7)

Artinya: "Apakah kamu tidak memperhatikan bagaimana Tuhanmu telah bertindak terhadap tentara bergajah?"

Tiga, perbuatan bentuk *fa'ala* (فعل) adalah perbuatan yang terjadinya menarik perhatian dan menimbulkan kegoncangan. Karena itu, kehebohan dan kegoncangan Kaum Babil dan raja Namrud karena perbuatan nabi Ibrahim menghancurkan tuhan-tuhan mereka, maka perbuatan Ibrahim disebut *fa'al* (فعل). Demikian seperti disebutkan dlam firman-Nya surat al-Anbiya' [21]: 59

قَالُوٓاْ مَن فَعَلَ هَٰذَا بِـَٔالِهَتِنَآ إِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ (59)

Artinya: "Mereka berkata: "Siapakah yang melakukan perbuatan ini terhadap tuhan-tuhan kami, sesungguhnya dia termasuk orang-orang yang dzalim".

8. Dihalau Menuju Tuhan dalam Qashar

Dalam surat al-Qiyamah [75]: 30, Allah swt berfirman;

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمَسَاقُ (30)

Artinya: "Kepada Tuhanmulah pada hari itu kamu dihalau."

Ayat ini menjelaskan tentang dihalaunya manusia menuju Tuhan di hari mereka berpisah dari dunia atau di hari kematian mereka. Secara redaksional ayat ini normalnya adalah;

ٱلْمَسَاقُ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ

Demikian karena *al-masāq* (المساق) adalah *mubtada'* (المبتدأ) "Subjek". *Ilā rabbika* (إلى ربك) adalah *khabar syibh jumlah* (خبر شبه الجملة) "Prediket". Dan *yauma'idzin* (يومئذ) adalah *zharaf zamān* (ظرف الزمان) "Keterangan waktu". Akan tetapi redaksinya diubah menjadi *ilā rabbika yauma'idzin al-masāq* (إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمَسَاقُ) sehingga prediketnya mendahului subjek dan keterangan waktu. Demikian memberi kesan makna *qashar* (القصر) yang berarti;

Pertama, setelah manusia meninggal dunia, maka dia tidak punya tujuan lain lagi selain hanya berjalan menunju Allah swt.

Dua, tidak ada tempat manusia dihalau setelah kematiannya kecuali hanya kepada Tuhan, karena Dia adalah tujuan satu-satunya semua makhluk.

Tiga, hari manusia dihalau itupun adalah hari yang sepesial (التخصيص), karena hari itu adalah hari kepastian yang tidak ada lagi keraguan padanya. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya usrat al-Buruj [85]: 2

وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡمَوۡعُودِ (2)

Artinya: "dan hari yang dijanjikan,"

9. *Zakat: Antara Suci dan Sok Suci*

Kata *zakāt* (الزكاة) adalah bentuk *mashdar* (المصدر) dari *zakā-yazkū* (زكا–يزكو) yang secara harfiyah berarti suci dan berlebih. Zakat disebut zakat karena tujuannya adalah untuk mensucikan harta dan jiwa pemiliknya. Begitu pula zakat disebut zakat karena zakat sejatinya karena sesorang telah memiliki kelebihan harta dari standar kebutuhan hidupnya dan sekaligus zakat akan menjadikan harta seseorang semakin berlebih dan bertambah. Demikian seperti dijelaskan Nabi saw dalam hadisnya yang shahih bahwa shadaqah tidak akan pernah mengurangi harta, namun justru akan semakin menambahnya. Dan zakat adalah shadaqah dalam bentuk yang wajib.

Karena zakāt (زكاة) memimiliki dua makna; suci dan berlebih, maka wajar di dalam al-Qur'an kata *zakkā-yuzakkū* (زكّا–يزكو) juga memiliki dua makna.

Pertama, maknanya mensucikan jiwa seperti disebutkan dalam firman-Nya dalam surat al-Syams [91]: 9

قَدۡ أَفۡلَحَ مَن زَكَّىٰهَا (9)

Artinya: "sesungguhnya beruntunglah orang yang menyucikan jiwa itu,"

Dua, makanya adalah mengangagp diri lebih dari orang lain atau sok suci, seperti disebutkan dalam surat al-Najm [53]: 32

...فَلَا تُزَكُّوٓاْ أَنفُسَكُمۡۖ هُوَ أَعۡلَمُ بِمَنِ ٱتَّقَىٰٓ (32)

Artinya: "...maka janganlah kamu mengatakan dirimu suci. Dialah yang paling mengetahui tentang orang yang bertakwa."

10. Sama Kata, Beda Masa

Salah satu kemukjizatan al-Qur'an adalah bahwa terdapat beberapa kata kerja yang sama, namun memiliki masa yang berbeda. Perhatikan ayat-ayat berikut;

Pertama, surat Ali Imran [3]: 152 dan surat al-Ahqaf [46]: 23

...حَتَّىٰٓ إِذَا فَشِلۡتُمۡ وَتَنَٰزَعۡتُمۡ فِي ٱلۡأَمۡرِ وَعَصَيۡتُم مِّنۢ بَعۡدِ مَآ أَرَىٰكُم مَّا تُحِبُّونَۚ (152)

Artinya: "...sampai pada saat kamu telah lemah dan telah berselisih dalam urusan itu dan mendurhakai perintah (Rasul) sesudah Allah memperlihatkan kepadamu apa yang kamu sukai..."

قَالَ إِنَّمَا ٱلۡعِلۡمُ عِندَ ٱللَّهِ وَأُبَلِّغُكُم مَّآ أُرۡسِلۡتُ بِهِۦ وَلَٰكِنِّيٓ أَرَىٰكُمۡ قَوۡماً تَجۡهَلُونَ (23)

Artinya: "Ia berkata: "Sesungguhnya pengetahuan (tentang itu) hanya pada sisi Allah dan aku (hanya) menyampaikan kepadamu apa yang aku diutus dengan membawanya tetapi aku lihat kamu adalah kaum yang bodoh"."

Dalam kedua ayat ini terdapat kata *arākum* (أَرَىٰكُم) "Memperlihatkan kepadamu", dimana dalam surat Ali Imran [3]: 152 menunjukan masa yang sudah berlalu atau sesuatu yang sudah terjadi (ماض). Sedangkan kata *arākum* (أَرَىٰكُم) "Memperlihatkan kepadamu" pada surat al-Ahqaf [46]: 23 menunjukan masa sekarang (مضارع).

Dua, surat Yusuf [12]: 31 dan surat al-Ahzab [33]: 32

...وَقُلۡنَ حَٰشَ لِلَّهِ مَا هَٰذَا بَشَرًا إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ (31)

Artinya: "...dan mereka berkata: "Maha sempurna Allah, ini bukanlah manusia. Sesungguhnya ini tidak lain hanyalah malaikat yang mulia.""

...وَقُلۡنَ قَوۡلاً مَّعۡرُوفاً (32)

Artinya: "...dan katakanlah perkataan yang baik"

Dalam dua ayat ini terdapat kata kerja yang sama yaitu *qulna* (قلن) "Berkata", namun masanya berbeda. Dalam surat Yusuf ayat 31, kata *qulna* (قلن) adalah kata kerja untuk masa lalu (ماض). Demikian karena konteksnya adalah kisah para wanita Mesir ketika mereka telah melihat ketampanan Yusuf yang selama ini hanya ada dalam bergunjingan mereka. Sementara kata *qulna* (قلن) dalam surat al-Ahzab [33]: 32 adalah bentuk perintah (أمر) kepada isteri-isteri Nabi saw agar selalu berkata yang baik yang masanya adalah sesuatu akan

datang (الاستقبال) sesuai dengan sifat perintah untuk sesuatu yang akan terjadi.

Tiga, surat al-Ma'idah [5]: 2

...وَتَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡبِرِّ وَٱلتَّقۡوَىٰۖ وَلَا تَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِۚ...(2)

Artinya: "...dan tolong-menolonglah kamu dalam (mengerjakan) kebajikan dan takwa, dan jangan tolong-menolong dalam berbuat dosa dan pelanggaran. Dan bertakwalah kamu kepada Allah, sesungguhnya Allah amat berat siksa-Nya."

Dalam ayat ini terdapat dua kata kerja yang sama yaitu *ta'āwanū* (تعاونوا) "Tolong menolong", namun keduanya memiliki masa yang berbeda. Kata *ta'āwanū* (تَعَاوَنُواْ) yang pertama adalah bentuk kata kerja perintah (الأمر) yang menunjukan masa *istiqbāl* (الاستقبال) "Akan datang". Sedangkan kata *ta'āwanū* (تَعَاوَنُواْ) yang kedua adalah bentuk kata kerja masa sekarang dan akan datang (المضارع). *Subḥanallāh!*

11. Kembali Menuju Tuhan: Antara Masaq dan Mustaqarr

Dalam surat al-Qiyamah [75]: 12, Allah swt berfirman;

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوۡمَئِذٍ ٱلۡمُسۡتَقَرُّ (12)

Artinya: "Hanya kepada Tuhanmu sajalah pada hari itu tempat kembali."

Dalam surat al-Qiyamah [75]: 30, Allah swt juga berfirman;

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمَسَاقُ (30)

Artinya: "kepada Tuhanmulah pada hari itu kamu dihalau."

Kedua ayat ini secara subtansi sama yaitu berita bahwa hanya kepada Tuhan semua manusia akan kembali. Namun, dalam ayat 12 kembalinya manusia kepada Tuhan disebutkan kata *mustaqarr* (المتقر), sedangkan dalam ayat 30 disebutkan dengan istilah *masāq* (المساق). Apa beda antara *mustaqarr* (المستقر) dan *masāq* (المساق)? Kenapa di ayat 12 kembali kepada Tuhan disebut dengan *mustaqarr* (المستقر), sementara dalam ayat 30 disebut *masāq* (المساق)?

Kata *masāq* (المساق) secara harfiyah artinya dihalau menunju sesuatu yang berarti masih dalam proses kembali. Karena memang ayat 30 berbicara dalam konteks terpisahnya ruh dari jasad atau kematian (وَظَنَّ أَنَّهُ ٱلْفِرَاقُ), dimana setelah kematian mereka akan transit dulu di alam kubur/barzakh yang berarti proses perjalanan belum berhenti dan mencapai garis *finish*. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Takatsur [102]: 2

حَتَّىٰ زُرْتُمُ ٱلْمَقَابِرَ (2)

Artinya: "Sampai kamu berkunjung ke alam kubur"

Semenetara kata *mustaqarr* (المستقر) secara harfiyah artinya "tempat menetap" yang berarti perjalanan kembali yang sudah mencapai tujuannya. Karena memang ayat 12 berbicara dalam konteks kiamat (وَخَسَفَ ٱلْقَمَرُ. وَجُمِعَ ٱلشَّمْسُ

وَٱلۡقَمَرُ) yang pastinya proses kembali sudah mencapai tujuan akhir yaitu sorga atau neraka.

Wajar, kenapa ketika manusia dihalau menuju sorga, maka prosesnya disebut *sīqa* (سيق) yang dari kata itulah muncul kata *masāq* (المساق). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Zumar [39]: 73

وَسِيقَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ رَبَّهُمۡ إِلَى ٱلۡجَنَّةِ زُمَرًاۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا وَفُتِحَتۡ أَبۡوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمۡ خَزَنَتُهَا سَلَٰمٌ عَلَيۡكُمۡ طِبۡتُمۡ فَٱدۡخُلُوهَا خَٰلِدِينَ (73)

Artinya: "Dan orang-orang yang bertakwa kepada Tuhannya dihalau ke dalam surga berombong-rombongan (pula). Sehingga apabila mereka sampai ke surga itu sedang pintu-pintunya telah terbuka dan berkatalah kepada mereka penjaga-penjaganya: "Kesejahteraan (dilimpahkan) atasmu, berbahagialah kamu! maka masukilah surga ini, sedang kamu kekal di dalamnya"."

Namun, ketika manusia yang dihalau itu sudah masuk ke dalam sorga, maka sorga itu disebut *mustaqarr* (المستقر), karena memang perjalanan sudah berhenti dan mencapai garis fisnish. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Furqan [25]: 24

أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِ يَوۡمَئِذٍ خَيۡرٞ مُّسۡتَقَرّٗا وَأَحۡسَنُ مَقِيلٗا (24)

Artinya: "Penghuni-penghuni surga pada hari itu paling baik tempat tinggalnya dan paling indah tempat istirahatnya."

12. Kenapa Nisā' Bukan Banāt?

Dalam surat al-Baqarah [2]: 49, Allah swt berfirman;

وَإِذْ نَجَّيْنَٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِي ذَٰلِكُم بَلَآءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ (49)

Artinya: "Dan (ingatlah) ketika Kami selamatkan kamu dari (Fir'aun) dan pengikut-pengikutnya; mereka menimpakan kepadamu siksaan yang seberat-beratnya, mereka menyembelih anak-anakmu yang laki-laki dan membiarkan hidup anak-anakmu yang perempuan. Dan pada yang demikian itu terdapat cobaan-cobaan yang besar dari Tuhanmu."

Ayat ini menjelaskan kezaliman Fir'aun dan pembesarnya kepada kaum Bani Israel yang membunuh anak-anak lelaki mereka (يُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ) dan membiarkan hidup anak-anak perempuan mereka (وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ). Menariknya, ketika Fir'aun memubunuh anak-anak lelaki, maka pilihan katanya adalah *abnā'* (أبناء), sementara membiarkan hidup anak perempuan, maka pilihan katanya adalah *nisā'* (نساء) bukan *banāt* (بنات). Kenapa ayat ini tidak mengatakan *yudzabbiḥūna abnā'akum wa yastaḥyūna banātikum* (يُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ بَنَاتِكُمْ) "mereka menyembelih anak-anakmu yang laki-laki dan membiarkan hidup anak-anakmu yang perempuan."

Demikian karena, membunuh anak-anak lelaki (يُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ) memang menjadi tujuan Fir'aun untuk menjamin keberlangsungan kekuasannya. Demikian karena menurut takwil para tukang sihir Fir'aun bahwa akan lahir seorang bayi laki-laki dari bani Israel yang akan membinasakan kekuasannya, sehingga membunuh setiap kelahiran anak lelaki adalah untuk kebaikan Fir'aun dan pembesarnya.

Sementara membiarkan anak perempuan hidup (وَيَسۡتَحۡيُونَ نِسَآءَكُمۡۚ) pilihan katanya adalah *nisā'* (نساء), bukan *banāt* (بنات) untuk memberi kesan bahwa yang bermanfaat bagi Fir'aun adalah para wanita (النساء) bukan anak perempuan (البنات). Demikian karena para wanita dewasa (النساء) bisa dijadikan budak, pekerja seks, pembantu dan pelayan-pelayan bagi dirinya dan pembesarnya. Karena Fir'aun hanya memikirkan manfaat untuk dirinya dan pembesarnya, maka pilihan objeknya juga yang bermanfaat dalam hal ini adalah wanita dewasa (النساء), bukan anak-anak perempuan (البنات).

13. Mukmin, Munafik, Kafir dalam Struktur

Ketika Allah swt berbicara tentang orang-orang beriman laki-laki dan perempuan, maka Allah swt menyebutkan bahwa mereka saling tolong, saling bahu, saling topang, saling melindungi satu dengan lain (بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖ). Demikian seperti disebutkan dalam surat al-Taubah [9]: 71

وَٱلۡمُؤۡمِنُونَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتُ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖ...(71)

Artinya: "Dan orang-orang yang beriman, lelaki dan perempuan, sebahagian mereka (adalah) menjadi penolong bagi sebahagian yang lain…."

Ketika Allah swt berbicara tentang orang-orang kafir laki-laki ataupun perempuan, maka Allah swt juga menyebutkan bahwa mereka satu sama lain saling bantu, saling topang, saling melindungi, saling bahu (بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ

بَعۡضٖۚ). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Anfal [8]: 73

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٍۚ...(73)

Artinya: "Adapun orang-orang yang kafir, sebagian mereka menjadi penolong bagi sebagian yang lain..."

Namun, ketika Allah swt menyebutkan orang-orang munafik laki-laki dan perempuan, maka Allah swt hanya menyebutkan satu sama lain saja (بَعۡضُهُم مِّنۢ بَعۡضٖ) tanpa adala kata saling tolong dan saling bantu (أولياء). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Taubah [9]: 67

ٱلۡمُنَٰفِقُونَ وَٱلۡمُنَٰفِقَٰتُ بَعۡضُهُم مِّنۢ بَعۡضٖ...(67)

Artinya: "Orang-orang munafik laki-laki dan perempuan, sebagian dengan sebagian yang lain adalah sama..."

Kenapa demikian?

Demikian karena orang-orang beriman laki-laki dan perempuan saling bantu, saling bahu, saling topang, saling melindungi karena mereka memperjuangkan nilai-naili yang sama yaitu kebenaran ajaran agama Islam. Mareka memiliki tujuan dan visi yang satu yaitu menegakan dan menyebarkan nilai-nilai kebaikan dan kebenaran kepada manusia, dan dalam hal ini mereka saling bantu dan saling bahu.

Begitu pula dengan orang-orang kafir baik Yahudi maupun Nashrani, mereka juga memiliki perjuangan yang sama yaitu menyebarkan ajaran dan syariat mereka sekalipun itu adalah kebathilan. Mereka akan saling tolong dan bantu demi menyebarkan ajaran mereka yang sesat, ideologi mereka yang salah serta jalan hidup mereka yang keliru

sekalipun hanya untuk tujuan berbuat kerusakan di muka bumi.

Berbeda dengan kaum munafik, dimana mereka tidak memiliki nilai, jalan hidup, norma yang hendak diperjuangkan dan ditebarkan secara bersama di tengah manusia. Mereka adalah kaum yang tidak memiliki visi dan tujuan hidup yang harus diperjuangan secara kolektif, karena mereka sejatinya kaum oportunis yang hanya memikirkan keuntungan pribadi dan hidup mereka sangat individual. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Hasyar [59]: 14

...تَحۡسَبُهُمۡ جَمِيعٗا وَقُلُوبُهُمۡ شَتَّىٰۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَعۡقِلُونَ (14)

Artinya: "... Kamu kira mereka itu bersatu sedang hati mereka berpecah belah. Yang demikian itu karena sesungguhnya mereka adalah kaum yang tiada mengerti."

14. Ampunan dan Azab dalam Taqdīm wa Ta'khīr

Ketika Allah swt menyebutkan kata "ampunan dan azab" di dalam al-Qur'an, maka selalu kata ampunan (يغفر) disebutkan lebih dahulu dari kata azab (يعذب). Demikian salah satunya seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Fath [48]: 14

وَلِلَّهِ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ يَغۡفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا (14)

Artinya: "Dan hanya kepunyaan Allah-lah kerajaan langit dan bumi. Dia memberi ampun kepada siapa yang dikehendaki-Nya dan mengadzab siapa yang dikehendaki-Nya. Dan Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang."

Demikian memberi kesan;

Pertama, bahwa ampunan Allah swt pastinya lebih diharap oleh makhluk, dan azab tentunya sesuatu yang tidak pernah diinginkan oleh siapapun.

Dua, bahwa ampunan Allah swt lebih dominan (الأغلبية) dari pada azab Allah swt, karena memang rahmat-Nya lebih luas dari murka-Nya. Begitulah seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-A'raf [7]: 156

...وَرَحۡمَتِي وَسِعَتۡ كُلَّ شَيۡءٖ...(156)

Artinya: "... Rahmat-Ku lebih luas dari segala sesuatu..."

Tiga, bahwa ampunan adalah sesuatu yang asal (prinsip), sedangkan azab adalah efek atau dampak dari sesuatu.

Menariknya, hanya ada satu ayat di dalam al-Qur'an yang padaanya Allah swt menyebutkan azab (يعذب) lebih dahulu dari ampunan (يغفر). Ayat itu adalah ketika Allah swt berbicara dalam konteks hukuman bagi pencuri (وَٱلسَّارِقُ وَٱلسَّارِقَةُ فَٱقۡطَعُوٓاْ أَيۡدِيَهُمَا). Demikian seperti disebutkan dalam surat al-Ma'idah [5]: 40

أَلَمۡ تَعۡلَمۡ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَغۡفِرُ لِمَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ (40)

Artinya: "Tidakkah kamu tahu, sesungguhnya Allah-lah yang mempunyai kerajaan langit dan bumi, disiksa-Nya siapa yang dikehendaki-Nya dan diampuni-Nya bagi siapa yang dikehendaki-Nya. Dan Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu."

Demikian memberi kesan bahwa bagi yang mengambil harta orang lain secara bathil, maka azab Allah swt lebih utama dan lebih dominan bagi mereka dari ampunan-Nya. Hal itu sekaligus memberi isyarat betapa buruknya kejahatan merampok harta manusia di hadapan Allah swt, sehingga Allah swt menyebutkan azab-Nya lebih dahulu dari ampunan-Nya.

15. Antara Iman dan Tawakkal dalam Taqdīm wa Ta'khīr

Dalam stilistika Arab dikenal pola *taqdīm wa ta'khīr* (التقديم والتأخير) "Mendahulukan atau membelakangkan posisi suatu kata" yang bertujuan untuk mengubah makna dari *syumūl* (الشمول) "Universal/global" menjadi *qashar* (القصر) "Terbatas/fokus". Perhatikan firman Allah swt dalam surat al-Mulk [67]: 29, berikut;

قُلۡ هُوَ ٱلرَّحۡمَٰنُ ءَامَنَّا بِهِۦ وَعَلَيۡهِ تَوَكَّلۡنَاۖ فَسَتَعۡلَمُونَ مَنۡ هُوَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ (29)

Artinya: "Katakanlah: "Dia-lah Allah Yang Maha Penyayang, kami beriman kepada-Nya dan kepada-Nya-lah kami bertawakal. Kelak kamu akan mengetahui siapakah dia yang berada dalam kesesatan yang nyata"."

Dalam ayat ini kata beriman kepada Allah swt diungkapkan dengan mengakhirkan proposisi *bihi* (به) "Dengan-Nya" seperti dalam firman-Nya (ءَامَنَّا بِهِۦ) "Kami beriman dengan-Nya". Namun, ketika Allah swt menyebutkan bertawakal kepada-Nya, maka preposisi *'alaihi*

(عليه) "Kepada-Nya" didahulukan seperti dalam firman-Nya *wa 'alaihi tawakkalna* (وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا) "Dan kepada-Nya kami bertawakkal".

Secara normatif ayat ini seharusnya berbunyi *amannā bihi wa tawakkalnā 'alaihi* (ءَامَنَّا بِهِۦ وَتَوَكَّلْنَا عَلَيْهِ) "Kami beriman dengan-Nya, dan kami bertawakkal kepada-Nya", atau boleh juga *bihi amannā wa 'alaihi tawakkalnā* (به أمنا وعليه توكلنا) "Dengan-Nya kami beriman, dan kepada-Nya kami bertawakkal".

Kenapa dalam perkara iman kepada Allah swt prepsosinya diakhirkan *amannā bihi* (به أمنا), dan dalam tawakkal kepada-Nya preposisinya dimajukan *'alaihi tawakkalnā* (عليه توكلنا)?

Demikian karena iman bukan satu-satunya kepada Allah swt, karena selain kepada Allah swt ada iman kepada malaikat-malaikat-Nya, rasul-rasul-Nya, kitab-kitab-Nya, hari akhir serta taqdir baik dan buruknya. Karena itu, preposisi *bihi* (به) "Dengan-Nya" diletakan di akhir untuk menunjukan makna *syumūl* (الشمول) "Global". Berbeda dengan taawakkal, yang didahulukan preposisi *'alaihi* (عليه) "Kepada-Nya" karena memang tawakkal satu-satunya hanya boleh kepada Allah swt, dan tidak boleh bertawakkal kepada selain-Nya. Mendahulukan preposisi *'alaihi* (عليه) dalam tawakkal menunjukan makna *qashar* (القصر) "Terbatas/ fokus" yang berarti tawakkal hanya terbatas kepada Allah swt saja dan tidak boleh tawakkal kepada selain-Nya.

16. Kelicikan Syaithan dalam Diksi

Dalam surat Thaha [20]: 120, Allah swt berfirman;

فَوَسۡوَسَ إِلَيۡهِ ٱلشَّيۡطَٰنُ قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ هَلۡ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ ٱلۡخُلۡدِ وَمُلۡكٖ لَّا يَبۡلَىٰ (120)

Artinya: "Kemudian syaitan membisikkan pikiran jahat kepadanya, dengan berkata: "Hai Adam, maukah saya tunjukkan kepada kamu pohon khuldi dan kerajaan yang tidak akan binasa?""

Ayat ini adalah penggalan kisah Nabi Adam saat digoda syaithan untuk melakukan maksiat kepada Allah swt dengan cara mendekati dan merasakan pohon larangan. Ada beberapa hal menarik dari ayat ini dalam konteks diksinya;

Pertama, Nabi Adam ditawari syaithan dua perkara yang membuat Nabi Adam dan isterinya tergelincir hingga diusir dari sorga. Keduanya adalah keabadian (شجرة الخلد) dan kekuasaan yang langgeng (ملك لا يبلى). Demikian memberi isyarat bahwa dua perkara yang paling diinginkan manusia sepanjang masa adalah hidup yang tidak akan mati dan jabatan yang permanen. Karena itu pula dua perkara yang paling ditakuti manusia adalah kematian dan kehilangan kekuasaan.

Dua, ketika syaithan bertanya kepada Adam, "Apakah engkau mau saya tunjukan pohon abadi dan kerajaan yang langgeng", maka pilihan instrumen tanya adalah *hal* (هل) bukan *hamzah* (أ). *Hamzah* (أ) dan *hal* (هل) sekalipun memiliki arati sama "Apakah", namun semantiknya berbeda, di mana instrumen tanya dengan *hamzah* (أ) lebih kuat dari *hal* (هل)

sesuai dengan makna *hamzah* (همزة) yang berarti "Tekanan/ ancaman". Karena itu, ketika Allah swt bertanya untuk tujuan menghardik orang-orang yang suka menggibah, maka instrumen tanyanya adalah *hamzah* (أ). Demikian seperti disebut dalam firman-Nya dalam surat al-Hujurat [49]: 12

...أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتاً فَكَرِهْتُمُوهُ...(12)

Artinya: "...apakah suka salah seorang di antara kamu memakan daging saudaranya yang sudah mati? Maka tentulah kamu merasa jijik kepadanya...."

Dengan piliha instrumen tanya *hal* (هل) oleh syaithan ketika menggoda Nabi Adam memberi kesan bahwa godaan syaithan itu sangat lembut, halus dan lunak tanpa ada tekanan apalagi paksaan. Karena itulah, pilihan kata kerjanya adalah *was-was* (وسوس) "membisikan", bukan *amara* (أمر) "Memerintah" ataupun *kariha* (كره) "Memaksa".

Tiga, pilihan kata *adulluka* (أَدُلُّكَ) "Aku tunjukan engkau" memberi kesan betapa liciknya syaithan dalam menggelincirkan manusia. Dimana dia dengan tenang mengatakan "Saya tujukan engkau" yang memberi kesan bahwa apa yang ditawarinya adalah sebuah kebaikan sesuai dengan makna kata *adullu* (أدل) yang menunjukan makna tuntunan menuju kebaikan.

Empat, syaithan menambahkan kata *khuldi* (الخلد) "kekekalan" pada *syajarah khuldi* (شَجَرَةِ ٱلْخُلْدِ) yang mana Allah swt tidak pernah menyebutnya dengan sebutan demikian. Allah swt hanya menyebutkannya kepada Adam sebagai *syajarah* (شجرة) "Pohon" saja seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Baqarah [2]: 35

وَقُلۡنَا يَٰٓـَٔادَمُ ٱسۡكُنۡ أَنتَ وَزَوۡجُكَ ٱلۡجَنَّةَ وَكُلَا مِنۡهَا رَغَدًا حَيۡثُ شِئۡتُمَا وَلَا تَقۡرَبَا هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ (35)

Artinya: "Dan Kami berfirman: "Hai Adam diamilah oleh kamu dan istrimu surga ini, dan makanlah makanan-makanannya yang banyak lagi baik di mana saja yang kamu sukai, dan janganlah kamu dekati pohon ini, yang menyebabkan kamu termasuk orang-orang yang dzalim."

Dengan tambahan nama *syajarah khuldi* (شجرة الخلد) oleh syaithan saat menggoda nabi Adam memberi kesan betapa liciknya syaithan dalam menggelincirkan manusia, di mana kejahatan akan dihiasinya sedemikian rupa dengan nama dan sebutan yang indah hingga manusia tidak memandang hal itu sebagai sesuatu yang buruk. Begitulah yang telah diisyaratkan syaithan sendiri saat diusir dari sorga, dimana dia akan selalu menghiasai keburukam sehingga terlihat baik dan indah dalam pandangan dan pendengaran mansuia. Demikian seerti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Hijr [15]: 39

قَالَ رَبِّ بِمَآ أَغۡوَيۡتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَأُغۡوِيَنَّهُمۡ أَجۡمَعِينَ (39)

Artinya: "Iblis berkata: "Ya Tuhanku, oleh sebab Engkau telah memutuskan bahwa aku sesat pasti aku akan menjadikan mereka memandang baik (perbuatan maksiat) di muka bumi, dan pasti aku akan menyesatkan mereka semuanya,"

Karena itu, jika anda mendapati sekian banyak kemaksitan terdengar atau terlihat indah, maka anda sejatinya sedang menemukan upaya syaithan dalam menghiasi kemaksitan. Karena itu, jangan heran jika anda

mendengar istilah riba yang sejatinya adalah dosa besar diubah nama dengan bunga sehingga terdengar indah dan baik. Perampokan yang sejatinya adalah dosa besar diganti nama dengan kredit macet sehingga terdengar indah, baik dan keren. Begitulah seterusnya hingga manusia akan memandang remeh kemaksiatan bahkan memandangnya sebagai sesuatu yang baik dan indah.

17. Kenapa Kata Gantinya Mufrad bukan Mutsanna?

Ketika ada dua objek disebutkan dalam satu kalimat, namun kata gantinya hanya disebutkan dalam bentuk tunggal, maka demikian menunjukan makna penyatuan kedua objek tersebut atau bisa juga menunjukan makna dominan, lebih utama, lebih penting pada salah satu dari dua objek tersebut. Perhatikan ayat-ayat berikut;

Pertama, surat al-Jumu'ah [62]: 11

وَإِذَا رَأَوْاْ تِجَٰرَةً أَوْ لَهْوًا ٱنفَضُّوٓاْ إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَآئِماً...(11)

Artinya: "Dan apabila mereka melihat perniagaan atau permainan, mereka bubar untuk menuju kepadanya dan mereka tinggalkan kamu sedang berdiri (berkhutbah)..."

Dalam ayat ini, Allah swt menyebutkan dua perkara yang menyebabkan manusia lalai dari ibadah yaitu bisnis (تجارة) dan permainan (لهو). Namun, ketika keduanya diganti dengan *dhamīr* (الضمير), maka kata gantinya hanya tunggal yang merujuk kepada *tijārah* (تجارة) yaitu *ha* (ها) seperti dalam

firman-Nya *infadhdhū ilaihā* (ٱنفَضُّوٓاْ إِلَيۡهَا) "Mereka menuju kepadanya" bukan *infadhdhū ilaihimā* (ٱنفَضُّوٓاْ إِلَيۡهِمَا) "Menuju kepada keduanya". Kenapa demikian?

Demikian untuk menunjukan makna *ahammiyah* (أهمية) "Lebih penting" yang memberi isyarat bahwa urusan bisnis dan uang lebih penting bagi manusia dari urusan permainan, sehingga daya tarik keuntungan bisnis jauh lebih kuat dari daya tarik permainan untuk manusia meninggalkan ibadah kepada Allah swt.

Dua, surat al-Taubah [9]: 62

يَحۡلِفُونَ بِٱللَّهِ لَكُمۡ لِيُرۡضُوكُمۡ وَٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَحَقُّ أَن يُرۡضُوهُ إِن كَانُواْ مُؤۡمِنِينَ (62)

Artinya: "Mereka bersumpah kepada kamu dengan (nama) Allah untuk mencari keridaanmu, padahal Allah dan Rasul-Nya itulah yang lebih patut mereka cari keridaannya jika mereka adalah orang-orang yang mukmin."

Ayat ini menjelaskan bahwa ridha Allah swt dan rasul-Nya adalah lebih utama untuk dicari (وَٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَحَقُّ أَن يُرۡضُوهُ). Namun, ketika kedunya diganti dengan *dhamir*, maka kata gantinya menjadi tunggal (ه) "Nya" seperti terlihat dari kata *yurdhūhu* (يُرۡضُوهُ) yang seharusnya adalah *yurdhuhuma* (يُرۡضُوهُمَا).

Demikian memberi kesan *ittiḥādiyah* (اتحادية) "Penyatuan" yang berarti ridha Allah swt dan ridha rasul-Nya adalah satu. Jika seorang mendapat ridha rasul-Nya, maka dipastikan dia juga mendapat ridha Allah swt begitupun sebaliknya.

Tiga, surat al-Taubah [9]: 34

وَٱلَّذِينَ يَكۡنِزُونَ ٱلذَّهَبَ وَٱلۡفِضَّةَ وَلَا يُنفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَبَشِّرۡهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ (34)

Artinya: "…Dan orang-orang yang menyimpan emas dan perak dan tidak menafkahkannya pada jalan Allah, maka beritahukanlah kepada mereka, (bahwa mereka akan mendapat) siksa yang pedih,"

Ayat menjelaskan ancaman bagi yang menyimpan emas dan logam dan tidak mengeluarkan zakatnya bahwa bagi mereka azab yang pedih di akhirat. Menariknya, objek yang disimpan itu ada dua yaiatu emas dan peak (ٱلذَّهَبَ وَٱلۡفِضَّةَ), namun ketika diganti dengan *dhamir*, maka kata gantinya dijadikan tunggal (ها) yang hanya merujuk kepada perak seperti dalam kata *walā yunfiqūnahā* (وَلَا يُنفِقُونَهَا) yang seharusnya *walā yunfiqūnahumā* (وَلَا يُنفِقُونَهُمَا). Kenapa demikian?

Demikian untuk menunjukan makna *aghlabiyah* (الأغلبية) "Dominan", karena yang banyak dan domain dimiliki dan disimpan manusia adalah uang logam. Sementara emas hanya dimiliki sebagian orang saya, sementara perak dan logam dimiliki dan disimpan oleh banyak orang.

Tiga, surat al-Baqarah [2]: 45

وَٱسۡتَعِينُواْ بِٱلصَّبۡرِ وَٱلصَّلَوٰةِۚ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى ٱلۡخَٰشِعِينَ (45)

Artinya: "Dan mintalah pertolongan (kepada Allah) dengan sabar dan (mengerjakan) shalat. Dan sesungguhnya yang demikian itu sungguh berat, kecuali bagi orang-orang yang khusyuk,"

Ayat ini menjelaskan dua media meminta tolong kepada Allah swt yaitu shabar dan shalat (بِٱلصَّبۡرِ وَٱلصَّلَوٰةِۚ), namun ketika keduanya diganti dengan dhamir, maka kata gantinya menjadi tungga (ها) yang hanya merujuk kepada shalat seperti dalam kata *wainnahā* (وَإِنَّهَا) yang seharusnya *wa innahumā* (وَإِنَّهُمَا). Kenapa demikian?

Demikian menunjukan makna *ahammiyah* (الأهمية) "Lebih utama" yang berarti shalat adalah sebab dan jalan lebih utama untuk meminta tolong. Demikian karena shalat adalah ibadah aktif, sedangkan sabar adalah ibadah pasif. Upaya yang bersifat aktif tentu lebih penting dan lebih utama untuk menemukan solusi dari kesulitan daripada sikap pasif dan diam.

18. Riba dalam Tasybīh Maqlūb

Dalam *balaghah* dikenal konsep *tasybīh maqlūb* (التشبيه المقلوب) yaitu menjadikan *musyabbah* (المشبه) menjadi *musyabbah bihi* (المشبه به) untuk tujuan *mubālaghah* (المبالغة) "Bersangatan". Perhatikan firman Allah swt dalam surat al=Baqarah [2] 275, Allah swt berfirman;

...ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَالُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡبَيۡعُ مِثۡلُ ٱلرِّبَوٰاْۗ وَأَحَلَّ ٱللَّهُ ٱلۡبَيۡعَ وَحَرَّمَ ٱلرِّبَوٰاْ...(275)

Artinya: "...Keadaan mereka yang demikian itu, adalah disebabkan mereka berkata (berpendapat), sesungguhnya jual beli itu sama dengan riba, padahal Allah telah menghalalkan jual beli dan mengharamkan riba...."

Dalam ayat ini orang-orang kafir dan musyrik mengumpamakan riba dengan jual beli (ٱلۡبَيۡعُ مِثۡلُ ٱلرِّبَوٰاْۗ) karena sama-sama ada keuntungan dengan pola membalikan *musyabbah* (المشبه) menjadi *musyabbah bihi* (المشبه به). Seharusnya ayat ini redaksinya *al-ribā mitslu al-bai'* (الربا مثل البع) "Riba seperti jual beli", karena kata *al-ribā* (الربا) adalah *musyabbah* (المشبه) dan *al-bay'u* (البع) adalah *musyabbah bihi* (المشبه به). Namun, mereka membalikan pola *tasybihnya* dengan menjadikan *al-bay'u* (البيع) "Jual beli" sebagai *musyabbah* (المشبه) dan *al-ribā* (الربا) "Riba" sebagai *musyabbah bibhi* (المشبه به). Kenpa demikian?

Demikian untuk menunjukan makna *mubālaghah* (المبالغة) "Bersangatan" yang berarti mereka benar-benar berusaha sedemikian rupa untuk meyakinkan bahwa jual beli dan riba itu adalah sama. Sehingga kata "jual beli" didahalukan letaknya dan dijadikan *musyabbah* (المشبه) sekalipun aslinya di belakang sebagai *musyabbah bihi* (المشبه به).

Dengan menjadikan jual beli sebagai *musyabbah* (المشبه) dan riba sebagai *musyabbah bihi* (المشبه به) memberi kesan kekuatan riba dalam segi kebolehan. Demikian karena dalam kaidah *tasybīh* (التشبيه) disepakati bahwa *musyabbah bihi* (المشبه به) lebih kuat dari *musyabbah* (المشبه). Misalnya, ketika ada yeng berkata *Ali mitslu al-asad* (علي مثل الأسد) "Ali seperti singa", maka demikian berarti bahwa singa sebagai *musyabbah bihi* lebih kuat dari Ali sebagai *musyabbah*. Ketika dikatakan *al-bay'u mitslu al-ribā* (البيع مثل الربا) "Jual beli seperti riba", maka demikian berarti mereka hendak mengatakan bahwa kebolehan riba jauh lebih kuat dan lebih pasti daripada kebolehan jual beli. *Wallāhu a'lam.*

19. Kemulian Abu Bakar dalam Redaksi

Dalam surat al-Taubah [9]: 40, Allah swt berfirman;

إِلَّا تَنصُرُوهُ فَقَدۡ نَصَرَهُ ٱللَّهُ إِذۡ أَخۡرَجَهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ثَانِيَ ٱثۡنَيۡنِ إِذۡ هُمَا فِي ٱلۡغَارِ إِذۡ يَقُولُ لِصَٰحِبِهِۦ لَا تَحۡزَنۡ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَنَاۖ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَيۡهِ وَأَيَّدَهُۥ بِجُنُودٖ لَّمۡ تَرَوۡهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلسُّفۡلَىٰۗ وَكَلِمَةُ ٱللَّهِ هِيَ ٱلۡعُلۡيَاۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ (40)

Artinya: "Jikalau kamu tidak menolongnya (Muhammad) maka sesungguhnya Allah telah menolongnya (yaitu) ketika orang-orang kafir (musyrikin Mekah) mengeluarkannya (dari Mekah) sedang dia salah seorang dari dua orang ketika keduanya berada dalam gua, di waktu dia berkata kepada temannya: "Janganlah kamu berduka cita, sesungguhnya Allah beserta kita." Maka Allah menurunkan ketenangan-Nya kepada (Muhammad) dan membantunya dengan tentara yang kamu tidak melihatnya, dan Allah menjadikan seruan orang-orang kafir itulah yang rendah. Dan kalimat Allah itulah yang tinggi. Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana."

Ayat ini adalah kisah heroik Abu Bakar saat menemani Nabi saw berhijrah dari Makkah ke Madinah yang diabadikan di dalam al-Qur'an. Dimana ketika Nabi saw dan Abu Bakar bersembunyi di dalam goa Tsur, sementara kaum kafir Quraisy sudah berada di mulut goa dalam usaha mengejar mereka untuk dibunuh, maka Abu Bakar merasa gugup hingga Nabi saw menghiburnya agar tetap tenang dan jangan merasa takut, karena Allah swt bersama mereka. Allah swt pun menurunkan ketenangan ke dalam hati Nabi saw dan

sahabatnya itu, hingga mereka selamat dari kejaran kaum kafir Quraisy dan berhasil sampai di Madinah.

Secara redaksional ada beberapa hal yang menarik dari ayat di atas;

Pertama, ketika Allah swt menyebut Abu Bakar dengan orang kedua (ثَانِيَ ٱثۡنَيۡنِ), memberi isyarat betapa mulianya Abu Bakar di sisi Allah swt dan Rasul-Nya hingga beliau disebut sebagai orang nomor dua setelah nabi Muhammad saw.

Dua, kata *tsani itsnai* (ثَانِيَ ٱثۡنَيۡنِ) "Orang kedua dari dua orang" adalah merujuk kepada Abu Bakar, di mana sebutan Abu Bakar didahulukan dari sebutan Nabi saw. Demikian memberi kesan bahwa Abu Bakar memang masuk gua Tsur lebih dahulu dari Nabi saw setelah dia memeriksa setiap sudut goa dan sudah memastikan bahwa goa itu benar-benar aman untuk tempat bersembunyi bagi Nabi saw.

Tiga, pilihan kata *ghar* (الغار) untuk menyebut tempat persembunyian Nabi dan Abu Bakar (إِذۡ هُمَا فِي ٱلۡغَارِ), memberi kesan betapa kecil dan sempitnya gua tersebut. Karena itu, nama goanya disebut *Tsur* (الثور) yang berarti "Sapi jantan", untuk memberi isyarat bahwa goanya hanya seukuran badan sapi saja. Demikian karena goa dalam al-Qur'an bisa juga disebut dengan *kahfi* (الكهف), namun kata kahfi menunjukan lobang yang besar dan luas. Karena itu tempat bersembunyinya tujuh pemuda Ashhab al-Kahfi disebut *kahf* (الكهف) karena memang areanya luas dan lapang. Demikian seperti disebutkan dalam surat al-Kahfi [18]: 17

وَتَرَى ٱلشَّمۡسَ إِذَا طَلَعَت تَّزَٰوَرُ عَن كَهۡفِهِمۡ ذَاتَ ٱلۡيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَت تَّقۡرِضُهُمۡ ذَاتَ ٱلشِّمَالِ وَهُمۡ فِي فَجۡوَةٖ مِّنۡهُۚ...(17)

Artinya: "Dan kamu akan melihat matahari ketika terbit, condong dari gua mereka ke sebelah kanan, dan bila matahari itu terbenam menjauhi mereka ke sebelah kiri sedang mereka berada dalam tempat yang luas dalam gua itu..."

Empat, pilihan kata *shāḥib* untuk Abu Bakar (إِذْ يَقُولُ لِصَٰحِبِهِ) memberi kesan betapa setianya Abu Bakar menemani Nabi saw yang tidak satu detikpun meninggalkan beliau. Demikian karena kata "teman" bisa digunakan *qarīn* (قرين), *Khalīl* (خليل) dan *ḥamīm* (حميم), namun semuanya memiliki makna yang berbeda. *Qarīn* (قرين) adalah teman yang bisa jadi baik dan bisa jadi buruk seperti mana syaithan yang disebut *qarīn* (قرين) bagi manusia yang lalai seperti disebutkan dalam surat al-Zukhruf [43]: 36. Sementara *khalīl* (خليل) juga bisa menunjukan makna teman baik dan bisa teman yang buruk seperti disebutkan dalam surat al-Nisa' [4]: 125 dan surat al-Firqan [25]: 28. *Ḥamīm* (حميم) adalah teman yang bisa jadi peduli dan bisa juga tidak peduli seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Ma'arij [70]: 10. Sedangkan *shāḥib* (صاحب) adalah teman yang setia, peduli dan sangat ingin kebaikan untuk kita. Demikian seperti terlihat dalam firman-Nya surat al-Kahf [18]: 37.

Lima, pilihan kata *la tahzan* (لَا تَحۡزَنۡ) "Jangan engkau sedih" sebagai ucapan Nabi saw kepada Abu Bakar dan bukan *lā takhaf* (لا تخف) "Jangan engkau takut", memberi kesan bahwa Abu Bakar tidak pernah merasa takut akan dirinya celaka, karena memang dia sudah siap mati bersama keluarganya demi membela Rasulullah saw. Namun, dia hanya bersedih menyaksikan penderitaan Rasulullah swt

menjadi buron dan dikejar kaum kafir Quraisy. Demikian karena kata *khauf* (خوف) menunjukan takut keburukan menimpa dirinya, sedangan kata *hazan* (حزن) menunjukan makna takut keburukan menimpa orang lain. Perhataikan salah satunya firman Allah swt dalama surat Fushshilat [41]: 30.

Enam, pilihan kata *sakīnatahu* (سَكِينَتَهُ) "Ketenangan-Nya" dalam pola *idhāfah* (الإضافة) "kata majemuk" pada firman-Nya *fa anzalallāhu sakīnatahu* (فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ), bukan dalam pola kata tunggal (المفرد) yaitu *al-sakīnah* (السكينة) memberi kesan betapa sempurnanya ketenangan hati yang diturunkan Allah swt kepada Nabi saw dan Abu Bakar. Demikian karena kebersamaan dengan Rasul akan membuat ketenangan hati orang beriman menjadi lebih sempurna. Wajar, ketika Allah swt menurukan ketenangan ke dalam hati untuk orang beriman secara umum, maka ketenangan itu dalam bentuk kata tunggal (السكينة) seperti disebutkan dalam firman-Nya al-Fath [48]: 4

هُوَ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ لِيَزۡدَادُوٓاْ إِيمَٰنٗا مَّعَ إِيمَٰنِهِمۡۗ وَلِلَّهِ جُنُودُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمٗا (4)

Artinya: "Dia-lah yang telah menurunkan ketenangan ke dalam hati orang-orang mukmin supaya keimanan mereka bertambah di samping keimanan mereka (yang telah ada). Dan kepunyaan Allah-lah tentara langit dan bumi dan adalah Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana,"

20.Nabi Ya'qub: Sumpah dan Nasikh yang Gharib

Dalam surat Yusuf [12]: 85, Allah swt berfirman;

قَالُواْ تَٱللَّهِ تَفۡتَؤُاْ تَذۡكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا أَوۡ تَكُونَ مِنَ ٱلۡهَٰلِكِينَ (85)

Artinya: "Mereka berkata: "Demi Allah, senantiasa kamu mengingat Yusuf, sehingga kamu mengidapkan penyakit yang berat atau termasuk orang-orang yang binasa"."

Ayat ini adalah ungkapan saudara-saudara Yusuf yang mengatakan ayah mereka nabi Ya'qub mengidap penyakit jiwa karena selalu mengingat dan menyebut Yusuf as. Demikian karena mereka benar-benar benci ketika ayah mereka masih menyebut nama Yusuf di hadapan mereka padahal Yusuf sudah mereka singkirkan.

Secara redaksional ada beberapa hal yang menarik dari ayat ini;

Pertama, pilihan instrumen sumpah *ta* (ت) pada kata *tallāhi* (تالله) "Demi Allah" memberi kesan betapa asingnya ayah mereka bagi mereka ketika masih mengingat dan menyebut Yusuf sebagaimana asingnya (غريب) pilihan instrumen sumpah *ta* (ت) pada ayat ini. Sebab, instrumen sumpah itu *ghalib* (غالب) "Biasanya" adalah *waw* (و) yaitu *wallāhi* (والله) atau *ba* (ب) yaitu *billāhi* (بالله).

Dua, pilihan kata *tafta'ū* (تَفۡتَؤُاْ) "Senantiasa" juga pilihan kata yang asing (غريب), karena yang *ghalib* (غالب) "biasa dan dominan" dalam pemakaian *nawāsikh* (النواسخ) adalah *kāna* (كان) ataupun saudaranya yang lain seperti *shāra* (صار), *ashbaḥa* (أصبح), *amsa* (أمسى), *zhalla* (ظلَّ), dan *bāta* (بات). Demikian juga menunjukan makna betapa asing dan anehnya

sikap dan prilaku ayah mereka terhadap mereka sebagaimana asing dan jarangnya penggunaan kata *tafta'ū* (تَفْتَؤُاْ) sebagai *nāsikh* (الناسخ) dalam struktur kalimat.

Tiga, pilihan kata (تَفْتَؤُاْ) dalam bentuk *mudhāri'* (المضارع) yang lazimnya dalam pola *madhi* (الماضي) yaitu *fati'a* (فتئ). Bahkan lazimnya kata *fati'a* itupun harus diawali dengan *ma nafiyah* (ما النفي) yaitu *ma fati'a* (ما فتئ) seperti *ma zala* (مازال), *ma dama* (ما دام), *ma bariha* (ما برح) dan *ma anfakka* (ما أنفك). Dengan pilihan kata *tafta'u* (تفتأ) dalam pola *mudhari;* dan tanpa instrumen negasi di awal yang secara diksi dan struktur adalah *gharib* (غريب) "Asing/aneh/tidak lazim" dalam ungkapan saudara-saudara Yusuf terhadap ayah mereka memberi kesan betapa mereka memandang aneh dan asing sikap ayah mereka kepada mereka. Seakan melalui ungkapan ini mereka berkata, "Anak yang sudah tidak ada lagi bersamanya masih disebut, sementara anak-anak yang di hadapan mereka tidak disebut dan tidak diingat".

21. Sabar dalam Struktur

Dalam surat al-Baqarah [2]: 177, Allah swt berfirman;

...وَٱلۡمُوفُونَ بِعَهۡدِهِمۡ إِذَا عَٰهَدُواْۖ وَٱلصَّٰبِرِينَ فِي ٱلۡبَأۡسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَحِينَ ٱلۡبَأۡسِۗ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُواْۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُتَّقُونَ (177)

Artinya: "...dan orang-orang yang menepati janjinya apabila ia berjanji, dan orang-orang yang sabar dalam kesempitan, penderitaan dan dalam peperangan. Mereka itulah orang-orang yang benar (imannya); dan mereka itulah orang-orang yang bertakwa."

Ayat menjelaskan tentang hakikat kebaikan (البر) yang pelakunya disebut sebagai orang-orang yang jujur dalam keimanan (ٱلَّذِينَ صَدَقُواْ) dan orang yang mencapai taqwa yang sempurna (وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُتَّقُونَ). Di antara sifat mereka adalah selalu menyempurnakan janji dan bersabar dalam kesempitan, penderitaan dan peperangan. Secara redaksional ada hal yang menarik dari ayat ini;

Pertama, kata menyempurnakan janji diungkapan dalam posisi *marfū'* (المرفوع) yaitu *mūfūna* (وَٱلۡمُوفُونَ) untuk menunjukan betapa beratnya menyempurnakan janji dan betapa tingginya nilai menyempurnakan janji. Demikian karena *marfū'* (المرفوع) menunjukan makna berat dan tinggi.

Dua, ketika Allah swt menyebutkan bersabar, maka katanya diungkapkan dalam posisi *manshūb* (المنصوب) yaitu *shābirīn* (وَٱلصَّٰبِرِينَ) yang menurut para ahli linguistik berposisi sebagai *maf'ūl bihi* (المفعول به) "Objek" dari kata kerja yang dihilangkan yaitu *amdaḥu* (أمدح) "Aku memuji" yang disebut dengan istilah *madaḥ* (المدح) "Pujian". Demikian memberi isyarat bahwa orang yang bersabar akan mendapat pujian khusus dari Allah swt, dan karena itulah kelak di depan pintu sorga semua penduduk sorga akan disambut oleh paara malaikat dengan pujian atas sabar mereka. Begitulah disebutkan dalam firman-Nya surat al-Ra'd [13]: 24

سَلَٰمٌ عَلَيۡكُم بِمَا صَبَرۡتُمۡۚ فَنِعۡمَ عُقۡبَى ٱلدَّارِ (24)

Artinya: "(sambil mengucapkan): "Salamun `alaikum bima shabartum". Maka alangkah baiknya tempat kesudahan itu."

Tiga, disebutkan urutan sabar secara bertingkat dari yang berat menuju yang paling berat yaitu *al-ba'sā' wa al-*

dharrā' wa ḥīn al-ba's (ٱلۡبَأۡسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَحِينَ ٱلۡبَأۡسِۗ). Pertama, *al-ba'sā'* (البأساء) adalah bersabar dalam kesempitan materi berupa kemiskinan dan ini adalah sabar yang berat. Dua, *al-dharrā'* (الضراء) adalah bersabar terhadap derita yang menimpa tubuh berupa penyakit dan ini adalah sabar yang lebih berat. Tiga, *ḥīn al-ba's* (حين البأس) adalah sabar ketika perang dan sabar yang terakhir ini adalah sabar yang paling berat. Demikian karena perang pastinya akan berdampak buruk pada harta, fisik, nyawa, keluarga dan negara.

22. *Kenapa Haji Panggilannya Manusia?*

Dalam surat Ali Imran [3]: 97, Allah swt berfirman;

...وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِ حِجُّ ٱلۡبَيۡتِ مَنِ ٱسۡتَطَاعَ إِلَيۡهِ سَبِيلاً وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ ٱلۡعَٰلَمِينَ (97)

Artinya: "...mengerjakan haji adalah kewajiban manusia terhadap Allah, yaitu (bagi) orang yang sanggup mengadakan perjalanan ke Baitullah; Barang siapa mengingkari (kewajiban haji), maka sesungguhnya Allah Maha Kaya (tidak memerlukan sesuatu) dari semesta alam."

Ayat ini menjelaskan tentang kewajiban manusia untuk berhaji ke Baitullah bagi yang mampu. Menariknya, ketika Allah swt memanggil haji, maka yang dipanggil adalah manusia bukan orang beriman (وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِ). Kenapa yang dipanggil berhaji manusia?

Demikian karena memang haji satu-satunya ibadah yang belum dikerjakan semua manusia. Adapun ibadah lain

seperti shalat, zakat dan puasa, maka ia sudah dikerjakan semua manusia dengan ragam caranya.

Shalat dan zakat misalnya, kaum Yahudi dan Nashrani juga mengerjakannya seperti tampak dari ucapan nabi Isa dalam firman-Nya surat Maryam [19]: 31

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنتُ وَأَوْصَٰنِي بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ مَا دُمْتُ حَيّاً (31)

Artinya: "dan Dia menjadikan aku seorang yang diberkati di mana saja aku berada, dan Dia memerintahkan kepadaku (mendirikan) shalat dan (menunaikan) zakat selama aku hidup;"

Bahkan, kaum musyrik pun mengerjakan shalat, seperti terlihat dari firma-Nya surat al-Anfal [8]: 35

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِندَ ٱلْبَيْتِ إِلَّا مُكَآءً وَتَصْدِيَةً فَذُوقُواْ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ (35)

Artinya: "shalat mereka di sekitar Baitullah itu, lain tidak hanyalah siulan dan tepukan tangan. Maka rasakanlah adzab disebabkan kekafiranmu itu."

Begitu pula puasa juga telah dikerjakan oleh umat-umat terdahulu seperti tampak dari lisan Maryam dalam firman-Nya surat Maryam [19]: 26

فَكُلِي وَٱشْرَبِي وَقَرِّي عَيْناً فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ ٱلْبَشَرِ أَحَداً فَقُولِيۤ إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْماً فَلَنْ أُكَلِّمَ ٱلْيَوْمَ إِنسِيّاً (26)

Artinya: "Maka makan, minum dan bersenang hatilah kamu. Jika kamu melihat seorang manusia, maka katakanlah: "Sesungguhnya aku telah bernazar berpuasa untuk Tuhan

Yang Maha Pemurah, maka aku tidak akan berbicara dengan seorang Manusia pun pada hari ini".”

Berbeda dengan haji dimana kaum Yahudi tidak pernah mengerjakannya karena mereka enggan datang dan beribadah di Ka’bah. Begitu pula kaum Nashrani yang tidak pernah mengunjungi Ka’bah dan Baitulllah al-Haram untuk beribadah di dalamnya. Karena itulah, dalam ibadah haji panggilannya adalah seluruh manusia (وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِ) agar ibadah ini menjadi dakwah universal sehingga semua umat datang untuk beribadah di Ka’bah dan Baitullah al-Haram. Dengan demikian ibadah haji secara otomatis akan menjadikan semua penghuni bumi menjadi muslim.

23. Thawaf dalam Mazīd bi Ḥarfain dan Mudhā’af

Dalam morfologi Arab dikenal pola kata kerja *mazid bi harfin* (المزيد بحرف) “Tambahan satu huruf” dari bentuk standar yang salah satunya adalah dengan menggandakan (المضاعف) huruf di tengah pola *fa’’ala* (فَعَّلَ–يُفَعِّلُ) yang maknanya adalah *taksīr wa tadrīj* (التكثير والتدريج) “Banyak, berkali-kali dan sedikit demi sedikit”. Karena itulah, ketika Zulaikhah mengunci Yusuf di dalam kamarnya, maka kata kerja “mengunci” disebutkan dengan poa *mazīd bi harfin* (المزيد بحرف) “Tamabhan satu huruf” yaitu *ghallaqat* (غَلَّقَتْ). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Yusuf [12]: 23

وَرَٰوَدَتْهُ ٱلَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَن نَّفْسِهِۦ وَغَلَّقَتِ ٱلْأَبْوَٰبَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَۚ قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ رَبِّيٓ أَحْسَنَ مَثْوَايَۖ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ (23)

Artinya: "Dan wanita (Zulaikha) yang Yusuf tinggal di rumahnya menggoda Yusuf untuk menundukkan dirinya (kepadanya) dan dia menutup pintu-pintu, seraya berkata: "Marilah ke sini." Yusuf berkata: "Aku berlindung kepada Allah, sungguh tuanku telah memperlakukan aku dengan baik." Sesungguhnya orang-orang yang zalim tiada akan beruntung."

Demikian memberi isyarat bahwa Zulaikhah mengunci Yusuf di dalam kamar dengan banyak kunci dan banyak pintu serta bertahap dari pindu gerbang hingga pintu kamar.

Di sisi lain, jika kata kerja diungkapkan dengan pola *mazīd bi ḥarfain* (المزيد بحرفين) "Tambahan dua huruf" dengan pola *tafa"ala* (تفَعَّلَ), maka lazimnya menunjukan makna *taksīr wa takalluf* (التكثير والتكلف) "Banyak dan berat". Karena itu, ketika Allah swt menyebutkan penyucian dosa dengan sedekah, maka pilihan kata kerjanya adalah *mazīd bi ḥarfain* (المزيد بحرفين) yaitu *yatazakkā* (يَتَزَكَّىٰ). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Lail [92]: 18

ٱلَّذِي يُؤۡتِي مَالَهُۥ يَتَزَكَّىٰ (4)

Artinya: "yang menafkahkan hartanya (di jalan Allah) untuk membersihkannya,"

Demikian memberi isyarat bahwa shadaqah akan menyucikan banyak dosa dan sekaligus memberi isyarat bahwa shadqah adalah amal yang berat. Dan bila kata kerja diungkapkan dengan pola *mazīd bi ḥarfain* (المزيد بحرفين) dengan menggandakan dua huruf awal dan tengah sehingga menjadi dua *tasydīd* dan *tadh'īf*, maka demikian menunjukan makna

(المضاعف) "berlipat ganda", *takallafuf* (التكلف) "berat", *taksir* (التكثير) "banyak" dan *tadrīj* (التدريج) "bertahap". Karena itulah, ketika Allah swt menyebutkan amal seorang yang buta dalam menghadiri majelis ilmu untuk tujuan menyucikan jiwanya dari dosa, maka pilihan kata kerjanya pola *mazīd bi ḥarfain* dengan menggandakan dua huruf awal yaitu *yazzakkā* (يَزَّكَّىٰٓ). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat 'Abasa [80]: 4

وَمَا يُدۡرِيكَ لَعَلَّهُۥ يَزَّكَّىٰٓ (4)

Artinya: "atau dia (ingin) mendapatkan pengajaran, lalu pengajaran itu memberi manfaat kepadanya?"

Demikian memberi kesan bahwa belajar adalah amal yang harus banyak dikerjakan dan dijalani manusia dan dilakukan secara bertahap. Selain itu, belajar belajar adalah amal yang berat apalagi konteksnya seorang yang buta. Di samping itu, belajar akan menghapus dosa seseorang lebih banyak dan berlipat ganda.

Menariknya, ketika Allah swt memerintahkan manusia thawaf di Ka'bah, maka kata kerjanya diungkapkan dalam pola *mazīd bi ḥarfain* (المزيد بحرفين) "Tambahan dua huruf" dengan menggandakan dua huruf awal yaitu *yaththawwafū* (وَلۡيَطَّوَّفُواْ). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Hajj [22]: 29.

ثُمَّ لۡيَقۡضُواْ تَفَثَهُمۡ وَلۡيُوفُواْ نُذُورَهُمۡ وَلۡيَطَّوَّفُواْ بِٱلۡبَيۡتِ ٱلۡعَتِيقِ (29)

Artinya: "Kemudian hendaklah mereka menghilangkan kotoran yang ada pada badan mereka dan hendaklah mereka menyempurnakan nazar-nazar mereka dan hendaklah

mereka melakukan tawaf sekeliling rumah yang tua itu (Baitullah)."

Kenapa perintah thawaf dalam pola *mazīd bi ḥarfain* (المزيد بحرفين) dan dengan menggandakan dua huruf awal (المضاعف)?

Demikian memberi memberi isyarat thawaf adalah ibadah yang dikerjakan dalam jumlah yang banyak dan berulang yaitu tujuh kali. Selain itu thawaf sebagai salah satau rukun haji adalah ibadah yang berat sehingga membutuhkan kemampuan fisik, psikis dan juga harta.

24. Syukur dan Kufur dalam Mudhāri' dan Madhī

Dalam surat Luqman [31]: 12, Allah swt berfirman;

وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا لُقۡمَٰنَ ٱلۡحِكۡمَةَ أَنِ ٱشۡكُرۡ لِلَّهِۚ وَمَن يَشۡكُرۡ فَإِنَّمَا يَشۡكُرُ لِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٞ (12)

Artinya: "Dan sesungguhnya telah Kami berikan hikmah kepada Lukman, yaitu: "Bersyukurlah kepada Allah. Dan barang siapa yang bersyukur (kepada Allah), maka sesungguhnya ia bersyukur untuk dirinya sendiri; dan barang siapa yang tidak bersyukur, maka sesungguhnya Allah Maha Kaya lagi Maha Terpuji"."

Ayat ini adalah penggalan nasehat Luqman kepada anak-anaknya yang dimulai dari perintah bersyukur kepada Allah swt. Menariknya, ketika Allah swt memerintahkan bersyukur, maka kata kerjanya diungkapkan dalam bentuk *fi'l*

mudhāri' (الفعل المضارع) "Present contiuous" yaitu *yasykur* (يَشْكُرُ), sementara ketika Allah swt menyebutkan perilaku kufur, maka kata kerjanya diungkapkan dalam bentuk *fi'l mādhī* (الفعل الماضي) "Past tense" yaitu *kafara* (كَفَرَ).

Secara semantik *fi'l mudhāri'* (الفعل المضارع) menunjukan makna *istimrār wa dawām* (الاستمرار والدوام) "Terus menerus dan permanen", sementara *fi'l mādhī* (الفعل الماضي) menunjukan makna *madhā wa inqithā'* (مضى وانقطاع) "Berakhir dan putus" Demikian memberi kesan bahwa bersyukur adalah sikap yang harus terus dijaga dan ia amal yang berifat permanen dan *continuous.* Sementara kufur adalah sikap dan prilaku yang harus terputus dan segera diakhiri.

25. Azab Qubur Kekal dan Tidak Putus

Dalam surat al-Qamar [54]: 38, Allah swt berfirman;

وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌّ (38)

Artinya: "Dan sesungguhnya pada esok harinya mereka ditimpa adzab yang kekal."

Ayat ini menjelaskan akhir pembangkangan kaum Sodom, dimana di pagi hari mereka ditimpa azab berupa hujan batu yang sangat panas dan bumi tempat tinggal mereka dibalikan oleh Allah swt. Menariknya, azab yang menimpa mereka sejak hari kebinasaan mereka disebut dengan azab yang kekal (عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌّ). Demikian memberi isyarat bahwa sejak kebinasaan kaum Sodom sampai hari

kiamat azab mereka tidak pernah berhenti dan putus dan itulah yang disebut azab kubur.

Dalam surat Ghafir [40]: 45-46, Allah swt juag berfirman;

فَوَقَىٰهُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِ مَا مَكَرُواْ وَحَاقَ بِـَٔالِ فِرْعَوْنَ سُوٓءُ ٱلْعَذَابِ (45) ٱلنَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوّاً وَعَشِيّاً وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ أَدْخِلُوٓاْ ءَالَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ ٱلْعَذَابِ (46)

Artinya: "Maka Allah memeliharanya dari kejahatan tipu daya mereka, dan Fir'aun beserta kaumnya dikepung oleh adzab yang amat buruk. Kepada mereka dinampakkan neraka pada pagi dan petang, dan pada hari terjadinya Kiamat. (Dikatakan kepada malaikat): "Masukkanlah Fir'aun dan kaumnya ke dalam adzab yang sangat keras"."

Ayat ini menjelaskan akhir kesombongan Fir'aun dan pengikutnya, di mana Allah swt mengazab mereka dengan cara menenggelamkan mereka di laut Merah. Sejak hari kematian mereka itu, mereka mendapatkan azab yang tidak berhenti yang salah satu bentuknya bahwa selama di alam kubur panas api neraka selalu dihadapkan kepada mereka. Pilihan kata *yu'radhūna* (يعرضون) dalam bentuk *fi'l mudhāri'* dalam firman-Nya *al-nār yu'radhūna 'alaihā* (ٱلنَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا) "Neraka dihadapkan kepada mereka" memberi isyarat bahwa sejak kebinasaan Fir'aun dan pengikutnya di laut Merah sampai hari kiamat mereka tidak pernah putus merasakan panasnya hembusan nereka dan itulah yang disebut azab kubur.

Pesannya, azab kubur itu bagi pendosa adalah sesuatu yang pasti, kekal dan tidak pernah putus sampai hari kiamat.

26. Kenapa Was-Was Syaithan Tha'if?

Dalam surat al-A'raf [7]: 201, Allah swt berfirman;

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ إِذَا مَسَّهُمۡ طَٰٓئِفٞ مِّنَ ٱلشَّيۡطَٰنِ تَذَكَّرُواْ فَإِذَا هُم مُّبۡصِرُونَ (201)

Artinya: "Sesungguhnya orang-orang yang bertakwa bila mereka ditimpa was-was dari syaitan, mereka ingat kepada Allah, maka ketika itu juga mereka melihat kesalahan-kesalahannya."

Ayat ini menjelaskan sikap orang-orang yang bertaqwa, dimana ketika mereka merasakan adanya was-was syaithan, maka mereka langsung berzikir menyebut nama Allah swt, dan ketika itu pula mereka sadar akan kesalahan yang akan atau sedang mereka kerjakan. Menariknya, dalam ayat ini was-was syaithan disebut dengan istilah *thā'ifun* (طائف). Kenapa was-was syaithan disebut dengan *thā'ifun* (طائف)?

Kata *thā'ifun* (طائف) adalah bentuk kata sifat (اسم الفاعل) dari kata kata *thāfa* (طاف) yang berati "berputar atau berkeliling". Dengan disebutnya was-was syaithan dengan *thā'ifun* (طائف), maka memberi isyarat;

Pertama, syaithan itu akan terus berputar-putar mengelilingi manusia di setiap sudut uantuk menggelincir-kannya dari kebaikan dan kebenaran. Begitulah yang diisyaratkan pada sumpah serapah syaithan dalam firman-Nya surat al-A'raf [7]: 17

ثُمَّ لَأٓتِيَنَّهُم مِّنۢ بَيۡنِ أَيۡدِيهِمۡ وَمِنۡ خَلۡفِهِمۡ وَعَنۡ أَيۡمَٰنِهِمۡ وَعَن شَمَآئِلِهِمۡۖ وَلَا تَجِدُ أَكۡثَرَهُمۡ شَٰكِرِينَ (17)

Artinya: "kemudian saya akan mendatangi mereka dari muka dan dari belakang mereka, dari kanan dan dari kiri mereka.

Dan Engkau tidak akan mendapati kebanyakan mereka bersyukur (taat)."

Dua, was-was syaithan itu sifatnya berputar dan berkeliling seperti seorang memakan bubur panas, maka dia akan mulai makan dari pinggir dan terus berkeliling untuk menuju ke tengah hingga akhirnya semua habis dan lenyap. Begitulah was-was syaithan yang dimulai dari perkara yang ringan, remeh dan sepele untuk kemudian beranjak menunju dosa besar dan kejahatan terbesar hingga manusia pun tenggelam dalam kubangan maksiat.

27. Nabi Ibrahim dalam Diksi dan Struktur

Dalam surat al-Nahl [16]: 120-121, Allah swt berfirman;
إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتاً لِّلَّهِ حَنِيفاً وَلَمْ يَكُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ (120) شَاكِراً لِّأَنْعُمِهِۚ ٱجْتَبَىٰهُ وَهَدَىٰهُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ (121)
Artinya: "Sesungguhnya Ibrahim adalah seorang imam yang dapat dijadikan teladan lagi patuh kepada Allah dan hanif. Dan sekali-kali bukanlah dia termasuk orang-orang yang mempersekutukan (Tuhan), (lagi) yang mensyukuri nikmat-nikmat Allah, Allah telah memilihnya dan menunjukinya kepada jalan yang lurus."

Ayat di atas adalah pujian Allah swt terhadap nabi Ibrahim as yang disebut sebagai pemimpin, orang yang hanif, tidak pernah berbuat syirik, selalu bersyukur terhadap nikmat Allah swt, orang pilihan dan telah ditunjuki ke jalan yang

lurus. Secara diksi dan struktur ada beberapa hal menarik dari ayat ini;

Pertama, Allah swt menyebut Ibrahim sebagai satu umat (أمة) seperti dalam firman-Nya *inna Ibrāhīm kāna ummatan* (إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ كَانَ أُمَّةً). Sekalipun dalam tarjamahan kata *ummat* (أمة) diartikan pemimpin, namun secara morofologi mengartikan dengan umat lebih tepat dibandingkan menarjamahkan dengan pemimpin. Sebab, pemimpin ada pula diksinya yaitu *imām* (إمام) yang juga dari akar kata yang sama seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Baqarah [2]: 124

وَإِذِ ابْتَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ رَبُّهُۥ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ ۖ قَالَ إِنِّى جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ۖ قَالَ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۖ قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِى ٱلظَّٰلِمِينَ (124)

Artinya: "Dan (ingatlah), ketika Ibrahim diuji Tuhannya dengan beberapa kalimat (perintah dan larangan), lalu Ibrahim menunaikannya. Allah berfirman: "Sesungguhnya Aku akan menjadikanmu imam bagi seluruh manusia". Ibrahim berkata: "(Dan saya mohon juga) dari keturunanku". Allah berfirman: "Janji-Ku (ini) tidak mengenai orang-orang yang dzalim"."

Dengan disebutnya Ibrahim sebagai *ummat* (أمة) memberi kesan betapa mulianya nabi Ibrahim sehingga satu orang Ibrahim nilainya setara dengan satu umat yang bahkan jumlahnya mencapai jutaan manusia.

Dua, pilihan kata *lam yaku* (وَلَمْ يَكُ) "Tidak ada dia" ketika menegasikan kemusyrikan padanya, memberi kesan betapa sempurnanya tauhid nabi Ibrahim sehinga sejak lahir sampai mati tidak sekalipun pernah berbuat syirik baik dalam aqidah

maupun ibadah. Demikian karena kata *yaku* (يك) aslinya adalah *yakūnu* (يكون) dengan membuang dua huruf asli yaitu *waw* (و) dan *nun* (ن). Demikian memberi kesan betapa sempurnanya terputus nabi Ibrahim dari perbuatan syirik sebagaimana sempurnanya terputus dua huruf *waw* dan *nun* pada kata *yaku* (يك).

Tiga, sebutan kata *syakiran la an'umihi* (شَاكِراً لِّأَنْعُمِهِۚ) dalam bentuk kata sifat (اسم الفاعل) untuk menunjukan sifat sempurnanya syukur nabi Ibrahim atas nikmat Tuhan. Demikian karena kata *syākiran* (شاكرا) bisa diubah menjadi pola kata kerja yaitu *syakara-yasykuru* (شكر–يشكر), namun kata kerja memiliki makna temporal dan limited. Sementara kata sifat (اسم الفاعل) menunjukan makna mutlak, unlimited dan tanpa batas.

Empat, pilihan kata *an'umi* (لِّأَنْعُمِهِۚ) dalam bentuk *jamak katsrah* (جمع الكثرة) memberi kesan betapa sempurnanya nikmat yang diberikan Allah swt kepada nabi Ibrahim dan betapa sempurna pula rasa sykur nabi Ibrahim atas semua nikmat Allah swt kepadanya. Demikian karena kata *ni'mat* (نعمة) memiliki beberapa pola *jama'* di antaranya *na'am* (نعم) yang disebut sebagai *jama' qillah* (جمع القلة) "Plural minimal". Karena itu, ketika Allah swt menyebut banyak nikmat, namun masih dalam tahap menunju banyak dan sempurna (أسبغ), maka pilihan katanya adalah *ni'am* (نعم) seperti dalam surat Luqman [31]: 20

أَلَمۡ تَرَوۡاْ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَأَسۡبَغَ عَلَيۡكُمۡ نِعَمَهُۥ ظَٰهِرَةٗ وَبَاطِنَةٗ...(20)

Lima, tambahan preposisi *ila* (إلى) pada firman-Nya *wa hadāhu ilā shirāth al-mustaqīm* (وَهَدَىٰهُ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ), memberi

isyarat bahwa petunjuk untuk nabi Ibrahim belum sebaik dan sesempurna petunjuk untuk nabi Muhammad saw dan umatnya. Demikian karena pemberian petunjuk kepada nabi Muhammad saw dan umatnya adalah bersifat langsung, dekat dan cepat sehingga tidak ditambahkan preposisi padanya. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Fatihah [1]: 6

ٱهۡدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلۡمُسۡتَقِيمَ (6)

Artinya: "Tunjukilah kami jalan yang lurus,"

Pesannya, sehebat apapun hidayah untuk nabi dan umat terdahulu, maka hidayah untuk nabi Muhammad saw dan umatnya tetaplah yang paling sempurna.

28.Mengikuti Manhaj Bukan Person

Dalam surat al-An'am [6]: 90, Allah swt berfirman;

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُۖ فَبِهُدَىٰهُمُ ٱقۡتَدِهۡۗ قُل لَّآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ أَجۡرًاۖ إِنۡ هُوَ إِلَّا ذِكۡرَىٰ لِلۡعَٰلَمِينَ (90)

Artinya: "Mereka itulah orang-orang yang telah diberi petunjuk oleh Allah, maka ikutilah petunjuk mereka. Katakanlah: "Aku tidak meminta upah kepadamu dalam menyampaikan (Al Qur'an)". Al Qur'an itu tidak lain hanyalah peringatan untuk segala umat."

Ayat ini menjelaskan tentang para nabi dan rasul Allah swt yang telah diberikan hidayah dan setiap umat diperintah

agar mengikuti tuntunan mereka. Secara redaksional ada beberapa hal yang menarik dari ayat ini;

Pertama, ketika Allah swt memerintahkan agar setiap umat mengikuti ajaran nabi dan rasul yang diutus kepada mereka, maka pilihan redaksinya *fabihudāhum iqtadih* (فَبِهُدَىٰهُمُ ٱقۡتَدِهۡۗ) "maka ikutilah petunjuk mereka". Allah swt tidak mengatakan *fabihim iqtadi* (فبهم اقتد) "Ikutilah mereka", namun Allah swt memerintahkan mengikuti hidayah mereka. Demikian memberi kesan bahwa kita tidak diperintahkan mengikuti person, namun kita hanya disuruh mengikuti manhaj atau jalan hidup mereka. Karena kebenaran bukan dilihat dari sosok dan person, namun kebenaran itu diikuti selama sesuai tuntunan Allah swt.

Dua, ketika Allah swt menyebutkan peringatan dan pengajaran nabi dan rasul terdahulu, maka pilihan katannya adalah *dzikrā* (ذكرى) dengan menambahkan *alif maqshurah* (ى) seperti dalam firman-Nya *in huwa illā dzikrā li al-'ālamīn* (إِنۡ هُوَ إِلَّا ذِكۡرَىٰ لِلۡعَٰلَمِينَ) "itu tidak lain hanyalah pengajaran bagi semesta alam". Berbeda dengan peringatan dan pelajaran yang disampaikan nabi Muhammad saw, maka pilihan katanya adalah *dzikrun* (ذكر) dengan jumlah huruf yang lebih sedikit tanpa alif dan tidak dibaca *madd* (المد) "Panjang". Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Yusuf [12]: 104

وَمَا تَسۡـَٔلُهُمۡ عَلَيۡهِ مِنۡ أَجۡرٍۚ إِنۡ هُوَ إِلَّا ذِكۡرٞ لِّلۡعَٰلَمِينَ (104)

Artinya: "Dan kamu sekali-kali tidak meminta upah kepada mereka (terhadap seruanmu ini), itu tidak lain hanyalah pengajaran bagi semesta alam."

Demikian memberi kesan betapa dakwah nabi dan rasul terdahulu membutuhkan waktu yang lama dan panjang bahkan ada yang membutuhkan waktu ratusan dan ribuan tahun sebagaimana panjangnya bacaan *dzikrā* (ذكرى), namun mereka hanya mendapatkan pengikut sangat sedikit. Berbeda dengan nabi Muhammad saw yang berdakwah dan mengingatkan manusia hanya dalam waktu singat kurang lebih 23 tahun sebagaimana pendeknya bacaan *dzikrun* (ذكر), namun beliau memiliki umat dan pengikut yang sangat banyak dan dominan hingga hari kiamat.

29. Kenapa Nabi saw 'Azīzun 'Alaihi Mā 'Anittum?

Dalam surat al-Taubah [9]: 128, Allah swt berfirman;
لَقَدْ جَآءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُم بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ (128)
Artinya: "Sesungguhnya telah datang kepadamu seorang rasul dari kaummu sendiri, berat terasa olehnya penderitaanmu, sangat menginginkan (keimanan dan keselamatan) bagimu, amat belas kasihan lagi penyayang terhadap orang-orang mukmin."

Ayat ini menjelaskan sikap nabi Muhammad saw kepada umatnya, di antaranya *'azīzun 'alaihi wā 'anittum* (عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ) "berat terasa olehnya penderitaanmu". Kata *'anita* (عنت) secara leksikal artinya *alzama syakhshan mā yash'ubu 'alaihi tanfīdzuhu wa adā'uhu* (ألزم شخصا ما يصعب عليه تنفيذه وأداؤه) "Membebani seseorang terhadap perkara yang sulit

dieksekusinya atau berat dilaksanakan". Demikian berarti bahwa Nabi saw tidak pernah ingin mengajarkan atau memerintahkan sesuatu yang umatnya sulit dan berat menunaikannya. Karena itu, wajar jika Nabi saw bersabda dalam hadis dari Abu Hurairah bahwa beliau tidak jadi memerintahkan bersiwak setiap shalat karena takut umat beliau kesulitan melaksanakannya.

لَوْلَا أنْ أشُقَّ علَى أُمَّتِي أوْ علَى النَّاسِ لَأَمَرْتُهُمْ بالسِّوَاكِ مع كُلِّ صَلَاةٍ (رواهالبخاري)

Artinya: "Kalau tidak akan memberatkan umatku, maka akan saya perintahkan mereka bersiak setiap hendak shalat" (HR. Bukhari).

Begtilah bentuk *'azīzun 'alaihi mā 'anittum* (عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ), dimana nabi tidak pernah ingin mengajarkan dan memerintahkan perkara yang sulit dan berat dilaksanakan umat beliau. Karena bersiwak setiap hendak shalat mungkin akan memberatkan semua umat beliau (لَوْلَا أنْ أشُقَّ علَى أُمَّتِي), maka beliau tidak jadi memerintahkannya.

Dalam riwayat dari Urwah diceritakan bahwa Nabi saw hanya shalat tarawih di Ramadhan secara berjamaah hanya tiga malam saja, selanjutnya Nabi saw tidak pernah lagi shalat tarawih berjamaah. Ketika ditanya kenapa beliau tidak tarawih tiap malam? Beliau menjawab, "Saya takut akan menjadi wajib dan kalian tidak mampu melakukannya".

أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ ذَاتَ لَيْلَةٍ مِنْ جَوْفِ اللَّيْلِ، فَصَلَّى فِي المسْجِدِ، فَصَلَّى رِجَالٌ بِصَلاَتِهِ، فَأَصْبَحَ النَّاسُ، فَتَحَدَّثُوا، فَاجْتَمَعَ أَكْثَرُ مِنْهُمْ، فَصَلَّوْا مَعَهُ، فَأَصْبَحَ النَّاسُ، فَتَحَدَّثُوا، فَكَثُرَ أَهْلُ المسْجِدِ مِنَ اللَّيْلَةِ الثَّالِثَةِ،

فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، فَصَلَّوْا بِصَلاَتِهِ، فَلَمَّا كَانَتِ اللَّيْلَةُ الرَّابِعَةُ عَجَزَ المِسْجِدُ عَنْ أَهْلِهِ حَتَّى خَرَجَ لِصَلاَةِ الصُّبْحِ، فَلَمَّا قَضَى الفَجْرَ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ، فَتَشَهَّدَ، ثُمَّ قَالَ: أَمَّا بَعْدُ، فَإِنَّهُ لَمْ يَخْفَ عَلَيَّ مَكَانُكُمْ، لَكِنِّي خَشِيتُ أَنْ تُفْرَضَ عَلَيْكُمْ، فَتَعْجِزُوا عَنْهَا (رواه البخاري)

Artinya: "Dari 'Urwah bahwa Rasulullah saw pada suatu malam keluar di tengah malam untuk melaksanakan shalat di masjid, orang-orang kemudian mengikuti beliau dan shalat di belakangnya. Pada waktu paginya orang-orang membicarakan kejadian tersebut. Kemudian pada malam berikutnya orang-orang yang berkumpul bertambah banyak lalu ikut shalat dengan beliau. Dan pada waktu paginya orang-orang kembali membicarakan kejadian tersebut. Kemudian pada malam yang ketiga orang-orang yang hadir di masjid semakin bertambah banyak lagi, lalu Rasulullah shallallahu 'alaihi wasallam keluar untuk shalat dan mereka shalat bersama beliau. Kemudian pada malam yang keempat, masjid sudah penuh dengan jamaah hingga akhirnya beliau keluar hanya untuk shalat Shubuh. Setelah beliau selesai shalat Fajar, beliau menghadap kepada orang banyak membaca syahadat lalu bersabda: 'Ammā ba'du, sesungguhnya aku bukannya tidak tahu keberadaan kalian (semalam). Akan tetapi aku takut shalat tersebut akan diwajibkan atas kalian, sementara kalian tidak mampu". (HR. Bukhari)

Hadis inilah yang dimaksud dengan kata *'anit* (عنت) seperti juga disebutkan dalam firman-Nya surat al-Hujurat [49]: 7

وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ فِيكُمۡ رَسُولَ ٱللَّهِۚ لَوۡ يُطِيعُكُمۡ فِي كَثِيرٖ مِّنَ ٱلۡأَمۡرِ لَعَنِتُّمۡ...(7)

Artinya: "Dan ketahuilah olehmu bahwa di kalangan kamu ada Rasulullah. Kalau ia menuruti (kemauan) kamu dalam beberapa urusan benar-benarlah kamu akan mendapat kesusahan.

30.Kenapa Ridha?

Dalam surat al-Dhuha [93]: 5, Allah swt berfirman;

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰٓ (5)

Artinya: "Dan kelak Tuhanmu pasti memberikan karunia-Nya kepadamu, lalu (hati) kamu menjadi puas."

Ayat ini pada asalnya ditujukan kepada nabi Muhammad saw, dimana Allah swt menjanjikan pemberian kepada beliau yang menjadikan beliau ridha. Perhatikan tujuan pemberian Allah swt kepada nabi Muhammad saw yaitu *fatardhā* (فَتَرْضَىٰٓ) "Maka engkau menjadi ridha/puas". Allah swt tidak berkata *walasaufa yu'thīka rabbuka fatas'adu* (وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَسْعَدُ) "Dan kelak Tuhanmu pasti memberikan karunia-Nya kepadamu, lalu (hati) kamu menjadi bahagia". Kenapa tujuan pemberian *fatrdhā* (فترضى) "Engkau ridha", bukan *fatsa'adu* (فتسعد) "Engkau menjadi bahagia"?

Demikian untuk memberi kesan bahwa pemberian yang terbesar bukan pada ukuran dan jumlahnya, namun pemberian terbesar terletak pada sikap ridha dan merasa puas. Tidak sedikit manusia yang menerima pemberian yang sangat banyak dan besar, namun karena hatinya tidak merasa ridha dan puasa, maka pemberian itu akan terasa sedikit dan

kecil. Bukankah Nabi Muhammad saw hanya memiliki kamar-kamar kecil (الحجرات)? Bukankah nabi Muhammad saw sering mengikat perutnya dengan batu di malam hari untuk menyumbat rasa lapar? Bukankah tempat tidur nabi Muhammad saw hanya tikar kasar yang ketika beliau bangun tidur meninggalkan bekas-bekas merah di punggung beliau? Namun beliau tidak pernah merasa pemberian Allah swt kecil dan sedikit, karena hati beliau ridha dan puas dengan semua pemberian Allah swt.

Pesannya, anda tidak akan menemukan bahagia dalam semua pemberian sebesar dan sebanyak apapun itu, selama hanti anda tidak merasa ridha dan puas dengan pemberian tersebut.

31. Keadaan Manusia: Antara Kumpulan Anai-Anai dan Belalang

Anai-anai (الفراش) dan belalang (الجراد) adalah dua jenis serangga yang dijadikan perumpamaan keadaan manusia di hari kiamat. Ketika terjadi gocangan kiamat yang menghancurkan semesta, maka keadaan manusia di hari itu seperti anai-anai (الفراش), seperti disebutkan dalam dalam firman-Nya surat al-Qari'ah [101]: 4

يَوۡمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلۡفَرَاشِ ٱلۡمَبۡثُوثِ (4)

Artinya: "Pada hari itu manusia seperti anai-anai yang bertebaran,"

Namun, ketika di hari berbangkit dimana manusia akan bergerak menuju mahsyar, maka keadaan manusia di hari itu seperti belalang (الجراد). Denikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Qamar [54]: 7

خُشَّعًا أَبۡصَٰرُهُمۡ يَخۡرُجُونَ مِنَ ٱلۡأَجۡدَاثِ كَأَنَّهُمۡ جَرَادٞ مُّنتَشِرٞ (7)

Artinya: "sambil menundukkan pandangan-pandangan mereka keluar dari kuburan seakan-akan mereka belalang yang beterbangan,"

Kenapa berbeda perumpamaan keadaan manusia di hari kiamat dan hari berbangkit?

Demikian karena keadaan kumpulan anai-anai dan belalang itu juga berbeda. Anai-anai ketika terbang keadaan mereka saling berbenturan satu dengan lain, karena mereka terbang seperti kumpulan hewan mabuk yang tidak tahu arah dan tidak mengerti tujuan terbangnya. Demikian sesuai dengan konteks ayat surat al-Qari'ah yang berbicara dalam konteks goncangan kiamat (القارعة) yang ketika itu gunung-gunungpun saling berterbangan dan berbenturan seperti kapas. Demikian seperti terlihat dari ayat setelahnya surat al-Qari'ah [101]: 5

وَتَكُونُ ٱلۡجِبَالُ كَٱلۡعِهۡنِ ٱلۡمَنفُوشِ (5)

Artinya: "dan gunung-gunung seperti bulu yang dihambur-hamburkan."

Karena konteks surat al-Qari'ah adalah goncangan kiamat, di mana gunung-gunung saling berbenturan, dan manusia juga saling berbenturan seperti orang mabuk (سكارى), maka wajar perumpamaan manusia pada hari kiamat seperti anai-anai (الفراش), karena memang anai-anai

ketika terbang saling berbenturan satu dengan lain dan tidak tahu arah.

Berbeda dengan surat al-Qamar, konteksnya adalah hari berbangkit dan manusia bergerak menunju mahsyar, dimana di hari itu manusia sudah dibagi-bagi dalam banyak kelompok (QS. Al-Naml [27]: 83) dan setiap kelompok ada pemimpinnya (QS. Al-Isra' [17]: 71), dan mereka berjalan secara teratur menuju titik suara yang menyeru. Demikian seperti terlihat pada ayat setelahnya surat al-Qamar [54]: 8

مُّهۡطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاعِۖ يَقُولُ ٱلۡكَٰفِرُونَ هَٰذَا يَوۡمٌ عَسِرٞ (8)

Artinya: "mereka datang dengan cepat kepada penyeru itu. Orang-orang kafir berkata: "Ini adalah hari yang berat"."

Karena keadaan manusia di hari berbangkit sudah sangat rapi, jelas kelompoknya, ada pemimpin di setiap kelompok, ada titik kumpul yang dituju, ada suara yang menuntun, maka wajar perumpamaan manusia di hari berbangkit disebut seperti belalang. Demikian karena kumpulan belalang ketika terbang memiliki keteraturan, berbaris rapi dan memiliki tujuan yang jelas.

Pesannya, subhanallah! semua pilihan kata dalam al-Qur'an pasti tepat pada konteksnya.

32. Panggilan Kehidupan

Dalam surat al-Anfal [8]: 24, Allah swt berfirman;

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱسۡتَجِيبُواْ لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمۡ لِمَا يُحۡيِيكُمۡۖ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَحُولُ بَيۡنَ ٱلۡمَرۡءِ وَقَلۡبِهِۦ وَأَنَّهُۥٓ إِلَيۡهِ تُحۡشَرُونَ (24)

Artinya: "Hai orang-orang yang beriman, penuhilah seruan Allah dan seruan Rasul apabila Rasul menyeru kamu kepada suatu yang memberi kehidupan kepada kamu, dan ketahuilah bahwa sesungguhnya Allah membatasi antara manusia dan hatinya dan sesungguhnya kepada-Nya lah kamu akan dikumpulkan."

Ayat ini menjelaskan perintah Allah swt kepada orang-orang beriman agar mereka bersegera memenuhi panggilan Allah swt dan panggilan rasul-Nya, karena semua panggilan Allah swt dan rasul-Nya adalah untuk menunju kehidupan yang sempurna. secara redaksional ada beberapa hal menarik dari ayat ini;

Pertama, pengulangan preposi *li* (ل) pada kata *li al-rasūl* dalam firman-Nya *istajibū lillāh wa li al-rasūl* (ٱسۡتَجِيبُواْ لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ) "Penuhilah panggilan Allah dan rasul-Nya". Padahal dalam banyak ayat dalam al-Qur'an ditemukan perintah Allah swt dan rasul-Nya seringkali diungkapkan dengan *'athaf* (العطف) langsung tanpa pengulangan preposisi *li* (ل).

Perhatikan misalnya firman-Nya surat al-Nisa' [4]: 13

تِلۡكَ حُدُودُ ٱللَّهِۚ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ يُدۡخِلۡهُ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ وَذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ (13)

Artinya: "(Hukum-hukum tersebut) itu adalah ketentuan-ketentuan dari Allah. Barang siapa taat kepada Allah dan Rasul-Nya, niscaya Allah memasukkannya ke dalam surga yang mengalir di dalamnya sungai-sungai, sedang mereka kekal di dalamnya; dan itulah kemenangan yang besar."

Perintah taat kepada Allah swt dan rasul-Nya dalam ayat ini tanpa pengulangan preposisi (وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ). Demikian memberi kesan bahwa taat kepada Allah swt itu adalah satu kesatuan, dimana jika seorang taat kepada rasul-Nya maka otomatis dia taat kepada Allah swt. Begitu pula misalnya firman-Nya surat al-Nisa' [4]: 136

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ...(136)

Artinya: "Wahai orang-orang yang beriman, tetaplah beriman kepada Allah dan Rasul-Nya dan kepada kitab yang Allah turunkan kepada Rasul-Nya, serta kitab yang Allah turunkan sebelumnya. Barang siapa yang kafir kepada Allah, malaikat-malaikat-Nya, kitab-kitab-Nya, rasul-rasul-Nya dan hari kemudian, maka sesungguhnya orang itu telah sesat sejauh-jauhnya."

Perintah beriman kepada Allah swt dan rasul-Nya juga tanpa pengulangan prposisi (ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ). Demikian untuk memberi kesan bahwa beriman kepada rasul Allah swt adalah inklud dalam iman kepada Allah swt.

Berbeda halnya dengan perintah memenuhi panggilan Allah swt dan rasul-Nya, maka preposisi *li* (ل) diulang *istajībū lillāh wa li al-rasūli* (ٱسْتَجِيبُواْ لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ), bukan *istajībū lillāh wa rasūlihi* (ٱسْتَجِيبُواْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ). Demikian memberi kesan bahwa panggilan Allah swt dan Rasulullah kadang tidak sama, karena memang ada panggilan Rasulullah saw kepada pihak tertentu yang mesti dipenuhi, namun demikian bukan termasuk perintah Allah swt seperti panggilan dalam konteks muamalah dengan isteri dan anak-anak beliau hingga sahabat

dan orang terdekat beliau dalam kapasitas beliau sebagai manusia biasa.

Dua, semua panggilan Allah swt Rasul-Nya adalah untuk kehidupan yang sempurna (إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ). Karena itu, setiap pangilan ibadah dan amal shalih yang diperintah Allah swt dan Rasul-Nya adalah untuk menunju kehidupan yang sempurna, seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Nahl [16]: 97

مَنْ عَمِلَ صَٰلِحاً مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُۥ حَيَوٰةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ (97)

Artinya: "Barang siapa yang mengerjakan amal shaleh, baik laki-laki maupun perempuan dalam keadaan beriman, maka sesungguhnya akan Kami berikan kepadanya kehidupan yang baik dan sesungguhnya akan Kami beri balasan kepada mereka dengan pahala yang lebih baik dari apa yang telah mereka kerjakan."

Wajar, ketika panggilan shalat dikumandangkan (حي على الصلاة), maka muadzdzin mengingatkan bahwa shalat lebih baik dari tidur (الصلاة خير من النوم). Kenapa dalam panggilan shalat diingatkan bahwa shalat lebih baik dari tidur?

Demikian karena shalat adalah panggilan Allah swt yang mengantarkan manusia pada kehidupan yang sempurna. Sementara, tidur adalah aktifitas yang mengantarkan kepada kematian. Demikian karena tidur itu sendiri adalah kematian, dan karena itu wajar jika shalat disebut lebih baik dari tidur yang berarti hidup itu lebih baik dari mati.

33. Kenapa Pemberian Sorga 'Athā'?

Kata *atā* (أتى) dan *a'thā* (أعطى) adalah sinonim, sehingga keduanya diartikan "Memberi". Sekalipun keduanya berarti sama, namun semantiknya berbeda. Di mana kata *atā* (أتى) biasanya menunjukan makna pemberian yang sementara dan bisa dicabut dan dipindahkan kepada yang lain. Karena itu, pemberian jabatan dan kekuasaan kepada manusia disebut *atā* (أتى), karena memang pemberian jabatan tidak bersifat permanen. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Ali Imran [3]: 26

قُلِ ٱللَّهُمَّ مَٰلِكَ ٱلۡمُلۡكِ تُؤۡتِي ٱلۡمُلۡكَ مَن تَشَآءُ وَتَنزِعُ ٱلۡمُلۡكَ مِمَّن تَشَآءُ...(26)

Artinya: "Katakanlah: "Wahai Tuhan Yang mempunyai kerajaan, Engkau berikan kerajaan kepada orang yang Engkau kehendaki dan Engkau cabut kerajaan dari orang yang Engkau kehendaki..."

Adapun *a'thā* (أعطى) adalah pemberian yang permanen dan tidak akan dicabut dari penerimanya. Karena itu, pemberian Allah swt kepada nabi Muhammad saw disebut dengan *a'thā* (أعطى), karena memang pemberian kepda Nabi saw adalah bersifat permanen dan tidak akan dicabut. Demikian seperti disebutkan dalam surat al-Kautsar [108]: 1

إِنَّآ أَعۡطَيۡنَٰكَ ٱلۡكَوۡثَرَ (1)

Artinya: "Sesungguhnya Kami telah memberikan kepadamu nikmat yang banyak."

Menariknya, semua pemberian di akhirat kepada penduduk sorga selalu digunakan *a'thā* (أعطى). Demikian seperti disbeutkan dalam firman-Nya surat Hud [11]: 108

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ سُعِدُواْ فَفِي ٱلۡجَنَّةِ خَٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلۡأَرۡضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَۖ عَطَآءً غَيۡرَ مَجۡذُوذٖ (108)

Artinya: "Adapun orang-orang yang berbahagia, maka tempatnya di dalam surga mereka kekal di dalamnya selama ada langit dan bumi, kecuali jika Tuhanmu menghendaki (yang lain); sebagai karunia yang tiada putus-putusnya."

Begitu juga dalam surat al-Isra' [17]: 20

كُلّٗا نُّمِدُّ هَٰٓؤُلَآءِ وَهَٰٓؤُلَآءِ مِنۡ عَطَآءِ رَبِّكَۚ وَمَا كَانَ عَطَآءُ رَبِّكَ مَحۡظُورًا (20)

Artinya: "Kepada masing-masing golongan baik golongan ini maupun golongan itu Kami berikan bantuan dari kemurahan Tuhanmu. Dan kemurahan Tuhanmu tidak dapat dihalangi."

Begitu pula dalam surat al-Naba' [78]: 36

جَزَآءٗ مِّن رَّبِّكَ عَطَآءً حِسَاباً (36)

Artinya: "Sebagai balasan dari Tuhanmu dan pemberian yang cukup banyak,"

Demikian memberi kesan bahwa pemberian Allah swt kepada penduduk sorga bersifat permanen dan tidak akan dicabut lagi dari mereka. Bahkan, hebatnya semua pemberian untuk penduduk sorga selalu digunakan dalam pola *mashdar* (المصدر) yaitu *'athā'* (عطاء) bukan kata kerja *a'thā* (أعطي). Demikian memberi isyarat bahwa pemberian kepada penduduk sorga adalah bersifat mutlak dan *unlimited* sesuai dengan sifat *mashdar* (الصدر) yang bersifat mutlak dan

unlimited. Karena itu, pemberian untuk penduduk sorga selalu diberi sifat tanpa batas seperti tidak putus-putus (عَطَآءً غَيۡرَ مَجۡذُوذٍ), tidak terhalangi (عَطَآءُ رَبِّكَ مَحۡظُورًا), dan tanpa hisab (عَطَآءً حِسَاباً).

34. Lupa dan Syaithan

Nabi Adam ketika berjanji dengan Allah swt agar tidak mendekati pohon yang dilarang, maka nabi Adam dijadikan lupa oleh syaithan dengan janjinya hingga diapun memakan buah pohon yang dilarang. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Thaha [20]: 115

وَلَقَدۡ عَهِدۡنَآ إِلَىٰٓ ءَادَمَ مِن قَبۡلُ فَنَسِيَ وَلَمۡ نَجِدۡ لَهُۥ عَزۡماً (115)

Artinya: "Dan sesungguhnya telah Kami perintahkan kepada Adam dahulu, maka ia lupa (akan perintah itu), dan tidak Kami dapati padanya kemauan yang kuat."

Ketika nabi Musa as dan muridnya berjalan menyusuri pantai mencari nabi Khidhr dengan membawa ikan yang sudah dimasak sebagai *navigator*, maka syaithan pun menjadikan keduanya lupa akan ikan mereka hingga ikan itu sudah berenang ke lautan dan mereka tidak menyadarinya. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Kahfi [18]: 61

فَلَمَّا بَلَغَا مَجۡمَعَ بَيۡنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُۥ فِي ٱلۡبَحۡرِ سَرَباً (61)

Artinya: "Maka tatkala mereka sampai ke pertemuan dua buah laut itu, mereka lupa akan ikannya, lalu ikan itu melompat mengambil jalannya ke laut itu."

Namun, setiap kali Allah swt menurunkan ayat-Nya kepada nabi Muhammad saw, maka nabi Muhammad saw tidak akan pernah lupa waluapun satu huruf darinya. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-A'la [87]: 6

سَنُقۡرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰٓ (6)

Artinya: "Kami akan membacakan (Al Qur'an) kepadamu (Muhammad) maka kamu tidak akan lupa,"

Kenapa nabi Muhammad saw tidak pernah lupa dengan apa yang didengar dan disampaikan kepada beliau? Demikian karena hanya beliau satu-satunya manusia yang dadanya sudah disterilkan dari pengaruh syaithan, sehingga di rongga dada beliau tidak ada lagi tempat syaithan bercokol yang menjadi sebab manausia melupakan sesuatu. Sebab lupa itu adalah bagian dari pengaruh syaithan, seperti diisyaratkan dalam firman-Nya surat al-Kahfi [18]: 63

قَالَ أَرَءَيۡتَ إِذۡ أَوَيۡنَآ إِلَى ٱلصَّخۡرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ ٱلۡحُوتَ وَمَآ أَنسَىٰنِيهُ إِلَّا ٱلشَّيۡطَٰنُ أَنۡ أَذۡكُرَهُۥۚ وَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُۥ فِي ٱلۡبَحۡرِ عَجَبٗا (63)

Artinya: "Muridnya menjawab: "Tahukah kamu tatkala kita mencari tempat berlindung di batu tadi, maka sesungguhnya aku lupa (menceritakan tentang) ikan itu dan tidak adalah yang melupakan aku untuk menceritakannya kecuali syaitan dan ikan itu mengambil jalannya ke laut dengan cara yang aneh sekali."

Pesannya, semakin mudah anda lupa, maka itu petanda semakin dekatnya jarak syaithan dari anda.

35. Hilangnya Sakit Mati Karena Keindahan

Ketika isu tergodanya Zulaikhah dengan anak angkatnya yang tampan Yusuf berhembus kencang di kalangan wanita Mesir, maka para wanita tersebut menyebut Zulaikhah sebagai orang yang benar-benar dimabuk cinta hingga hilang akal sehatnya (قَدْ شَغَفَهَا حُبًّاۖ إِنَّا لَنَرَىٰهَا فِي ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Yusuf [12]: 30

وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي ٱلْمَدِينَةِ ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ تُرَٰوِدُ فَتَىٰهَا عَن نَّفْسِهِۦۖ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّاۖ إِنَّا لَنَرَىٰهَا فِي ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ (30)

Artinya: "Dan wanita-wanita di kota berkata: "Istri Al Aziz menggoda bujangnya untuk menundukkan dirinya (kepadanya), sesungguhnya cintanya kepada bujangnya itu adalah sangat mendalam. Sesungguhnya kami memandangnya dalam kesesatan yang nyata."

Kata *syaghafahā hubban* (شَغَفَهَا حُبًّاۖ) secara harfiyah berarti "Mabuk cinta yang membuat akal menjadi hilang". Kenapa akal wanita menjadi hilang saat melihat Yusuf? Demikian karena keindahan dan ketampanan wajah Yusuf yang bahkan sebagain besar ibu-ibu tidak sadar telah memotong jari mereka saat memandang ketampanannya. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Yusuf [12]: 31

... فَلَمَّا رَأَيْنَهُۥٓ أَكْبَرْنَهُۥ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَٰشَ لِلَّهِ مَا هَٰذَا بَشَرًا إِنْ هَٰذَآ إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ (31)

Artinya: "...Maka tatkala wanita-wanita itu melihatnya, mereka kagum kepada (keelokan rupa) nya dan mereka melukai (jari) tangannya dan berkata: "Maha sempurna Allah,

ini bukanlah manusia. Sesungguhnya ini tidak lain hanyalah malaikat yang mulia.""

Dari sini kita paham, bahwa keindahan itu sifatnya membius yang memubat akal seseorang menjadi hilang dan rasa sakitpun menjadi lenyap dari dirinya. Dan menariknya, kematian disebut sebagi puncak dari semua penyakit dan akumulasi dari seluruh rasa sakit (راق). Demikian seperti diisyaratakan dalam firman-Nya surat al-Qiyamah [75]: 27

كَلَّآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلتَّرَاقِيَ (26) وَقِيلَ مَنۡۜ رَاقٖ (27)

Artinya: "Sekali-kali jangan. Apabila nafas (seseorang) telah (mendesak) sampai ke kerongkongan, dan dikatakan (kepadanya): "Siapakah yang dapat menyembuhkan?","

Demikian memberi kesan bahwa proses mati adalah sangat sakit dan berat. Akan tetapi, bagi orang beriman mati bisa menyenangkan, karena Allah swt akan menghilangkan rasa sakit itu dengan mempertontonkan keindahan sorga kepada mereka. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Fushshilat [41]: 30

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسۡتَقَٰمُواْ تَتَنَزَّلُ عَلَيۡهِمُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ أَلَّا تَخَافُواْ وَلَا تَحۡزَنُواْ وَأَبۡشِرُواْ بِٱلۡجَنَّةِ ٱلَّتِي كُنتُمۡ تُوعَدُونَ (30)

Artinya: "Sesungguhnya orang-orang yang mengatakan: "Tuhan kami ialah Allah" kemudian mereka meneguhkan pendirian mereka, maka malaikat akan turun kepada mereka (dengan mengatakan): "Janganlah kamu merasa takut dan janganlah kamu merasa sedih; dan bergembiralah kamu dengan (memperoleh) surga yang telah dijanjikan Allah kepadamu"."

Perlu diingat bahwa setiap keindahan sifatnya membius seperti halnya keindahan paras Yusuf membuat para wanita terbius dan kehilangan akal hingga mereka tidak merasakan sakit saat tangannya dipotong. Jika keindahan Yusuf saja yang hanya secuil dari keindahan sorga sudah menghilangkan rasa sakit, maka tentu keindahan sorga yang dipertontonkan kepada orang beriman saat kematiannya secara pasti akan memutus semua rasa sakit dan payahnya mati. Karena itulah, proses kematian disebut dengan *sakarat* (سكرة) yang secara harfiyah berarti "Manis/gula". Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya urat Qaf [50]: 19

وَجَآءَتۡ سَكۡرَةُ ٱلۡمَوۡتِ بِٱلۡحَقِّۖ ذَٰلِكَ مَا كُنتَ مِنۡهُ تَحِيدُ (19)

Artinya: "Dan datanglah *sakaratulmaut* dengan sebenar-benarnya. Itulah yang kamu selalu lari daripadanya."

Kata *sakarat* (سكرة) kemudian diartikan "mabuk", karena mabuk memang disebabkan sesuatu yang manis. Dan mabuk adalah kondisi seseorang kehilangan akalnya, dan hilang akal itu akan membuat rasa sakit menjadi hilang dan lenyap.

Pesannya, kematian itu secara prinsip sangat sakit, namun keindahan sorga yang dipertontonkan kepada orang beriman di hari kematiannya akan membiusnya dan menghilangkan semua rasa sakit mati.

36.Kenapa Goa Mereka Idhāfah dan Tahunnya Ditambah?

Dalam surat al-Kahfi [18]: 25, Allah swt berfirman;

وَلَبِثُواْ فِي كَهۡفِهِمۡ ثَلَٰثَ مِاْئَةٖ سِنِينَ وَٱزۡدَادُواْ تِسۡعٗا (25)

Artinya: "Dan mereka tinggal dalam gua mereka tiga ratus tahun dan ditambah sembilan tahun (lagi)."

Ayat ini adalah penggalan kisah tujuh pemuda Ashhab al-Kahfi yang ditidurkan Allah swt dalam goa selama 300 tahun lebih. Secara redaksional ada beberapa hal menarik dari ayat ini;

Pertama, pilihan kata *labitsū* (لَبِثُواْ) untuk menyebut masa tinggalnya mereka di dalam goa yang menunjukan masa yang lama dan panjang. Demikian karena kata *labitsū* (لبثوا) lazimnya digunakan untuk menunjukan masa keberadaan sesuatu pada satu tempat untuk masa yang lama dan panjang. Karena itu, masa berdiamnya penduduk neraka dalam azab neraka disebut dengan kata *lābitsīna* (لابثين), karena memang sehari di dalam neraka itu setara dengan seribu tahun hitungan di dunia. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Naba' [78]: 23

لَّٰبِثِينَ فِيهَآ أَحۡقَابٗا (23)

Artinya: "Mereka menetap di dalam neraka dalam waktu yang sangat panjang"

Dua, di-*idhafah*-kan kata *kahfi* (كهف) "Goa" kepada *him* (هم) "Mereka" yaitu *kahfihim* (كَهۡفِهِمۡ) "Goa mereka" yang sejatinya ayat ini bisa saja dengan pola kata tunggal yaitu *wa labitsū fī al-kahfi* (ولبثوا فى الكهف). Namun, ketika dijadikan pola *idhāfah* (الإضافة) yang menunjukan makna "milik" yaitu *kahf lahum* (كهف لهم) untuk menunjukan bahwa selama ratusan tahun goa itu menjadi milik mereka, karena selama mereka

berada di dalamnya tidak ada seorangpun yang masuk ke dalamnya. Demikian seperti diisyaratkan dalam ayat sebelumnya surat al-Kafi [18]: 18

...لَوِ ٱطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَاراً وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْباً (18)

Artinya: "...Dan jika kamu menyaksikan mereka tentulah kamu akan berpaling dari mereka dengan melarikan (diri) dan tentulah (hati) kamu akan dipenuhi dengan ketakutan terhadap mereka."

Ungkapan *lau iththala'ta 'alaihim* (لَوِ ٱطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ) "Dan jika kamu menyaksikan mereka" memberi kesan bahwa selama mereka di dalam gua tidak ada satupun yang datang dan melihat mereka.

Tiga, pilihan kata *sinīn* (سنين) "Tahun" sebagai dalam firman-Nya *tsalatsa mi'atin sinīn* (ثَلَٰثَ مِاْئَةٍ سِنِينَ) sebagai tahun mereka tidur di gua, memberi kesan betapa capek dan lelahnya ketujuh pemuda tersebut di dalam gua sebagai status buron negera. Demikian karena kata *sinīn* (سنين) lezimnya menunjukan masa yang melelahkan. Karena itu, tahun dan masa menamam bagi petani yang sangat berat dan sulit disebut *sinīn* (سنين), seperti disebutkkan dalam surat Yusuf [12]: 47

تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَباً فَمَا حَصَدتُّمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِۦٓ إِلَّا قَلِيلاً مِّمَّا تَأْكُلُونَ (47)

Artinya: "Yusuf berkata: "Supaya kamu bertanam tujuh tahun (lamanya) sebagaimana biasa; maka apa yang kamu tuai hendaklah kamu biarkan dibulirnya kecuali sedikit untuk kamu makan."

Adapun tahun dan masa yang menyenangkan seperti masa panen dan hujan yang cukup bagi petani disebut dengan *'ām* (عام). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Yusuf [12]: 49

ثُمَّ يَأۡتِي مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ عَامٞ فِيهِ يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيهِ يَعۡصِرُونَ (49)

Artinya: "Kemudian setelah itu akan datang tahun yang padanya manusia diberi hujan (dengan cukup) dan di masa itu mereka memeras anggur."

Empat, pola kata *wazdādū tis'an* (وَٱزۡدَادُواْ تِسۡعٗا) "Dan tambah sembilan", dan Allah tidak berkata *tsalatsu mi'atin wa tis'in sinīn* (ثلاثمائة وتسع سنين) "Tiga ratus sembilan tahun" untuk memberi kesan bahwa tidurnya tujuh pemuda di dalam goa tersebut adalah 300 tahun dalam hitungan Syamsiyah, dan jika dihitung dalam tahun Qamariyah maka bilangannya ditambah sembilan sehingga menjadi 309 tahun. Demikian karena selisih jumlah hari antara tahun Syamsiyah dengan Qamariyah itu setiap tahun terjadi 11 hari, di mana tahun Syamsiyah jumlah harinya satu tahun 365 dan jumlah hari tahun Qamariyah 354. Artinya setiap 33 tahun terjadi perbedaan satu tahun, dan setiap 100 tahun terjadi beda 3 tahun. Karena itu, selama 300 tahun Syamsisyah terdapat tembahan 9 tahun dalam tahun Qamariyah. Maka wajar, ungkapan dalam ayat ini *wazdādū tis'an* (وَٱزۡدَادُواْ تِسۡعٗا) "Dan tambahan sembilan".

37. Kecantikan Perilaku Mendahului Kecantikan Paras

Dalam surat al-Shaffat [37]: 48-49, Allah swt berfirman;

وَعِندَهُمْ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ عِينٌ (48) كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ (49)

Artinya: "Di sisi mereka ada bidadari-bidadari yang tidak liar pandangannya dan jelita matanya, seakan-akan mereka adalah telur (burung unta) yang tersimpan dengan baik."

Dalam surat al-Rahman [55]: 56 dan 58, Allah swt juga berfirman;

فِيهِنَّ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنّ (56) كَأَنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ (58)

Artinya: "Di dalam surga itu ada bidadari-bidadari yang sopan menundukkan pandangannya, tidak pernah disentuh oleh manusia sebelum mereka (penghuni-penghuni surga yang menjadi suami mereka) dan tidak pula oleh jin. (56) Seakan-akan bidadari itu permata yakut dan marjan. (58)"

Kedua surat ini menjelaskan tentang bidadari yang sangat cantik sebagai salah satu bentuk kenikmatan yang ada di sorga. Menariknya, ketika Allah swt menyebutkan kecantikan bidadari di sorga, maka kecantikan prilaku mereka disebutkan lebih dahulu dari kecantikan paras mereka. Demikian seperti terlihat dari dahulunya sebutan *qāshirāt al-tharf* (قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ) daripada *ka'annahunna baidhun maknūn* (كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ) "seakan-akan mereka adalah telur (burung unta) yang tersimpan dengan baik" dan (كَأَنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ) "Seakan-akan bidadari itu permata yakut dan marjan".

Kata *qāshirāt al-tharf* (قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرۡفِ) secara harfyah berarti wanita yang matanya pendek dan tidak jelalatan. Artinya, wanita di sorga tidak akan melihat lelaki lain selain hanya suaminya saja dan yang demikian menunjukan kecantikan dalam prilaku dan akhlak. Setelah keindahan prilaku disebutkan barulah Allah stw menyebutkan kecantikan fisik mereka yang indah yang bening seperti telur atau berkilau seperti permata.

Pesannya, wanita akan dinilai lebih dahulu karena kecantikan prilakunya barulah kemudian dia akan dinilai karena kecantikan parasnya.

38.Ketika Kata Ilāh (إله) Diulang dalam Nakirah

Dalam kaidah semantik disebutkan bahwa jika satu kata dalam bentuk *nakirah* (النكرة) "indefinit" diulang sebutannya dalam kalimat, maka demikian menunjukan dua perkara yeng berbeda. Namun, jika satu kata diulanag sebutannya dalam kalimat dalam bentuk *ma'rifah* (المعرفة) "Definit", maka demikian menunjukan makna satu atau objek yang sama. Misalnya, jika dikatakan *qara'a mudarrisun* (قرأ مدرس) "Seorang guru membaca" dan *kataba mudarrisun* (كتب مدرس), "Seorang guru menulis", maka demikian menunjukan bahwa guru yang membaca dan yang menulis adalah dua orang yang berbeda. Namun, jika dikatakan *qara'a al-mudarris* (قرأ المدرس) "Guru itu membaca" dan *kataba al-mudarrisu* (كتب المدرس) "Guru itu menulis", maka demikian menunjukan bahwa yang membaca dan yang menulis adalah guru yang sama atau satu orang yang sama. Karena itu, ketika Allah swt

menyebutkan bersama kesulitan ada kemudhan, maka kata kesulitan (العسر) diulang dalam pola definit, sedangkan kemudahan (يسرا) diulang dalam pola indefinit. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Alam Nasyrah [94]: 5-6

فَإِنَّ مَعَ ٱلۡعُسۡرِ يُسۡرًا (5) إِنَّ مَعَ ٱلۡعُسۡرِ يُسۡرٗا (6)

Artinya: "Karena sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan, sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan."

Demikian memberi isyarat bahwa kesulitannya sama dan satu, sementara kemudahannya berbeda dan banyak. Demikian memberi kesan bahwa kemudahan jauh lebih banyak daripada kesulitan.

Menariknya, ketika Allah swt menyebutkan Tuhan di langit dan Tuhan di bumi, maka kata Tuhan diulang dua kali dalam pola *nakirah* (النكرة) "Indefinit" yaitu *ilāh* (إله). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Zukhruf [43]: 84

وَهُوَ ٱلَّذِي فِي ٱلسَّمَآءِ إِلَٰهٞ وَفِي ٱلۡأَرۡضِ إِلَٰهٞ وَهُوَ ٱلۡحَكِيمُ ٱلۡعَلِيمُ (84)

artinya: "Dan Dia-lah Tuhan (Yang disembah) di langit dan Tuhan (Yang disembah) di bumi dan Dia-lah Yang Maha Bijaksana lagi Maha Mengetahui."

Pertanyaannya, Apakah pengulangan kata *ilāh* (إله) dalam bentuk indefinit menunjukan ada dua Tuhan yang berbeda atau ada Tuhan lain?

Di sinilah pentingnya melihat struktur kalimat secara utuh untuk memahami makna dari satu ayat. Pengulangan kata *ilah* (إله) dalam pola *nakirah* (النكرة) "Indefnite" bukan

berarti ada dua Tuhan yang berbeda atau Tuhan lebih dari satu. Demikian karena ada *isim maushūl* (الاسم الموصول) "Konjungsi" di awal yaitu *alladzī* (الذي) "Dia-lah Yang Disembah" yang kedua kata *ilāh* (إله) tersebut terhubung kepadanya karena menjadi *shilat* (صلة) dari kata *alladzī* (الذي) "Dia-lah Yang Disembah". Karena itu, Tuhan yang di Langit dan Tuhan yang di bumi adalah satu dan sama, sekalipun kata *ilah* (إله) diulang sebutannya dalam pola *nakirah* (النكرة), karena kedua kata *ilāh* (إله) menjadi *shilat* (صلة) "terhubung" kepada *maushūl* (الموصول) "Konjungsi" yaitu *alladzī* (الذي) "Dia-lah Yang Disembah" yang terletak di awal ayat. *Wallāhu A'lam.*

39.Pencipta Terbaik dalam Ism Tafdhīl

Dalam sintaksis Arab dikenal *ism al-tafdhīl* (اسم التفضيل) "Kata perbandingan" yang menunjukan satu objek yang melebihi objek lain. Polanya bisa dengan membandingkan dua hal dengan tambahan preposisi *min* (من) yang menunjukan arti lebih seperti *Aḥmad afdhalu min 'Ali* (أحمد أفضل من علي) "Ahmad lebih baik dari Ali" yang berarti Ali juga baik, namun Ahmad lebih baik darinya. Pola berikutnya dengan menjadikan kata setelah *tafdhīl* tersebut dalam pola plural untuk menunjukan superlatif (ter/paling) seperti *Aḥmad afdhal al-rijāl* (أحمد أفضل الرجال) "Ahmad lelaki terbaik" yang berarti banyak laki-laki baik namun Ahmad adalah yang terbaik dari mereka.

Dari kaidah ini muncul satu persoalan dalam *ism al-tafdhīl* (اسم التفضيل) ketika Allah swt menyebut Zat-Nya

sebagai pencipta terbaik (أحسن الخالقين), seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Shaffat [37]: 125

أَتَدۡعُونَ بَعۡلٗا وَتَذَرُونَ أَحۡسَنَ ٱلۡخَٰلِقِينَ (125)

Artinya: "Patutkah kamu menyembah Ba`l dan kamu tinggalkan sebaik-baik Pencipta,"

Jika Allah swt disebut pencipta terbaik (أحسن الخالقين), maka demikian berarti ada banyak pencipta selain Allah swt, namun dari sekian banyak pencipa, Allah swt adalah Pencipta terbaik. Tentu memaknai *isim tafdhīl* dengan pemahaman demikian secara struktur tidak salah, namun secara makna akan menjadi salah dan keliru karena Allah swt adalah satu-satunya Pencipta dan tidak ada pencipa selain-Nya.

Perlu diingat bahwa kata *khalaqa* (خلق) memiliki dua makna. Pertama, menjadikan sesuatu dari tiada menjadi ada (الإيجاد من العدم). Dua, menggambar sesuatu atau mengubah sesuatu menjadi sesuatu yang lain (التصوير). Karena itu, ketika nabi Isa as mengubah tanah liat menjadi bentuk seekor burung, maka kata mengubah tanah menjadi bentuk seekor burung juga disebut *khalaqa* (خلق). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Ali Imran [3]: 49

...أَنِّيٓ أَخۡلُقُ لَكُم مِّنَ ٱلطِّينِ كَهَيۡـَٔةِ ٱلطَّيۡرِ...(49)

Artinya: "...aku membuat untuk kamu dari tanah berbentuk burung; kemudian aku meniupnya..."

Dalam konteks inilah Allah swt disebut sebagai *aḥsan al-khāliqīn* (أحسن الخالقين) "Pencipta terbaik", yaitu Sebaik-baik yang mengubah sesuatu dari satu bentuk ke bentuk lain. Adapun dalam sebagai Pencipta dari tiada menjadi ada, maka

tidak ada yang mampu kacuali hanya Allah swt dan karena itu *isim tafdhīl* tidak berlaku dalam makna tersebut. *Wallāhu A'lam.*

40. *Kenapa Kehidupan Akhirat Disebut Warā'* (وراء)?

Dalam surat al-Insan [76]: 27, Allah swt berfirman;

إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ يُحِبُّونَ ٱلۡعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَآءَهُمۡ يَوۡماً ثَقِيلاً (27)

Artinya: "Sesungguhnya mereka (orang kafir) menyukai kehidupan dunia dan mereka tidak memperdulikan kesudahan mereka, pada hari yang berat (hari akhirat)."

Ayat ini menjelaskan tentang sikap orang-orang kafir yang lebih memilih kenikmatan dunia yang sebentar (العاجلة), dan tidak peduli dengan kehidupan akhirat yang tanpa batas dan sangat berat (وراءهم). Menariknya, kehidupan akhirat disebut dengan kata *warā'ahum* (وراءهم) yang secara herfiyah berarti "di belakang". Kenapa kehidupan akhirat disebut "di belakang", bukankah hari akhirat itu belum terjadi? Lazimnya sesuatu yang belum terjadi adalah berada di depan, sedangkan yang sudah terjadi barulah berada di belakang.

Perlu diketahui bahwa kata *wara'* (وراء) sejatinya bukanlah menunjukan makna "di belakang" sebagai lawan dari kata *amām* (أمام) "Di depan". Kata *warā'* (وراء) secara harfiyah berasal dari kata *warā* (ورى) yang berarti "Tertutup/tersembunyi/tidak terlihat". Karena itu, seorang laki-laki di zaman Jahiliyah yang menutup diri dari keramaian

karena malu istrinya melahirkan anak perempuan, maka kata menutup diri dari mata orang agar tidak terlihat publik disebut *yatawārā* (يتوارى) yang juga berasal dari kata *warā* (ورى). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Nahl [16]: 59

يَتَوَٰرَىٰ مِنَ ٱلۡقَوۡمِ مِن سُوٓءِ مَا بُشِّرَ بِهِۦٓ أَيُمۡسِكُهُۥ عَلَىٰ هُونٍ أَمۡ يَدُسُّهُۥ فِي ٱلتُّرَابِۗ أَلَا سَآءَ مَا يَحۡكُمُونَ (59)

Artinya: "Ia menyembunyikan dirinya dari orang banyak, disebabkan buruknya berita yang disampaikan kepadanya. Apakah dia akan memeliharanya dengan menanggung kehinaan ataukah akan menguburkannya ke dalam tanah (hidup-hidup)? Ketahuilah, alangkah buruknya apa yang mereka tetapkan itu."

Karena itu pula, burung Gagak yang mengajarkan Qabil cara menyembunyikan/ menguburkan mayat saudaranya ke dalam tanah juga disebut *yuwārī* (يواري). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Ma'idah [5]: 31

فَبَعَثَ ٱللَّهُ غُرَابٗا يَبۡحَثُ فِي ٱلۡأَرۡضِ لِيُرِيَهُۥ كَيۡفَ يُوَٰرِي سَوۡءَةَ أَخِيهِۚ قَالَ يَٰوَيۡلَتَىٰٓ أَعَجَزۡتُ أَنۡ أَكُونَ مِثۡلَ هَٰذَا ٱلۡغُرَابِ فَأُوَٰرِيَ سَوۡءَةَ أَخِيۖ فَأَصۡبَحَ مِنَ ٱلنَّٰدِمِينَ (31)

Artinya: "Kemudian Allah menyuruh seekor burung gagak menggali-gali di bumi untuk memperlihatkan kepadanya (Kabil) bagaimana dia seharusnya menguburkan mayit saudaranya. Berkata Kabil: "Aduhai celaka aku, mengapa aku tidak mampu berbuat seperti burung gagak ini, lalu aku dapat menguburkan mayit saudaraku ini?" Karena itu jadilah dia seorang di antara orang-orang yang menyesal."

Karena itu, pula pakaian yang berfungsi menutupi dan menyembunyikan keburukan yang ada di tubuh seseorang juga disebut *yuwārī* (يوارى). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-A'raf [7]: 26

يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ قَدۡ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكُمۡ لِبَاسٗا يُوَٰرِي سَوۡءَٰتِكُمۡ وَرِيشٗاۖ....(26)

Artinya: "Hai anak Adam, sesungguhnya Kami telah menurunkan kepadamu pakaian untuk menutupi auratmu dan pakaian indah untuk perhiasan ..."

Karena itu, nabi Khidhr menyebutkan alasan dia membocorkan kapal nelayan miskin karena di depan mereka ada raja yang akan merampas kapal tersebut, maka keberadaan raja yang akan merampas kapal nelayan miskin itu juga disebutkan dengan kata *warā'* (وراء). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Kahfi [18]: 79

أَمَّا ٱلسَّفِينَةُ فَكَانَتۡ لِمَسَٰكِينَ يَعۡمَلُونَ فِي ٱلۡبَحۡرِ فَأَرَدتُّ أَنۡ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَآءَهُم مَّلِكٞ يَأۡخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصۡبٗا (79)

Artinya: "Adapun bahtera itu adalah kepunyaan orang-orang miskin yang bekerja di laut, dan aku bertujuan merusakkan bahtera itu, karena di hadapan mereka ada seorang raja yang merampas tiap-tiap bahtera."

Kenapa keberadaan raja yang akan merampas kapal disebut dengan kata *warā'* (وراء)? Bukankah raja itu berada di depan mereka? Demikian karena memang para pemilik kapal tidak melihat keberadaan sang raja zhalim yang akan merampas kapal mereka.

Kembali kepada surat al-Insan [76: 27, kenapa kehidupan akhirat disebut dengan *wara'āhum yauman tsaqīlan* (وَرَآءَهُمْ يَوْماً ثَقِيلاً) "Di belakang mereka hari yang sulit"? bukankah akhirat itu ada di depan kita?

Demikian karena kehidupan akhirat itu sesuatu yang tersembunyi dan belum terlihat. Karena sifatnya tersembunyi dan tidak terlihat, maka disebut dengan kata *warā'* (وراء) yang berasal dari kata (ورای) yang secara harfiyah berarti "tertutup, tersembunyi dan tidak terlihat.

41. Tembok dalam Nakirah

Dalam kaidah semantik Arab disebutkan bahwa jika dua kata diulang sebutannya dalam bentuk *ma'rifah* (المعرفة) "definit", maka demikian menunjukan hal yang sama. Namun, jika dua kata diulang sebutannya dalam bentuk *nakirah* (النكرة) "Indefinit", maka demikian menunjukan dua hal yang berbeda. Karena itu, ketika Allah swt menyebutkan bahwa bersama kesulitan ada kemudahan, maka kata kesulitan (العسر) diulang sebutannya dalam bentuk definit, sedangkan kata kemudahan (يسرا) diulang sebutannya dalam bentuk indefinit. Demikian untuk menunjukan bahwa dalam satu kesulitan terdapat dua kemudahan. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Alam Nasyrah [94]: 4-5

فَإِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْرًا (5) إِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْراً (5)

Artinya: "Karena sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan, sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan."

Selanjutnya, jika dua kata diulang sebutannya dimana yang pertama dalam bentuk *nakirah* (النكرة) "Indefinit" dan yang kedua dalam pola *ma'rifah* (المعرفة) "Definit", maka kata yang kedua maksdunya adalah yang pertama. Karena itu, ketika Allah swt menyebutkan diutusnya seorang nabi Musa sebagai rasul kepada Fir'aun dan kemudian Fir'aun mendustakan rasul tersebut, maka kata rasul pertama disebutkan dalam bentuk indefinit (رسول) dan kata kedua disebutkan dalam bentuk definit (الرسول). Demikian untuk menunjukan bahwa rasul yang diutus kepada Fir'aun dan rasul yang didustakanya adalah satu yaitu Musa. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Muzammil [73]: 15-16

...كَمَآ أَرۡسَلۡنَآ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ رَسُولاً (15) فَعَصَىٰ فِرۡعَوۡنُ ٱلرَّسُولَ فَأَخَذۡنَٰهُ أَخۡذاً وَبِيلاً (16)

Artinya: "...sebagaimana Kami telah mengutus (dahulu) seorang Rasul kepada Fir'aun. Maka Fir'aun mendurhakai Rasul itu, lalu Kami siksa dia dengan siksaan yang berat."

Namun, jika dua kata diulang sebutanya dalam pola *nakirah* (النكرة) "Indefinit", maka kedua hal tersebut adalah dua hal yang berbeda. Karena itulah, ketika Allah swt menyebutkan kata dinding/tembok yang menghalangi orang kafir untuk beriman dan menerima kebenaran, maka kata tembok diulang sebutannya dalam pola indefinit (سدا). Demikian seperti disebutkan daam firman-Nya surat Yasin [36]: 9

وَجَعَلۡنَا مِنۢ بَيۡنِ أَيۡدِيهِمۡ سَدّاً وَمِنۡ خَلۡفِهِمۡ سَدّاً فَأَغۡشَيۡنَٰهُمۡ فَهُمۡ لَا يُبۡصِرُونَ (9)

Artinya: "Dan Kami adakan di hadapan mereka dinding dan di belakang mereka dinding (pula), dan Kami tutup (mata) mereka sehingga mereka tidak dapat melihat."

Kenapa kata tembok/dinding diulang sebutannya dalam pola indefinit (سدا) yang menghalangi orang kafir menerima kebenaran? Demikian untuk memberi isyarat bahwa tembok yang menghalangki kaum kafir untuk beriman dan menerima kebenaran adalah dua tembok yang berbeda. Karena itu, wajar jika memberi nasehat kepada kaum kafir sangatlah berat dan sulit, karena tembok yang menghalangi hati mereka berlapis dan banyak.

42. Kenapa Berjalan Mencari Ilmu Disebut Sara?

Kata *sāra* (سار) dan *masyā* (مشي) adalah dua kata yang disebut *tarāduf* (الترادف) "Sinonim", dan karena itu keduanya diartikan "Berjalan". Sekalipun, keduanya berarti sama, namun semantiknya berbeda sesuai konteks dan kelaziman penggunaan dalam Arab.

Kata *sāra* (سار) lazimnya digunakan utuk perjalanan yang jauh, panjang dan membutuhan waktu yang lama. Karena itu, perjalanan nabi Musa as pulang kampung dari Madyan ke Mesir bersama keluarganya disebut dengan *sāra* (سار). Demikian karena memang perjalanan dari Madyan ke Mesir adalah perjalanan yang jaraknya jauh dan membutuhkan waktu lama. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Qashash [28]: 29

فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى ٱلۡأَجَلَ وَسَارَ بِأَهۡلِهِۦٓ ءَانَسَ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ نَارٗا قَالَ لِأَهۡلِهِ ٱمۡكُثُوٓاْ إِنِّيٓ ءَانَسۡتُ نَارٗا لَّعَلِّيٓ ءَاتِيكُم مِّنۡهَا بِخَبَرٍ أَوۡ جَذۡوَةٖ مِّنَ ٱلنَّارِ لَعَلَّكُمۡ تَصۡطَلُونَ (29)

Artinya: "Maka tatkala Musa telah menyelesaikan waktu yang ditentukan dan dia berjalan dengan keluarganya, dilihatnyalah api di lereng gunung ia berkata kepada keluarganya: "Tunggulah (di sini), sesungguhnya aku melihat api, mudah-mudahan aku dapat membawa suatu berita kepadamu dari (tempat) api itu atau (membawa) sesuluh api, agar kamu dapat menghangatkan badan"."

Sementara *masyā* (مشي) adalah perjalanan jarak dekat, lambat dan santai. Karena itu, ketika puteri Syu'aib berjalan dari rumahnya menuju pohon tempat nabi Musa berteduh atas perintah ayahnya agar membawa Musa ke rumah mereka, maka perjalanan puteri Syu'aib tersebut disebut *masyā-tamsyī* (مشي–تمشي). Demikian karena memang perjalanannya dalam jarak yang dekat dan diapun berjalan dengan lambat dan santai. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Qashash [28]: 25

فَجَآءَتۡهُ إِحۡدَىٰهُمَا تَمۡشِي عَلَى ٱسۡتِحۡيَآءٖ قَالَتۡ إِنَّ أَبِي يَدۡعُوكَ لِيَجۡزِيَكَ أَجۡرَ مَا سَقَيۡتَ لَنَاۚ...(25)

Artinya: "Kemudian datanglah kepada Musa salah seorang dari kedua wanita itu berjalan kemalu-maluan, ia berkata: "Sesungguhnya bapakku memanggil kamu agar ia memberi balasan terhadap (kebaikan) mu memberi minum (ternak) kami"..."

Menariknya, ketika Allah swt memerintahkan manusia berjalan di muka bumi untuk mencari rezeki, maka berjalan di muka bumi mencari rezeki dipilih kata *masyā-imsyū* (مشي–امشوا). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Mulk [67]: 15

هُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلۡأَرۡضَ ذَلُولٗا فَٱمۡشُواْ فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُواْ مِن رِّزۡقِهِۦۖ وَإِلَيۡهِ ٱلنُّشُورُ (15)

Artinya: "Dialah Yang menjadikan bumi itu mudah bagi kamu, maka berjalanlah di segala penjurunya dan makanlah sebahagian dari rezeki-Nya. Dan hanya kepada-Nya-lah kamu (kembali setelah) dibangkitkan."

Demikian memberi kesan bahwa berjalan mencari rezeki tidak perlu terlalu jauh dan perpanjang-panjang, karena setiap orang rezekinya ada di dekat mereka. Buktinya, tidak sedikit manusia yang bisa menjadi kaya tanpa harus meinggalkan kampungnya atau bahkan tanpa harus keluar dari rumahnya.

Namun, ketika Alah swt memerintahkan manusia agar berjalan mencari ilmu, meneliti dan berwisata, maka pilihan kata berjalan adalah *sāra-sīrū* (سار–سيروا). Demikian seperti disebutkan dalam surat al-Ankabut [29]: 20

قُلۡ سِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَٱنظُرُواْ كَيۡفَ بَدَأَ ٱلۡخَلۡقَۚ ثُمَّ ٱللَّهُ يُنشِئُ ٱلنَّشۡأَةَ ٱلۡأٓخِرَةَۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ (20)

Artinya: "Katakanlah: "Berjalanlah di (muka) bumi, maka perhatikanlah bagaimana Allah menciptakan (manusia) dari permulaannya, kemudian Allah menjadikannya sekali lagi. Sesungguhnya Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu."

Demikian memberi isyarat bahwa perjalanan mencari ilmu mestilah ditempuh dalam jarak yang jauh, dalam waktu yang panjang dan lama karena memang ilmu tersebar di banyak tempat dan di banyak orang.

Pesannya, semakin jauh Anda berjalan mencari ilmu, maka Anda akan semakin kaya dengan pengetahuan. Semakin lama dan panjang masa Anda berjalan mencari ilmu, maka semakin luas pula wawasan dan cakrawala Anda.

43.Menundukkan Suara dan Pandangan dalam Preposisi

Dalam surat al-Hujurat [49]: 3, Allah swt berfirman;

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصۡوَٰتَهُمۡ عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱمۡتَحَنَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمۡ لِلتَّقۡوَىٰۚ لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَأَجۡرٌ عَظِيمٌ (3)

Artinya: "Sesungguhnya orang-orang yang merendahkan suaranya di sisi Rasulullah mereka itulah orang-orang yang telah diuji hati mereka oleh Allah untuk bertakwa. Bagi mereka ampunan dan pahala yang besar."

Dalam surat al-Nur [24]: 30, Allah swt berfirman;

قُل لِّلۡمُؤۡمِنِينَ يَغُضُّواْ مِنۡ أَبۡصَٰرِهِمۡ وَيَحۡفَظُواْ فُرُوجَهُمۡۚ ذَٰلِكَ أَزۡكَىٰ لَهُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرُۢ بِمَا يَصۡنَعُونَ (30)

Artinya: "Katakanlah kepada orang laki-laki yang beriman: "Hendaklah mereka menahan pandangannya, dan memelihara kemaluannya; yang demikian itu adalah lebih suci bagi mereka, sesungguhnya Allah Maha Mengetahui apa yang mereka perbuat"."

Dua ayat ini adalah perintah kepada orang beriman agar menundukkan atau merendahkan suara dan pandangan dari maksiat. Dalam surat al-Hujurat [49]: 3, Allah swt memerintahkan agar orang beriman merendahkan/ menundukan suara saat berbicara dengan Nabi saw. Sementara dalam surat al-Nur [24]: 30, Allah swt memerintahkan orang beriman untuk merendahkan/ menundukan pandangan mereka dari lawan jenis dan dari maksiat yang mengantarkan pada perbutan syahwat dan zina.

Menariknya, ketika Allah swt memerintakan agar manusia menundukkan pandangan mata dari melihat yang diharamkan, maka struktur kalimatnya dengan menggunakan prepososi *min* (من) yaitu *yaghudhdhū min abshārihim* (يَغُضُّواْ مِنۡ أَبۡصَٰرِهِمۡ) "Hendaklah mereka menahan pandangannya". Sementara ketika Allah swt memerintahkan orang beriman agar menundukan/ merendahkan suara kepada Nabi saw, maka struktur kalimatnya bersifat mutlak tanpa ada preposisi yaitu *yaghudhdhūna ashwātahum* (يَغُضُّونَ أَصۡوَٰتَهُمۡ) "Hendaklah mereka merendahkan suara". Secara semantik, preposisi *min* (من) menunjukan makna *tab'īdh* (التبعيض) "Sebagian". Demikian memberi kesan bahwa perintah menundukan pandangan bukan dari semua perkara, namun terbatas hanya pada perkara yang akan menjerumuskan pada syahwat dan perzinaan saja. Sedangkan perintah menundukan suara kepada Nabi saw adalah bersifat mutlak tanpa batas.

Kenapa demikian? Demikian karena dampak meninggikan suara kepada Nabi saw jauh lebih buruk daripada meninggikan pandangan kepada perkara syahwat. Jika seorang meninggikan suara kepada Nabi saw dan tidak menundukan suaranya, maka semua amalnya akan hapus dan hilang. Demikian seperti disebutkan dalam ayat sebelumnya surat al-Hujurat [49]: 2

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَرۡفَعُوٓاْ أَصۡوَٰتَكُمۡ فَوۡقَ صَوۡتِ ٱلنَّبِيِّ وَلَا تَجۡهَرُواْ لَهُۥ بِٱلۡقَوۡلِ كَجَهۡرِ بَعۡضِكُمۡ لِبَعۡضٍ أَن تَحۡبَطَ أَعۡمَٰلُكُمۡ وَأَنتُمۡ لَا تَشۡعُرُونَ (2)

Artinya: "Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu meninggikan suaramu lebih dari suara Nabi, dan janganlah kamu berkata kepadanya dengan suara keras sebagaimana kerasnya (suara) sebahagian kamu terhadap sebahagian yang lain, supaya tidak hapus (pahala) amalanmu sedangkan kamu tidak menyadari."

Sementara jika seorang meninggikan pandangannya dan tidak menundukannya dari perkara syahwat, maka dia hanya berdosa dan dosa itu akan selesai dengan taubat. Demikian seperti terlihat dari penutup ayat setelahnya surat al-Nur [24]: 31

…وَتُوبُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ (31)

Artinya: "...Dan bertobatlah kamu sekalian kepada Allah, hai orang-orang yang beriman supaya kamu beruntung…"

Dari sini dipahami bahwa meninggikan suara kepada Nabi saw dampaknya jauh lebih buruk daripada meninggikan pandangan mata kepada perkara yang dilarang Allah swt. Dan perlu diingat! Jika meninggikan suara kepada Nabi saw

dianggap maksiat terbesar, maka bagaimana dengan Anda yang berani mengatakan Nabi saw tidak sempurna, banyak cacatnya, manusia yang bukan tanpa kekuarangan dan sebagainya dari bentuk ungkapan merendahkan dan meremehkan beliau?

Pesannya, jangan pernah keluar dari lidah Anda ungkapan yang bernada merendahkan Nabi saw, kecuali jika Anda hendak menghapus semua amal dan kebaikan Anda.

44.Menginjak Rakyat Adalah Sikap Asli Para Raja

Dalam surat al-Naml [27]: 18, Allah swt berfirman;

حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَوۡاْ عَلَىٰ وَادِ ٱلنَّمۡلِ قَالَتۡ نَمۡلَةٞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّمۡلُ ٱدۡخُلُواْ مَسَٰكِنَكُمۡ لَا يَحۡطِمَنَّكُمۡ سُلَيۡمَٰنُ وَجُنُودُهُۥ وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُونَ (18)

Artinya: "Hingga apabila mereka sampai di lembah semut berkatalah seekor semut: Hai semut-semut, masuklah ke dalam sarang-sarangmu, agar kamu tidak diinjak oleh Sulaiman dan tentaranya, sedangkan mereka tidak menyadari";"

Ayat ini adalah penggalan kisah Nabi Sulaiman sang Raja tersebsar dari Bani Israel ketika berjalan bersama pasukannya melewati lembah semut, dimana ratu semut berteriak kepada bangsanya agar masuk ke lobang mereka untuk menyelamatkan diri agar tidak diinjak Sulaiman dan pasukannya. Ada bebera hal menarik dari teriakan semuat dalam ayat ini;

Pertama, semut adalah simbol dari rakyat jelata dan lemah dan tidak memiliki kekuatan untuk melakukan perlawanan terhadap penguasa. Maka mereka hanya bisa menyingkir dan bersembunyi di dalam lobang mereka untuk berdiam dalam ketidakberdayaan mereka menghadapi arogansi para raja dan penguasa.

Dua, semutpun tahu sikap dan karekter para raja dan penguasa yang suka menginjak rakyat jelata yang lemah dan tidak berdaya.

Tiga, semutpun tahu bahwa para raja dan penguasa kebijkannya sering membuat orang lemah hancur dan semakin berduka. Demikian terlihat dari pilihan kata *yahthimannakum* (يَحْطِمَنَّكُمْ) yang secara harfiyah berarti *kassara al-zujāj* (كسر الزجاج) "Memecah belah kaca". Semut mengerti bahwa para raja selalu membuat rakyatnya pecah belah dan hancur dengan kebijakan dan sikap arogansinya sebagaimana hancur dan berkepingnya kaca saat diinjak dan dihimpit.

Empat, semut juga tahu bahwa para raja dan para pejabat tidak sensitif dengan derita rakyat. Demikian seperti terlihat dari pilihan kata ratu semut pada *wahum lā yas'urūn* (وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ) "Mereka tidak pernah merasa dan simpati dengan sakit kalian".

Pesannya, jika semut saja mengerti dan paham watak para raja dan pejabat, maka tentu Anda yang berakal dan sekolah tinggi lebih mengerti watak dan sikap para raja dan penguasa.

45. Berkumpul: Antara Jama' dan Hasyara

Kata *jama'a* (جمع) dan *hasyara* (حشر) adalah dua kata yang disebut *tarāduf* (الترادف) "Sinonim" dan karena itu sama diartikan "Berkumpul/berhimpun". Sekalipun secara harfiyah arti keduanya sama, namun semantiknya berbeda sesuai konteks dan kelaziman penggunaannya dalam kalam Arab.

Kata *jama'a* (جمع) lazimnya digunakan untuk makna berkumpul dalam jumlah yang *limited* dan bisa dihitung. Karena itu, dikumpulkannya matahari dan bulan di hari kiamat disebut dengan *jumi'a* (جمع), karena matahari dan bulan bisa dihitung. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Qiyamah [75]: 9

وَجُمِعَ ٱلشَّمۡسُ وَٱلۡقَمَرُ (9)

Artinya: "dan matahari dan bulan dikumpulkan,"

Karena itu, wajar pula berkumpulnya manusia untuk beribadah di hari Jum'at juga disebut *al-jumu'ah* (الجمعة), karena ibadah jumat adalah hari berkumpulnya manusia dalam jumlah yang terbatas minimal 12 orang dalam sebagian madzhab dan 40 orang dalam mazhab lain.

Adapun *hasyara* (حشر) lazimnya digunakan untuk makna berkumpul dalam jumlah tanpa batas. Karena itu, berkumpulnya semua manusia di hari kiamat di padang mahsyar dalam jumlah yang tidak berhingga, maka berkumpulnya seluruh manusia di padang mahsyar disebut *hasyara* (حشر). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Kahf [18]: 47

وَيَوۡمَ نُسَيِّرُ ٱلۡجِبَالَ وَتَرَى ٱلۡأَرۡضَ بَارِزَةٗ وَحَشَرۡنَٰهُمۡ فَلَمۡ نُغَادِرۡ مِنۡهُمۡ أَحَدٗا (47)

Artinya: "Dan (ingatlah) akan hari (yang ketika itu) Kami perjalankan gunung-gunung dan kamu akan melihat bumi itu datar dan Kami kumpulkan seluruh manusia, dan tidak Kami tinggalkan seorang pun dari mereka."

Menariknya, ketika Allah swt menyebutkan nabi Sulaiman mengumpulkan pasukannya dari bangsa jin, manusia dan burung, maka kata mengumpulkan digunakan *hasyara* (حشر). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Naml [27]: 17

وَحُشِرَ لِسُلَيۡمَٰنَ جُنُودُهُۥ مِنَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ وَٱلطَّيۡرِ فَهُمۡ يُوزَعُونَ (17)

Artinya: "Dan dihimpunkan untuk Sulaiman tentaranya dari jin, manusia dan burung lalu mereka itu diatur dengan tertib (dalam barisan)."

Demikian memberi kesan bahwa pasukan nabi Sulaiman adalah sangat banyak dan bahkan *unlimited.* Inilah bentuk jawaban dari doa nabi Sulaiman yang meminta agar diberikan kekuasaan yang tidak akan pernah ada manusia yng bisa menandinginya sampai hari kiamat. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Shad [38]: 35

قَالَ رَبِّ ٱغۡفِرۡ لِي وَهَبۡ لِي مُلۡكٗا لَّا يَنۢبَغِي لِأَحَدٖ مِّنۢ بَعۡدِيٓۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡوَهَّابُ (35)

Artinya: "Ia berkata: "Ya Tuhanku, ampunilah aku dan anugerahkanlah kepadaku kerajaan yang tidak dimiliki oleh seorang jua pun sesudahku, sesungguhnya Engkaulah Yang Maha Pemberi"."

46. Cepatnya Dunia dalam Fa Ta'qīib

Huruf 'athaf (حرف العطف) "Huruf tempel" ada beberapa, di antaranya *waw* (و) "Dan", *fa* (ف) "Maka" dan *tsumma* (ثم) "Kemudian". Sekalipun secara sintaksis ketiganya memiliki fungsi yang sama, namun fungsi semantiknya berbeda. Adapun *waw* (و) menunjukan makna *mutlak jamak* (مطلق الجمع) "Berhimpun tanpa batas". Sedangkan *fa* (ف) menunjukan makna *tartīb wa ta'qīb* (الترتيب والتعقيب) "Berurut tanpa jedah waktu/cepat/segera". Sementara *tsuma* (ثم) menunjukan makna *tartīb wa tarākhī* (الترتيب والتراخي) "Berurut dan ada jarak waktu/interval". Karena itu, ketika Fir'aun mendustakan Musa as saat dia menunjukan bukti kenabiannya, maka kata mendustakan diawali dengan *fa* (ف) yaitu *fakadzdzaba* (فكذّب) untuk menunjukan makna langsung dan cepatnya penolakan Fir'aun. Namun, ketika dia berusaha mengumpulkan tukang sihir untuk melawan Musa, maka kata mengumpulkan tukang sihir didahului dengan *tsumma* (ثم) yaitu *tusmma adbara yas'ā* (ثم أدبر يسعى) untuk menunjukkan ada jarak waktu karena mengumpulkan orang banyak tentu perlu waktu yang lama dan panjang. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Nazi'at [79]: 20-22

فَأَرَىٰهُ ٱلْءَايَةَ ٱلْكُبْرَىٰ (20) فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ (21) ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ (22)

Artinya: "Lalu Musa memperlihatkan kepadanya mukjizat yang besar. Tetapi Fir'aun mendustakan dan mendurhakai. Kemudian dia berpaling seraya berusaha menantang (Musa)."

Menariknya, dalam surat al-Kahfi [18]: 45 Allah swt menyebutkan perumpamaan kehidupan dunia seperti tanaman yang awalnya hanyalah bijian yang tertimbun di bawah tanah, kemudian ia tumbuh menjadi tanaman karena disiram hujan. Namun, setelah tumbuh beberapa saat tanaman itu berubah kering menjadi sampah. Kata tanaman yang berubah menjadi kering disebutkan dengan huruf *fa* (ف) yaitu *fa ashbaḥa hasyīman* (فأصبح هَشِيماً). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Kahfi [18]: 45

وَٱضۡرِبۡ لَهُم مَّثَلَ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا كَمَآءٍ أَنزَلۡنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخۡتَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ ٱلۡأَرۡضِ فَأَصۡبَحَ هَشِيماً تَذۡرُوهُ ٱلرِّيَٰحُۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ مُّقۡتَدِرًا (45)

Artinya: "Dan berilah perumpamaan kepada mereka (manusia), kehidupan dunia adalah sebagai air hujan yang Kami turunkan dari langit, maka menjadi subur karenanya tumbuh-tumbuhan di muka bumi, kemudian tumbuh-tumbuhan itu menjadi kering yang diterbangkan oleh angin. Dan adalah Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu."

Demikian memberi kesan betapa cepatnya dan segeranya kehidupan dunia sebagaimana makna *ta'qīb* (التعقيب) "Segera/cepat" yang ditunjukan huruf *fa* (ف) pada kata *fa ashbaḥa hasyīman* (فأصبح هشيما) "Maka jadilah ia kering"

Pesannya, jangan gembira anda mendapatkan dunia, karena ia bertahan hanya dalam waktu yang singkat dan akan segera pergi meninggalkan anda.

47. Kata Ganti dalam Tikrār

Siyāq (السياق) "Konteks" adalah komponen penting dalam memahami makna dari dua ungkapan yang berdekatan. Perhatikan redaksi dua surat berikut;

Pertama, surat al-Baqarah [2]: 1-4

الٓمٓ (1) ذَٰلِكَ ٱلۡكِتَٰبُ لَا رَيۡبَۛ فِيهِۛ هُدٗى لِّلۡمُتَّقِينَ (2) ٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡغَيۡبِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقۡنَٰهُمۡ يُنفِقُونَ (3) وَٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيۡكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبۡلِكَ وَبِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ يُوقِنُونَ (4)

Artinya: "Alif Lām Mīm. Kitab (Al Qur'an) ini tidak ada keraguan padanya; petunjuk bagi mereka yang bertakwa, (yaitu) mereka yang beriman kepada yang gaib, yang mendirikan shalat dan menafkahkan sebahagian rezki yang Kami anugerahkan kepada mereka," dan mereka yang beriman kepada Kitab (Al Qur'an) yang telah diturunkan kepadamu dan Kitab-kitab yang telah diturunkan sebelummu, serta mereka yakin akan adanya (kehidupan) akhirat.

Dua, surat Luqman [31]: 1-4

الٓمٓ (1) تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡحَكِيمِ (2) هُدٗى وَرَحۡمَةٗ لِّلۡمُحۡسِنِينَ (3) ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ يُوقِنُونَ (4)

Artinya: "Alif Laam Miim. Inilah ayat-ayat Al Qur'an yang mengandung hikmah, menjadi petunjuk dan rahmat bagi orang-orang yang berbuat kebaikan. (yaitu) orang-orang yang mendirikan shalat, menunaikan zakat dan mereka yakin akan adanya negeri akhirat."

Perhatikan kalimat penutup dari kedua surat di atas. Dimana surat al-Baqarah ditutup dengan firman-Nya *wa bi al-ākhirati hum yūqinūn* (وَبِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ يُوقِنُونَ) "serta mereka yakin akan adanya (kehidupan) akhirat". Sementara dalam surat Luqman ditutup dengan firman-Nya *wahum bi al-ākhirati hum yūqinūn* (وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ يُوقِنُونَ) "serta mereka yakin akan adanya (kehidupan) akhirat".

Secara harfiyah maksud keduanya sama, namun secara semantik kekuatannya maknanya berbeda. Demikian karena dalam surat Luqman terdapat pengulangan kata ganti *hum* (هم) "Mereka", sementara dalam surat al-Baqarah hanya muncul satu kata ganti *hum* (هم) "Mereka". Dalam kaidah semantik disebutkan bahwa *tikrār lafhzhī* (التكرار اللفظي) "Pengulangan kata" menunjukan makna *taukīd wa istiqāmah* (التوكيد والإستقامة) "Tegas dan kontiniu". Demikian memberi isyarat bahwa keyakinan mereka yang disebutkan dalam surat Luqaman adalah lebih kuat, lebih kokoh dan lebih permanen daripada keyakinan mereka dalam surat al-Baqarah.

Kenapa demikian? karena konteks yang dibicarakan adalah berbeda. Dimana dalam surat al-Baqarah yang dibicarakan adalah orang bertaqwa (هُدىً لِّلۡمُتَّقِينَ) yaitu mereka yang bisa menjaga diri dari aturan Allah swt. Sementara, surat Luqman yang dibicarakan adalah orang terbaik (هُدىً وَرَحۡمَةً لِّلۡمُحۡسِنِينَ), dan kedudukan *muḥsinīn* lebih tinggi dari *muttaqīn*. Kenapa?

Pertama, Kelompok *muḥsinīn* bukan hanya mampu menjaga diri dari aturan Allah swt, namun juga mampu mempersembahkan yang terbaik kepada Tuhan dan kepada

makhluk. Sementara perintah taqwa hanya terkait dengan Allah swt seperti disebutkan dalam surat Ali Imran [3]: 102. Sementara peruntah *iḥsān* juga kepada makhluk seperti disebutkan dalam surat al-Qashash [28]: 77 dan al-Nisa' [4]: 36.

Dua, Allah swt menyebutkan cinta-Nya kepada orang bertaqwa (إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُتَّقِينَ) hanya tiga kali saja; Ali Imran [3]: 76, al-Taubah [9]: 4 dan al-Taubah [9]: 7. Sementara cinta Allah swt untuk *muhsinin* (إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُحۡسِنِينَ) disebutkan sebanyak lima kali; al-Baqarah [2]: 195, Ali Imran [3]: 134, Ali Imran [3]: 148, al-Ma'idah [5]: 13, dan al-Ma'idah [5]: 93.

Tiga, orang taqwa hanya menjadikan satu fungsi al-Qur'an yaitu petunjuk (هُدىً لِّلۡمُتَّقِينَ), sedangkan *muḥsinīn* menjadikan fungsi al-Qur'an lebih banyak petunjuk dan rahmat (هُدىً وَرَحۡمَةً لِّلۡمُحۡسِنِينَ).

Pesannya, semakin sempurna kebaikan yang Anda perbuat, maka itu bukti keyakinan Anda tentang akhirat semakin sempurna pula.

48. Sujudnya Ayah Yusuf: Antara Waw 'Athaf dan Waw Ma'iyah

Dalam surat Yusuf [11]: 4, Allah swt berfirman;

إِذۡ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ إِنِّي رَأَيۡتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوۡكَباً وَٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَ رَأَيۡتُهُمۡ لِي سَٰجِدِينَ (4)

Artinya: "(Ingatlah), ketika Yusuf berkata kepada ayahnya: "Wahai ayahku, sesungguhnya aku bermimpi melihat sebelas

bintang, matahari dan bulan; kulihat semuanya sujud kepadaku."”

Ayat ini adalah awal kisah nabi Yusuf saat menceritakan mimpinya kepada ayahnya yang melihat sebelas bintang, matahari dan bulan bersujud kepadanya. Secara redaksional ada berapa hal yang menarik dari ayat ini;

Pertama, pilihan kata *innī ra'aitu* (إِنِّي رَأَيْتُ) "Aku bermimpi" dalam bentuk *fi'l mādhī*(الفعل الماضي) "Past tense" memberi isyarat bahwa mimpi ini hanya terjadi sekali dan tidak berulang sesuai dengan makna *mādhī* (ماضي) yang berarti *inqithā'* (انقطاع) "Terputus". Perhatikan mimpi nabi Ibrahim menyembelih anaknya yang diungkapkan dalam bentuk *mudhari'* (المضارع) "Continuous" yaitu *innī arā* (إِنِّيٓ أَرَىٰ) untuk menunjukan makna *istimrār* (الاستمرار) "berulang" yang berarti mimpi Ibrahim menyembelih anaknya terjadi secara berulang. Demikian seperti disebutkan dalam firmana-Nya surat al-Shaffat [37]: 102

...إِنِّيٓ أَرَىٰ فِي ٱلْمَنَامِ أَنِّيٓ أَذْبَحُكَ فَٱنظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ...(102)

Artinya: "...Hai anakku sesungguhnya aku melihat dalam mimpi bahwa aku menyembelihmu. Maka fikirkanlah apa pendapatmu!"

Begitu juga mimpi raja Mesir yang melihat tujuh sapi gemuk dimakan tujuh sapi kurus, maka kata mimpi juga diungkapkan dalam bentuk *mudhāri'* (المضارع) yaitu *innī arā* (إِنِّيٓ أَرَىٰ) untuk menunjukan mimpi tersebut berulang beberapa kali dalam tidur sang raja. Demikian seperti disebutkan falam firman-Nya surat Yusuf [12]: 43

وَقَالَ ٱلۡمَلِكُ إِنِّيٓ أَرَىٰ سَبۡعَ بَقَرَٰتٖ سِمَانٖ يَأۡكُلُهُنَّ سَبۡعٌ عِجَافٞ وَسَبۡعَ سُنۢبُلَٰتٍ خُضۡرٖ وَأُخَرَ يَابِسَٰتٖ...(43)

Artinya: "Raja berkata (kepada orang-orang terkemuka dari kaumnya): "Sesungguhnya aku bermimpi melihat tujuh ekor sapi betina yang gemuk-gemuk dimakan oleh tujuh ekor sapi betina yang kurus-kurus dan tujuh bulir (gandum) yang hijau dan tujuh bulir lainnya yang kering..."

Dua, pilihan kata bintang, matahari dan bulan bersujud (أَحَدَ عَشَرَ كَوۡكَباً وَٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَ) adalah bentuk *isti'ārah* (الاستعارة) "Personifikasi" dalam sistem keluarga. Dimana matahari adalah ayah, bulan adalah ibu, dan sebelas bintang adalah anak-anak yang dalam hal adalah sebelas saudara Yusuf. Demikian karena dalam keluarga peran ayah adalah paling dominan dan menentukan sebagaimana cahaya matahari adalah paling keras dan dominan dari ketiga benda langit ini. Adapun bulan hanya boleh menampakan cahaya ketika matahari tidak ada dan itupun hanya meneruskan cahaya matahari saja karena bulan tidak memiliki cahaya sendiri. Sementara bintang cahayanya paling kecil dan tidak pernah berani menampakan diri ketika matahari muncul. Karena itulah, kata ganti yang merujuk kepada matahari, bulan dan bintang tidak adalah bentuk feminim yaitu *ha* (ها) atau *hunna* (هن) sebagaimana aturan gramatikal Arab, namun dalam bentuk maskulin yaitu *hum* (هم) dan *sājidīn* (ساجدين) dalam firman-Nya *ra'aituhum lī sājidīn* (رَأَيۡتُهُمۡ لِي سَٰجِدِينَ). Demikian untuk menunjukan bahwa yang dilihatnya bersujud adalah manusia bukan benda langit.

Tiga, huruf *waw* (و) pada kata *wa al-syams wa al-qamar* (رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَباً وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ) sebagian memahaminya dengan *waw 'athaf* (واو العطف) sehingga disimpulkan bahwa nabi Yusuf melihat sebelas saudaranya, ayahnya dan ibunya bersujud kepadanya sesuai dengan makna *'athaf* yang menunjukan makna *musyārik* (مشارك) "Ikut serta" seperti kalimat *sirtu wa khālidun* (سرت وخالدٌ) "Aku dan Kahlid berjalan" demikian berarti Khalid ikut serta berjalan dengan saya. Namun, jika diperhatikan konteks cerita secara utuh, maka huruf *waw* (و) pada kata *wa al-syamsa wa al-qamara* (كَوْكَباً وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ) lebih tepat dipahami sebagai *waw ma'iyah* (واو المعية) sehingga sehingga kata *wa al-syamsa wa al-al-qamara* (والشمس واللقمر) dibaca *manshūb* (المنصوب) disebabkan posisinya sebagai *maf'ūl ma'ah* (المفعول معه) yang artinya *musyāhid* (مشاهد) "saksi" seperti kalimat *sirtu wa al-nahra* (سرت والنهرَ) "Aku berjalan bersama air sungai" yang demikian berarti bahwa aku berjalan dan air sungai menyaksikan perjalanan saya. Dan jika dipahami *waw ma'iyah* dalam ungkapan *wa al-syams wa al-qamara* (وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ), maka berarti Yusuf tidak mengatakan ayah dan ibunya ikut sujud kepadanya, namun yang bersujud hanya sebelas saudaranya sementara ayah dan ibunya hanya hadir menyaksikan mereka sujud kepada Yusuf. Demikian sejalan dengan penutup kisah Yusuf yang menaikkan kedua orang tuanya ke atas singgasana dan ketika itulah sebelas saudara Yusuf sujud kepadanya. Demikian seperti terlihat dari akhir kisah Yusuf dalam surat Yusuf [12]: 100

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى ٱلْعَرْشِ وَخَرُّواْ لَهُۥ سُجَّداً وَقَالَ يَٰٓأَبَتِ هَٰذَا تَأْوِيلُ رُءْيَٰيَ مِن قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقّاً...(100)

Artinya: "Dan ia menaikkan kedua ibu-bapaknya ke atas singgasana. Dan mereka (semuanya) merebahkan diri seraya sujud kepada Yusuf. Dan berkata Yusuf: "Wahai ayahku inilah takbir mimpiku yang dahulu itu; sesungguhnya Tuhanku telah menjadikannya suatu kenyataan."

49. Kenapa Bukan Ghafūrun Raḥīmun?

Dalam surat al-Ma'idah [5]: 118, Allah swt berfirman;

إِن تُعَذِّبۡهُمۡ فَإِنَّهُمۡ عِبَادُكَۖ وَإِن تَغۡفِرۡ لَهُمۡ فَإِنَّكَ أَنتَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (118)

Artinya: "Jika Engkau menyiksa mereka, maka sesungguhnya mereka adalah hamba-hamba Engkau, dan jika Engkau mengampuni mereka, maka sesungguhnya Engkaulah Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana."

Ayat ini adalah pengaduan nabi Isa as kepada Allah swt terhadap Bani Israel yang kufur dan berbuat syirik. Dia menyerahkan kepada Allah swt keadaan mereka antara diazab atau diampuni. Menariknya, penutup ayat ini tidak diakhiri dengan sifat *ghafūrun raḥīmun* (غفور رحيم) "Pengampun dan Penyayang" sesuai kelaziman penutup ayat yang di dalamnya adalah permintaan ampunan atau ada kata ampunan. Perhatikan firman-Nya surat al-Taghabun [64]: 14

…وَإِن تَعۡفُواْ وَتَصۡفَحُواْ وَتَغۡفِرُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ (14)

Artinya: "…dan jika kamu memaafkan dan tidak memarahi serta mengampuni (mereka) maka sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang."

Kenapa surat al-Ma'idah [5]: 118 di atas tidak ditutup dengan sifat *al-Ghafūr al-Raḥīm* (الغفور الرحيم), namun sifat *al-Azīz al-Ḥakīm* (ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ)?

Demikian karena konteks yang dimintakan ampunan adalah kaum musyrik dan kufur yang pastinya tidak akan ada ampunan untuk mereka. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Nisa' [4]: 116

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغۡفِرُ أَن يُشۡرَكَ بِهِۦ وَيَغۡفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَن يَشَآءُۚ وَمَن يُشۡرِكۡ بِٱللَّهِ فَقَدۡ ضَلَّ ضَلَٰلَۢا بَعِيدًا (116)

Artinya: "Sesungguhnya Allah tidak mengampuni dosa mempersekutukan (sesuatu) dengan Dia, dan Dia mengampuni dosa yang selain dari syirik itu bagi siapa yang dikehendaki-Nya. Barang siapa yang mempersekutukan (sesuatu) dengan Allah, maka sesungguhnya ia telah tersesat sejauh-jauhnya."

Karena itu, orang beriman dilarang memintakan ampunan untuk orang kafir dan musyrik, karena permintaan ampunan untuk mereka tidak akan berguna bagi mereka dan tidak akan diterima Allah swt. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Taubah [9]: 80

ٱسۡتَغۡفِرۡ لَهُمۡ أَوۡ لَا تَسۡتَغۡفِرۡ لَهُمۡ إِن تَسۡتَغۡفِرۡ لَهُمۡ سَبۡعِينَ مَرَّةً فَلَن يَغۡفِرَ ٱللَّهُ لَهُمۡۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ كَفَرُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦۗ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡفَٰسِقِينَ (80)

Artinya: "Kamu memohonkan ampun bagi mereka atau tidak kamu mohonkan ampun bagi mereka (adalah sama saja). Kendati pun kamu memohonkan ampun bagi mereka tujuh puluh kali, namun Allah sekali-kali tidak akan memberi ampun kepada mereka. Yang demikian itu adalah karena mereka

kafir kepada Allah dan Rasul-Nya. Dan Allah tidak memberi petunjuk kepada kaum yang fasik."

50. Kenapa Memberi Makan Ith'ām (إطعام) Bukan Tath'īm (تطعيم)?

Dalam surat al-Balad [90]: 14, Allah swt berfirman;

أَوْ إِطْعَٰمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ (14)

Artinya: "atau memberi makan pada hari kelaparan,"

Ayat ini menjelaskan tentang satu amal yang bernilai besar yang disebut dengan *al-'aqabah* (العقبة). Amal tersebut adalah memberi makan manusia pada saat paceklik, kesulitan dan kelaparan. Menariknya, kata memberi makan diungkapkan dengan invinitf (المصدر) dengan pola *mazīd bi ḥarfin* (المزيد بحرف) "Tambahan satu huruf" yaitu *ith'ām* (إطعام) dengan tambahan satu huruf hamzah di awal. Sejatinya, kata kerja pola tambahn satu haruf ada beberapa bentuk seperti *tha''ama* (طعَّم) yang invinitifnya adalah *tath'īm* (تطعيم) dengan pola menggandakan huruf di tengah (المضاعف).

Sekalipun kata *ith'ām* (إطعام) dan *tath'īm* (تطعيم) memiliki arti yang sama, namun semantik keduanya tidak sama sesuai perbedaan pola penambahan yang terjadi padanya. Kata *ith'ām* (إطعام) menunjukan makan *daf'ah wāḥidah* (دفعة واحدة) "Satu kali saja". Berbeda dengan kata *tath'īm* (تطعيم) menunjukan makna *taktsīr wa tadrīj* (التكثير والتدريج) "Banyak dan berulang kali". Dengan pola kata *ith'ām* (إطعام) memberi kesan bahwa memberi makan tidak mungkin setiap hari dan

berulang kali, karena beratnya mengurus makan dan mainum banyak orang. Karena itu, wajar jika Allah swt hanya memerintahkan hamba menjaga shalat keluarganya, sementara urusan rezeki mereka biarkan Allah swt yang mengurusnya. Demikain seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Thaha [20]: 132

وَأۡمُرۡ أَهۡلَكَ بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱصۡطَبِرۡ عَلَيۡهَاۖ لَا نَسۡـَٔلُكَ رِزۡقٗاۖ نَّحۡنُ نَرۡزُقُكَۗ وَٱلۡعَٰقِبَةُ لِلتَّقۡوَىٰ (132)

Artinya: "Dan perintahkanlah kepada keluargamu mendirikan shalat dan bersabarlah kamu dalam mengerjakannya. Kami tidak meminta rezeki kepadamu, Kami lah yang memberi rezeki kepadamu. Dan akibat (yang baik) itu adalah bagi orang yang bertakwa."

Karena itu pula, Nabi Ibrahim hanya mengurus shalat anaknya dengan cara meninggalkannya di samping Baitullah. Sementara, urusan rezeki anaknya, nabi Ibrahim hanya menyerahkannya kepada Allah swt. Demikian seperti terlihat dari firman-Nya surat Ibrahim [14]: 37

رَبَّنَآ إِنِّيٓ أَسۡكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِي بِوَادٖ غَيۡرِ ذِي زَرۡعٍ عِندَ بَيۡتِكَ ٱلۡمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱجۡعَلۡ أَفۡـِٔدَةٗ مِّنَ ٱلنَّاسِ تَهۡوِيٓ إِلَيۡهِمۡ وَٱرۡزُقۡهُم مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمۡ يَشۡكُرُونَ (37)

Artinya: "Ya Tuhan kami, sesungguhnya aku telah menempatkan sebahagian keturunanku di lembah yang tidak mempunyai tanam-tanaman di dekat rumah Engkau (Baitullah) yang dihormati, ya Tuhan kami (yang demikian itu) agar mereka mendirikan shalat, maka jadikanlah hati sebagian manusia cenderung kepada mereka dan beri

rezkilah mereka dari buah-buahan, mudah-mudahan mereka bersyukur."

Dari ini dipahami bahwa mengurus makan dan minum makhluk adalah urusan Allah swt dan karena itu serahkan saja kepada-Nya. Jika anda ingin mengurus makan dan minum manusia dalam jumlah banyak dan dalam waktu yang lama, maka dipastikan Anda tidak akan kuat dan mampu melakukannya. Karena itu, Anda tidak perlu memaksakan diri memberi "Makan Bergizi Gratis" ataupun "Makan Siang Gratis" apalagi dalam waktu yang lama dan panjang. Demikian karena dipastikan anda tidak akan mampu melakukannya sekalipun anda pemilik tahta yang luas ataupun pemilik harta yang banyak.

Tentu saja, ini tidak mesti dipahami anjuran memberi makan orang lain sekali saja apalagi melarang memberi makan orang lain dalam waktu yang banyak dan lama. Pembicaran ini konteksnya adalah ketidakmampuan manusia mengurus rezeki banyak orang seperti memberi makan kepada rakyat yang jumlahnya mungkin puluhan atau bahkan ratusan juta. Karena itulah, kalau pun ada perintah Allah swt untuk memberi makan kepada orang miskin dan anak yatim dalam pola *continuous* (المضارع) yaitu *yuth'imu* (يطعم), maka objeknya pun diungkapkan dalam bentuk tunggal *miskīn wa yatīm* (مسكين ويتيم), bukan dalam bentuk plural *masākīn wa yatāmā* (مساكين ويتامى), untuk memberi isyarat cukup satu atau dua orang saja jika ingin mengurus makannya dalam waktu yang lama dan panjang. Begitu salah satunya disebutkan dalam firman-Nya surat al-Insan [76]: 8

وَيُطۡعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ مِسۡكِينٗا وَيَتِيمٗا وَأَسِيرًا (8)

Artinya: "Dan mereka memberikan makanan yang disukainya kepada orang miskin, anak yatim dan orang yang ditawan."

51. Bersyukur dalam Struktur

Konteks (السياق) adalah komponen pokok yang harus diperhatikan untuk menemukan makna di balik dua ayat yang berdekatan redaksinya. Perhatikan dua ayat berikut;
Pertama, surat al-Baqarah [2]: 172.
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُلُواْ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقۡنَٰكُمۡ وَٱشۡكُرُواْ لِلَّهِ إِن كُنتُمۡ إِيَّاهُ تَعۡبُدُونَ (172)
Artinya: "Hai orang-orang yang beriman, makanlah di antara rezeki yang baik-baik yang Kami berikan kepadamu dan bersyukurlah kepada Allah, jika benar-benar hanya kepada-Nya kamu menyembah."

Dua, surat al-Nahl [16]: 114
فَكُلُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلٗا طَيِّبٗاۖ وَٱشۡكُرُواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ إِن كُنتُمۡ إِيَّاهُ تَعۡبُدُونَ (114)
Artinya: "Maka makanlah yang halal lagi baik dari rezeki yang telah diberikan Allah kepadamu; dan syukurilah nikmat Allah jika kamu hanya kepada-Nya saja menyembah."

Dalam surat al-Baqarah [2]: 172 perintah bersyukur kepada Allah swt (وَٱشۡكُرُواْ لِلَّهِ), sedangkan dalam surat al-Nahl [16]: 114 perintah bersyukur atas nikmat Allah swt (وَٱشۡكُرُواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ). Kenapa demikian?

Demikian karena konteks kedua ayat tersebut berbeda, dimana surat al-Baqarah berbicara dalam konteks orang-

orang beriman (يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ), dan karena itu mereka hanya diperintah memakan yang baik baik saja (كُلُواْ مِن طَيِّبَٰتِ) tanpa menyebutkan lagi kata halal (حلال). Demikian karena orang beriman pasti memakan sesuatu yang halal dan tidak akan menyentuh yang haram, tinggal lagi perintah agar memakan yang baik dan bergizi yang sesuai dengan kebaikan tubuh. Sedangkan surat al-Nahl berbicara dalam konteks manusia kebanyakan (فَكُلُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلاً طَيِّباً), dan karena itu pula mereka diperintah makan yang halal dan baik (حلالا طيبا). Demikian karena kebanyakan manusia masih belum bisa membedakan mana yang halal dan haram, mana yang baik dan tidak baik kandunganya gizinya.

Karena surat al-Baqarah berbicara dalam konteks orang beriman yang notabena adalah manusia dengan level rohani terbaik, maka perintah bersyukur adalah kepada Allah swt (وَٱشۡكُرُواْ لِلَّهِ). Demikan karena orang beriman ketika mendapat nikmat, maka mereka tidak melihat nikmat, namun yang mereka ingat adalah Pemberi nikmat itu yaitu Allah swt. Berbeda dengan surat al-Nahl konteksnya adalah manusia kebanyakan yang pastinya dominannya hanya melihat nikmat tanpa mengingat Allah swt sebagai Pemberi nikmat tersebut. Dan karena itulah perintah bersyukur disebutkan kepada nikmat Allah swt (وَٱشۡكُرُواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ), disebabkan sikap kebanyakan manusia yang lebih fokus pada nikmat bukan pada Pemberi nikmat yaitu Allah swt. *Wallāhu a'lam.*

52. Kenapa Gelap Sukun dan Siang Harakat dan Madd?

Dalam surat al-Mudatstsir [74]: 33-34, Allah swt berfirman;

وَٱلَّيۡلِ إِذۡ أَدۡبَرَ (33) وَٱلصُّبۡحِ إِذَآ أَسۡفَرَ (34)

Artinya: "dan malam ketika telah berlalu, dan subuh apabila mulai terang."

Perhatikan redaksi ayat di atas, dimana ketika Allah swt menyebut malam (الليل), maka Allh swt menggunakan *idz* (إِذْ) dengan sukun huruf *dal* (ذ). Sementara ketika Allah swt menyebut siang (النهار), maka Allah swt memilih *idza* (إذا) dengan memberi harakat *dzal* (ذَا) dan menambah huruf *alif* sehingga menjadi *madd* (المد) "Panjang".

Idz (إِذْ) dengan sukun *dzal* disebut *zharaf zamān* (ظرف الزمان) "Keterangan waktu" dengan makna *ḥīna* (حين) "ketika" yang menunjukan makna *taḥqīq* (التحقيق) "Pasti". Sementara *idzā* (إذا) disebut sebagai *syarath* (الشرط) yang menunjukan makna *ghair jāzimah* (غير الجازمة) "Tidak pasti". Kenapa malam (الليل) dengan *idz* (إِذْ) dan siang (النهار) dengan *idzā* (إذا)?

Pertama, malam hari suasana digelapkan Allah swt agar manusia diam dan istirahat sesuai sifat kata *idz* (إِذْ) yang dijadikan *sukūn* (السكون) "Diam dan berhenti". Sementara siang suasana terang dan penuh cahaya, maka manusia harus bergerak mencari kehidupan sesuai sifat kata *idzā* (إِذَا) yang berharakat (الحركة) yang secara harfiyah berarti "Bergerak".

Dua, malam (الليل) adalah simbol kebodohan dengan *idz* (إِذْ) menunjukan makna bahwa kebodohan itu adalah

kepastian karena keadaan bodoh adalah asal semua manusia (التحقيق). Sedangkan siang (النهار) adalah simbol kecerdasan dan peradaban dengan *idzā* (إذا) memberi Kesan bahwa menjadi pintar adalah pilihan karena butuh proses (غير جازمة).

Tiga, malam (الليل) merupakan suasana gelap yang adalah simbol kebodohan dengan dijadikan sukun (إذْ) menunjukan makna maka kebodohan akan menjadikan manusia diam dan tidak mampu leluasa bergerak untuk melakukan banyak hal. Sementara siang (النهار) yang merupakan suasana terang adalah simbol ilmu dan pengetahuan, dimana orang yang berilmu dan memiliki pengetahuan akan leluasa bergerak untuk melakukan banyak hal sesuai sifat *idzā* (إذا) yang diberi *harakat* (الحركة) "Bergerak".

Empat, malam (الليل) "Gelap" yang disebut simbol kebodohan dengan *sukūn* (السكون) memberi kesan bahwa kebodohan bisa dengan cepat terjadi seperti cepatnya dan singkatnya pelafalan kata *idz* (إذْ). Sementara siang (النهار) "Terang" yang disebut simbol ilmu dan pengetahuan dengan *harakat* dan *madd* (الحركة والمد) "Gerak dan lama" memberi kesan bahwa untuk menjadi alim perlu gerakan yang panjang dan proses yang lama. Karena untuk menjadi ahli ilmu seorang harus banyak berjalan (الحركة) dan belajar dalam waktu yang lama dan panjang (المد).

Pesannya, bodoh adalah kepastian dan untuk menjadi bodoh bisa dengan cepat, namun pintar adalah pilihan dan untuk menjadi pintar butuh waktu lama dan panjang.

53. Syukur Nikmat: Antara Qillah dan Katsrah

Kata *ni'mat* (نعمة) "Nikmat" memiliki beberapa bentuk plural, di antaranya *ni'am* (نعم) dan *an'um* (أنعم). Sekalipun arti keduanya sama, namun semantiknya berbeda. Dimana *ni'am* (نعم) adalah *jama' qillah* (جمع القلة) "Plural dalam jumlah kecil", sedangkan *an'um* (أنعم) adalah *jama' katsrah* (جمع الكثرة) "Plural dalam jumlah besar". Karena itu, ketika Allah swt menyebutkan nikmat yang masih dalam proses penambahan dan penyempurnaan (وَأَسۡبَغَ عَلَيۡكُمۡ) yang tentunya jumlahnya masih sedikit, maka kata nikmat diungkapkan dalam pola *jama' qillah* (جمع القلة) "Plural dalam jumlah sedikit" yaitu *ni'am* (نعم). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Luqman [31]: 20

أَلَمۡ تَرَوۡاْ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَأَسۡبَغَ عَلَيۡكُمۡ نِعَمَهُۥ ظَٰهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيۡرِ عِلۡمٖ وَلَا هُدٗى وَلَا كِتَٰبٖ مُّنِيرٖ (20)

Artinya: "Tidakkah kamu perhatikan sesungguhnya Allah telah menundukkan untuk (kepentingan) mu apa yang di langit dan apa yang di bumi dan menyempurnakan untukmu nikmat-Nya lahir dan batin. Dan di antara manusia ada yang membantah tentang (keesaan) Allah tanpa ilmu pengetahuan atau petunjuk dan tanpa Kitab yang memberi penerangan."

Namun, ketika Allah swt menyebutkan pemberian nikmat yang sangat banyak kepada negeri Saba' berupa kebun-kebun dengan buah tanpa batas, maka kata nikmat diungkapkan dalam pola *jama' katsrah* (جمع الكثرة) "Plural

dalam jumlah banyak" yaitu *an'um* (أنعم). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surrat al-Nahl [17]: 112

وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلاً قَرْيَةً كَانَتْ ءَامِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَداً مِّن كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ ٱللَّهِ فَأَذَٰقَهَا ٱللَّهُ لِبَاسَ ٱلْجُوعِ وَٱلْخَوْفِ بِمَا كَانُواْ يَصْنَعُونَ (112)

Artinya: "Dan Allah telah membuat suatu perumpamaan (dengan) sebuah negeri yang dahulunya aman lagi tenteram, rezekinya datang kepadanya melimpah ruah dari segenap tempat, tetapi (penduduk) nya mengingkari nikmat-nikmat Allah; karena itu Allah merasakan kepada mereka pakaian kelaparan dan ketakutan, disebabkan apa yang selalu mereka perbuat."

Menariknya, ketika Allah swt menyebutkan sifat nabi Ibrahim yang selau bersyukur kepada nikmat Allah swt, maka pilihan kata nikmat dalam pola *jama' katsrah* yaitu *an'um* (أنعم). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Nahl [16]: 121.

إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتاً لِّلَّهِ حَنِيفاً وَلَمْ يَكُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ (120) شَاكِراً لِّأَنْعُمِهِ ٱجْتَبَٰهُ وَهَدَٰهُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ (121)

Artinya: "Sesungguhnya Ibrahim adalah seorang imam yang dapat dijadikan teladan lagi patuh kepada Allah dan hanif. Dan sekali-kali bukanlah dia termasuk orang-orang yang mempersekutukan (Tuhan), (lagi) yang mensyukuri nikmat-nikmat Allah, Allah telah memilihnya dan menunjukinya kepada jalan yang lurus."

Demikian memberi isyarat bahwa tidak satupun nikmat yang diterima nabi Ibrahim, kecuali nabi Ibrahim mensyukurinya. Sebanyak apapun nikmat yang diterima nabi

Ibrahim, maka secara sempurna nabi Ibrahim mensyukurinya. Karena itu, kata bersyukur pun diungkapkan dalam pola kata sifat (اسم الفاعل) yaitu *syākiran* (شاكرا), bukan kata kerja yaitu *syakara* (شكر) atau *yasykur* (يشكر). Demikian memberi kesan bahwa sifat syukur nabi Ibrahim adalah syukur dalam bentuk yang sempurna dan *unlimited* sebagaimana makna kata sifat (اسم الفاعل).

54. Datang ke Neraka: Antara Jā'ū dan Mā Jā'ū

Dalam kaidah semantik Arab disebutkan *ziyādat al-mabnā tadullu 'alā ziyādat al-ma'nā* (زيادة المبنى تدل على زيادة المعنى) "Penambahan bangunan kata atau kalimat menunjukkan penambahan pada keluasan makna". Perhatikan dua ayat berikut;

Pertama, surat Fushshilat [41]: 20

حَتَّىٰٓ إِذَا مَا جَآءُوهَا شَهِدَ عَلَيۡهِمۡ سَمۡعُهُمۡ وَأَبۡصَٰرُهُمۡ وَجُلُودُهُم بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ (20)

Artinya: "Sehingga apabila mereka sampai ke neraka, pendengaran, penglihatan dan kulit mereka menjadi saksi terhadap mereka tentang apa yang telah mereka kerjakan."

Dua, surat al-Zumar [39]: 71

وَسِيقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًاۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا فُتِحَتۡ أَبۡوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمۡ خَزَنَتُهَآ أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ رُسُلٞ مِّنكُمۡ يَتۡلُونَ عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِ رَبِّكُمۡ وَيُنذِرُونَكُمۡ لِقَآءَ يَوۡمِكُمۡ هَٰذَاۚ قَالُواْ بَلَىٰ وَلَٰكِنۡ حَقَّتۡ كَلِمَةُ ٱلۡعَذَابِ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ (71)

Artinya: "Orang-orang kafir dibawa ke neraka Jahanam berombong-rombongan. Sehingga apabila mereka sampai ke neraka itu dibukakanlah pintu-pintunya dan berkatalah kepada mereka penjaga-penjaganya: "Apakah belum pernah datang kepadamu rasul-rasul di antaramu yang membacakan kepadamu ayat-ayat Tuhanmu dan memperingatkan kepadamu akan pertemuan dengan hari ini?" Mereka menjawab: "Benar (telah datang)". Tetapi telah pasti berlaku ketetapan adzab terhadap orang-orang yang kafir."

Dalam surat Fushshilat disebutkan kata datang ke neraka dengan tambahan *mā* (ما) yaitu *ḥattā idzā mā jā'ūha* (حَتَّىٰٓ إِذَا مَا جَآءُوهَا) "Sampai apabila mereka telah datang ke neraka". Sedangkan dalam surat al-Zumar kata datang diungkapkan dalam pola biasa tanpa tambahan *mā* yaitu *ḥattā idzā jā'ūha* (حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا). Kenapa demikian? karena terdapat perbedaan konteks dari kedua ayat tersebut.

Pertama, surat Fushshilat menjelaskan tentang datangnya manusia menuju neraka dengan disertai persaksian mata, telinga dan kulitnya untuk menambah berat azabnya. Karena konteksnya datang untuk menambah berat azab, maka wajar kata datang diungkapkan dengan tambahan huruf *mā* (ما) di awal untuk menunjukkan makna berat. Sementara surat al-Zumar datangnya penduduk neraka ke neraka dalam keadaan biasa tanpa ada upaya memperberat azab. Karena datangnya biasa dan normal, maka kata datang juga diungkapkan dalam pola normal tanpa tambahan huruf *mā* (ما) di awal.

Dua, tambahan huruf *mā* (ما) di awal kata *jā'a* (جاء) menunjukkan makna *gharīb* (غريب) "Aneh/asing" karena huruf *mā* (ما) sebelum kata kerja akan mengubah kata kerja menjadi kata benda yang disebut *mā mashdariyah* (ما المصدرية) yang menunjukan makna *unlimited* yang sebelumnya *limited* sesuai karakter kata kerja yang temporal. Maka, dengan tambahan *mā* (ما) di awal kata *jā'a* (جاء) dalam surat Fushshilat boleh jadi memberi kesan bahwa setelah mereka mendatangi neraka dan malaikat penjaga neraka mendengar persaksian mata, telinga dan kulit mereka, maka azab mereka berubah menjadi *unlimited* yang sebelumnya masih bersifat *limited.*

55. *Apakah Jumlah Pemudah Ashhabul Kahfi Tujuh?*

Dalam al-Kahfi [18]: 22, Allah swt berfirman;

سَيَقُولُونَ ثَلَٰثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًۢا بِٱلْغَيْبِ ۖ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ۚ قُل رَّبِّىٓ أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِم مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَآءً ظَٰهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِم مِّنْهُمْ أَحَدًا (22)

Artinya: "Nanti (ada orang yang akan) mengatakan (jumlah mereka) adalah tiga orang yang keempat adalah anjingnya, dan (yang lain) mengatakan: "(Jumlah mereka) adalah lima orang yang keenam adalah anjingnya", sebagai terkaan terhadap barang yang gaib; dan (yang lain lagi) mengatakan: "(Jumlah mereka) tujuh orang, yang kedelapan adalah anjingnya". Katakanlah: "Tuhanku lebih mengetahui jumlah mereka; tidak ada orang yang mengetahui (bilangan) mereka

kecuali sedikit". Karena itu janganlah kamu (Muhammad) bertengkar tentang hal mereka, kecuali pertengkaran lahir saja dan jangan kamu menanyakan tentang mereka (pemuda-pemuda itu) kepada seorang pun di antara mereka."

Ayat ini menjelaskan tentang jumlah pemuda yang ditidurkan Allah swt di dalam goa selama 309 tahun. Dalam ayat ini jumlah mereka disebutkan tidak pasti yaitu tiga orang, empat dengan anjing mereka, lima orang, enam dengan anjing mereka, tujuh orang dan delapan dengan anjing mereka. Namun demikian, sebagian ahli mengatakan dan memastikan bahwa jumlah mereka adalah tujuh orang.

Apakah salah memastikan jumlah mereka tujuh orang dan apa argumentasinya?

Pertama, jika ada ulama yang memastikan jumlah mereka adalah tujuh orang, maka boleh saja dan tidak salah. Demikian karena memang ada yang bisa mengetahui jumlah pasti mereka sesuai dengan isyarat dalam firman-Nya *mā ya'lamuhum illā qalīlun* (مَّا يَعۡلَمُهُمۡ إِلَّا قَلِيلٞ) "tidak ada orang yang mengetahui (bilangan) mereka kecuali sedikit" yang berarti ada yang mengetahui jumlah pasti mereka walaupun hanya sedikit orang.

Dua, ketika disebutkan jumlah mereka tiga atau lima, maka disebutkan tambahan *rajman bi al-ghaib* (رَجۡمَۢا بِٱلۡغَيۡبِۖ) "Perkiraan". Namun, ketika ALlah swt menyebutkan jumlah mereka tujuh orang, maka kata *rajman bi al-ghaib* (رَجۡمَۢا بِٱلۡغَيۡبِۖ) "Rekaan" dihilangkan. Demikian memberi isyarat bahwa jumlah tiga dan lima adalah rekaan, sementara tujuh adalah lebih pasti.

Tiga, ketika menyebutkan jumlah mereka tiga, empat dengan anjing atau lima, enam dengan anjing, maka jumlah kalimatnya dalam pola *na'at* yaitu *tsalatsatun rābi'um kalbuhum* (ثَلَٰثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ), *khamsatun sādisuhum kalbuhum* (خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ). Berbeda halnya ketika jumlah mereka disebutkan tujuh dan depalan dengan anjing, maka pola kalimatnya adalah *'athaf* dengan *waw* yaitu *sab'atun wa tsāminuhum kalbuhum* (سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ). Secara struktur pola *'athaf* (العطف) lebih kuat dan lebih pasti dari pola *na'at* (النعت), katena *'athaf* (العطف) secara strktur lebih jelas dan tegas dan karena itulah kedua katanya dipisah oleh *waw* (و).

56. Sebutan Anda Berubah Karena Manfaat Anda

Ketika sepuluh saudara Yusuf meminta izin kepada ayah mereka untuk membawa Yusuf pergi bersama mereka, maka mereka tidak menyebut Yusuf dengan namanya dan tidak juga menyebut Yusuf sebagai saudara mereka. Namun, mereka hanya menyebut Yusuf dengan kata ganti person ketiga yaitu *hu* (ه) "nya" yaitu *arsilhu* (أرسله) "Biarkan dia ikut kami". Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Yusuf [12]: 12

أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَداً يَرْتَعْ وَيَلْعَبْ وَإِنَّا لَهُ، لَحَٰفِظُونَ (12)

Artinya: "Biarkanlah dia pergi bersama kami besok pagi, agar dia (dapat) bersenang-senang dan (dapat) bermain-main, dan sesungguhnya kami pasti menjaganya.""

Kenapa demikian? Karena hati mereka sedang dihinggapi sikap hasad kepada Yusuf dan mereka sangat benci kepada Yusuf. Karena itulah, mereka menyebut Yusuf dengan kata ganti person ketiga (هـ) "nya" untuk menunjukan bahwa mereka tidak merasa dekat dengan Yusuf sehingga walaupun Yusuf bersama mereka, namun Yusuf tetap jauh dari hati dan perasaan mereka.

Berbeda halnya ketika sepuluh saudara Yusuf meminta izin kepada ayah mereka untuk membawa Benyamin bersama mereka ke Mesir supaya mendapatkan sembako yang banyak sesuai janji penguasa Mesir, maka Benyamin mereka sebut sebagai saudara mereka (أخانا). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Yusuf [12]: 63

فَلَمَّا رَجَعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَبِيهِمۡ قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا مُنِعَ مِنَّا ٱلۡكَيۡلُ فَأَرۡسِلۡ مَعَنَآ أَخَانَا نَكۡتَلۡ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ (63)

Artinya: "Maka tatkala mereka telah kembali kepada ayah mereka (Yakub) mereka berkata: "Wahai ayah kami, kami tidak akan mendapat sukatan (gandum) lagi, (jika tidak membawa saudara kami), sebab itu biarkanlah saudara kami pergi bersama-sama kami supaya kami mendapat sukatan, dan sesungguhnya kami benar-benar akan menjaganya"."

Kenapa mereka menyebut Benyamin sebagai saudara mereka (أخانا) dan tidak menyebutkan dengan kata ganti person ketiga (هـ) "nya" seperti yang mereka sebutkan untuk Yusuf?

Demikian karena mereka sangat memerlukan Benyamin dan mereka sangat berkepentingan dengan Benyamin sebagai syarat mereka mendapat sembako yang banyak. Bagi

mereka Benyamin memiliki nilai dan manfaat bagi mereka dan berbeda dengan Yusuf yang mereka anggap merugikan mereka karena merampas hati ayah mereka dari mereka.

Menariknya, ketika Benyamin tertangkap di Mesir atas kasus pencurian piala raja, maka saat mereka mengadukan kepada ayah mereka bahwa Benyamin mencuri, mereka tidak lagi menyebut benyamin dengan kata saudara mereka (أخانا), namun mereka hanya mengaitkan Benyamin kepada ayahnya dengan menyebutnya sebagai *ibnaka* (ابنك) "anakmu". Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Yusuf [12]: 81

ٱرۡجِعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَبِيكُمۡ فَقُولُواْ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّ ٱبۡنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدۡنَآ إِلَّا بِمَا عَلِمۡنَا وَمَا كُنَّا لِلۡغَيۡبِ حَٰفِظِينَ (81)

Artinya: "Kembalilah kepada ayahmu dan katakanlah: "Wahai ayah kami! Sesungguhnya anakmu telah mencuri; dan kami hanya menyaksikan apa yang kami ketahui, dan sekali-kali kami tidak dapat menjaga (mengetahui) barang yang gaib."

Kenapa mereka tidak lagi mengaitkan Benyamin dengan mereka (أخانا), namun mereka hanya mengaitkan Benyamin dengan ayah mereka (ابنك)?

Demikian karena Benyamin tidak lagi menguntungkan mereka karena dia sudah tersangkut dan tersandung kasus. Karena Benyamin tidak lagi memberi manfaat kepada mereka bahkan cenderung merugikan mereka, maka mereka tidak lagi sudi menyebut Benyamin sebagai saudara mereka (أخانا), namun mengaitkan dengan ayah mereka dengan kata *ibnaka* (ابنك) "Anakmu".

Pesannya, jika Anda menguntungkan orang lain, maka mereka akan mengaku dekat dengan Anda. Namun, ketika Anda sudah tidak pagi berguna bagi mereka atau akan merugikan mereka atau sedang tersandung kasus dan proses hukum, maka mereka akan menghindar dari Anda dan mereka tidak akan pernah lagi mengaku dekat dengan Anda.

57. Antara Keselamatan Agama dan Keselamatan Badan

Ketika banyak wanita di Mesir yang tertarik kepada Yusuf karena ketampanannya dan mereka berusaha dengan beragama cara untuk menundukan Yusuf, maka Yusuf meminta kepada Tuhan agar memasukannya ke dalam penjara. Allah swt pun memperkenankan permintaannya dengan menjadikan Yusuf sebagai narapidana yang harus mendekam di dalam penjara selama puluhan tahun. Dengan terkurung di balik jeruji besi ini, maka nabi Yusuf pun selamat dari godaan dan gangguan para wanita Mesir kala itu. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Yusuf [12]: 33-34

قَالَ رَبِّ ٱلسِّجۡنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدۡعُونَنِيٓ إِلَيۡهِۖ وَإِلَّا تَصۡرِفۡ عَنِّي كَيۡدَهُنَّ أَصۡبُ إِلَيۡهِنَّ وَأَكُن مِّنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ (33) فَٱسۡتَجَابَ لَهُۥ رَبُّهُۥ فَصَرَفَ عَنۡهُ كَيۡدَهُنَّۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ (34) ثُمَّ بَدَا لَهُم مِّنۢ بَعۡدِ مَا رَأَوُاْ ٱلۡأٓيَٰتِ لَيَسۡجُنُنَّهُۥ حَتَّىٰ حِينٖ (35)

Artinya: “Yusuf berkata: "Wahai Tuhanku, penjara lebih aku sukai daripada memenuhi ajakan mereka kepadaku. Dan jika tidak Engkau hindarkan dari padaku tipu daya mereka, tentu

aku akan cenderung untuk (memenuhi keinginan mereka) dan tentulah aku termasuk orang-orang yang bodoh." Maka Tuhannya memperkenankan doa Yusuf, dan Dia menghindarkan Yusuf dari tipu daya mereka. Sesungguhnya Dia-lah Yang Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui. Kemudian timbul pikiran pada mereka setelah melihat tanda-tanda (kebenaran Yusuf) bahwa mereka harus memenjarakannya sampai sesuatu waktu."

Kenapa Yusuf meminta kepada Allah swt agar masuk penjara? Demikian demi menyelamatkan agamanya dari pengrusakan akibat masifnya godaan para wanita Mesir. Dari sikap Yusuf ini kita belajar bahwa keselamatan agama jauh lebih utama dari keselamatan badan. Tentu saja di dalam penjara badan Yusuf tidak selamat, karena penjara akan membuat badannya tersiksa dan tidak menyenangkan. Namun, demi kesalamatan agamanya, nabi Yusuf justru lebih memilih mengorbankan kesalamatan badannya dengan lebih memilih hunian jasadnya itu di balik jeruji besi yang gelap, pengap dan dingin.

Pesannya, jika badannya Anda tidak selamat, maka paling berat resikonya adalah kematian dan derita badan pun berakhir dengan sendirinya. Namun, jika agama Anda tidak selamat, maka derita rohani Anda tanpa batas dan tanpa limit karena setelah kematian tidak ada lagi akhir dari derita ataupun ujung dari bahagia.

58. Hasad: Kenapa Dia. Bukan Saya?

Dalam surat Yusuf [12]: 8, Allah swt berfirman;

إِذْ قَالُواْ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَىٰٓ أَبِينَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ (8)

Artinya: "(Yaitu) ketika mereka berkata: "Sesungguhnya Yusuf dan saudara kandungnya (Bunyamin) lebih dicintai oleh ayah kita daripada kita sendiri, padahal kita (ini) adalah satu golongan (yang kuat). Sesungguhnya ayah kita adalah dalam kekeliruan yang nyata."

Ayat ini adalah adalah ungkapan saudara-saudara Yusuf ketika mereka dihinggapi penyakit hasad kepada Yusuf dan Benyamin. Ada beberapa hal menarik dari ayat ini;

Pertama, ungkapan *layūsufu wa akhūhu aḥabbu ilā abīnā minnā* (لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَىٰٓ أَبِينَا مِنَّا) "Sesungguhnya Yusuf dan saudara kandungnya (Bunyamin) lebih dicintai oleh ayah kita daripada kita sendiri", menjelaskan tentang awal mula sikap hasad hinggap di hati manusia. Dimana, sikap hasad bermula dari pertanyaan, "Kenapa dia, bukan saya?". Maka, bila anda mulai berfikir dan berkata, "Kenapa dia, bukan saya?", maka sejatinya Anda sedang dihinggapi penyakit hati bernama hasad.

Dua, ungkapan *wanaḥnu 'ushbah* (وَنَحْنُ عُصْبَةٌ) "padahal kita (ini) adalah satu golongan (yang kuat)", memberi kesan bahwa sikap merasa diri lebih kuat, lebih baik, lebih lebih kapabel, lebih kompeten, lebih pantas dan sebagainya adalah sikap yang menjadi sebab utama seorang hasad kepada orang lain.

Tiga, ungkapan *layūsufu wa akhūhu* (لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ) "Yusuf dan saudaranya" dengan pelihan kata ganti *person* ketiga *hu* (ه) "nya" untuk menyebut Yusuf dan Benyamin, memberi kesan bahwa hasad akan menjadikan saudara menjadi orang asing. Yusuf dan Benyamin adalah saudara mereka, namun mereka menyebut keduanya dengan *person* ketiga untuk memberi kesan seakan dua saudara mereka itu berada jauh dari mereka dan tidak bagian dari mereka.

59. *Mukmin dan Kafir dalam Taqdīm wa Ta'khīr*

Konteks (السياق) adalah komponen penting dalam stilistika Arab untuk mengetahui kehalusan makna di balik dua ungkapan yang berdekatan. Perhatikan dua ayat berikut;

Pertama, surat al-Taghabun [64]: 2

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَكُمۡ فَمِنكُمۡ كَافِرٞ وَمِنكُم مُّؤۡمِنٞۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ (2)

Artinya: "Dia-lah yang menciptakan kamu, maka di antara kamu ada yang kafir dan di antaramu ada yang beriman. Dan Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan."

Dua, surat al-Baqarah [2]: 253

تِلۡكَ ٱلرُّسُلُ فَضَّلۡنَا بَعۡضَهُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖۘ مِّنۡهُم مَّن كَلَّمَ ٱللَّهُۖ وَرَفَعَ بَعۡضَهُمۡ دَرَجَٰتٖۚ وَءَاتَيۡنَا عِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ ٱلۡبَيِّنَٰتِ وَأَيَّدۡنَٰهُ بِرُوحِ ٱلۡقُدُسِۗ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ مَا ٱقۡتَتَلَ ٱلَّذِينَ مِنۢ بَعۡدِهِم مِّنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَتۡهُمُ ٱلۡبَيِّنَٰتُ وَلَٰكِنِ ٱخۡتَلَفُواْ فَمِنۡهُم مَّنۡ ءَامَنَ وَمِنۡهُم مَّن كَفَرَۚ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ مَا ٱقۡتَتَلُواْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَفۡعَلُ مَا يُرِيدُ (253)

Artinya: "Rasul-rasul itu Kami lebihkan sebagian mereka atas sebagian yang lain. Di antara mereka ada yang Allah berkata-

kata (langsung dengan dia) dan sebagiannya Allah meninggikannya beberapa derajat. Dan Kami berikan kepada Isa putera Maryam beberapa mukjizat serta Kami perkuat dia dengan Ruhul Qudus. Dan kalau Allah menghendaki, niscaya tidaklah berbunuh-bunuhan orang-orang (yang datang) sesudah rasul-rasul itu, sesudah datang kepada mereka beberapa macam keterangan, akan tetapi mereka berselisih, maka ada di antara mereka yang beriman dan ada (pula) di antara mereka yang kafir. Seandainya Allah menghendaki, tidaklah mereka berbunuh-bunuhan. Akan tetapi Allah berbuat apa yang dikehendaki-Nya."

Pada surat al-Taghabun [64]: 2, Allah swt menyebutkan manusia yang kafir lebih dahulu daripada manusia yang beriman (فَمِنكُمۡ كَافِرٞ وَمِنكُم مُّؤۡمِنٞ). Adapun dalam surat al-Baqarah [2]: 253, Allah swt menyebutkan orang beriman lebih dahulu dari orang kafir (فَمِنۡهُم مَّنۡ ءَامَنَ وَمِنۡهُم مَّن كَفَرَۚ). Kenapa demikian?

Hal itu harus diperhatikan perbedaan konteksnya, dimana surat al-Taghabun [64]: 2 konteksnya tentang manusia secara keseluruhan sebagai ciptaaan Allah swt yang menghuni bumi (هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَكُمۡ), yang pastinya jumlah orang kafir jauh lebih banyak dan lebih domiman daripada orang beriman. Demikian seperti disebutkan Allah swt dalam firman-Nya surat Yusuf [12]: 103

وَمَآ أَكۡثَرُ ٱلنَّاسِ وَلَوۡ حَرَصۡتَ بِمُؤۡمِنِينَ (103)

Artinya: "Dan sebahagian besar manusia tidak akan beriman, walaupun kamu sangat menginginkannya."

Karena jumlah orang kafir di dunia lebih banyak dan lebih dominan dibandingkan orang beriman, maka sebutan kata kafir didahulukan daripada mukmin untuk menunjukan makna *aghlabiyah* (الأغلبية) "Dominan".

Adapun surat al-Baqarah [2]: 253 berbicara dalam konteks dakwah para rasul kepada manusia (تِلْكَ ٱلرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ). Karena konteksnya dakwah yang notabene adalah pekerjaan yang berat dan sulit, maka Allah swt mendahulukan sebutan orang beriman daripada orang kafir (فَمِنْهُم مَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُم مَّن كَفَرَ) untuk memberikan makna optimis bagi para rasul dan para juru dakwah bahwa dakwah mereka akan sukes dan manusia akan banyak yang beriman. *Wallāhu A'lam.*

60. Perkataan: Antara Ḥadītsan dan Qīlan

Konteks (السياق) adalah komponen penting dalam memahami makna dari perbedaan pilihan kata yang dianggap sinonim. Perhatikan dua ayat berikut;

Pertama, surat al-Nisa' [4]: 87

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۗ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ ٱللَّهِ حَدِيثًا (87)

Artinya: "Allah, tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) selain Dia. Sesungguhnya Dia akan mengumpulkan kamu di hari kiamat, yang tidak ada keraguan terjadinya. Dan siapakah orang yang lebih benar perkataan (nya) daripada Allah."

Dua, surat al-Nisa' [4]: 122

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَنُدۡخِلُهُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۖ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقّٗاۚ وَمَنۡ أَصۡدَقُ مِنَ ٱللَّهِ قِيلٗا (122)

Artinya: "Orang-orang yang beriman dan mengerjakan amalan shaleh, kelak akan Kami masukkan ke dalam surga yang mengalir sungai-sungai di dalamnya, mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Allah telah membuat suatu janji yang benar. Dan siapakah yang lebih benar perkataannya daripada Allah?"

Dalam kedua ayat tersebut terdapat dua kata yang sinonim yaitu *ḥadītsan* (حديثا) dan *qīlan* (قيلا) yang sama berarti "perkataan". Namun, kedua kata ini ditempatkan di ayat yang berbeda, dimana dalam surat al-Nisa' [4]: 87 pilihannya adalah *ḥadītsan* (حديثا) seperti firman-Nya *wa man ashdaqu minallāhi ḥadītsan* (وَمَنۡ أَصۡدَقُ مِنَ ٱللَّهِ حَدِيثٗا) "Dan siapakah yang lebih benar perkataannya daripada Allah?". Sementara dalam surat al-Nisa' [4]: 122 pilihan katanya adalah *qīlan* (قيلا) seperti dalam firman-Nya *waman ashdaqu minallāhi qīlan* (وَمَنۡ أَصۡدَقُ مِنَ ٱللَّهِ قِيلٗا) "Dan siapakah yang lebih benar perkataannya daripada Allah?". Kenapa demikian?

Sekalipun kata *ḥadītsan* (حديثا) dan *qīlan* (قيلا) dianggap sinonim sehingga keduanya sama diartikan "Perkataan/ ucapan", namun makna keduanya tidak sama sesuai konteks dan kelaziman pemakaiannya dalam kalam Arab. Kata *ḥadīts* (حديثا) menunjukan makna pembicaraan yang bersifat interaktif dimana ada ucapan (الكلام), pembicara (المتكلم) dan lawan bicara (المخاطب). Demikian seperti terlihat dari firman-Nya surat al-An'am [6]: 68

وَإِذَا رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ يَخُوضُونَ فِيٓ ءَايَٰتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا۟ فِى حَدِيثٍ غَيْرِهِۦ ۚ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ ٱلشَّيْطَٰنُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ ٱلذِّكْرَىٰ مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ (68)

Artinya: "Dan apabila kamu melihat orang-orang memperolok-olokkan ayat-ayat Kami, maka tinggalkanlah mereka sehingga mereka membicarakan pembicaraan yang lain. Dan jika syaitan menjadikan kamu lupa (akan larangan ini), maka janganlah kamu duduk bersama orang-orang yang dzalim itu sesudah teringat (akan larangan itu)."

Sedangkan *qīlan* (قيلا) adalah ucapan yang hanya keluar dari mulut pembicara, tanpa harus memiliki lawan bicara. Demikian seperti terlihat dari ucapan orang yang shalat malam ketika sendirian tanpa lawan bicara dalam firman-Nya urat al-Muzammil [73]: 6

إِنَّ نَاشِئَةَ ٱلَّيْلِ هِىَ أَشَدُّ وَطْـًٔا وَأَقْوَمُ قِيلًا (6)

Artinya: "Sesungguhnya bangun di waktu malam adalah lebih tepat (untuk khusyuk) dan bacaan di waktu itu lebih berkesan."

Kenapa surat al-Nisa' [4]: 87 pilihan kata "ucapan" adalah *ḥadītsan* (حديثا), sementara dalam ayat 122 menggunakan kata *qīlan* (قيلا)?

Demikian karena surat al-Nisa' [4]: 87 konteks kalimatnya memang memiliki lawan bicara (المخاطب) yaitu *kum* (كم) "Kamu" seperti dalam firman-Nya *layajm'annakum ilā yaumi al-qiyāmah* (لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ) "Sesungguhnya Dia akan mengumpulkan kamu di hari kiamat". Karena konteks kalimatnya memiliki lawan bicara (المخاطب), maka sangat tepat jika pilihan kata untuk "ucapan" adalah *ḥadītsan*

(حديثا). Berbeda dengan ayat 122, dimana konteks kalimatnya dengan penggunaan kata ganti orang ketiga (الغائب) yaitu *hum* (هم) "Mereka" seperti dalam firman-Nya *sanudkhiluhum jannatin* (سَنُدۡخِلُهُمۡ جَنَّٰتٖ) "Kamu akan memasukan mereka ke sorga". Karena konteks kalimatnya tanpa lawan bicara, maka wajar pilihan kata "ucapan" adalah *qīlan* (قيلا) karena ucapan dalam bentuk *qīlan* (قيلا) memang tanpa melibatkan lawan bicara padanya. *Wallāhu A'lam.*

61. Bidadara: Antara Wildan dan Ghilman

Konteks (السياق) adalah komponen penting dalam stilistika untuk memahami kehalusan makna di balik dua ungkapan yang berdekatan. Perhatikan dua ayat berikut;

Pertama, surat al-Thur [52]: 24

وَيَطُوفُ عَلَيۡهِمۡ غِلۡمَانٞ لَّهُمۡ كَأَنَّهُمۡ لُؤۡلُؤٞ مَّكۡنُونٞ (24)

Artinya: "Dan berkeliling di sekitar mereka anak-anak muda untuk (melayani) mereka, seakan-akan mereka itu mutiara yang tersimpan."

Dua, surat al-Insan [76]: 19

وَيَطُوفُ عَلَيۡهِمۡ وِلۡدَٰنٞ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيۡتَهُمۡ حَسِبۡتَهُمۡ لُؤۡلُؤٗا مَّنثُورٗا (19)

Artinya: "Dan mereka dikelilingi oleh pelayan-pelayan muda yang tetap muda. Apabila kamu melihat mereka kamu akan mengira mereka, mutiara yang bertaburan."

Dalam kedua ayat di atas disebutkan adanya bidadara yang menjadi pelayan bagi penghuni sorga. Namun, sebutan pelayan itu secara redaksional berbeda;

Pertama, pelayan dalam surat al-Thur [52]: 24 pelayan sorga disebut dengan kata *ghilmān* (غِلْمَانٌ) "Anak muda", dan dalam surat al-Insan [76]: 19 pelayan sorga disebut dengan kata *wildān* (وِلْدَٰنٌ) "Anak muda". Kata *wildān* (ولدان) adalah bentuk plural dari kata *walad* (ولد) yang lazimnya menunjukan makna anak lelaki secara umum. Sedangkan, kata *ghilmān* (غلمان) adalah bentuk plural dari *ghulām* (غلام) yang dalam pemakaiannya menunjukan makna anak yang istimewa dan spesial. Karena itu, nabi Isa dan nabi Yahya yang merupakan anak yang istimewa karena lahir dengan proses yang luar biasa, maka keduanya disebut *ghulām* (غلام). Demikian seperti disebutkan dalam surat Maryam [19]: 8

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَٰمٌ وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِي عَاقِراً وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ ٱلْكِبَرِ عِتِيّاً (8)

Artinya: "Zakaria berkata: "Ya Tuhanku, bagaimana akan ada anak bagiku, padahal istriku adalah seorang yang mandul dan aku (sendiri) sesungguhnya sudah mencapai umur yang sangat tua"."

Dan juga surat Maryam [19]: 20

قَالَتْ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَٰمٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيّاً (20)

Artinya: "Maryam berkata: "Bagaimana akan ada bagiku seorang anak laki-laki, sedang tidak pernah seorang manusia pun menyentuhku dan aku bukan (pula) seorang pezina!""

Dua, pelayan sorga dalam surat al-Thur [52]: 24 digabungkan kepada penduduk sorga dengan menjadikan

mereka sebagai milik mereka (غِلْمَانٌ لَّهُمْ), sedangkan pelayan sorga dalam surat al-Insan [76]: 19 tidak dijadikan milik mereka, dan hanya disebut sifat kekal (وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ). Maka, pelayan sorga dalam surat al-Thur [52]: 24 lebih baik dari pelayan sorga dalam surat al-Insan [76]: 19, karena pelayan dalam surat al-Thur menjadi milik mereka (لهم).

Tiga, sifat pelayan sorga dalam surat al-Thur [52]: 24 diumpamakan seperti permata yang tersembunyi (لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ), sedangan sifat pelayan sorga dalam surat al-Insan [76]: 19 disebutkan seperti permata yang bertebaran (لُؤْلُؤاً مَّنثُوراً). Tentu saja permata yang tersimpan dari segi nilai jauh lebih baik dari permata yang bertebaran.

Dengan demikian pelayan sorga *ghilmān* (غلمان) dalam surat al-Thur [52]: 24 lebih baik dan lebih istimewa dibandingkan pelayan sorga *wildān* (ولدان) dalam surat al-Insan [76]: 19. Kenapa demikian?

Demikian tidak bisa dilepaskan dari konteks kedua ayat di atas, di mana surat al-Insan berbicara dalam konteks manusia *abrār* (الأبرار) "orang-orang baik" yang masuk sorga karena amal shalih mereka yang bersifat personal. Sedangkan al-Thur berbicara dalam konteks manusia yang mendapatkan kenikmatan dan kebahagiaan sempurna di sorga karena amal shalih mereka yang bersifat kolektif. Demikian karena surat al-Thur [52]: 24 berbicara dalam konteks orang beriman yang masuk sorga bersama seluruh anak cucunya yang beriman dan shalih yang pastinya mereka mendapatkan kebahagiaan akhirat secara sempurna. Demikian seperti terlihat dari ayat sebelumnya surat al-Thur [52]: 21

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱتَّبَعَتۡهُمۡ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَٰنٍ أَلۡحَقۡنَا بِهِمۡ ذُرِّيَّتَهُمۡ وَمَآ أَلَتۡنَٰهُم مِّنۡ عَمَلِهِم مِّن شَيۡءٖۚ كُلُّ ٱمۡرِيِٕۭ بِمَا كَسَبَ رَهِينٞ (21)

Artinya: "Dan orang-orang yang beriman, dan yang anak cucu mereka mengikuti mereka dalam keimanan, Kami hubungkan anak cucu mereka dengan mereka, dan Kami tiada mengurangi sedikit pun dari pahala amal mereka. Tiap-tiap manusia terikat dengan apa yang dikerjakannya."

Pesannya, kenikmatan yang sempurna di akhirat adalah jika Anda bisa masuk sorga bersama keluarga Anda. Karena itu, kenikmatan sempurna di sorga hanyalah bagi yang mampu menjadi shaleh secara kolektif di dunia.

62. Berpisahlah Sebelum Dia Mencelakakan Anda!

Dalam surat al-Shaffat [37]: 55-56, Allah swt berfirman;

فَٱطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِي سَوَآءِ ٱلۡجَحِيمِ (55) قَالَ تَٱللَّهِ إِن كِدتَّ لَتُرۡدِينِ (56)

Artinya: "Maka ia meninjaunya, lalu ia melihat temannya itu di tengah-tengah neraka menyala-nyala. Ia berkata (pula): "Demi Allah, sesungguhnya kamu benar-benar hampir mencelakakanku,"

Dalam ayat ini Allah swt memberitakan bahwa kelak di akhirat, seorang teman dari penduduk sorga akan datang meninjau keadaannya temannya di tengah-tengah neraka Jahannam. Saat sang teman dari ahli sorga bertemu temannya yang ahli nereka, maka temannya yang penduduk

sorga berkata, "Demi Allah, sesungguhnya kamu benar-benar hampir mencelakakanku".

Demikian memberi kesan bahwa laki-laki yang menjadi penghuni sorga selamat dari azab neraka dan masuk sorga, karena di dunia dia segera berpisah dari temannya yang menjadi penghuni nereka tersebut. Dengan segera berpisah darinya maka pengaruh buruk dari temannya yang menjadi penghuni neraka menjadi putus dan jauh darinya, sehingga dia bisa menjadi baik dan shalih serta menjadi ahli sorga.

Pesannya, jika anda memiliki teman yang buruk akhlaknya, maka segeralah berpisah darinya sebelum pengaruh buruknya sampai kepada anda sehingga anda akan menjadi celaka karenanya.

63. Kikir dan Berdebat dalam Isyarat Jauh

Kata *ulā'i* (أولاء) dan *hā'ulā'i* (هؤلاء) adalah bentuk *isim isyarat* (اسم الإشارة) "kata tunjuk" untuk orang dalam bentuk plural, sehinga keduanya diartikan "mereka". Sekalipun keduanya sama berarti "mereka", namun semantiknya berbeda, di mana *ulā'i* (أولاء) menunjukan makna *qarīb* (القريب) "dekat", sedangkan *hā'ulā'i* (هؤلاء) menunjukan makna *ba'īd* (البعيد) "jauh".

Secara fonologi dan morfologi, kata *ulā'i* (أولاء) lebih pendek bangunannya dan dan lebih sedikit pelafalan dari kata *hā'ulā'i* (هؤلاء). Dan kata tunjuk *hā'ulā'i* (هؤلاء) lebih panjang bangunannya dan lebih lama pelafalannya. Kenapa demikian?

Pertama, kata *ulā'i* (أولاء) tidak memiliki *hā' tanbīh* (هاء التنبيه) "Ha untuk mengejutkan" di awal dan hanya memiliki satu *madd* (المد) "panjang", sedangkan *hā'ulā'i* (هؤلاء) secara struktur kata lebih panjang karena ada tambahan *hā' tanbīh* (ه) di awal.

Dua, kata *ulā'i* (أولاء) dilafalkan lebih pendek karena disebut *madd wajib muttashil* (المد المتصل) yang hanya dibaca satu kali panjang. Demikian karena *madd muttashil* terjadi bacaan panjang ketika terjadi pertemuan madd asli dengan hamzah dalam satu kata seperti kata *jā'a* (جاء) "Datang". Sedangkan kata *hā'ulā''i* (هؤلاء) disebut *madd wajib munfahsil* (المد المنصل) yang mana dalam kata itu terdapat dua kali bacaan panjang, ada *hā* (ها) dan *lā* (لا). Demikian karena *madd munfashil* berarti bacaan panjang ketika madd asli bertemu hamzah di dua kata seperti (بما أنزل إليك). Dengan demikian disimpulkan kata tunjuk *hā'ulāi* (هؤلاء) memberi kesan makna lebih jauh dan jarak lebih panjang dibandingkan isyarat dengan *ulā'i* (أولاء). Karena *hā'ulā'i* (هؤلاء) terdiri dari dua kata hā (ها) dan *ulā'i* (هؤلاء) dan juga terdiri dari dua *madd* (المد) "Panjang/interval" yaitu *madd munfashil dan madd muttashil*.

Menariknya, ketika Allah swt menggunakan isyarat dekat *ulā'i* (أولاء), maka yang ditunjuk adalah kaum beriman dan orang baik dan shalih atau mereka yang sangat antusias dalam kebaikan. Demikian seperti terlihat dari pujian Allah swt kepada sikap orang beriman dalam surat Ali Imran [3]: 119

هَٰٓأَنتُمْ أُوْلَآءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِٱلْكِتَٰبِ كُلِّهِۦ...(119)

Artinya: "Beginilah kamu, kamu menyukai mereka, padahal mereka tidak menyukai kamu, dan kamu beriman kepada kitab-kitab semuanya..."

Begitu juga kata tunjuk yang digunakan Musa untuk kaumnya yang beriman dan sangat ingin pula berdialog dengan Tuhan, maka pilihannya juga isyarat dekat *ulā'i* (أولاء) seperti dalam surat Thaha [20]: 84

قَالَ هُمْ أُوْلَآءِ عَلَىٰٓ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ (84)

Artinya: "Berkata Musa: "Itulah mereka sedang menyusuli aku dan aku bersegera kepada-Mu. Ya Tuhanku, agar supaya Engkau rida (kepadaku)"."

Berbeda halnya, ketika Allah swt menyebutkan kaum kafir, para pembangkang yang suka berdebat tentang Tuhan, dan kikir terhadap harta mereka, maka Allah swt selalu menggunakan kata tunjuk untuk jauh *hā'ulā'i* (هؤلاء). Demikian seperti terlihat dari firman-nya surat al-Nisa' [4]: 109

هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ جَٰدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا فَمَن يُجَٰدِلُ ٱللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ أَم مَّن يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلاً (109)

Artinya: "Beginilah kamu, kamu sekalian adalah orang-orang yang berdebat untuk (membela) mereka dalam kehidupan dunia ini. Maka siapakah yang akan mendebat Allah untuk (membela) mereka pada hari kiamat? Atau siapakah yang jadi pelindung mereka (terhadap siksa Allah)?"

Begitu juga ketika Allah swt menunjuk orang kikir dengan isyarat jauh *hā'ulā'i* (هؤلاء) dalam surat Muhammad [47]: 38

هَٰٓأَنتُمۡ هَٰٓؤُلَآءِ تُدۡعَوۡنَ لِتُنفِقُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۖ فَمِنكُم مَّن يَبۡخَلُۖ وَمَن يَبۡخَلۡ فَإِنَّمَا يَبۡخَلُ عَن نَّفۡسِهِۦۚ وَٱللَّهُ ٱلۡغَنِيُّ وَأَنتُمُ ٱلۡفُقَرَآءُۚ وَإِن تَتَوَلَّوۡاْ يَسۡتَبۡدِلۡ قَوۡمًا غَيۡرَكُمۡ ثُمَّ لَا يَكُونُوٓاْ أَمۡثَٰلَكُم (38)

Artinya: "Ingatlah, kamu ini orang-orang yang diajak untuk menafkahkan (hartamu) pada jalan Allah. Maka di antara kamu ada orang yang kikir, dan siapa yang kikir sesungguhnya dia hanyalah kikir terhadap dirinya sendiri. Dan Allah-lah yang Maha Kaya sedangkan kamulah orang-orang yang membutuhkan (Nya); dan jika kamu berpaling niscaya Dia akan mengganti (kamu) dengan kaum yang lain, dan mereka tidak akan seperti kamu (ini)."

Pesannya, manusia yang suka berdebat tentang Allah swt dan manusia yang kikir adalah di antara manusia yang berada jauh dari Allah swt sebagaimana Allah swt menunjuk mereka dengan kata tunjuk jauh *hā'ulā'i* (هؤلاء).

64. Kenapa Allah swt Tidak Menolong Langsung?

Kalau ada yang bertanya, "Jika Allah swt Maha Berkuasa, kenapa Allah swt tidak langsung saja menghancurkan kebathilan di muka bumi dan menolong orang-orang yang benar? Jika Allah swt Maha Kuat, kenapa Allah swt membiarkan banyak orang beriman dan orang baik mati terbunuh di tangan kaum kafir?". Jawabannya perhatikan firman-Nya dalam surat Muhammad [47]: 3-6 berikut;

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱتَّبَعُواْ ٱلۡبَٰطِلَ وَأَنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّبَعُواْ ٱلۡحَقَّ مِن رَّبِّهِمۡۚ كَذَٰلِكَ يَضۡرِبُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ أَمۡثَٰلَهُمۡ (3) فَإِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَضَرۡبَ ٱلرِّقَابِ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَثۡخَنتُمُوهُمۡ فَشُدُّواْ ٱلۡوَثَاقَ فَإِمَّا مَنَّۢا بَعۡدُ وَإِمَّا فِدَآءً حَتَّىٰ تَضَعَ ٱلۡحَرۡبُ أَوۡزَارَهَاۚ ذَٰلِكَ وَلَوۡ يَشَآءُ ٱللَّهُ لَٱنتَصَرَ مِنۡهُمۡ وَلَٰكِن لِّيَبۡلُوَاْ بَعۡضَكُم بِبَعۡضٖۗ وَٱلَّذِينَ قُتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعۡمَٰلَهُمۡ (4) يَهۡدِيهِمۡ وَيُصۡلِحُ بَالَهُمۡ (5)

Artinya: "Yang demikian adalah karena sesungguhnya orang-orang kafir mengikuti yang batil dan sesungguhnya orang-orang yang beriman mengikuti yang hak dari Tuhan mereka. Demikianlah Allah membuat untuk manusia perbandingan-perbandingan bagi mereka. Apabila kamu bertemu dengan orang-orang kafir (di medan perang) maka pancunglah batang leher mereka. Sehingga apabila kamu telah mengalahkan mereka maka tawanlah mereka dan sesudah itu kamu boleh membebaskan mereka atau menerima tebusan sampai perang berhenti. Demikianlah, apabila Allah menghendaki niscaya Allah akan membinasakan mereka tetapi Allah hendak menguji sebahagian kamu dengan sebahagian yang lain. Dan orang-orang yang gugur pada jalan Allah, Allah tidak akan menyia-nyiakan amal mereka. Allah akan memberi pimpinan kepada mereka dan memperbaiki keadaan mereka,"

Pertama, Kenapa Allah swt tidak langsung menolong orang beriman, memenangkan mereka dan menghancurkan ahli bathil? Demikian karena Allah swt hendak menguji mereka dan melihat siapa saja yang ikut berjuang dan siapa saja yang duduk berpangku tangan (وَلَوۡ يَشَآءُ ٱللَّهُ لَٱنتَصَرَ مِنۡهُمۡ وَلَٰكِن لِّيَبۡلُوَاْ بَعۡضَكُم بِبَعۡضٖ).

Dua, jika mereka yang mau berjuang membela kebenaran mati dan terbunuh, maka Allah swt memang merancang untuk mereka sesuatu yang lebih baik dari kemenangan dunia. Demikian karena jika mereka mati di tangan ahli bathil (وَٱلَّذِينَ قُتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ), maka Allah swt tidak akan pernah menyia-nyiakan mereka (فَلَن يُضِلَّ أَعۡمَٰلَهُمۡ), dan Allah swt akan menunjuki mereka kepada jalan terbaik (يَهۡدِيهِمۡ), Allah swt akan menjadikan keadaan mereka lebih baik dari keadaan di dunia (وَيُصۡلِحُ بَالَهُمۡ) dan menyiapkan sorga sebagai kenikmatan sempurna untuk mereka tempati (وَيُدۡخِلُهُمُ ٱلۡجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمۡ).

Pesannya, kemenangan dalam perjuangan membela kebenaran tidak selalu harus diukur dari berapa banyak musuh yang dikalahkan, namun kekalahan dalam memperjuangkan kebenaran itu sendiri adalah kemenangan yang sejati.

65. Siapa Yumassikūna bi al-Kitāb?

Dalam surat al-A'raf [7]: 170, Allah swt berfirman;

وَٱلَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِٱلۡكِتَٰبِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُصۡلِحِينَ (170)

Artinya: "Dan orang-orang yang berpegang teguh dengan Al Kitab (Taurat) serta mendirikan shalat, (akan diberi pahala) karena sesungguhnya Kami tidak menyia-nyiakan pahala orang-orang yang mengadakan perbaikan."

Dalam ayat ini, Allah swt memuji kelompok manusia yang diganjar dengan pahala terbaik (إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُصۡلِحِينَ)

yaitu w*alladzīna yumassikūna bi al-kitāb* (وَٱلَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِٱلْكِتَٰبِ) "Orang yang berpegang dengan al-Kitab". Jika ada yang bertanya, "Siapa yang dimaksud Allah swt dengan *yumassikūna bi al-kitāb* (يمسكون بالكتاب)?

Mereka adalah guru yang mengajarkan ilmu yang bermanfaat dari al-Kitab. Indikasinya tampak dari sebutan mereka sebagai *al-mushliḥīn* (ٱلْمُصْلِحِينَ) yang merupakan bentuk *isim fā'il* (اسم الفاعل) "Sifat" dari kata *ashlaḥa* (أصلح) yang menunjukan makna *ta'diyah* (التعدية) "Aktif" yang berati "Orang yang menjadikan orang lain baik dan shalih". Dan tidak ada pihak yang pekerjaanya selalu menjadikan manusia baik dan shalih selain dari guru dan para pengajar al-Kitab. Karena itu, wajar pula mereka dijanjikan pahala terbaik, karena memang guru adalah pihak yang akan mendapat pahala kebaikan tanpa putus sampai hari kiamat. Dalam hadis dari Abu Hurairah, Nabi saw bersabda;

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: " إِذَا مَاتَ الْإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلَّا مِنْ ثَلَاثَةٍ: إِلَّا مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ، أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ، أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ (رواه مسلم)

Artinya: "Apabila manusia meninggal dunia, putuslah amalnya kecuali tiga; Shadaqah Jariyah (Waqaf), Ilmu yang bermanfaat, dan Anak shalih yang mendoakan (Muslim)

Begitu juga dalam hadis dari Anas, Nabi saw bersabda;

وَعَنْ أَنَسٍ – رضي الله عنه – قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ – صلى الله عليه وسلم – : " سَبْعَةٌ يَجْرِي لِلْعَبْدِ أَجْرُهُنَّ وَهُوَ فِي قَبْرِهِ بَعْدَ مَوْتِهِ: مَنْ عَلَّمَ عِلْمًا، أَوْ أَجْرَى نَهَرًا أَوْ حَفَرَ بِئْرًا، أَوْ غَرَسَ نَخْلًا، أَوْ بَنَى مَسْجِدًا، أَوْ وَرَّثَ مُصْحَفًا، أَوْ تَرَكَ وَلَدًا يَسْتَغْفِرُ لَهُ بَعْدَ مَوْتِهِ (رواه أبوا داوود)

Artinya: "Ada tujuh amal yang terus mengalir pahalanya sampai hari kiamat sekalipun seseorang sudah di dalam kuburnya; orang yang mengajarkan ilmu, mengalirkan sungai, menggali sumur, menanam korma (pohon), membangun masjid, mewariskan mushhaf, meninggalkan anak shalih yang memintakan ampun atas dosanya setelah wafat dirinya"

Pesannya, jadilah manusia terbaik dengan cara mengajarkan ilmu yang bermanfaat yang bersumber dari al-Kitab.

66. Kenapa Wanita Dilarang Sedih?

Ketika Maryam memikul beban jiwa yang sangat berat karena celaan dan makian kaumnya karena hamil dan melahirkan anak tanpa suami, maka Allah swt melarangnya bersedih (أَلَّا تَحۡزَنِي) dan menghiburnya dengan menjatuhkan buah korma kepadanya dan menjadikan sungai mengalir di bawahnya. Dengan buah dan air yang mengalir dan Maryam pun makan dan mandi, maka beban kesedihan yang dirasakan Maryam menjadi berkurang. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Maryam [19]: 24

فَنَادَىٰهَا مِن تَحۡتِهَآ أَلَّا تَحۡزَنِي قَدۡ جَعَلَ رَبُّكِ تَحۡتَكِ سَرِيّٗا (24)

Artinya: "Maka Jibril menyerunya dari tempat yang rendah: "Janganlah kamu bersedih hati, sesungguhnya Tuhanmu telah menjadikan anak sungai di bawahmu."

Begitu pula ketika ibu Musa as merasakan beban kesedihan yang berat karena tidak bisa menyusukan anaknya akibat kebijakan Fir'aun yang membununuh setiap bayi yang lahir di masa itu, maka Allah swt melarangnya bersedih (لا تحزني) dan menghiburnya dengan memerintahkannya menghanyutkan anaknya ke sungai Nil dan dengan cara begitu anaknya akan kembali kepadanya dan dia bisa dengan bebas menyusukannya. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Qashash [28]: 7

وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ أُمِّ مُوسَىٰٓ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي ٱلْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي ۖ إِنَّا رَآدُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ (7)

Artinya: "Dan Kami ilhamkan kepada ibu Musa; "Susuilah dia, dan apabila kamu khawatir terhadapnya maka jatuhkanlah dia ke sungai (Nil). Dan janganlah kamu khawatir dan janganlah (pula) bersedih hati, karena sesungguhnya Kami akan mengembalikannya kepadamu, dan menjadikannya (salah seorang) dari para rasul."

Dengan menghanyutkan anaknya ke Sungai Nil dengan sebuh peti, maka Allah swt mengembalikan Musa kepada ibunya lewat bantuan keluarga Fir'aun sendiri. Dengan demikian hati ibu Musa menjadi lega dan tenang, dan kesedihannya pun menjadi hilang. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Qashash [28]: 13

فَرَدَدْنَٰهُ إِلَىٰٓ أُمِّهِۦ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (13)

Artinya: "Maka Kami kembalikan Musa kepada ibunya, supaya senang hatinya dan tidak berduka cita dan supaya ia

mengetahui bahwa janji Allah itu adalah benar, tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahuinya."

Kenapa Maryam dilarang bersedih oleh Allah swt hingga Allah swt langsung menutup pintu kesedihannya (أَلَّا تَحۡزَنِي)? Kenapa ibu nabi Musa dilarang Allah swt bersedih hati (وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحۡزَنِيٓ)?

Demikian memberi kesan bahwa hati wanita tidak boleh dibiarkan bersedih, karena hati wanita sangat lembut dan mudah pecah. Jika dia bersedih, maka kesedihan akan sangat mendalam di hatinya. Jika perasannya disakiti, maka beban derita yang akan dirasakannya terasa sangat berat. Karena itu, wajar jika Nabi saw menyebut wanita sebagai gelas kaca (قوارير), seperti disebutkan dalam hadis dari Anas bin Malik;

رِفْقًا بالقَوَارِيرِ (رواه البخاري)

Artinya: "Berlaku lembutlah dengan botol kaca (wanita)"

Kenapa wanita disebut *qawārīr* (قوارير) "Gelas kaca"? Demikian karena;

Pertama, hati wanita sangat sensistif sehingga mudah retak dan pecah sebagaimana gelas kaca yang tidak bisa mendapatkan perlakuan keras dan kasar karena ia akan langsung retak dan pecah.

Dua, hati wanita tidak bisa memikul beban kesedihan yang berat, karena dia akan mudah hancur seperti gelas kaca yang dihimpit beban berat akan langsung pecah berkeping-keping.

Tiga, hati wanita jika sudah pecah akan sangat sulit untuk bisa menyatukannya kembali sebagaimana sulitnya menyatukan gelas yang sudah pecah.

Pesannya, berlaku lembutlah kepada wanita, karena jika hatinya Anda gores apalagi sampai retak maka goresan itu akan terus membekas dalam jiwanya sampai akhir hayatnya.

67. Dakwah Terbuka Melobangi Hati

Dalam surat al-Hijr [15]: 94, Allah swt berfirman;

فَٱصۡدَعۡ بِمَا تُؤۡمَرُ وَأَعۡرِضۡ عَنِ ٱلۡمُشۡرِكِينَ (94)

Artinya: "Maka sampaikanlah olehmu secara terang-terangan segala apa yang diperintahkan (kepadamu) dan berpalinglah dari orang-orang yang musyrik."

Ayat ini adalah perintah Allah swt kepada nabi Muhammad saw agar segera menyampaikan pesan dakwah secara terbuka dan terang-terangan (العلانية) kepada manusia setelah beberapa tahun lamanya beliau melakukan dakwah secara tersembunyi (السرية). Kenapa menyampaikan dakwah secara terbuka disebut dengan kata *fashda'* (فاصدع)?

Kata *fashda'* (فاصدع) adalah kata perintah (الامر) dari kata *shada'a* (صدع) yang secara harfiyah berarti *syaqqa wa kassara* (شقَّ وكسر) "Melobangi dan memecah". Karena itu, retak, pecahan dan lobang bumi yang ditembus oleh tanaman saat tumbuh sehingga tumbuhan bisa muncul ke permukaan dan tampak terlihat jelas di atas tanah disebut

dengan *shada'* (الصدع). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Thariq [86]: 12

وَٱلۡأَرۡضِ ذَاتِ ٱلصَّدۡعِ (12)

Artinya: "dan bumi yang mempunyai tumbuh-tumbuhan,"

Dengan disebutnya dakwah secara terbuka dengan kata *fashda'* (فاصدع), maka demikian memberi kesan dakwah secara terbuka harus mampu melobangi dan memecah hati-hati manusia yang sudah keras dan membatu. Selain itu dakwah secara terbuka harus mampu menumbuhkan kebaikan di hati yang sebelumnya keras dan membantu setelah pecah dan terbelah seperti tanaman yang tumbuh dari pecahan tanah dan bebatuan.

68. Keselamatan Dalam Majrūr Sababiyah

Setiap *huruf jarr* (حرف الجر) "Preposisi" sekalipun memiliki fungsi sintaksis yang sama, namun memiliki fungsi semantik yang berbeda. Salah satunya adalah *bi* (ب) yang secara semantik memiliki beberapa makna salah satunya adalah *sababiyah* (السببية) "Sebab/kausalita" sehingga ia diartikan "sebab atau karena". Karena itu, ketika Allah swt menyebutkan terjadinya kerusakan di daratan dan di lautan adalah disebabkan ulah tangan manusia, maka preposisi yang dipilih adalah *bi* (ب) yaitu *bimā kasabat* (بما كسبت) seperti dalam firman-Nya surat al-Rum [30]: 41

ظَهَرَ ٱلۡفَسَادُ فِي ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِ بِمَا كَسَبَتۡ أَيۡدِي ٱلنَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعۡضَ ٱلَّذِي عَمِلُواْ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ (41)

Artinya: "Telah nampak kerusakan di darat dan di laut disebabkan karena perbuatan tangan manusia, supaya Allah merasakan kepada mereka sebahagian dari (akibat) perbuatan mereka, agar mereka kembali (ke jalan yang benar)."

Begitu, ketika Allah swt menyebutkan terjadinya mushibah yang menimpa seorang atau sekelompok orang yanag disebabkan oleh dosa mereka, maka pilihan preposisinya juga *bi* (ب) yaitu *bimā kasabat* (بما كسبت) seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Syura [42]: 30

وَمَآ أَصَٰبَكُم مِّن مُّصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتۡ أَيۡدِيكُمۡ وَيَعۡفُواْ عَن كَثِيرٖ (30)

Artinya: "Dan apa musibah yang menimpa kamu maka adalah disebabkan oleh perbuatan tanganmu sendiri, dan Allah memaafkan sebagian besar (dari kesalahan-kesalahanmu)."

Menariknya, ketika Allah swt menyebutkan keselamatan Bani Israel dari kejaran Fir'aun dimana Allah swt membelah lautan untuk mereka hingga mereka selamat menyeberangi lautan, maka pilihan preposisinya juga *bi* (ب) yaitu *bikum al-baḥra* (بكم البحر). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Baqarah [2]: 50

وَإِذۡ فَرَقۡنَا بِكُمُ ٱلۡبَحۡرَ فَأَنجَيۡنَٰكُمۡ وَأَغۡرَقۡنَآ ءَالَ فِرۡعَوۡنَ وَأَنتُمۡ تَنظُرُونَ (50)

Artinya: "Dan (ingatlah), ketika Kami belah laut untukmu, lalu Kami selamatkan kamu dan Kami tenggelamkan (Fir'aun) dan pengikut-pengikutnya sedang kamu sendiri menyaksikan."

Kenapa preposisinya *bikum* (بكم) "Dengan kamu" bukan *lakum* (لكم) "Untukmu"?

Demikian untuk memberi isyarat bahwa keselamatan mereka adalah disebabkan usaha mereka sendiri. Andai mereka tidak bersedia lari di malam itu tentu mereka akan tetap menjadi bangsa terjajah dan tertindas. Andai Musa tidak memukulkan tongkatnya kala itu, tentu mereka akan terkepung antara buasnya pasukan Fir'aun dan ganasnya laut Merah. Andai mereka menolak menyeberang pagi itu tentu mereka akan menjadi mangsa pasukan Fir'aun yang bringas. Sekalipun sebab tidak mutlak menentukan akibat, namun semua terjadi karena ada sebab dan Allah swt juga menjadikan sebab untuk orang selamat dan sukses.

Pesannya, jika Anda ingin menang, sukses dan selamat, maka carilah sebab yang bisa menganatarkan Anda mencapai sukes dan selamat.

69. Tidak Ada Kemakmuran Tanpa Supremasi Hukum

Ketika Benyamin ditangkap di Mesir atas tuduhan pencurian karena terbukti di dalam karungnya terdapat gelas milik raja, maka sepuluh saudaranya meminta agar mengganti Benyamin dengan salah seorang dari mereka. Demikian agar ayah mereka yang sudah tua tidak bersedih karena anak yang disayanginya mendekam di balik dinginnya jeruji besi. Namun, sang pejabat Mesir Yusuf yang notabene adalah saudara mereka menolak dengan berkata bahwa di Mesir tidak ada hukuman pengganti kecuali siapa yang

bersalah yang harus dihukum. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Yusuf [12]: 79

قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ أَن نَّأۡخُذَ إِلَّا مَن وَجَدۡنَا مَتَٰعَنَا عِندَهُۥٓ إِنَّآ إِذٗا لَّظَٰلِمُونَ (79)

Artinya: "Berkata Yusuf: "Aku mohon perlindungan kepada Allah daripada menahan seorang, kecuali orang yang kami ketemukan harta benda kami padanya, jika kami berbuat demikian, maka benar-benarlah kami orang-orang yang zalim"."

Ada perkara menarik dari redaksi ayat ini;

Pertama, Yusuf berkata *ma'ādzallāh* (قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ) "Aku berlindung dari Allah swt" ketika mendengar tawaran negosiasi soal hukuman bagi pelaku pencurian untuk memberi kesan bahwa kompromi dan negosiasi hukuman itu adalah kejahatan dan kemaksiatan terbesar. Karena itu, dia meminta perlindungan kepada Allah swt dari keburukan negosisasi dan kompromi hukum tersebut.

Dua, ungkapan Yusuf *an na'khudza illā man wajadnā matā'anā 'indahu* (أَن نَّأۡخُذَ إِلَّا مَن وَجَدۡنَا مَتَٰعَنَا عِندَهُۥٓ) "kami tidak menahan seorang, kecuali orang yang kami ketemukan harta benda kami padanya", memberi kesan betapa sempurnanya penegakan hukum di negeri Mesir kala itu. Seperti diketahui negeri Mesir di masa nabi Yusuf berada di sana adalah negeri yang penduduknya masih musyrik, namun mereka menjadi negara yang makmur dan sejahtera karena pemerintah mereka berkomitmen dalam penegakan hukum secara adil tanpa pandang bulu dan jauh dari "kongkalikong".

Tiga, Yusuf berkata *illā man wajadnā matā'anā 'indahu* (إِلَّا مَن وَجَدۡنَا مَتَٰعَنَا عِندَهُۥٓ) "kecuali orang yang kami ketemukan

harta benda kami padanya", dan dia tidak berkata *illā man sariqa* (إلا من سرق) "Kecuali siapa yang mencuri" memberi isyarat bahwa Yusuf sebagai pejabat sangat bijaksana dalam memilih kata dan kalimat. Demikian karena dia yakin Benyamin tidak mencuri, sehingga dia hanya berkata, "Siapa yang ada barang kami pada karungnya". Hal ini juga sekaligus menunjukan adanya asas praduga tidak bersalah bagi pelaku dalam satu kasus kejahatan.

Empat, ungkapan Yusuf *innā idzan la zhālimūn* (إِنَّآ إِذاً لَّظَٰلِمُونَ) "Jika kami kompromi dalam hukum, maka sungguh kami berbuat zhalim" memberi kesan bahwa negosiasi dan kompromi dalam penegakan hukum adalah sebuah kejahatan dan kezhaliman terbesar dalam tatanan sebuah negara dan menjadi aib dalam kehidupan satu masyarakt hingga masyarat yang musyrik sekalipum.

Pesannya, jika suatu negeri ingin makmur dan sejahtera, maka supremasi hukum adalah syarat mutlaknya. Bahwa upaya untuk menegakkan dan menempatkan hukum di posisi tertinggi agar dapat melindungi seluruh lapisan masyarakat tanpa ada intervensi oleh dan dari pihak mana pun, termasuk penyelenggara Negara adalah faktor utama kesejahteraan dan kemakmuran rakyat bisa terwujud seperti yang pernah dirasakan rakyat Mesir di masa nabi Yusuf as.

70. Wanita Tidak Boleh Menderita

Ketika nabi Adam dan Hawa masih di sorga, Allah swt mengingatkan keduanya agar tidak mengikuti bujuk raju Iblis

yang akan membuat keduanya terusir dari sorga ke bumi, dan di bumi mereka akan menjadi susah dan menderita. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Thaha [20]: 117

فَقُلْنَا يَٰٓـَٔادَمُ إِنَّ هَٰذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ ٱلْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰٓ (117)

Artinya: "Maka kami berkata: "Hai Adam, sesungguhnya ini (iblis) adalah musuh bagimu dan bagi istrimu, maka sekali-kali janganlah sampai ia mengeluarkan kamu berdua dari surga, yang menyebabkan kamu menjadi celaka."

Perhatikan redaksi ayat ini dengan baik! Dimana ketika Allah swt memberi peringatan, maka pembicaraan-Nya diarahkan kepada Adam dan Isterinya seperti dalam firman-Nya *inna hādzā 'aduwun laka wa lizaujika* (إِنَّ هَٰذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ) "sesungguhnya ini (iblis) adalah musuh bagimu dan bagi istrimu". Begitu pula, ketika Adam dan Hawa keluar dari sorga, maka kata gantinya pun dalam bentuk *mutasnna* (المثنى) "Dua" seperti dalam firman-Nya *falā yukhrijannakumā min al-jannati* (فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ ٱلْجَنَّةِ) "maka sekali-kali janganlah sampai ia mengeluarkan kamu berdua dari surga". Namun, ketika sudah terusir dari sorga akibat kesalahan yang mereka perbuat dan keduanya sampai di bumi, maka penderitaan dan kesusahan yang dialami tidak lagi disebutkan untuk berdua, namun ditujukan kepada Adam sendiri. Demikian seperti terlihat dari kata *fa tasyqa* (فَتَشْقَىٰٓ) "Engkau bersusah payah". Seharusnya kata ini juga diungkapkan dalam bentuk *mutsanna* (المثنى) "Dua" yaitu *tasyqayā* (تشقيا) atau *tasyqayāni* (تشقيان) "Kamu berdua bersusah payah". Demikian memberi kesan;

Pertama, bahwa seorang suami tidak layak mengajak istrinya merasakan susah dan derita yang dialaminya, apalagi membuat istrinya susah dan menderita karenanya.

Dua, jika ada kesalahan yang diperbuat suami dan istri, maka hukuman hanya untuk suami dan istri tidak layak boleh dibebani hukuman sekalipun kesalahan dilakukan berdua.

71. Syahīdan dalam Taqdīm wa Ta'khīr

Konteks (السياق) adalah kompenen penting dalam memahami makna di balik dua ungkapan yang berdekatan. Perhatikan dua ayat berikut;

Pertama, surat al-Isra' [17]: 96

قُلۡ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدَۢا بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرَۢا بَصِيرٗا (96)

Artinya: "Katakanlah: "Cukuplah Allah menjadi saksi antara aku dan kamu sekalian. Sesungguhnya Dia adalah Maha Mengetahui lagi Maha Melihat akan hamba-hamba-Nya"."

Dua, surat al-Ankabut [29]: 52

قُلۡ كَفَىٰ بِٱللَّهِ بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡ شَهِيداً يَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۗ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱلۡبَٰطِلِ وَكَفَرُواْ بِٱللَّهِ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ (52)

Artinya: "Katakanlah: "Cukuplah Allah menjadi saksi antaraku dan antaramu. Dia mengetahui apa yang di langit dan di bumi. Dan orang-orang yang percaya kepada yang batil dan ingkar kepada Allah, mereka itulah orang-orang yang merugi."

Dalam surat al-Isra' [17]: 96, kata *syahīdan* (شهيدا) "Allah saksi" disebutkan lebih dahulu dari kata *bainī wa bainikum* (بيني وبينكم) "Antara aku dan anatara kamu" seperti dalam firman-Nya *qul kafa billahi syahidan baini wa bainikum* (قُلۡ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدَۢا بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡۚ) "Katakanlah: "Cukuplah Allah menjadi saksi antara aku dan kamu sekalian". Sementara dalam surat al-Ankabut [29]: 52, kata *syahīdan* (شهيدا) "Allah saksi" diletakan di belakang kata *bainī wa bainikum* (بيني وبينكم) "Antara aku dan antara kalian" seperti dalam firman-Nya *qul kafā billāhi bainī wa bainikum syahīdan* (قُلۡ كَفَىٰ بِٱللَّهِ بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡ شَهِيداً) "Katakanlah: "Cukuplah Allah menjadi saksi antaraku dan antaramu". Kenapa demikian?

Demikian karena konteks kedua ayatnya berbeda, di mana surat al-Isra' [17]: 96, berbicara dalam konteks sifat Allah swt yang Maha Mengkhabarkan dan Melihat hamba-Nya (إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرَۢا بَصِيراً). Karena konteksnya adalah pembicaraan tentang sifat Allah swt yang Maha Menyaksikan dan Melihat, maka wajar sifat *syahīd* (شهيد) "Menyaksikan" diletakan lebih dahulu daripada keberadaan hamba yaitu *bainī wa bainikum* (بيني وبينكم) "Antara aku dan antara kamu". Sementara surat al-Ankabut [29]: 52, berbicara dalam konteks sifat makhluk yang merugi (أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ). Karena konteksnya pembicaraan adalah tentang makhluk yaitu manusia yang merugi, maka keberadaan makhluk yaitu *bainī wa bainikum* (بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡ) diletakan lebih dahulu dari sifat Alah swt sebagai *syahīda* (شهيدا) "Allah swt menjadi saksi".

Pesannya, begitulah ketelitian struktur kalimat di dalam al-Qur'an yang selalu tepat pada konteksnya.

72. Mukjizat Penciptaan dalam Pemotongan Huruf

Konteks (السياق) adalah komponen penting dalam memahami makna dari perbedaan morfem dari kata yang sama. Perhatikan dua ayat berikut;

Pertama, surat al-Insan [76]: 1

هَلۡ أَتَىٰ عَلَى ٱلۡإِنسَٰنِ حِينٞ مِّنَ ٱلدَّهۡرِ لَمۡ يَكُن شَيۡـٔٗا مَّذۡكُورًا (1)

Artinya: "Bukankah telah datang atas manusia satu waktu dari masa, sedang dia ketika itu belum merupakan sesuatu yang dapat disebut?"

Dua, surat Maryam [19]: 9

قَالَ كَذَٰلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٞ وَقَدۡ خَلَقۡتُكَ مِن قَبۡلُ وَلَمۡ تَكُ شَيۡـٔٗا (9)

Artinya: "Tuhan berfirman: "Demikianlah". Tuhan berfirman: "Hal itu adalah mudah bagi-Ku; dan sesungguhnya telah Aku ciptakan kamu sebelum itu, padahal kamu (di waktu itu) belum ada sama sekali"."

Dalam surat al-Insan [76]: 1, kata "belum ada" diungkapkan dengan kata yang normal *yakun* (يكن) seperti dalam ungkapan *lam yakun syai'an* (لَمۡ يَكُن شَيۡـٔٗا) "sedang dia ketika itu belum merupakan sesuatu". Sementara dalam surat Maryam kata "belum ada" diungkapkan dengan bentuk yang tidak lazim dan tidak normal yaitu dengan memotong dua huruf *waw* dan *nun* sehingga menjadi *taku* (تك), seperti ungkapan *walam taku syai'an* (وَلَمۡ تَكُ شَيۡـٔٗا). Kenapa demikian?

Demikian karena terdapat perbedaan konteks antara keduanya, dimana surat al-Insan konteksnya adalah awal penciptaan manusia secara umum yang bersifat normal dan

wajar seperti normal dan wajarnya kata *yakun* (يكن) "Ada". Sementara surat Maryam [19]: 9, berbicara dalm konteks penciptaan yang ajaib yaitu pemberitahuan kepada nabi Zakariya bahwa isterinya akan hamil dan mealhirkan anak bernama Yahya di usia tua bangka dan dalam kondisi mandul sejak muda. Karena konteksnya adalah penciptaan yang aneh dan ajaib serta di luar kebiasaan, maka kata *taku* (تك) "Ada" juga diungkapkan dalam format yang tidak biasa dan tidak normal yaitu momotong dua huruf *waw* dan *nun* padanya.

Pesannya, kemukjizatan al-Qur'an adalah bahwa setiap format kata akan sesuai dengan konteksnya.

73. Mendengar dan Melihat dalam Taqdīm

Konteks (السياق) adalah kompen penting dalam stilistika untuk memahami makna dari dua redaksi yang berdekatan. Perhatikan dua ayat berikut;

Pertama, surat Maryam [19]: 38

أَسۡمِعۡ بِهِمۡ وَأَبۡصِرۡ يَوۡمَ يَأۡتُونَنَا لَٰكِنِ ٱلظَّٰلِمُونَ ٱلۡيَوۡمَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ (38)

Artinya: "Alangkah terangnya pendengaran mereka dan alangkah tajamnya penglihatan mereka pada hari mereka datang kepada Kami. Tetapi orang-orang yang dzalim pada hari ini (di dunia) berada dalam kesesatan yang nyata."

Dua, surat al-Kahfi [18]: 26

...أَبۡصِرۡ بِهِۦ وَأَسۡمِعۡۚ مَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِيّٖ وَلَا يُشۡرِكُ فِي حُكۡمِهِۦٓ أَحَدٗا (26)

Artinya: "...Alangkah terang penglihatan-Nya dan alangkah tajam pendengaran-Nya; tak ada seorang pelindung pun bagi

mereka selain daripada-Nya; dan Dia tidak mengambil seorang pun menjadi sekutu-Nya dalam menetapkan keputusan".”

Dalam surat Maryam [19]: 38, kata “Mendengar” diletakaan lebih dahulu dari kata “melihat” yaitu *asmi‘ bihim wa abshir* (أَسۡمِعۡ بِهِمۡ وَأَبۡصِرۡ). Sedangkan dalam surat al-Kahfi [18]: 26, kata “Melihat” diletakan lebih dahulu dari “Mendengar” yaitu *abshir bihi wa asmi’* (أَبۡصِرۡ بِهِۦ وَأَسۡمِعۡۚ). Seperti diketahui dalam teori stilistika bahwa *taqdīm* (التقديم) “Meletakan posisi kata di depan” menunjukan makna *ahammiyah wa aghlabiyah wa afdhaliyah* (الأهمية والأغلبية والأفضلية) “Lebih penting, lebih dominan dan lebih utama”. Dengan demikian dipahami bahwa penggunaan pendengaran di surat Maryam lebih dominan dan lebih utama daripada penggunaan pandangan, sementara di surat al-Kahfi penggunaan pandangan lebih dominan dan lebih utama dari penggunaan pendengaran. Kenapa demikian?

Demikian karena konteks kedua ayat ini berbeda. Surat Maryam berbicara dalam konteks hari berbangkit, di mana pada hari itu semua manusia akan datang menghadap Allah swt setelah mendengar seruan yang memanggil mereka. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Qaf [50]: 41-42

وَٱسۡتَمِعۡ يَوۡمَ يُنَادِ ٱلۡمُنَادِ مِن مَّكَانٖ قَرِيبٖ (41) يَوۡمَ يَسۡمَعُونَ ٱلصَّيۡحَةَ بِٱلۡحَقِّۚ ذَٰلِكَ يَوۡمُ ٱلۡخُرُوجِ (42)

Artinya: “Dan dengarkanlah (seruan) pada hari penyeru (malaikat) menyeru dari tempat yang dekat. (Yaitu) pada hari

mereka mendengar teriakan dengan sebenar-benarnya, itulah hari keluar (dari kubur)."

Karena konteksnya hari berbangkit yang di hari itu penggunaan pendengaran lebih domian dan lebih penting dari penglihatan, maka wajar bila kata mendengar (أسمع) lebih didahulukan dari kata melihat (أبصر). Berbeda halnya dengan surat al-Kahfi [18]: 26, konteksnya adalah tentang tidurnya tujuh pemuda Ashhab al-Kahfi dalam lobang goa yang kecil dan gelap, sehingga keberadaan mereka tidak terlihat oleh manusia. Namun keberadaan dan keadaan mereka selalu dalam pendangan dan penglihatan Allah swt. Dan karena itulah, Allah swt mengatur jalannya matahari supaya mengarah ke goa itu selama 309 tahun. Demikiaan seperti disebutkan dalam firman al-Kahfi [18]: 17

وَتَرَى ٱلشَّمۡسَ إِذَا طَلَعَت تَّزَٰوَرُ عَن كَهۡفِهِمۡ ذَاتَ ٱلۡيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَت تَّقۡرِضُهُمۡ ذَاتَ ٱلشِّمَالِ وَهُمۡ فِي فَجۡوَةٖ مِّنۡهُۚ ذَٰلِكَ مِنۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِۗ مَن يَهۡدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلۡمُهۡتَدِۖ وَمَن يُضۡلِلۡ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ وَلِيّٗا مُّرۡشِدٗا (17)

Artinya: "Dan kamu akan melihat matahari ketika terbit, condong dari gua mereka ke sebelah kanan, dan bila matahari itu terbenam menjauhi mereka ke sebelah kiri sedang mereka berada dalam tempat yang luas dalam gua itu. Itu adalah sebagian dari tanda-tanda (kebesaran) Allah. Barang siapa yang diberi petunjuk oleh Allah, maka dialah yang mendapat petunjuk; dan barang siapa yang disesatkan-Nya, maka kamu tak akan mendapatkan seorang pemimpin pun yang dapat memberi petunjuk kepadanya."

Karena konteksnya adalah perhatian Allah swt kepada mereka yang berada dalam kegelapan selama 309 tahun, maka wajar kata melihat (أبصر) didahulukan letaknya daripada kata mendengar (أسمع). Pastinya keberadaan mereka di dalam gelapnya rongga goa lebih memerlukan perhatian Allah swt, karena memang tidak ada yang bisa melihat mereka di dalam goa tersebut kecuali hanya Allah swt.

Pesannya, Subhanallah! Semua posisi kata di dalam al-Qur;an tepat pada konteksnya.

74. Ampunan Atas Semua Jenis Dosa

Konteks (السياق) ayat sangat diperlukan untuk memahami dua ayat yang sepertinya bertentangan. Perhatikan dua ayat berikut;

Pertama, surat al-Nisa' [4]: 116.

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغۡفِرُ أَن يُشۡرَكَ بِهِۦ وَيَغۡفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَن يَشَآءُۚ وَمَن يُشۡرِكۡ بِٱللَّهِ فَقَدۡ ضَلَّ ضَلَٰلَۢا بَعِيدًا (116)

Artinya: "Sesungguhnya Allah tidak mengampuni dosa mempersekutukan (sesuatu) dengan Dia, dan Dia mengampuni dosa yang selain dari syirik itu bagi siapa yang dikehendaki-Nya. Barang siapa yang mempersekutukan (sesuatu) dengan Allah, maka sesungguhnya ia telah tersesat sejauh-jauhnya."

Dua, surat al-Zumar [39]: 53

قُلْ يَٰعِبَادِيَ ٱلَّذِينَ أَسْرَفُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا۟ مِن رَّحْمَةِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ جَمِيعًا ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ (53)

Artinya: "Katakanlah: "Hai hamba-hamba-Ku yang melampaui batas terhadap diri mereka sendiri, janganlah kamu berputus asa dari rahmat Allah. Sesungguhnya Allah mengampuni dosa-dosa semuanya. Sesungguhnya Dialah Yang Maha Pengampun lagi Maha Penyayang."

Surat al-Nisa' [4]: 116, Allah swt menegaskan bahwa Dia tidak akan mengampuni dosa syirik, namun mengampuni dosa selain itu. Sementara dalam surat al-Zumar [39]: 53, Allah swt menjelaskan bahwa semua dosa pasti diampuni Allah swt termasuk syirik. Secara makna terlihat kedua ayat ini bertentangan, namun pertentangan itu akan hilang jika diperhatikan perbedaan konteks kedua ayat tersebut.

Surat al-Nisa' berbicara dalam konteks ampunan di akhirat seperti terlihat pada ayat sebelumnya surat al-Nisa' [4]: 115

وَمَن يُشَاقِقِ ٱلرَّسُولَ مِنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ ٱلْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ ٱلْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِۦ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِۦ جَهَنَّمَ ۖ وَسَآءَتْ مَصِيرًا (115)

Artinya: "Dan barang siapa yang menentang Rasul sesudah jelas kebenaran baginya, dan mengikuti jalan yang bukan jalan orang-orang mukmin, Kami biarkan ia leluasa terhadap kesesatan yang telah dikuasinya itu dan Kami masukkan ia ke dalam Jahanam, dan Jahanam itu seburuk-buruk tempat kembali."

Di akhirat kelak, Allah swt memang berwenang memberi ampunan kepada hamba-hamba-Nya atas dosa mereka, selain dosa syirik yang di akhirat Allah swt tidak akan memberi ampunan kepada pelakunya. Sedangkan surat al-Zumar berbicara dalam konteks orang yang berdosa termasuk yang berbuat syirik ketika mereka masih hidup di dunia. Demikian seperti terlihat dari ayat setelahnya surat al-Zumar [39]: 54

وَأَنِيبُوٓاْ إِلَىٰ رَبِّكُمۡ وَأَسۡلِمُواْ لَهُۥ مِن قَبۡلِ أَن يَأۡتِيَكُمُ ٱلۡعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ (53)

Artinya: "Dan kembalilah kamu kepada Tuhanmu, dan berserah dirilah kepada-Nya sebelum datang adzab kepadamu kemudian kamu tidak dapat ditolong (lagi)."

Karena posisi pelaku dosa masih hidup di dunia, maka Allah swt pasti mengampuni semua dosa mereka termasuk dosa syirik jika mereka mau bertaubat kepadanya.

75. Kenikmatan Sorga dalam Isyarat Plural

Salah satu bentuk kata tunjuk (اسم الإشارة) adalah *dzālika* (ذلك) atau *dzālikum* (ذلكم) yang keduanya menunjukan isyarat untuk jauh "itu". Namun, kedua isyarat ini berbeda dalam jumlah yang ditunjuknya, di mana *dzālika* (ذلك) menunjukan makna tunggal, karena huruf kata ganti *ka* (ك) adalah person kedua tunggal. Sedangkan *dzālikum* (ذلكم) menunjukan makna plural, karena kata ganti *kum* (كم) adalah person kedua plural.

Karena itulah, ketika Allah swt berbicara dalam konteks murka Allah swt kepada bani Isarel yang membangkang, di mana mereka diubah menjadi kera dan babi, maka kata tunjuknya adalah *dzālika* (ذلك) dalam pola tunggal. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Ma'idah [5]: 60

قُلۡ هَلۡ أُنَبِّئُكُم بِشَرّٖ مِّن ذَٰلِكَ مَثُوبَةً عِندَ ٱللَّهِۚ مَن لَّعَنَهُ ٱللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيۡهِ وَجَعَلَ مِنۡهُمُ ٱلۡقِرَدَةَ وَٱلۡخَنَازِيرَ وَعَبَدَ ٱلطَّٰغُوتَۚ أُوْلَٰٓئِكَ شَرّٞ مَّكَانٗا وَأَضَلُّ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ (60)

Artinya: "Katakanlah: "Apakah akan aku beritakan kepadamu tentang orang-orang yang lebih buruk pembalasannya dari (orang-orang fasik) itu di sisi Allah, yaitu orang-orang yang dikutuki dan dimurkai Allah, di antara mereka (ada) yang dijadikan kera dan babi dan (orang yang) menyembah thaghut?" Mereka itu lebih buruk tempatnya dan lebih tersesat dari jalan yang lurus.."

Kenapa demikian? karena kaum bani Israel yang dikutuk menjadi kera dan babi hanya dalam jumlah yang sedikit dan beberapa orang saja. Karena yang dihukum hanya beberapa orang saja, maka wajar kata tunjuknya dalam pola tunggal yaitu *dzālika* (ذلك) untuk menunjukan makna sedikit.

Berbeda halnya, ketika Allah swt berbicara dalam konteks orang-orang kafir yang dijanjikan nereka dengan azab yang pedih, maka kata tunjuk yang digunakan adalah dalam pola plural (ذلكم). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Hajj [22]: 72

وَإِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٖ تَعۡرِفُ فِي وُجُوهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلۡمُنكَرَۖ يَكَادُونَ يَسۡطُونَ بِٱلَّذِينَ يَتۡلُونَ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتِنَاۗ قُلۡ أَفَأُنَبِّئُكُم بِشَرّٖ مِّن ذَٰلِكُمُۚ ٱلنَّارُ وَعَدَهَا ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ (72)

Artinya: "Dan apabila dibacakan di hadapan mereka ayat-ayat Kami yang terang, niscaya kamu melihat tanda-tanda keingkaran pada muka orang-orang yang kafir itu. Hampir-hampir mereka menyerang orang-orang yang membacakan ayat-ayat Kami di hadapan mereka. Katakanlah: "Apakah akan aku kabarkan kepadamu yang lebih buruk daripada itu, yaitu neraka?". Allah telah mengancamkannya kepada orang-orang yang kafir. Dan neraka itu adalah seburuk-buruknya tempat kembali."

Kenapa demikian? karena jumlah orang kafir di muka bumi adalah paling banyak dan dominan. Begitu pula jumlah penduduk neraka adalah sangat banyak dan lebih dominan. Karena jumlah orang kafir sangat banyak dan jumlah penghuni nerak sangat dominan, maka wajar kata tunjuknya diungkapkan dalam pola plural yaitu (ذلكم) untuk menunjukan makna dominasi.

Menariknya, ketika Allah swt berbicara dalam konteks kenikmatan sorga yang lebih baik dari semua aset dunia seperti emas, kebun, hewan ternak dan kendaraan mewah, maka kata tunjuk yang digunakan adalah dalam bentuk plural yaitu (ذلكم). Demikian seperti disebutkan dalam firmana-Nya surat Ali Imran [3]: 15

قُلۡ أَؤُنَبِّئُكُم بِخَيۡرٖ مِّن ذَٰلِكُمۡۚ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ عِندَ رَبِّهِمۡ جَنَّٰتٞ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَأَزۡوَٰجٞ مُّطَهَّرَةٞ وَرِضۡوَٰنٞ مِّنَ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ بِٱلۡعِبَادِ (15)

Artinya: "Katakanlah: "Inginkah aku kabarkan kepadamu apa yang lebih baik dari yang demikian itu?" Untuk orang-orang yang bertakwa (kepada Allah), pada sisi Tuhan mereka ada surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai; mereka kekal di dalamnya. Dan (mereka dikaruniai) istri-istri yang disucikan serta keridaan Allah: Dan Allah Maha Melihat akan hamba-hamba-Nya."

Kenapa demikian? Demikian memberi isyarat bahwa nikmat sorga yang paling sedikit, tetap jauh lebih banyak dari sebanyak apapun kenikmatan dunia yang anda miliki. Kenikmatan sorga sekecil apapun, tetap jauh lebih besar dibandingkan sebesar apapun kenikmatan dunia yang anda punya. Karena itu, wajar jika kenikmatan sorga ditunjuk dengan isyarat plural (ذلكم) untuk menunjukan betapa banyak dan beragamnya kenikmatan sorga yang dijanjikan Allah swt.

76. Rasul: Antara Mufrad dan Mutsannā

Konteks (السياق) adalah kompenen penting dalam stilistika untuk memahami makna dari dua ungkapan yang berdekatan redaksinya. Perhatikan dua surat berikut!

Pertama, surat Thaha [20]: 46-47

قَالَ لَا تَخَافَآۖ إِنَّنِي مَعَكُمَآ أَسۡمَعُ وَأَرَىٰ (46) فَأۡتِيَاهُ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرۡسِلۡ مَعَنَا بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ وَلَا تُعَذِّبۡهُمۡۖ قَدۡ جِئۡنَٰكَ بِـَٔايَةٖ مِّن رَّبِّكَۖ وَٱلسَّلَٰمُ عَلَىٰ مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلۡهُدَىٰٓ (47)

Artinya: "Allah berfirman: "Janganlah kamu berdua khawatir, sesungguhnya Aku beserta kamu berdua, Aku mendengar dan melihat".Maka datanglah kamu berdua kepadanya (Fir'aun) dan katakanlah: "Sesungguhnya kami berdua adalah utusan Tuhanmu, maka lepaskanlah Bani Israel bersama kami dan janganlah kamu menyiksa mereka. Sesungguhnya kami telah datang kepadamu dengan membawa bukti (atas kerasulan kami) dari Tuhanmu. Dan keselamatan itu dilimpahkan kepada orang yang mengikuti petunjuk."

Dua, surat al-Syu'ara' [26]: 15-16

قَالَ كَلَّاۖ فَٱذۡهَبَا بِـَٔايَٰتِنَآۖ إِنَّا مَعَكُم مُّسۡتَمِعُونَ (15) فَأۡتِيَا فِرۡعَوۡنَ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ (16)

Artinya: "Allah berfirman: "Jangan takut (mereka tidak akan dapat membunuhmu), maka pergilah kamu berdua dengan membawa ayat-ayat Kami (mukjizat-mukjizat); sesungguhnya Kami bersamamu mendengarkan (apa-apa yang mereka katakan), Maka datanglah kamu berdua kepada Fir'aun dan katakanlah olehmu: "Sesungguhnya kami adalah Rasul Tuhan semesta alam,"

Perhatikan redaksi surat Thaha [20]: 47, kata *rasūla* (رسولا) yang maksudnya adalah nabi Musa dan nabi Harun ketika diperintah menghadap Fir'aun diungkapkan dalam bentuk *mustannā* (المثنى) "Dua", seperti dalam firman-Nya *faqūlā innā rasulā rabbika* (فَقُولَآ إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ) "dan katakanlah: "Sesungguhnya kami berdua adalah utusan Tuhanmu". Sementara dalam surat al-Syu'ara' [26]: 16, kata *rasūl* (رسول) yang maksudnya juga nabi Musa dan nabi Harun ketika

diperintah menghadap Fir'uan diungkapkan dalam bentuk *mufrad* (المفرد) "Tunggal" Sekalipun yang dimaksud adalah dua orang, seperti dalam firman-Nya *faqūlā innā rasūlu rabb al-'ālamīn* (فَقُولَآ إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ) "dan katakanlah olehmu: "Sesungguhnya kami adalah Rasul Tuhan semesta alam".

Secara semantik dipahami bahwa keberadaan nabi Musa dan nabi Harun di surat Thaha [20]: 47 terpisah, karena diungkapkan dalam pola *mutsannā* (المثنى) "Dua". Sedangkan keberadaan dan Musa dan nabi Harun dalam surat al-Syu'ara' [26]: 16 adalah satu paket dan satu kesatuan yang tidak terpisahkan karena keduanya dijadikan *mufrad* (المفرد) "Tunggal". Dan dari sini juga dipahami bahwa kekuatan nabi Musa dan nabi Harun dalam surat al-Syu'ara' jauh lebih kuat dan lebih sempurna dibandingkan kekuatan mereka dalam surat Thaha.

Kenapa demikian? Demikian karena terdapat perbedaan konteks. Perhatikan konteks ayat sebelum keduanya.

Pertama, surat Thaha [20]: 46, Allah swt menyebutkan kata ganti untuk-Nya dalam pola tunggal yaitu *innanī* (إنني) "Aku" seperti dalam ungkapan *innanī ma'akumā* (إِنَّنِي مَعَكُمَآ) "Sesungguhnya Aku bersama kalian berdua". Dan karena itu, pula kata ganti Musa dan Harun disebutkan dalam bentuk *mutsanna/dua* yaitu *kumā* (كما) "Kalan berdua". Sedangkan dalam surat al-Syu'ara' [26]: 15, Allah swt menggunakan kata ganti untuk-Nya dengan pola plural (إنَّا) "Kami" seperti dalam ungakapan *innā ma'akum* (إِنَّا مَعَكُم) "Sesungguhnya Kami bersama kalian". Dan karena itu pula, kata ganti untuk Musa dan Harun diungkapkan dalam pola plural yaitu *kum* (كم)

"Kalian". Dan yang pasti bahwa plural tentu lebih kuat dari tunggal ataupun dua.

Dua, dalam surat Thaha [20]: 46, kata mendengar diungkapan dalam pola kata kerja dengan pelaku tunggal "Aku" seperti dalam kata *asma' wa arā* (أَسۡمَعُ وَأَرَىٰ) "Aku mendengar dan Aku melihat". Sedangkan dalam surat al-Syu'ara' [26]: 15, Allah swt menyebutkan kata mendengar dalam pola kata benda dalam bentuk pulral yaiatu *mustami'ūn* (مُّسۡتَمِعُونَ) "Mendengar". Sekali lagi bahwa plural memiliki makna lebih kuat dan lebih sempuran dari kata tunggal, di samping kata benda lebih kuat dari kata kerja.

Tiga, pada surat Thaha [20]: 46 secara tegas disebutkan larangan kepada Musa dan Harun agar mereka tidak takut (لَا تَخَافَآ), yang berati keduanya dalam keadaan lemah. Sedangkan dalam surat al-Syu'ara' [26]: 16, kata jangan takut tidak disebutkan secara tegas, namun hanya kata *kallā* (كلا) "Jangan begitu".

Empat, dalam surat Thaha [20]: 47, Musa dan Harun hanya berkata Kami utusan Tuhan engkau (إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ), di mana kata Tuhan diidhafahkan kepada satu makhluk yaitu engkau (Fir'aun). Sementara dalam surat al-Syu'ara' [26]: 16, nabi Musa dan nabi Harun berkata bahwa kami adalah utusan Tuhan semesta (إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ), di mana kata Tuhan diidhafahkan kepada semua semesta untuk menunjukan makana lebih kuat dan lebih sempurna.

Pesannya, begitulah ketelitian redaksi al-Qur'an bahwa setaip ungkapan selalu tepat pada konteksnya.

77. Sya'nu Hanya Untuk Allah swt dan Nabi Muhammad saw

Dalam surat Yunus [10]: 61, Allah swt berfirman;

وَمَا تَكُونُ فِي شَأۡنٖ وَمَا تَتۡلُواْ مِنۡهُ مِن قُرۡءَانٖ وَلَا تَعۡمَلُونَ مِنۡ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيۡكُمۡ شُهُودًا إِذۡ تُفِيضُونَ فِيهِۚ وَمَا يَعۡزُبُ عَن رَّبِّكَ مِن مِّثۡقَالِ ذَرَّةٖ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَآءِ وَلَآ أَصۡغَرَ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكۡبَرَ إِلَّا فِي كِتَٰبٖ مُّبِينٖ (61)

Artinya: "Kamu tidak berada dalam suatu urusan dan tidak membaca suatu ayat dari Al Qur'an dan kamu tidak mengerjakan suatu pekerjaan, melainkan Kami menjadi saksi atasmu di waktu kamu melakukannya. Tidak luput dari pengetahuan Tuhanmu biar pun sebesar zarah (atom) di bumi atau pun di langit. Tidak ada yang lebih kecil dan tidak (pula) yang lebih besar dari itu, melainkan (semua tercatat) dalam kitab yang nyata (Lohmahfuz)."

Secara redaksional ada beberapa hal menarik dari ayat ini, dimana terjadinya perubahan pola kalimat yang disebut dengan *iltifāt* (الالتفات) yaitu memalingkan pelaku dari bentuk tunggal nabi Muhammad saw menjadi bentuk pelaku plural untuk semua manusia. Demikian seperti terlihat dari kata *takūnu* (تكون) "engkau berada" dalam firman-Nya *wamā takūnu fī sya'nin wa mā tatlū minhu min qur'ān* (وَمَا تَكُونُ فِي شَأۡنٖ وَمَا تَتۡلُواْ مِنۡهُ مِن قُرۡءَانٖ) "Kamu tidak berada dalam suatu urusan dan tidak membaca suatu ayat dari Al Qur'an", berubah menjadi plural pada kata *ta'lamun* (تَعۡمَلُونَ) "Kalian kerjakan" dalam firman-Nya *walā ta'malūna min 'amalin illā kunnā 'alikum syuhūdan* (وَلَا تَعۡمَلُونَ مِنۡ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيۡكُمۡ شُهُودًا) "dan

kamu tidak mengerjakan suatu pekerjaan, melainkan Kami menjadi saksi atasmu di waktu kamu melakukannya." Kenapa demikian?

Demikian karena pelaku tunggal dijukan kepada nabi Muhammad saw dalam perkara *sya'n* (شَأْنٍ) "Urusan", sedangkan pelaku plural ditujukan kepada semua manusia dalam perkara '*amal* (عمل). Hal itu memberi isyarat bahwa *sya'n* (شأن) khusus untuk nabi Muhammad saw, sedangkan '*amal* (عمل) untuk selain nabi Muhammad saw.

Menarikanya, kata *sya'n* (شأن) "urusan" hanya dinisbahkan kepada Allah swt seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Rahman [55]: 29

يَسْـَٔلُهُۥ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ (29)

Artinya: "Semua yang ada di langit dan di bumi selalu meminta kepada-Nya. Setiap waktu Dia dalam kesibukan."

Dengan dinisbahkannya kata *sya'n* (شأن) kepada nabi Muhammad saw, seakan Allah swt hendak memberikan sifat-Nya kepada nabi Muhammad saw saja. Demikian memberi isyarat bahwa apapun yang dilakukan nabi Muhamam saw adalah urusan (شأن), bukan '*amal* (عمل) sebagaimana halnya Allah swt yang hanya memiliki *sya'n* (شأن) dan tidak memiliki '*amal* (عمل). Jadi ketika nabi Muhammmad saw shalat, berjihad, mengajarkan al-Qur'an, melayani isteri beliau dan sebagainya, maka semua itu adalah urusan (شأن) yang semata hak bukan kewajiban. Demikian seperti halnya Allah sawt menciptakan makhluk, mengatur makhluk, memberi rezeki makhluk dan sebagainya yang semata hak bukan kewajiban-Nya.

Pesannya, tidak ada sifat dan kemulian yang paling sempurna diberikan Allah swt kepada makhluk selain yang diberikan-Nya kepada nabi Muhammad saw.

78. Makhluk Empat Kaki Dalam Ta'khir

Dalam surat al-Nur [24]: 45, Allah swt berfirman;

وَٱللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَآبَّةٍ مِّن مَّآءٍ فَمِنۡهُم مَّن يَمۡشِي عَلَىٰ بَطۡنِهِۦ وَمِنۡهُم مَّن يَمۡشِي عَلَىٰ رِجۡلَيۡنِ وَمِنۡهُم مَّن يَمۡشِي عَلَىٰٓ أَرۡبَعٖ يَخۡلُقُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ (45)

Artinya: "Dan Allah telah menciptakan semua jenis hewan dari air, maka sebagian dari hewan itu ada yang berjalan di atas perutnya dan sebagian berjalan dengan dua kaki, sedang sebagian (yang lain) berjalan dengan empat kaki. Allah menciptakan apa yang dikehendaki-Nya, sesungguhnya Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu."

Ayat ini menjelaskan tiga jenis hewan yang menghuni bumi. Pertama, hewan yang berjalan dengan perut atau hewan melata seperti ular, kadal dan sebagainya. Dua, hewan yang berjalan dengan dua kaki seperti manusia. Dan tiga, hewan yang berjalan dengan empat kaki seperti sapi, kambing dan sebagainya. Namun, secara redaksional ada beberapa hal menarik dari ayat ini;

Pertama, pemakaian *isim maushūl* (الاسم الموصول) "Konjungsi" *man* (من) pada semua hewan seperti *man yamsyī 'alā bathnihi* (مَّن يَمۡشِي عَلَىٰ بَطۡنِهِۦ) "yang berjalan dengan perut",

man yamsyī 'alā rijlaini (مَّن يَمۡشِي عَلَىٰ رِجۡلَيۡنِ) "yang berjalan dengan dua kaki" dan *man yamsyī 'alā arba'* (مَّن يَمۡشِي عَلَىٰٓ أَرۡبَعٖ) "yang berjalan dengan empat kaki". Seharusnya, konjungsi yang menggunakan *man* (من) hanyalah manusia saja sebagai hewan yang berjalan dengan dua kaki karena dia disebut *'āqil* (العاقل) "Makhluk berakal". Adapun yang berjalan dengan perut dan berjalan dengan empat kaki harusnya menggunakan konjungsi *mā* (ما) yaitu *mā yamsyī 'alā bathnihi* (ما يمشي على بطنه) dan *mā yamsyī 'alā arba'* (ما يمشي على أربع) , karena *man* (من) hanya untuk yang berakal saja yaitu manusia sementara yang tidak berakal menggunakan *ma* (ما). Kenapa semua jenis hewan dalam ayat ini dihukumkan sebagai makhluk berakal dengan konjungsi *man* (من)?

Demikian karena konteks ayat ini berbicara tentang kesamaan asal kejadian semuanya yaitu dari air (من ماء) yang salah satuya ada manusia makhluk yang berakal di dalamnya. Karena kedua jenis hewan ynng tidak berakal ini bergabung dengan manusia yang berakal, maka semuanya menjadi dihukumkan dengan *'āqil* (العاقل) "Berakal". Demikian memberi kesan bahwa teman atau siapa yang bersamanya kita berkumpul, maka kitapun akan dihukumkan seperti mereka.

Dua, didahulukannya sebutan yang berjalan dengan dua kaki dalam hal ini manusia dari yang berjalan dengan empat kaki dalam hal ini hewan ternak (وَمِنۡهُم مَّن يَمۡشِي عَلَىٰ رِجۡلَيۡنِ وَمِنۡهُم مَّن يَمۡشِي عَلَىٰٓ أَرۡبَعٖ), sedangkan hewan melata diletakan paling depan untuk memberi isyarat bahwa penciptaan manusia lebih dahulu dari penciptaan hewan ternak. Sementara penciptaan hewan melata lebih dahulu

pula dari penciptaan manusia. Begitulah isyarat yang terdapat dalam surat al-Nahl [16]: 4-6

خَلَقَ ٱلۡإِنسَٰنَ مِن نُّطۡفَةٖ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٞ مُّبِينٞ (4) وَٱلۡأَنۡعَٰمَ خَلَقَهَاۖ لَكُمۡ فِيهَا دِفۡءٞ وَمَنَٰفِعُ وَمِنۡهَا تَأۡكُلُونَ (5) وَلَكُمۡ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسۡرَحُونَ (6)

Artinya: "Dia telah menciptakan manusia dari mani, tiba-tiba ia menjadi pembantah yang nyata. Dan Dia telah menciptakan binatang ternak untuk kamu; padanya ada (bulu) yang menghangatkan dan berbagai-bagai manfaat, dan sebagiannya kamu makan. Dan kamu memperoleh pandangan yang indah padanya, ketika kamu membawanya kembali ke kandang dan ketika kamu melepaskannya ke tempat penggembalaan."

Dalam ini ini penciptaan hewan ternak disebutkan setelah penciptaan manusia untuk memberi kesan bahwa manusia lebih dahulu keberadaannya dari hewan ternak.

Pesannya, Subhanallah! Begitulah ketelitian pilihan kata dan penempatan di dalam al-Qur'an.

79. Mendengar dan Melihat dalam Konteks

Dalam surat al-Qashash [28]: 71-72, Allah swt berfirman;

قُلۡ أَرَءَيۡتُمۡ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيۡكُمُ ٱلَّيۡلَ سَرۡمَدًا إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ مَنۡ إِلَٰهٌ غَيۡرُ ٱللَّهِ يَأۡتِيكُم بِضِيَآءٍۚ أَفَلَا تَسۡمَعُونَ (71) قُلۡ أَرَءَيۡتُمۡ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيۡكُمُ ٱلنَّهَارَ سَرۡمَدًا إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ مَنۡ إِلَٰهٌ غَيۡرُ ٱللَّهِ يَأۡتِيكُم بِلَيۡلٖ تَسۡكُنُونَ فِيهِۚ أَفَلَا تُبۡصِرُونَ (72)

Artinya: "Katakanlah: "Terangkanlah kepadaku, jika Allah menjadikan untukmu malam itu terus menerus sampai hari kiamat, siapakah Tuhan selain Allah yang akan mendatangkan sinar terang kepadamu? Maka apakah kamu tidak mendengar?" Katakanlah: "Terangkanlah kepadaku, jika Allah menjadikan untukmu siang itu terus menerus sampai hari kiamat, siapakah Tuhan selain Allah yang akan mendatangkan malam kepadamu yang kamu beristirahat padanya? Maka apakah kamu tidak memperhatikan?""

Ayat ini menjelaskan tentang kuasa Allah swt yang menjadikan siang dan malam silih berganti agar kehidupan di dunia menjadi normal dan baik. Dengan adanya cahaya di siang hari, maka manusia bekerja dan membakar kalori mereka. Sedangkan adanya kegelapan di malam hari, maka manusia beristirahat dan mendapatkan ketenangan padanya. Jika siang Allah swt jadikan secara terus menerus, maka dipastikan kehidupan manusia akan menjadi sulit karena sulit menemukan ketenangan. Begitu pula jika Allah swt menjadikan malam terus menerus, niscaya kehidupan manusia akan menjadi berat karena selalau dalam kegelapan.

Menariknya, di ayat 71 ketika Allah swt menyebutkan pengandaian malam secara terus menerus (ٱلَّيۡلَ سَرۡمَدًا), maka ayat ini ditutup dengan *afalā tasma'ūn* (أَفَلَا تَسۡمَعُونَ) "Apakah kamu tidak mendengar"? Namun, di ayat 72 ketika Allah swt menyebutkan pengandaian siang secara terus menerus (ٱلنَّهَارَ سَرۡمَدًا), maka ayatnya ditutup dengan pertanyaan *afalā tubshirūn* (أَفَلَا تُبۡصِرُونَ) "Apakah kamu tidak melihat"?

Kenapa demikian? karena di malam hari manusia tidak bisa melihat karena ketiadaan cahaya dan yang dominan digunakan di malam hari adalah telinga. Karena itu, wajar jika ayat tentang malam ditutup dengan *tasma'ūn* (تسمعون) "Mendengar". Sementara di siang hari karena cahaya yang terang, maka manusia lebih dominan menggunakan matanya. Karena itu, ayat 72 ditutup dengan *tubshirūn* (تبصرون) "Melihat".

Pesannya, Subhanallah! Semua penempatan kata dalam al-Qur'an adalah tepat pada konteksnya.

80. Saksi Sesuai Jenis Amal

Konteks (السياق) adalah kompenen penting untuk diperhatikan dalam menemukan makna dari dua ayat yang berdekatan redaksinya atau dua ayat seperti tampak berlawanan kandungannya. Perhatikan dua ayat berikut;

Pertama, surat Yasin [36]: 65

ٱلۡيَوۡمَ نَخۡتِمُ عَلَىٰٓ أَفۡوَٰهِهِمۡ وَتُكَلِّمُنَآ أَيۡدِيهِمۡ وَتَشۡهَدُ أَرۡجُلُهُم بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ (65)

Artinya: "Pada hari ini Kami tutup mulut mereka; dan berkatalah kepada Kami tangan mereka dan memberi kesaksianlah kaki mereka terhadap apa yang dahulu mereka usahakan."

Dua, surat al-Nur [24]: 24

يَوۡمَ تَشۡهَدُ عَلَيۡهِمۡ أَلۡسِنَتُهُمۡ وَأَيۡدِيهِمۡ وَأَرۡجُلُهُم بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ (24)

Artinya: "pada hari (ketika), lidah, tangan dan kaki mereka menjadi saksi atas mereka terhadap apa yang dahulu mereka kerjakan."

Dalam surat Yasin [36]: 65, Allah swt menyebutkan bahwa mulut di hari berhisab akan dikunci (ٱلۡيَوۡمَ نَخۡتِمُ عَلَىٰٓ أَفۡوَٰهِهِمۡ), namun tangan dan kaki mereka akan berbicara dan menjadi saksi atas apa yang mereka kerjakan. Sementara dalam surat al-Nur [24]: 24, Allah swt menyebutkan bahwa mulut mereka akan berbicara dan bersaksi bersama tangan dan kaki mereka (يَوۡمَ تَشۡهَدُ عَلَيۡهِمۡ أَلۡسِنَتُهُمۡ) terhadap apa yang mereka perbuat. Kenapa di surat Yasin mulut dikunci saat dihisab, sementara di surat al-Nur mulut justru berbicara saat manusia dihisab?

Pastinya kedua ayat ini tidak berlawanan (التعارض), jika cermat memperhatikan perbedaan konteksnya. Surat Yasin [36]: 65, berbicara dalam konteks hisab manusia secara umum yang memang bagi kebanyakan manusia mulut akan dikunci, karena mulut punya keahlian dalam berbohong dan membalikan fakta. Karena itulah, bagi kebanyakan manusia mulut mereka akan dikunci saat dihisab, sementara tangan dan kaki serta angggota tubuh lain dibiarkan berbicara dan menjadi saksi atas mereka.

Adapun surat al-Nur [24]: 24, berbicara dalam konteks mereka yang terlihat dalam penyebaran berita bohong (حديث الإفك) yang menifitnah Aisyah isteri Rasulullah berselingkuh dengan Safwan bin Mu'aththal. Demikian seperti disebutkan dalam ayat sebelumnya surat al-Nur [24]: 23

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَرۡمُونَ ٱلۡمُحۡصَنَٰتِ ٱلۡغَٰفِلَٰتِ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ لُعِنُواْ فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِ وَلَهُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٞ (23)

Artinya: "Sesungguhnya orang-orang yang menuduh wanita-wanita yang baik-baik, yang lengah lagi beriman (berbuat zina), mereka kena laknat di dunia dan akhirat, dan bagi mereka adzab yang besar,"

Karena konteksnya adalah kejahatan mulut yaitu fitnah dan menyebarkan berita bohong terhadap isteri Rasulullah saw, maka wajar untuk mereka mulut akan bersakasi atas kejahatan mereka. Hal ini memberi kesan;

Pertama, bahwa hisab manusia di akhirat adalah sesuai amal mereka, dimana setiap anggota tubuh yang melakukan amal akan berbicara dan menjadi saksi termasuk mulut terhadap apa yang ia pernah ucapkan ketika di dunia.

Dua, betapa buruknya hisab lidah yang suka memfitnah dan menyebarakan berita bohong *(hoax)*, dimana proses hisabnya menjadi lebih berat karena bagi mereka ada satu tambahan saksi anggota tubuh yang semakin memberatkan azab yaitu persaksian mulut yang bagi kebanyakan manusia mulut dikunci sehingga proses hisab mereka menjadi lebih cepat.

81. Luasnya Sorga dan Maqam Rohani

Konteks (السياق) adalah kompenen penting dalam stilistika untuk memahami ketelitian makna dalam dua ayat yang berdekatan redakasinya. Perhatian dua ayat berikut;

Pertama, surat Ali Imran [3]: 133

وَسَارِعُوٓاْ إِلَىٰ مَغۡفِرَةٖ مِّن رَّبِّكُمۡ وَجَنَّةٍ عَرۡضُهَا ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلۡأَرۡضُ أُعِدَّتۡ لِلۡمُتَّقِينَ (133)

Artinya: "Dan bersegeralah kamu kepada ampunan dari Tuhanmu dan kepada surga yang luasnya seluas langit dan bumi yang disediakan untuk orang-orang yang bertakwa,"

Dua, surat al-Hadid [57]: 21

سَابِقُوٓاْ إِلَىٰ مَغۡفِرَةٖ مِّن رَّبِّكُمۡ وَجَنَّةٍ عَرۡضُهَا كَعَرۡضِ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِ أُعِدَّتۡ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦۚ ذَٰلِكَ فَضۡلُ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلۡفَضۡلِ ٱلۡعَظِيمِ (21)

Artinya: "Berlomba-lombalah kamu kepada (mendapatkan) ampunan dari Tuhanmu dan surga yang luasnya seluas langit dan bumi, yang disediakan bagi orang-orang yang beriman kepada Allah dan Rasul-rasul-Nya. Itulah karunia Allah, diberikan-Nya kepada siapa yang dikehendaki-Nya. Dan Allah mempunyai karunia yang besar."

Kedua ayat ini sama sama memerintahkan agar manusia bersegera mendapatkan ampunan Tuhan dan sorga-Nya yang sangat luas. Namun demikian terdapat sedikt perbedaan redaksi pada gambaran luas sorga yang dijanjikan, dimana dalam surat Ali Imran [3]: 133 sorganya disebutkan seluas langit dan bumi (عَرۡضُهَا ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلۡأَرۡضُ). Sementara dalam surat al-Hadid [57]: 21, sorga yang disediakan luasnya seperti luas langit dan bumi (عَرۡضُهَا كَعَرۡضِ ٱلسَّمَآءِ). Dari sini dipahami bahwa sorga yang dijanjikan dalam surat Ali Imran lebih luas dibandingkan sorga yang dijanjikan dalam surat al-Hadid. Kenapa demikian?

Pertama, karena pola kalimat dalam surat al-Hadid [57]: 21 adalah *tasybīh* (التشبيه) "Penyamaan" yaitu *'ardhuhā ka 'ardh al-samā'* (عَرْضُهَا كَعَرْضِ ٱلسَّمَآءِ) "Luasnya seperti langit dan bumi" sementara sorga dalam surat Ali Imran [3]: 133 tidak dalam pola *tasybih*. Dalam kaidah stilistika disebutkan bahwa jika pola kalimat itu dalam *tasybih,* maka *musyabbah bihi* (المشبه به) "sesuatu yang dengannya disamakan" lebih kuat dari *musyabbah* (المشبه) "sesutu yang disamakan". Misalnya, kaliamat *Khālid ka al-asad* (خالد كالأسد) "Khalid seperti singa", maka itu berarti singa sebagai *musyabbah bihi* adalah lebih kuat dari Khalid sebagai *musyabbah*. Dalam ayat ini sorga adalah *musyabbah* (المشبه), sedangkan langit dan bumi adalah *musyabhah bihi* (المشبه به), maka langit dan bumi adalah lebih luas dari sorga yang dijanjikan itu. Adapun dalam Ali Imran [3]: 133, karena pola kalimatnya bukan *tasybih*, maka demikian berarti sorga yang dijanjikan adalah sempurna seluas langit dan bumi.

Dua, langit sebagai ukuran sorga yang dijanjikan dalam surat Ali Imran diungkapkan dalam pola plural (عَرْضُهَا ٱلسَّمَٰوَٰتُ), sementara langit yang dijadikan ukuran sorga dalam surat al-Hadid diungkapkan dalam pola tunggal (كَعَرْضِ ٱلسَّمَآءِ). Demikian memberi kesan bahwa sorga di surat Ali Imran lebih luas karena bentuk plural menunjukan makna banyak dan luas.

Kenapa sorga dalam surat Ali Imran lebih luas dari sorga di surat al-Hadid? Demikian karena terdapat perbedaan konteks;

Pertama, sorga dalam surat Ali Imran disebutkan untuk orang bertaqwa (أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ), sedangkan sorga di surat al-

Hadid disediakan untuk orang beriman (أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ). Dan yang pasti bahwa maqam taqwa lebih tinggi dan lebih mulia dari maqam beriman.

Dua, sorga di surat Ali Imran untuk mereka yang taqwanya sudah menjadi sifat yang kokoh dan tidak berubah lagi seperti terlihat dari pilihan kata *muttaqīn* (المتقين). Sedangkan sorag di surat al-Hadid untuk mereka yang beriman yang imannya masih labil, dan karena itu diungkapkan dalam pola kata kerja yang bersifat temporal seperti terlihat dari pilihan kata *āmanū* (آمنوا).

Tiga, pencarian sorga di surat Ali Imran dalam bentuk bersegera dan menjadi paling cepat sampai seperti ditunjukan oleh makna kata *sāri'ū* (سارعوا). Sedangkan pencarian sorga dalam surat al-Hadid dalam bentuk bersegara dan dahulu saja seperti ditunjukan oleh pilihan kata *sābiqū* (سابقوا) dan tidak ada tuntunan menjadi yang tercepat. Karena pencarian sorga di surat Ali Imran lebih serius dan lebih sungguh-sungguh dibandingkan pencarian sorga dalam surat al-Hadidi, maka wajar jika sorga di surat Ali Imran lebih luas dari sorga di surat al-Hadid.

Pesannya, semakin tinggi maqam rohani seseorang, maka semakin luas dan tinggi pula sorga yang dijanjikan untuknya.

82. Memberi Hidayah dalam Hadzaf dan Ziyadah

Konteks (السياق) adalah perkara yang harus diperhatikan untuk menemukan makna di balik dua

ungkapan yang mirip dan berdekatan. Perhatikan dua ayat berikut;

Pertama, surat al-Naml [27]: 81

وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِي ٱلۡعُمۡيِ عَن ضَلَٰلَتِهِمۡۖ إِن تُسۡمِعُ إِلَّا مَن يُؤۡمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسۡلِمُونَ (81)

Artinya: "Dan kamu sekali-kali tidak dapat memimpin (memalingkan) orang-orang buta dari kesesatan mereka. Kamu tidak dapat menjadikan (seorang pun) mendengar, kecuali orang-orang yang beriman kepada ayat-ayat Kami, lalu mereka berserah diri."

Dua, surat al-Rum [30]: 53

وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِ ٱلۡعُمۡيِ عَن ضَلَٰلَتِهِمۡۖ إِن تُسۡمِعُ إِلَّا مَن يُؤۡمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسۡلِمُونَ (53)

Artinya: "Dan kamu sekali-kali tidak akan dapat memberi petunjuk kepada orang-orang yang buta (mata hatinya) dari kesesatannya. Dan kamu tidak dapat memperdengarkan (petunjuk Tuhan) melainkan kepada orang-orang yang beriman dengan ayat-ayat Kami, mereka itulah orang-orang yang berserah diri (kepada Kami)."

Pada surat al-Naml [27]: 81, kata "pemberi petunjuk" yang ditujukan kepada nabi Muhammad saw ditulis dan dibaca panjang dengan *ziyādah*/menambah huruf *ya* (ي) di akhir *hādī* (هادي) seperti dalam firman-Nya *wa mā anta bihādī al-umyi 'an dhalālatihim* (وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِي ٱلۡعُمۡيِ عَن ضَلَٰلَتِهِمۡۖ) "Dan kamu sekali-kali tidak akan dapat memberi petunjuk kepada orang-orang yang buta (mata hatinya) dari kesesatannya".

Sementara dalam surat al-Rum [30]: 53, kata "pemberi petunjuk" yang ditujukan kepada nabi Muhammad ditulis dan dibaca pendek dengan menghadzafkan huruf *ya* (ي) di akhir sehingga menjadi (هاد) seperti firman-Nya *wamā anta bihādi al-'umyi 'an dhalālatihim* (وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِ ٱلۡعُمۡيِ عَن ضَلَٰلَتِهِمۡۖ) "Dan kamu sekali-kali tidak akan dapat memberi petunjuk kepada orang-orang yang buta (mata hatinya) dari kesesatannya".

Secara semantik, tugas nabi memberi petunjuk kepada manusia lebih lama dan lebih panjang di surat al-Naml daripada tugas memberi petunjuk pada surat al-Rum. Demikian karena kata *hādī* (هادي) di surat al-Naml dibaca panjang, sementara kat *hādi* (هاد) dalam surat al-Rum dibaca pendek.

Kenapa demikian? karena konteks kedua ayat ini berbeda. Surat al-Naml tugas memberi petunjuk nabi Muhammad saw lebih lama dan panjang, karena memang belum ada tuntunan dan petunjuk yang datang kepada manusia sebelumnya. Adapun tugas memberi petunjuk di surat al-Rum lebih pendek dan lebih singkat karena telah ada banyak petunjuk yang diberikan kepada manusia sebelumnya. Perhatikan surat al-Rum ini mulai ayat 46-52, di mana Allah swt telah memberi pelajaran dengan mengirim angin sebagai kebaikan yang dengannya manusia bisa berlayar di lautan dan mencari rezeki bagi yang berprofesi sebagai nelayan. Berikutnya, Allah swt juga telah memberikan petunjuk dengan mengirim banyak utusan yang bertugas memberi nasehat kepada manusia seblumnya. Begitu juga Allah swt memberi pelajaran dengan mengirim angin untuk menggerakan awan, menurunkan hujan,

menghidupakan bumi yang mati, menumbuhkan tanaman hingga cukup pangan. Selain itu, Allah swt juga telah menunjukan bagaimana singkatnya kehidupan manusia seperti tanaman yang hijau berubah menjadi kuning, layu dan mati. Karena itu, tugas memberi petunjuk nabi Muhammad saw kepada manusia di surat al-Rum ini lebih ringan, lebih cepat dan lebih singkat sebagaiman lebih ringan dan lebih singkatnya kata *hādi* (هاد) dalam ayat tersebut.

Pesannya, begitulah ketepatan rasam dalam al-Qur'an yang tepat pada konteksnya.

83. Sabar dan Syukur dalam Ragam Mubālaghah

Dalam surat al-Syura [42]: 33, Allah swt berfirman;

إِن يَشَأْ يُسْكِنِ ٱلرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ (33)

Artinya: "Jika Dia menghendaki Dia akan menenangkan angin, maka jadilah kapal-kapal itu terhenti di permukaan laut. Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kekuasaan) -Nya bagi setiap orang yang banyak bersabar dan banyak bersyukur,"

Ayat menjelaskan tentang perumpamaan kehidupan yang dijalani manusia di muka bumi seperti kapal yang mengarungi lautan lepas. Adakalanya mereka merasa tenang dan berada dalam suasana nyaman karena angin bertiup sepoi dan lautpun tenang tanpa ombak dan gelombang. Namun, adakalanya kapal akan diterjang ombak dan badai

hingga ia akan bergoncang dan berada dalam situasi sulit dan menakutkan. Karena itu, pada penutup ayat ini Allah swt menyebutkan dua sifat manusia yaitu bersabar dan bersyukur, yang berarti ketika datang badai dan gelombang, maka mereka harus bersabar, dan ketika laut tenang dan angin sepoi datang, maka hendaklah mereka besryukur.

Menariknya, ketika Allah swt menyebutkan dua sifat manusia dalam mengarungi samudera kehidupan dunia yaitu bersabar dan bersyukur, maka kata sabar diungkapan dalam pola *mubālaghah* (المبالغة) dengan pola *fa''āl* (فعّال) yaitu *shabbār* (صبّار) yang menunjukan makna *ḥirfah* (الحرفة) "Perubahan dan berganti". Karena itu, ketika Allah swt memperkenalkan sifat-Nya Yang Maha Keras dan Maha Kasar, maka pola *mubālaghah* ynag digunakan adalah pola kata dengan makna *ḥirfah* (الحرفة) "Berubah" yaitu *Jabbār* (الجبار), *Qahhār* (القهار) dan sebagainya untuk menunjukan makna "terbatas". Sedangkan ketika Allah swt menyebutkan sifat syukur manusia dalam mengarungi samudera kehidupan dunia, maka kata syukur diungkapkan dalam pola *mubālaghah* (المبالغة) dengan poala *fa'ūl* (فعول) yaitu *syakūr* (شكور) yang menunjukan makna *istighrāq* (الاستغراق) "full, menyeluruh dan universal". Karena itu pula ketika Allah swt memperkenalkan sifat-Nya Yang Maha Penyayang dan Maha Pengampun, maka pilihan *mubālagahnya* adalah yang menunjukan makna *istighrāq* (الاستغراق) "Tanpa batas" yaitu *Wadūd* (الودود), *Ghafūr* (الغفور) untuk menunjukan bahwa Sayang dan Ampunan-Nya tanpa batas.

Dengan perbedaan pilihan kata *shabbār* (صبار) dan *syakūr* (شكور) dalam ayat di atas, memberi kesan bahwa sabar

bukanlah sesuatu yang abadi dan terus menerus, karena memang mushibah tidak datang sepanjang waktu dalam kehidupan manusia. Adapun nikmat datang kepada manusia setiap saat tanpa bisa dia menghitungnya, dan karena itu kata syukur diungkapkan dalam pula *mubālagah* (المبالغة) "Sempurna" dalam makna *istighrāq* (الاستغراق) "full tanpa henti" untuk menunjukan bahwa rasa syukur tidak boleh putus dan terhenti karena memang nikmat datang tanpa putus dan tanpa henti pula.

84. Ampunan dan Pahala yang Besar dalam Struktur

Konteks (السياق) adalah perkara yang mesti diperhatikan untuk menemukan makna di balik dua ayat yang berdekatan redaksinya. Perhatikan dua ayat berikut;

Pertama, surat al-Hadid [57]: 7

ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَأَنفِقُواْ مِمَّا جَعَلَكُم مُّسۡتَخۡلَفِينَ فِيهِۖ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُمۡ وَأَنفَقُواْ لَهُمۡ أَجۡرٞ كَبِيرٞ (7)

Artinya: "Berimanlah kamu kepada Allah dan Rasul-Nya dan nafkahkanlah sebagian dari hartamu yang Allah telah menjadikan kamu menguasainya. Maka orang-orang yang beriman di antara kamu dan menafkahkan (sebagian) dari hartanya memperoleh pahala yang besar."

Dua, surat Fathir [35]: 7

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمۡ عَذَابٞ شَدِيدٞ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَأَجۡرٞ كَبِيرٞ (7)

Artinya: "Orang-orang yang kafir bagi mereka adzab yang keras. Dan orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal shaleh bagi mereka ampunan dan pahala yang besar."

Pada kedua ayat ini Allah swt sama menjanjikan pahala yang besar (وَأَجۡرٞ كَبِيرٞ) bagi orang-orang yang beriman dan beramal shalih. Bedanya, di surat al-Hadid [57]: 7, Allah swt hanya menjanjikan satu perkara yaitu pahala yang besar (لَهُمۡ أَجۡرٞ كَبِيرٞ), sementara di surat Fathir [35]: 7, Allah swt menjanjikan dua perkara yaitu ampunan dan pahala yang besar (لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَأَجۡرٞ كَبِيرٞ). Kenapa demikian?

Demikian karena konteks kedua ayat tersebut berbeda, dimana surat al-Hadid yang disebutkan hanya orang beriman saja (ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ), sedangkan di surat Fathir disebutkan dua pihak yaitu orang kafir (ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ) dan orang beriman (وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ). Karena di surat al-Hadid yang disebutkan hanya satu jenis manusia yaitu yang beriman, maka janji untuk mereka juga satu yaitu pahala yang besar (أجر كبير). Sedangkan dalam surat Fathir pihak yang disebutkan ada dua yaitu orang kafir dan orang beriman, maka janji Allah swt juga dua; ampunan (مغفرة) dan pahala yang besar (أجر كبير).

Pesannya, begitulah ketelitian redakasi al-Qur'an yang tepat pada konteksnya.

85. Shalat Zuhur dan Ashar serta Bisnis Laki-Laki

Dalam surat al-Nur [24]: 36-37, Allah swt berfirman;
فِي بُيُوتٍ أَذِنَ ٱللَّهُ أَن تُرۡفَعَ وَيُذۡكَرَ فِيهَا ٱسۡمُهُۥ يُسَبِّحُ لَهُۥ فِيهَا بِٱلۡغُدُوِّ وَٱلۡأٓصَالِ (36) رِجَالٞ لَّا تُلۡهِيهِمۡ تِجَٰرَةٞ وَلَا بَيۡعٌ عَن ذِكۡرِ ٱللَّهِ وَإِقَامِ ٱلصَّلَوٰةِ وَإِيتَآءِ ٱلزَّكَوٰةِ يَخَافُونَ يَوۡماً تَتَقَلَّبُ فِيهِ ٱلۡقُلُوبُ وَٱلۡأَبۡصَٰرُ (37)
Artinya: "Bertasbih kepada Allah di mesjid-mesjid yang telah diperintahkan untuk dimuliakan dan disebut nama-Nya di dalamnya, pada waktu pagi dan waktu petang, laki-laki yang tidak dilalaikan oleh perniagaan dan tidak (pula) oleh jual beli dari mengingat Allah, dan (dari) mendirikan shalat, dan (dari) membayarkan zakat. Mereka takut kepada suatu hari yang (di hari itu) hati dan penglihatan menjadi guncang."

Ayat ini adalah perintah agar manusia melaksanakan shalat di masjid-masjid Allah swt secara berjamaah dan agar mereka tidak dilalaikan oleh urusan bisnis mereka. Secara redaksional ada beberapa hal menarik dari ayat ini;

Pertama, perintah shalat di masjid disebutkan dengan kata bertasbih di dalamnya (يُسَبِّحُ لَهُۥ فِيهَا). Kata *yusabbih lahu fīhā* (يُسَبِّحُ لَهُۥ فِيهَا) disebut dengan *majāz* (المجاز) yaitu pemakaian kata melewati maknanya dengan hubungan *juz'iyah* (الجزئية). Dimana yang dimaksud adalah shalat, namun yang disebut adalah bagian dari shalat itu yaitu membaca tasbih. Demikian memberi isyarat bahwa membaca tasbih adalah rukun qauli yang bernilai besar dalam shalat.

Dua, pilihan waktu shalat *al-ghuduw wa al-āshāl* (بِٱلۡغُدُوِّ وَٱلۡأٓصَالِ) memberi isyarat tentang shalat zuhur dan ashar.

Demikian karena kata *ghuduw* (الغدو) adalah bentuk jama' dari *ghadāh* (الغداة) yang berarti waktu zuhur. Sementara *al-āshāl* (الآصال) adalah bentuk jama' dari *ashīl* (أصيل) yang berarti waktu ashar. Disebutkannya dua waktu shalat zuhur dan ashar ini untuk memberi kesan bahwa kedua shalat inilah yang banyak dilalaikan manusia khususnya kaum lelaki karena pada saat itu kebanyakan manusia disibukan oleh urusan bisnis dan pekerjaannya. Karena itulah, pada ayat setelahnya disebutkan perkara bisnis dan transaksi sebegai faktor yang melalaikan dari shalat (رِجَالٌ لَّا تُلۡهِيهِمۡ تِجَٰرَةٞ وَلَا بَيۡعٌ عَن ذِكۡرِ ٱللَّهِ وَإِقَامِ ٱلصَّلَوٰةِ), karena urusan bisnis dan transaksi ramai terjadi di waktu dua shalat ini zuhur dan ashar.

Tiga, disebutkannya perintah membayar zakat satu paket dengan perintah shalat zuhur dan ashar secara berjamaah (وَإِقَامِ ٱلصَّلَوٰةِ وَإِيتَآءِ ٱلزَّكَوٰةِ), memberi kesan bahwa harta didapatkan manusia biasanya di siang hari pada waktu zuhur dan ashar. Karena harta terkait perolehannya dengan siang hari yang di sana ada shalat zuhur dan ashar, maka wajar perintah zakat dihubungkan dengan kedua jenis shalat ini yang mungkin tujuannya sebagai penambal bagi kedua shalat itu karena kelalaian mereka disebabkan urusan harta. *Wallāhu a'lam.*

86. Curang dalam Ziyādah dan Preposisi

Dalam surat al-Muthaffifin [83]: 1-3, Allah swt berfirman; وَيۡلٞ لِّلۡمُطَفِّفِينَ (1) ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكۡتَالُواْ عَلَى ٱلنَّاسِ يَسۡتَوۡفُونَ (2) وَإِذَا كَالُوهُمۡ أَو وَّزَنُوهُمۡ يُخۡسِرُونَ (3)

Artinya: "Kecelakaan besarlah bagi orang-orang yang curang, (yaitu) orang-orang yang apabila menerima takaran dari orang lain mereka minta dipenuhi, dan apabila mereka menakar atau menimbang untuk orang lain, mereka mengurangi."

Ayat ini menjelaskan ancaman berupa *wail* (ويل) yang dalam hadis shahih disebutkan sebagai seburuk-buruk tempat berupa palung di dalam Jahannam yang diperuntukan bagi yang curang. Sikap mereka adalah jika menjadi pembeli meminta dilebihkan dari penjual, dan jika menjual mengurangi takaran dan timbangan untuk pembeli. Secara redaksional ada beberapa hal menarik dari ayat ini;

Pertama, ketika menyebutkan mereka meminta lebih dan minta tambah (يَسْتَوْفُونَ) dari penjual, maka pilihan kata kerjanya adalah *mazīd bi ḥarfain* (المزيد بحرفين) "Tambhan dua huruf" yaitu *iktālū* (ٱكْتَالُواْ). Demikian sesuai dengan prilaku mereka yang suka meminta tambah dan meminta lebih sebagaimana bertambahnya jumlah huruf dari kata *iktālū* (اكتالوا). Namun, ketika mereka mengurangi takaran dan timbangan (يُخْسِرُونَ), maka pekerjaan mereka mengurangi takaran dan timbangan itu diungkapkan dengan pola huruf yang minimal yaitu *kālū* (كالوا). Demikian sesuai dengan dengan prilaku mereka yang suka mengurangi takaran dan timbangan seperti berkurangnya huruf kata *kālū* (كالوا).

Dua, ketika mereka meminta lebih dan tambah, maka pilihan preposisinya adalah *'alā* (على) seperti dalam firman-Nya *iktālū 'alā al-nās* (ٱكْتَالُواْ عَلَى ٱلنَّاسِ). Kenapa Allah swt tidak menggunakan preposisi *min* (من) yaitu *iktālū min al-nās* (اكتالوا

من الناس)? Demikian memberi kesan adanya upaya menekan dan memaksa penjual sesuai dengan maka *'alā* (على) yang menunjukan makna *isti'lā'* (الاستعلاء) "Tekanan dari atas". Berbeda halnya ketika mereka menakar untuk orang lain, maka takaran itu tanpa menghadirkan preposisi yaitu *kālūhum* (كَالُوهُمْ). Kenapa Allah swt tidak mengatakan *kālū lahum* (كالوا لهم) yang secara komposisi harusnya demikian? Demikian untuk memberi kesan pemotongan hak orang lain, sesuai dengan makna *li* (ل) yang menunjukan makna *milik* (الملك) "milik" atau *istiḥqāq* (الاستحقاق) "Hak orang lain". Dengan dipotongnya preposisi *li* (ل) pada kata *kālūhum* (كالوا هم) memberi isyarat bahwa mereka suka motong dan mengurangi hak orang lain supaya mereka mendapat lebih banyak seperti kurangnya huruf dari kata *kālū* (كالوا).

87. Tingkat Kecaman dan Tingkat Kebodohan

Konteks (السياق) adalah perkara yang penting diperhatikan untuk menemukan ketelitian makna di balik dua ayat yang berdekatan redakasinya. Perhatikan dua ayat berikut;

Pertama, surat al-A'raf [7]: 82

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓاْ أَخۡرِجُوهُم مِّن قَرۡيَتِكُمۡۖ إِنَّهُمۡ أُنَاسٞ يَتَطَهَّرُونَ (82)

Artinya: "Jawab kaumnya tidak lain hanya mengatakan: "Usirlah mereka (Lut dan pengikut-pengikutnya) dari kotamu ini; sesungguhnya mereka adalah orang-orang yang berpura-pura menyucikan diri.""

Dua, surat al-Naml [27]: 56

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓاْ أَخْرِجُوٓاْ ءَالَ لُوطٍ مِّن قَرْيَتِكُمْۖ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ (56)

Artinya: "Maka tidak lain jawaban kaumnya melainkan mengatakan: "Usirlah Lut beserta keluarganya dari negerimu; karena sesungguhnya mereka itu orang-orang yang (mendakwakan dirinya) bersih"."

Kedua ayat ini menceritakan hal yang sama yaitu respon kaum Sodom terhadap dakwah nabi Luth as yang melarang mereka melakukan aktifitas seksual menyimpang berupa homoseks. Kaum Sodom merespon dengan cara mengusir nabi Luth dan keluarganya dari negeri mereka, karena menganggapnya sebagai manusia sok suci. Sekalipun kedua ayat ini sama, namun terdapat perbedaan redaksi.

Pertama, surat al-A'raf [7]: 82, kaum Sodom menggunakan pilihan huruf *waw* (و) dalam memulai respon mereka (وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ), sedangkan dalam surat al-Naml [27]: 56 kaum Sodom memilih menggunakan huruf *fa* (ف) dalam memulai kecaman mereka (فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ). Demikian memberi kesan kecaman di surat al-Naml lebih cepat dan lebih segera dari kecaman di surat al-A'raf, karena sesuai dengan makna *fa* (ف) yang menunjukan *ta'qīb* (التعقيب) "Segera/cepat".

Dua, surat al-A'raf [7]: 82, kaum Sodom hanya menyebut nabi Luth dan keluarganya dengan kata ganti *hum* (هم) "Mereka" saat hendak mengusirnya (أَخْرِجُوهُم), namun di surat al-Naml [27]: 56, kaum Sodom menyebut nabi Luth dan keluarganya dengan kata benda jelas (الاسم الظاهر) yaitu

akhrijū āla lūthin (أَخۡرِجُوٓاْ ءَالَ لُوطٖ) "Usir keluarga Luth". Demikian memberi isyarat bahwa kecaman kaum Sodom di surat al-Naml lebih keras dan lebih tegas dibandingkan kecaman mereka di surat al-A'raf. Hal itu sesuai dengan sifat *isim zhahir* (الاسم الظاهر) yang menunjukan makna tegas dan jelas.

Kenapa kecaman mereka lebih tegas di surat al-Naml daripada surat al-A'raf? karena konteksnya berbeda, dimana di surat al-A'raf mereka disebut sebagai kaum yang melampui batas. Demikian seperti terlihat dari ayat sebelumnya surat Al-A"raf [7]: 81

إِنَّكُمۡ لَتَأۡتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهۡوَةٗ مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِۚ بَلۡ أَنتُمۡ قَوۡمٞ مُّسۡرِفُونَ (81)

Artinya: "Sesungguhnya kamu mendatangi lelaki untuk melepaskan nafsumu (kepada mereka), bukan kepada wanita, malah kamu ini adalah kaum yang melampaui batas."

Adapun surat al-Naml, sifat kaum Sodom disebut sebagai kaum yang bodoh. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Naml [27]: 55

أَئِنَّكُمۡ لَتَأۡتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهۡوَةٗ مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِۚ بَلۡ أَنتُمۡ قَوۡمٞ تَجۡهَلُون (55)

Artinya: "Mengapa kamu mendatangi laki-laki untuk (memenuhi) nafsu (mu), bukan (mendatangi) wanita? Sebenarnya kamu adalah kaum yang tidak mengetahui (akibat perbuatanmu)"."

Dalam hal ini dipahami bahwa respon negatif dari kaum yang bodoh ketika diberi nasehat adalah lebih cepat dan lebih segera, karena memang kaum yang bodoh tidak pernah berfikir panjang dalam merespon sesuatu. Demikian juga

kaum yang bodoh akan lebih brutal dalam merespon nasehat karena memang mereka tidak pernah berfikir dua kali tentang akibat dari sikap dan tindakan yang mereka ambil.

Pesannya, berhadapan dengan kaum yang bodoh jauh lebih sulit daripada berhadapan dengan kaum yang suka melampui batas.

88. Antara Pemusuhan Agama dan Permusuhan Dunia

Ketika nabi Yusuf as dimusuhi oleh sepuluh saudaranya dalam perkara duniawi karena hasad atas bujukan syaithan, maka permusuhan saudara Yusuf atas bujukan syaithan itu disebutkan dalam pola kalimat biasa yaitu subjek dan prediket standar yaitu *inna al-syaithāna li al-insān 'aduwun mubīn* (إِنَّ ٱلشَّيۡطَٰنَ لِلۡإِنسَٰنِ عَدُوّٞ مُّبِينٞ). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Yusuf [12]: 5

قَالَ يَٰبُنَيَّ لَا تَقۡصُصۡ رُءۡيَاكَ عَلَىٰٓ إِخۡوَتِكَ فَيَكِيدُواْ لَكَ كَيۡدًاۖ إِنَّ ٱلشَّيۡطَٰنَ لِلۡإِنسَٰنِ عَدُوّٞ مُّبِينٞ (5)

Artinya: "Ayahnya berkata: "Hai anakku, janganlah kamu ceritakan mimpimu itu kepada saudara-saudaramu, maka mereka membuat makar (untuk membinasakan) mu. Sesungguhnya syaitan itu adalah musuh yang nyata bagi manusia.""

Namun, ketika Allah swt menyebutkan permusuhan orang kafir terhadap orang beriman dalam soal agama, maka Allah swt menyebutkan permusuhan orang kafir terhadap

orang beriman itu dengan pola kalimat lebih komplit yaitu dalam bentuk prediket jumlah (خبر الجملة) sebagaimana dalam ungkapan *inna al-kāfirīn kānū lakum 'aduwan mubīna* (إِنَّ ٱلۡكَٰفِرِينَ كَانُواْ لَكُمۡ عَدُوّٗا مُّبِينٗا). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya ssurat al-Nisa' [4]: 101

وَإِذَا ضَرَبۡتُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَلَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ جُنَاحٌ أَن تَقۡصُرُواْ مِنَ ٱلصَّلَوٰةِ إِنۡ خِفۡتُمۡ أَن يَفۡتِنَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْۚ إِنَّ ٱلۡكَٰفِرِينَ كَانُواْ لَكُمۡ عَدُوّٗا مُّبِينٗا (101)

Artinya: "Dan apabila kamu bepergian di muka bumi, maka tidaklah mengapa kamu menqashar shalat(mu), jika kamu takut diserang orang-orang kafir. Sesungguhnya orang-orang kafir itu adalah musuh yang nyata bagimu."

Dari sini dipahami bahwa permusuhan dalam soal agama jauh lebih sulit dan lebih komplit dibandingkan permusuhan daam urusan dunia. Karena itulah, kisah nabi Yusuf hanya disebutkan satu kali saja dan tidak diulang Allah swt pada ayat lain. Berbeda dengan kisah nabi Nuh, nabi Hud, nabi Shalih, nabi Ibrahim, nabi Luth, nabi Musa hingga nabi Isa yang ditemukan kisahnya berulang di banyak ayat dalam al-Qur'an. Demikian karena Yusuf dimusuhi sepuluh saudaranya dalam perkara dunia, sementara para nabi yang lain dimusuhi kaumnya dalam perkara agama. Demikian sekaligus memberi kesan bahwa permusuhan dalam urusan agama adalah permusuhan yang kekal dan abadi, sementara permusuhan dalam soal dunia adalah permusuhan yang temporal dan sedikit.

89. Raḥīm dan Ghafūr dalam Taqdīm wa Ta'khīr

Konteks (السياق) adalah perkara yang mesti diperhatikan untuk menemukan ketelitian makna di balik dua ayat yang berdekatan redaksinya. Perhatikan dua ayat berikut!

Pertama, surat Saba' [34]: 2

يَعۡلَمُ مَا يَلِجُ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا يَخۡرُجُ مِنۡهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعۡرُجُ فِيهَاۚ وَهُوَ ٱلرَّحِيمُ ٱلۡغَفُورُ (2)

Artinya: "Dia mengetahui apa yang masuk ke dalam bumi, apa yang ke luar daripadanya, apa yang turun dari langit dan apa yang naik kepadanya. Dan Dia-lah Yang Maha Penyayang lagi Maha Pengampun."

Dua, surat al-Syura [42]: 5

تَكَادُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ يَتَفَطَّرۡنَ مِن فَوۡقِهِنَّۚ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمۡدِ رَبِّهِمۡ وَيَسۡتَغۡفِرُونَ لِمَن فِي ٱلۡأَرۡضِۗ أَلَآ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ (5)

Artinya: "Hampir saja langit itu pecah dari sebelah atasnya (karena kebesaran Tuhan) dan malaikat-malaikat bertasbih serta memuji Tuhannya dan memohonkan ampun bagi orang-orang yang ada di bumi. Ingatlah, bahwa sesungguhnya Allah Dia-lah Yang Maha Pengampun lagi Maha Penyayang."

Surat Saba' [34]: 2, ditutup dengan dua sifat Allah swt; Maha Penyayang dan Maha Pengampun, dimana kata *al-Raḥīm* didahulukan posisinya dari kata *al-Gahfūr* (وَهُوَ ٱلرَّحِيمُ ٱلۡغَفُورُ). Sedangkan dalam surat al-Syura [42]: 5, ditutup dengan dua sifat Allah swt; Maha Pengampun dan Maha

Penyayang, dimana kata *al-Ghafūr* didahulukan letaknya dari kata *al-Raḥīm* (هُوَ ٱلۡغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ). Kenapa demikian?

Demikian karena surat Saba' [34]: 2, berbicara dalam konteks semua makhluk yang bukan mukallaf seperti hewan melata yang masuk dan keluar dari perut bumi atau mkahluk angkasa yang masuk dan keluar dari langit (مَا يَلِجُ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا يَخۡرُجُ مِنۡهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعۡرُجُ فِيهَاۚ). Karena yang dibacarakan adalah makhluk selain manusia yang bukan mukallaf, maka kata *Raḥīm* (الرحيم) "Maha Pemberi Rahmat" didahulukan letaknya karena rahmat Allah swt berlaku bagi semua makhluk hingga yang tidak mukallaf dengan hukum syari'at. Adapun surat al-Syura [42]: 5, berbicara dalam konteks manusia yang berdosa yang dimintakan ampunan oleh para malaikat (وَيَسۡتَغۡفِرُونَ لِمَن فِي ٱلۡأَرۡضِۗ). Karena ayat ini berbicara dalam konteks manusia yang mukallaf dan berdosa, maka wajar kata *Ghafūr* (الغفور) "Maha Pengampun" diletakan lebih dahulu karena memang manusia semuanya berdosa karena adanya hak taklif dan karena itu ampunan lebih mereka perlukan daripada rahmat Allah swt. *Wallūhu a'lam*.

90. *Syukur dalam Ragam Mashdar*

Kata *syakara* (شَكَرَ) "Bersyukur" memiliki beberapa bentuk *mashdar* (المصدر) "Infinitif" di antaranya *syukran wa syukūran wa syukrānan* (شكرا وشكورا وشكرانا). Sekalipun ketiganya memiliki arti yang sama, namun semantiknya berbeda. Kata *syukran* (شكرا) menunjukan makna syukur yang terbatas, kata *syukūr* (شكور) adalah syukur dalam bentuk yang lebih lama

dan panjang, dan *syukrān* (شكران) adalah syukur yang sempurna tanpa limit.

Karena itu, katika Allah swt menyebutkan syukur nabi Daud dan keluarganya, maka pilihan kata syukur dalam *syukran* (شكرا). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya ssurat Saba' [34]: 13

...ٱعۡمَلُوٓاْ ءَالَ دَاوُۥدَ شُكۡرٗاۚ وَقَلِيلٞ مِّنۡ عِبَادِيَ ٱلشَّكُورُ (13)

Artinya: "..Bekerjalah hai keluarga Daud untuk bersyukur (kepada Allah). Dan sedikit sekali dari hamba-hamba Ku yang berterima kasih."

Demikian karena perintah syukur hanya terbatas kepada keluarga nabi Daud saja dan tidak kepada yang lain. Karena subjek yang bersyukur lebih sedikit dan terbatas, maka pilihan katanya adalah *syukran* (شكرا).

Berbeda halnya ketika yang disebutkan bersyukur adalah anak yatim, orang miskin dan tawanan perang, maka pilihan kata bersyukur adalah *syukūr* (شكورا). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Insan [76]: 9

إِنَّمَا نُطۡعِمُكُمۡ لِوَجۡهِ ٱللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنكُمۡ جَزَآءٗ وَلَا شُكُورًا (9)

Artinya: "Sesungguhnya Kami memberi makanan kepadamu hanyalah untuk mengharapkan keridaan Allah, kami tidak menghendaki balasan dari kamu dan tidak pula (ucapan) terima kasih."

Demikian karena anak yatim, orang miskin dan tawanan perang jumlahnya sangat banyak dan akan terus ada sampai hari kiamat, maka wajar pilihan katanya adalah *syukūr* (شكور) karena sesuai dengan jumlah hurufnya yang lebih banyak dan

kandungan maknanya yang lebih banyak dan lebih panjang pula.

Adapun kata *syukrānan* (شكرانا) tidak pernah muncul dalam al-Qur'an, karena memang tidak ada manusia yang sempurna syukurnya. Bahkan yang ada bahwa manusia sangat sedikit yang bersyukur dan dari yang sedikit itupun syukur mereka hanya dalam bentuk yang minimal pula. Demikian seperti disebutkan dalam surat al-A'raf [7]: 10

وَلَقَدۡ مَكَّنَّٰكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَجَعَلۡنَا لَكُمۡ فِيهَا مَعَٰيِشَۗ قَلِيلٗا مَّا تَشۡكُرُونَ (10)

Artinya: "Sesungguhnya Kami telah menempatkan kamu sekalian di muka bumi dan Kami adakan bagimu di muka bumi itu (sumber) penghidupan. Amat sedikitlah kamu bersyukur."

91. *Melihat dan Mengetahui dalam Sempit dan Lapangnya Rezeki*

Konteks (السياق) adalah perkara yang mesti diperhatikan untuk menemukan ketelitian makna dari dua ayat yang berdekatan redakasinya. Perhatikan dua ayat berikut;

Pertama, surat al-Raum [30]: 37

أَوَلَمۡ يَرَوۡاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقۡدِرُۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ (37)

Artinya: "Dan apakah mereka tidak memperhatikan bahwa sesungguhnya Allah melapangkan rezeki bagi siapa yang dikehendaki-Nya dan Dia (pula) yang menyempitkan (rezeki itu). Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar

terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi kaum yang beriman."

Dua, surat al-Zumar [39]: 52

أَوَلَمۡ يَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقۡدِرُۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ (52)

Artinya: "Dan tidakkah mereka mengetahui bahwa Allah melapangkan rezeki dan menyempitkannya bagi siapa yang dikehendaki-Nya? Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda kekuasaan Allah bagi kaum yang beriman."

Kedua ayat ini sama persis redaksi dan isinya yaitu bahwa Allah swt yang berhak melapangkan rezeki bagi siapa yang Dia kehendaki dan menyempitkannya bagi siapa yang Dia kehendaki. Namun, keduanya berbeda dalam kata kerja tanyanya, di mana surat al-Rum [30]: 37, Allah menggunakan kata *yarau* (يروا) "melihat" seperti dalam firman-Nya *alam yarau* (أَوَلَمۡ يَرَوۡاْ) "Adakah tidak mereka melihat"? Sementara surat al-Zumar kata kerja tanya dipilih *ya'lamu* (يعلم) "mengetahui", seperti dalam firman-Nya *awalam ya'lamu* (أَوَلَمۡ يَعۡلَمُوٓاْ) "Adakah tidak mereka mengetahui"?

Kenapa terjadi perbedaan pilihan kata kerja dalam tanya pada kedua ayat tersebut?

Demikian karena konteks kedua ayat ini juga berbeda, di mana surat al-Rum [30]: 37 berbicaara dalam konteks manusia yang ketika ditimpa mushibah, maka mereka berputus asa karena tidak mampu melihat jalan keluar dari

kesulitan yang mereka hadapi (إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ). Demikian seperti terlihat pada ayat sebelumnyam surat al-Rum [30]: 36.

وَإِذَآ أَذَقْنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُواْ بِهَاۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ (36)

Artinya: "Dan apabila Kami rasakan sesuatu rahmat kepada manusia, niscaya mereka gembira dengan rahmat itu. Dan apabila mereka ditimpa sesuatu musibah (bahaya) disebabkan kesalahan yang telah dikerjakan oleh tangan mereka sendiri, tiba-tiba mereka itu berputus asa."

Karena mereka adalah orang yang berputus asa dan tidak mampu melihat jalan keluar dari kesulitan, maka wajar pilihan katanya kerjanya adalah *yarau* (يروا) "Melihat". Berbeda dengan surat al-Zumar [39]: 53, konteksnya adalah manusia yang lemah dan bodoh dalam menemukan solusi ketika hidup mereka ditimpa kesulitan (وَمَا هُم بِمُعْجِزِينَ). Demikian seperti terlihat dari firman-Nya surat al-Zumar [39]: 51

فَأَصَابَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُواْۚ وَٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْ هَٰٓؤُلَآءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُواْ وَمَا هُم بِمُعْجِزِينَ (51)

Artinya: "Maka mereka ditimpa akibat buruk dari apa yang mereka usahakan. Dan orang-orang yang dzalim di antara mereka akan ditimpa akibat buruk dari usahanya dan mereka tidak dapat melepaskan diri."

Karena konteksnya adalah manusia yang bodoh dan tidak memiliki ilmu dalam mencari solusi dari masalah hingga mereka tidak bisa melepaskan diri dari kesulitan hidup, maka

wajar pilihan kata kerja dalam bertanya adalah *ya'lamu* (يعلموا) "mengetahui".*Wallahu A'lam*

92. *Mengikuti Petunjuk: Antara Tabi'a dan Ittaba'a*

Konteks (السياق) adalah perkara yang penting untuk diperhatikan dalam menemukan ketelitian makna dari dua ayat yang berdekata redakasinya. Perhatikan dua ayat berikut;

Pertama, surat Al-Baqarah [2]: 38

قُلْنَا ٱهْبِطُواْ مِنْهَا جَمِيعاً فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّي هُدًى فَمَن تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ (38)

Artinya: "Kami berfirman: "Turunlah kamu semua dari surga itu! Kemudian jika datang petunjuk-Ku kepadamu, maka barang siapa yang mengikuti petunjuk-Ku, niscaya tidak ada kekhawatiran atas mereka, dan tidak (pula) mereka bersedih hati"."

Dua, surat Thaha [20]: 123

قَالَ ٱهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًۢا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّي هُدًى فَمَنِ ٱتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ (123)

Artinya: "Allah berfirman: "Turunlah kamu berdua dari surga bersama-sama, sebagian kamu menjadi musuh bagi sebagian yang lain. Maka jika datang kepadamu petunjuk daripada-Ku, lalu barang siapa yang mengikut petunjuk-Ku, ia tidak akan sesat dan tidak akan celaka."

Dua ayat ini sama berbicara tentang pengusiran Adam dan Hawa dari sorga setelah keduanya melakukan pelanggaran terhadap larangan Alah swt. Ketika keduanya hendak meninggalkan sorga, maka Allah swt mengingatkan mereka bahwa nanti akan datang petunjuk-Nya dan mereka haruss mengikuti petunjuk tersebut agar hidupnya tetang dan tidak celaka.

Sekalipun kedua ayat ini pesannya sama, namun redaksinya berbeda, di mana pada surat al-Baqarah [2]: 38, pembicarannya ditutup dengan janji Allah swt bahwa tidak adanya rasa takut dan sedih bagi mereka selama mereka mau mengikuti petunjuk yang datang kepada mereka (فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ). Sementara dalam surat Thaha [20]: 123, ayatnya ditutup dengan janji bahwa mereka tidak akan sesat dan tidak akan celaka selama mereka mengikuti petunjuk yang datang kepada mereka (فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ). Dari ini dipahami bahwa janji Allah swt bagi Adam dan Hawa jika mengikuti petunjuk dalam surat Thaha jauh lebih baik dan lebih penting untuk didapatkan dari janji Allah swt di surat al-Baqarah. Demikian karena sesat dan celaka adalah perkara yang bersifat madharat, sedangkan ketenangan atau jauh dari rasa takut dan sedih adalah berkara yang bersifat manfaat. Dan dalam agama terdapat kaidah bahwa mencegah madharat jauh lebih utama dan lebih penting dari mengambil manfaat (درء المفاسد مقدم من جلب المصالح).

Kenapa janji di surat Thaha [20]: 123 bagi yang mengikuti petunjuk lebih utama dan lebih baik dari janji Allah swt bagi yang mengikuti petunjuk dalam surat al-Baqarah [2]: 38? Demikian karena konteks kedua ayat ini berbeda;

Pertama, dalam surat Thaha mengikuti petunjuk diungkapkan dengan kata kerja mazid dua huruf yang menunjukan makna takalluf atau kesungguhan yaitu *ittaba'a* (اتبع) seperti dalam firman-Nya *faman ittaba'a hudāya* (فَمَنِ ٱتَّبَعَ هُدَايَ). Sementara dalam surat al-Baqarah, kata mengikuti petunjuk diungkapkan dengan pola kata kerja *mujarrad*/biasa/standar yaitu *tabi'a* (تبع) seperti dalam firnan-Nya *faman tabi'a hudāya* (فَمَنِ ٱتَّبَعَ هُدَايَ). Dari sini dipahami bahwa semakin sungguh-sungguh Anda mengikuti petunjuk Allah swt, maka semakin besar janji Allah swt yang akan anda dapatkan.

Dua, surat Thaha janji Allah adalah bahwa mereka tidak sesat dan tidak celaka (فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ), sedangkan dalam surat al-Baqarah janji Allah swt adalah bahwa mereka tidak takut dan tidak sedih (فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ). Demikian karena dalam surat al-Baqarah turunnya dalam bentuk jama'/plural yaitu *ihbithū* (اهبطوا) seperti dalam firman-Nya *ihbithū minhā jamī'an* (ٱهْبِطُواْ مِنْهَا جَمِيعاً). Sedangkan dalam surat Thaha perintah turun dalam bentuk *mutsanna* (المثنى) "Dua orang" seperti dalam firman-Nya *ihbithā minhā jamī'an* (ٱهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا). Jika turunnya berdua berarti jumlahnya sedikit, maka wajar ayat-Nya ditutup dengan kata sesat dan celaka karena memang jumlah yang sedikit memungkinkan terjadi kecelakaan, kebinasaan dan kesesatan. Sedangkan dalam surat al-Baqarah turunya dalam bentuk jama'/plural, maka wajar ditutup dengan janji tidak takut dan tidak sedih, karena jumlah yang banyak akan menutup pintu takut dan sedih.

93. Dakwah Nahi Munkar dan Sentimen Imigran

Dalam surat al-Naml [27]: 56, Allah swt berfirman;

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓاْ أَخْرِجُوٓاْ ءَالَ لُوطٍ مِّن قَرْيَتِكُمْۖ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ (56)

Artinya: "Maka tidak lain jawaban kaumnya melainkan mengatakan: "Usirlah Lut beserta keluarganya dari negerimu; karena sesungguhnya mereka itu orang-orang yang (mendakwakan dirinya) bersih"."

Ayat ini merupakan respon kaum Sodom saat dicegah dan diingatkan nabi Luth as tentang kemungkaran yang mereka lakukan dalam hal penyimpangan seksual. Mereka justru berteriak agar nabi Luth dan keluargnya diusir dari negeri mereka, karena nabi Luth as bukan berasal dari mereka dan karena dia serta pengikutnya adalah orang yang sok suci.

Ada beberapa pelajaran menarik dari ayat ini;

Pertama, dakwah nahi munkar adalah dakwah yang paling berat, karena ketika seseorang melakukan nahi munkar, maka dia akan dimusuhi dan dibenci banyak orang. Demikian karena memang ahli bathil dan kaum bejat terlalu banyak jumlahnya di muka bumi dibandingkan orang baik dan shalih.

Dua, firman-Nya *akhrijū āla lūth min qaryatikum* (أَخْرِجُوٓاْ ءَالَ لُوطٍ مِّن قَرْيَتِكُمْۖ) "Usirlah Lut beserta keluarganya dari negerimu", memberi isyarat bahwa mereka yang tegas dengan kemungkaran akan terusir dari negeri tersebut. Demikian karena pelaku kemungkaran bukan saja jumlahnya

lebih banyak, namun mereka memiliki kekuatan baik politik maupun finansial.

Tiga, pilihan kata *min qaryatikum* (من قريتكم) "Dari negeri kalian" dalam firman-Nya *akhrijū āla lūth min qaryatikum* (أَخۡرِجُوٓاْ ءَالَ لُوطٖ مِّن قَرۡيَتِكُمۡۖ) "Usirlah Lut beserta keluarganya dari negerimu", memberi isyarat bahwa nabi Luth as adalah seorang imigran di negeri Sodom, karena memang dia pindah dari Babil bersama nabi Ibrahim as. Dari sini dipahami bahwa sentimen imigran akan selalu menjadi isu yang ditebarkan ahli maksiat ketika ada orang yang tegas dengan kemunkaran. Ketika gerombolan penjahat merasa terganggu dengan dakwah nahi munkar, maka mereka akan menjadikan sentiment asal negara atau asal nenek moyang sebagai senjata membungkan mereka yang melakukan nahi munkar tersebut.

Empat, pilihan kata *āla Lūth* (آل لوط) "Keluarga Luths" dalam firman-Nya *akhrijū āla lūth min qaryatikum* (أَخۡرِجُوٓاْ ءَالَ لُوطٖ مِّن قَرۡيَتِكُمۡۖ) "Usirlah Lut beserta keluarganya dari negerimu", memberi kesan bahwa mereka yang tegas dengan kemungkaran bukan hanya dirnya yang mendapat tekanan, namun keluarganya pun akan mendapat intimitadasi dari kekuasaan dan kaum yang mungkar tersebut.

Lima, firman-Nya *innahum unāsun yatathahharūn* (إِنَّهُمۡ أُنَاسٞ يَتَطَهَّرُونَ) "sesungguhnya mereka itu orang-orang yang (mendakwakan dirinya) bersih", memberi kesan bahwa mereka yang tegas dengan kemungkaran akan mendapat beragam label seperti sok suci, radikal, anti kebinnekaan, anti Pancasila, anti NKRI dan sebagainya. Demikian untuk

membentuk opini negative terhadap juru dakwah yang tegas dengan kemungkaran agar public pun menjadikan mereka sebagai musuh bersama.

Pesannya, tidak mudah berdakwah mencegah dari kemungkaran, karena anda dan seleuruh keluarga anda akan mendapat tekanan dan intimidasi hebat dari ahli bathil yang memang mendominasi bumi.

94. Allah swt dan Nabi saw di Atas Jalan yang Lurus

Dalam surat Hud [11]: 56, Allah swt berfirman;

إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى ٱللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ ۚ مَّا مِن دَآبَّةٍ إِلَّا هُوَ ءَاخِذُۢ بِنَاصِيَتِهَآ ۚ إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ (56)

Artinya: "Sesungguhnya aku bertawakal kepada Allah Tuhanku dan Tuhanmu. Tidak ada suatu binatang melata pun melainkan Dia-lah yang memegang ubun-ubunnya. Sesungguhnya Tuhanku di atas jalan yang lurus.""

Ayat ini adalah ungkapan nabi Hud as kepada kaumnya bangsa 'Ad agar mereka segera bertaubat dan bersitighfar kepada Allah swt dan meninggalkan kesesatan dan kemusyrikan mereka. Di akhir ayat nabi Hud as menegaskan bahwa Allah swt berada di atas jalan yang lurus (إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ). Maksud Tuhan berada di dalamn yang lurus adalah bahwa Tuhan berada di atas kebenaran dan keadilan dalam semua urusan dan hukum-hukum-Nya. Ungkapan *inna rabbī 'alā shirāth mustaqīm* (إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ)

"Sesungguhnya Tuhanku di atas jalan yang lurus" adalah bentuk pujian kepada Tuhan.

Menariknya, pujian dengan ungkapan yang sama Allah swt juga pakai untuk kekasih-Nya nabi Muhammad saw. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Yasin [36]: 3-4.

إِنَّكَ لَمِنَ ٱلۡمُرۡسَلِينَ (3) عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ (5)

Artinya: "sesungguhnya kamu salah seorang dari rasul-rasul, (yang berada) di atas jalan yang lurus,"

Dalam ayat ini Allah swt memilih preposisi *'ala* (على) yaitu *'ala shirat mustaqim* (على صراط مستقيم) untuk menunjukan makna *isti'la'* (الاستعلاء) "Di puncak". Demikian memang tidak ada hukum dan ketentuan yang kebenarannya bisa mengatasi ketentuan dan hukum Allah swt dan rasul-Nya. demikian seperti disebutkan juga dalam firman-Nya surat al-Nahl [16]: 67

... وَٱدۡعُ إِلَىٰ رَبِّكَۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدٗى مُّسۡتَقِيمٖ (67)

Artinya: "...dan serulah kepada (agama) Tuhanmu. Sesungguhnya kamu benar-benar berada pada jalan yang lurus."

Pesannya, jika Anda menolak penerapan hukum dan ketentuan Allah swt dan rasul-Nya, maka dipastikan Anda akan tersesat dan jauh dari kebaikan. Demikian karena memang Anda tidak akan pernah menemukan jalan yang lurus dalam hukum yang dibuat manusia yang dominannya adalah kaum sesat dan jauh dari kebenaran.

95. Buta: Antara 'Umyun dan 'Umyānan

Kata *a'mā* (أعمى) "Buta" memiliki beberapa bentuk *jama'* di antaranya *'umyun* (عمي) dan *'umyān* (عميان). Sekalipun keduanya berarti sama, namun sementiknya berbeda, di mana kata *'umyun* (عمي) menunjukan makna jumlah lebih banyak (الكثرة) dari kata *'umyān* (عميان) yang menunjukan makna lebih sedikit (القلة).

Karena itu, ketika Allah swt menyebutkan orang *'ibādurraḥmān* (عباد الرحمن) yang notabene adalah orang-orang beriman yang salah satu cirinya adalah ketika dibacakan ayat-ayat Allah swt, maka mereka tidak tuli dan tidak buta terhadapnya. Kata buta dalam ayat ini pilihan katanya adalah *'umyānan* (عميانا), seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Furqan [25]: 73

وَٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُواْ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمۡ لَمۡ يَخِرُّواْ عَلَيۡهَا صُمّٗا وَعُمۡيَانٗا (73)

Artinya: "Dan orang-orang yang apabila diberi peringatan dengan ayat-ayat Tuhan mereka, mereka tidaklah menghadapinya sebagai orang-orang yang tuli dan buta."

Demikian memberi kesan bahwa orang beriman tidak buta matanya dari kebenaran dan kebaikan, dan jika ada yang buta itupun dalam jumlah yang sedikit. Berbeda halnya ketika Allah swt menyebutkan orang-orang kafir dan orang munafik yang buta hatinya dari kebenaran dan kebaikan, maka pilihan katanya adalah *'umyun* (عمي). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Baqarah [2]: 18

صُمُّۢ بُكۡمٌ عُمۡيٞ فَهُمۡ لَا يَرۡجِعُونَ (18)

Artinya: "Mereka tuli, bisu dan buta, maka tidaklah mereka akan kembali (ke jalan yang benar)."

Demikian memberi kesan bahwa jumlah kaum kafir dan munafik yang buta hatinya dari kebenaran adalah sangat banyak dan bahkan mendominasi bumi sejak awal menusia menghuni bumi sampai hari kiamat. Karena itu, jangan heran jika anda melihat banyak manusia yang tidak mampu melihat kebenaran sekalipun kebenaran itu sudah tampak jelas, karena memang dominannya manusia di muka bumi buta mata hatinya.

96. Lamzun dan Ghībah dalam Diksi

Ketika Allah swt melarang orang-orang beriman mencela orang lain, maka pilihan kata untuk objek yang dicela adalah *anfusakum* (أنفسكم) "Diri kalian". Demikian seperti dalam firman-Nya surat al-Hujurat [49]: 11

... وَلَا تَلۡمِزُوٓاْ أَنفُسَكُمۡ ...(11)

Artinya: "..dan janganlah kamu mencela diri kamu sendiri"

Namun, ketika Allah swt melarang orang-orang beriman mempergunjingkan orang lain, maka pilihan subjek dan objeknya adalah *ba'dhukum ba'dhan* (بعضكم بعضا). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Hujurat [49]: 12

...وَلَا يَغۡتَب بَّعۡضُكُم بَعۡضًاۚ...(12)

Artinya: "...dan janganlah sebagian kamu mempergunjing-kan sebagian yang lain.."

Kenapa redaksinya tidak sama, seperti *walā talmizū anfusakum* (وَلَا تَلۡمِزُوٓاْ أَنفُسَكُمۡ) dan *walā taghtabū anfusakum* (ولا تغتبوا أنسكم). Atau sebaliknya, *walā yalmizu ba'dhukum ba'dhan* (ولا يلمز بعضكم بعضا) dan *walā yaghtab ba'dukum ba'dhan* (وَلَا يَغۡتَب بَّعۡضُكُم بَعۡضًاۚ)?

Demikian karena keadaan antara *lamzun* (لمز) dan *ghībah* (غيبة) itu berbeda, dimana *lamz* (لمز) dilakukan secara langsung dan berhadapan dengan pihak yang dicela. Sementara *ghībah* (الغيبة) adalah celaan yang bersifat tidak langsung atau ketika yang dicela tidak berada di tempat celaan disampaikan. Tentu saja, celaan yang bersifat langsung akan menimbulkan reaksi yang bersifat langsung dan spontan pula, di mana pihak yang cela akan langsung membalas celaan si pencela di tempat dan waktu yang sama. Maka wajar, jika larangan mencela redaksinya *walā talmizū anfasakum* (وَلَا تَلۡمِزُوٓاْ أَنفُسَكُمۡ), karena setiap Anda mencela orang (لمز), maka celaan yang sama akan dikembalikan oleh pihak yang dicela kepada Anda yang mencela. Dengan demikian setiap Anda mencela orang lain, maka sejatinya Anda sedang mencela diri Anda sendiri karena celaan yang anda sampaikan itulah yang akan dikembalikan kepada Anda oleh orang yang Anda cela.

Berbeda halnya dengan *ghībah* (الغيبة) "Gunjing", dimana celaannya dilakukan di belakang orang yang dicela dan yang bersangkutan tidak berada di tempat celaan disampaikan. Karena pihak yang dicela tidak mendengar langsung celaan, sehingga tidak akan memunculkan reaksi dan respon dari yang dicela. Maka wajar, jika larangan *ghībah* subjek dan objeknya dalam bentuk person ketiga yaitu

ba'dhukum ba'dhan (بعضكم لبعض). Selain itu, pihak yang mengghibah dan yang dighibah boleh jadi bukan satu orang namun sekelompok orang, karena memang bergunjing itu nikmatnya dalam bentuk kelompok sehingga bahasanya saling timpal satu dengan lain. Karena itu, wajar pilihan subjek dan objek pada ghibah adalah dalam bentuk kelompok yaitu *ba'dhukum ba'dhan* (بعضكم بعضا) "Sebagian kamu terhadap sebagian". *Wallāhu a'lam.*

97. Pemberian: Antara Nabi Ibrahim. Zakariya, Musa dan Muhammad saw

Ketika nabi Ibrahim diusir ayahnya kerena menolak menghentikan dakwanya, maka ayahnya murka dan mengusirnya dari Babil hingga nabi Ibrahim beserta isterinya harus meninggalkan Babil untuk hijrah ke Palestina. Ketika nabi Ibrahim hijrah ke Palestina, dia berdoa dan berharap agar Tuhan tidak menjadikan hidupnya susah dan sulit (شقيا). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Maryam [19]: 48

وَأَعۡتَزِلُكُمۡ وَمَا تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَأَدۡعُواْ رَبِّي عَسَىٰٓ أَلَّآ أَكُونَ بِدُعَآءِ رَبِّي شَقِيّٗا (48)

Artinya: "Dan aku akan menjauhkan diri dari padamu dan dari apa yang kamu seru selain Allah, dan aku akan berdoa kepada Tuhanku, mudah-mudahan aku tidak akan kecewa dengan berdoa kepada Tuhanku".

Ketika nabi Zakariya tidak kunjung punya anak sampai usia lanjut, maka dia berharap agar Tuhan tidak menjadikan hidupnya susah (شقيا) karena tidak memiliki keturunan sampai tulangnya lemah dan rambutnya beruban. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Maryam [19]: 4

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ ٱلۡعَظۡمُ مِنِّي وَٱشۡتَعَلَ ٱلرَّأۡسُ شَيۡبٗا وَلَمۡ أَكُنۢ بِدُعَآئِكَ رَبِّ شَقِيّٗا (4)

Artinya: "Ia berkata: "Ya Tuhanku, sesungguhnya tulangku telah lemah dan kepalaku telah ditumbuhi uban, dan aku belum pernah kecewa dalam berdoa kepada Engkau, ya Tuhanku."

Namun, ketika Allah swt menurunkan al-Qur'an kepada nabi Muhammad saw yang berisi perintah dan larangan, maka Allah swt sendiri yang menjamin bahwa Dia tidak akan pernah menjadikan beliau susah tanpa harus mengajukan harapan dan permohonan. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Thaha [20]: 2

مَآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡقُرۡءَانَ لِتَشۡقَىٰٓ (2)

Artinya: "Kami tidak menurunkan Al Qur'an ini kepadamu agar kamu menjadi susah;"

Begitulah bentuk sayangnya Allah swt kepada kekasih-Nya nabi Muhammad saw, di mana pemberian kepada beliau tanpa harus diminta dan bermohon. Karena itu pula, ketika nabi Musa as merasa sesak dadanya karena beban dakwah saat berhadapan dengan Fir'aun, maka nabi Musa berdoa

agar dada beliau dilapangkan. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Thaha [20]: 25

قَالَ رَبِّ ٱشۡرَحۡ لِي صَدۡرِي (25)

Artinya: "Berkata Musa: "Ya Tuhanku, lapangkanlah untukku dadaku,"

Berbeda dengan nabi Muhammad saw yang ketika dada beliau terasa sesak karena beban dakwah menghadapi kafir Quraisy yang selalu membangkang, maka Allah swt menjadikan dada beliau lapang tanpa harus meminta dan bermohon kepada Allah swt. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Alam Nasyrah [94]: 1

أَلَمۡ نَشۡرَحۡ لَكَ صَدۡرَكَ (1)

Artinya: "Bukankah Kami telah melapangkan untukmu dadamu?"

98. Tutup: Antara Rāna, Thaba'a dan Khatama

Kata *rāna* (ران), *thaba'a* (طبع) dan *khatama* (ختم) adalah kata-kata yang dianggap *tarāduf* (الترادف) "Sinonim" sehingga ketiganya sama diartikan "Menutup". Sekalipun ketiganya memiliki arti yang sama, namun semantiknya berbeda.

Kata *rāna* (ران) menunjukan makna satu atau setumpuk noda hitam yang menempel di hati seseorang yang menyebabkan hati tersebut tertutup dari cahaya ilmu sehingga dia menjadi sulit untuk memahami kebenaran. Karena itu, ketika Allah swt menyebutkan kelompok manusia yang sulit menerima kebenaran al-Qur'an dan tidak mampu

memahami ayat-ayat Allah swt dengan baik sehingga menuduhnya sebagai dongeng-dongeng, maka pilihan kata hati yang tertutup tersebut adalah *rāna* (ران). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Muthaffifin [83]: 14

كَلَّاۖ بَلۡۜ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ (14)

Artinya: "Sekali-kali tidak (demikian), sebenarnya apa yang selalu mereka usahakan itu menutup hati mereka."

Sementara *thaba'a* (طبع) menunjukan makna titik noda yang sudah bertumpuk dan terakumulasi yang sudah menajdikan hati manusia gelap dan tertutup secara total dari cahaya kebenaran dan tidak ada lagi celah cahaya yng bisa masuk padanya. Karena itu, ketika Allah swt menyebutkan sikap buruk kaum Yahudi yang selalu mengingkari janji mereka dengan siapapun sehingga hatinya sudah benar-benar tertutup dari kebenaran dan kebaikan, maka pilihan kata tertutup adalah *thaba'a* (طبع). Demikian seperi disebutkan dalam firman-Nya surat al-Nisa' [4]: 155

فَبِمَا نَقۡضِهِم مِّيثَٰقَهُمۡ وَكُفۡرِهِم بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَقَتۡلِهِمُ ٱلۡأَنۢبِيَآءَ بِغَيۡرِ حَقّٖ وَقَوۡلِهِمۡ قُلُوبُنَا غُلۡفُۢۚ بَلۡ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَيۡهَا بِكُفۡرِهِمۡ فَلَا يُؤۡمِنُونَ إِلَّا قَلِيلٗا (155)

Artinya: "Maka (Kami lakukan terhadap mereka beberapa tindakan), disebabkan mereka melanggar perjanjian itu, dan karena kekafiran mereka terhadap keterangan-keterangan Allah dan mereka membunuh nabi-nabi tanpa (alasan) yang benar dan mengatakan: "Hati kami tertutup." Bahkan, sebenarnya Allah telah mengunci mati hati mereka karena

kekafirannya, karena itu mereka tidak beriman kecuali sebahagian kecil dari mereka."

Sedangkan *khatama* (ختم) menunjukan makna tutup yang sudah benar-benar sempurna dan tidak ada lagi sedikitpun peluang untuk kembali kepada kebenaran. Karena itu, ketika Allah swt menyebutkan kondisi hati orang-orang kafir yang sudah tertutup secara total dari kebenaran sehingga siapapun yang akan memberi nasehat kepada mereka tidak akan ada lagi gunanya, maka pilihan kata menutup adalah *khatama* (ختم). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Baqarah [2]: 6-7

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ سَوَآءٌ عَلَيۡهِمۡ ءَأَنذَرۡتَهُمۡ أَمۡ لَمۡ تُنذِرۡهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ (6) خَتَمَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ وَعَلَىٰ سَمۡعِهِمۡۖ وَعَلَىٰٓ أَبۡصَٰرِهِمۡ غِشَٰوَةٞۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٞ (7)

Artinya: "Sesungguhnya orang-orang kafir, sama saja bagi mereka, kamu beri peringatan atau tidak kamu beri peringatan, mereka tidak akan beriman. Allah telah mengunci-mati hati dan pendengaran mereka, dan penglihatan mereka ditutup. Dan bagi mereka siksa yang amat berat."

Dari sini dipahami bahwa baik *rāna* (ران) maupun *thabi'a* (طبع) keduanya masih bisa dibuka dengan taubat dan amal shalih. Sementara *khatama* (ختم) tidak ada peluang untuk seseorang kembali menemukan jalan kebenaran karena tutupny sudah sempurna dan tidak ada akan lagi jalan pulang menunju kenenaran.

99. Aneh: Antara 'Ajīb dan 'Ujāb

Kata *'ajīb* (عجيب) dan *'ujāb* (عجاب) secara morfologis sama disebut dengan *shighat al-mubālaghah* (صغة المبالغة) "Kata sifat menunjukan makna bersangatan", dan karena itu keduanya sama ditarjamahkan "sangat mengherankan". Sekalipun artinya keduanya sama namun semantiknya berbeda, di mana keheranan pada kata *'ujāb* (عجاب) lebih kuat dari lebih sempurna dari keheranan pada kata *'ajīb* (عجيب).

Menariknya, ketika Allah swt menyebutkan keheranan isteri nabi Ibrahim siti Sarah ketika dikabari dia hamil pada usia tua bangka dan dalam keadaan mandul sejak muda, maka kata "heran" diungkapkan dengan pola mubalaghah *'ajīb* (عجيب). Demikian seperti disebutkan dalam firmanya-Nya surat Surat Hud [11]: 72

قَالَتْ يَٰوَيْلَتَىٰٓ ءَأَلِدُ وَأَنَا۠ عَجُوزٌ وَهَٰذَا بَعْلِي شَيْخًا ۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ (72)

Artinya: "Istrinya berkata: "Sungguh mengherankan, apakah aku akan melahirkan anak padahal aku adalah seorang perempuan tua, dan ini suamiku pun dalam keadaan yang sudah tua pula? Sesungguhnya ini benar-benar suatu yang sangat aneh."

Sementara, ketika Allah swt menyebutkan keheranan kaum musyrikin tentang ajaran tauhid yaitu agar manusia tidak menjadikan ada tuhan-tuhan selain Allah swt, maka kata "heran" kaum musyrikin itu diungkapkan dengan pola mubalaghah *'ujāb* (عجاب). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Shad [38]: 5

أَجَعَلَ ٱلْأَٰلِهَةَ إِلَٰهًا وَٰحِدًا ۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَىْءٌ عُجَابٌ (5)

Artinya: "Mengapa ia menjadikan tuhan-tuhan itu Tuhan Yang satu saja? Sesungguhnya ini benar-benar suatu hal yang sangat mengherankan."

Dari sini dipahami bahwa hamilnya seorang wanita tua yang mandul adalah sesuatu yang sangat menegherankan dan sulit diterima akal, namun ajaran tauhid jauh lebih mengeherankan kaum musyrikin karena akal mereka tidak akan pernah menerima keesaan Tuhan. Karena itu, meyakinkan manusia kebanyakan tentang hal yang bersifat supra natural jauh lebih mudah daripada meyakinkan kaum musyrikin tentang keesaan Allah swt.

100. Allah swt, Rezeki, Akhirat dan Azab dalam Diksi

Ketika tukang-tukang sihir Fir'aun yang beriman menjelaskan tentang Allah swt kepada Fir'aun, maka mereka menyebutkan sifat Allah swt sebagai *khair wa abqa* (خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ) "Lebih baik dan lebih kekal". Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Thaha [20]: 73

إِنَّآ ءَامَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَٰيَٰنَا وَمَآ أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ ٱلسِّحْرِ ۗ وَٱللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ (73)

Artinya: "Sesungguhnya kami telah beriman kepada Tuhan kami, agar Dia mengampuni kesalahan-kesalahan kami dan sihir yang telah kamu paksakan kepada kami melakukannya.

Dan Allah lebih baik (pahala-Nya) dan lebih kekal (adzab-Nya)""

Ketika Allah swt menyebutkan rezeki-Nya yang diberikan kepada hamba-hamba-Nya yang beriman, maka sifat rezeki yang terhubung kepada Allah swt adalah *khair wa abqā* (خَيۡرٞ وَأَبۡقَىٰٓ). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Thaha [20]: 131

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيۡنَيۡكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعۡنَا بِهِۦٓ أَزۡوَٰجٗا مِّنۡهُمۡ زَهۡرَةَ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا لِنَفۡتِنَهُمۡ فِيهِۚ وَرِزۡقُ رَبِّكَ خَيۡرٞ وَأَبۡقَىٰ (131)

Artinya: "Dan janganlah kamu tujukan kedua matamu kepada apa yang telah Kami berikan kepada golongan-golongan dari mereka, sebagai bunga kehidupan dunia untuk Kami cobai mereka dengannya. Dan karunia Tuhan kamu adalah lebih baik dan lebih kekal."

Ketika Allah swt menyebutkan kenikmatan yang ada bersama-Nya. Maka nikmat yang ada bersama Allah swt tersebut disifati dengan *khair wa abqā* (خَيۡرٞ وَأَبۡقَىٰٓ) "Lebih baik dan lebih kekal". Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Qashash [28]: 60

وَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَيۡءٖ فَمَتَٰعُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَزِينَتُهَاۚ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيۡرٞ وَأَبۡقَىٰٓۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ (60)

Artinya: "Dan apa saja yang diberikan kepada kamu, maka itu adalah kenikmatan hidup duniawi dan perhiasannya; sedang apa yang di sisi Allah adalah lebih baik dan lebih kekal. Maka apakah kamu tidak memahaminya?"

Begitu juga disebutkan dalam firman-Nya surat al-Syura [42]: 36

فَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَيۡءٖ فَمَتَٰعُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيۡرٞ وَأَبۡقَىٰ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمۡ يَتَوَكَّلُونَ (36)

Artinya: "Maka sesuatu apa pun yang diberikan kepadamu, itu adalah kenikmatan hidup di dunia; dan yang ada pada sisi Allah lebih baik dan lebih kekal bagi orang-orang yang beriman, dan hanya kepada Tuhan mereka, mereka bertawakal."

Ketika Allah swt menyebutkan tentang kehidupan akhirat, maka sifatnya adalah *khair wa abqā* (خَيۡرٞ وَأَبۡقَىٰٓ) "Lebih baik dan lebih kekal". Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-A'la [87]: 17

وَٱلۡأٓخِرَةُ خَيۡرٞ وَأَبۡقَىٰٓ (17)

Artinya: "Sedang kehidupan akhirat adalah lebih baik dan lebih kekal."

Namun, ketika Allah swt menyebutkan tentang azab-Nya, maka sifat azab itu disebutkan dengan *asyadd wa abqā* (أشد وأبقي) "Lebih keras dan lebih kekal". Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Thaha [20]: 127

وَكَذَٰلِكَ نَجۡزِي مَنۡ أَسۡرَفَ وَلَمۡ يُؤۡمِنۢ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦۚ وَلَعَذَابُ ٱلۡأٓخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبۡقَىٰٓ (127)

Artinya: "Dan demikianlah Kami membalas orang yang melampaui batas dan tidak percaya kepada ayat-ayat Tuhannya. Dan sesungguhnya adzab di akhirat itu lebih berat dan lebih kekal."

Kenapa sifat azab tidak *aswa' wa abqā* (أسوء وأبقى) "Lebih buruk dan lebih kekal" atau *syarrun wa abqā* (شرٌّ وأبقى) sebagaimana kata *khair* (خير) "Lebih baik" yang secara leksikologi lawannya adalah *aswa'* (أسوء) atau *syarr* (شرٌّ) "Lebih buruk"?

Demikian untuk memberi kesan akan luasnya rahmat Allah swt, di mana semua yang datang dari Allah swt adalah kebaikan. Bahkan, azab yang ditimpakan kepada manusia walaupun terlihat sangat keras dan sangat menyakitkan, namun ia bukanlah keburukan justru ia adalah kebaikan agar dosa-dosa manusia digugurkan karenanya. Dan semakin keras azab dirasakan manusia, maka semakin cepat pula peroses pembersihan dirinya yang dengan demikian dia akan segera menuju rahmat Allah swt.

101. Turunnya al-Qur'an dalam Tadh'īf

Dalam morfologi Arab dijelaskan tujuan penambahan kata kerja satu huruf pola *fa''ala* (فعَّل) adalah untuk menunjukan makna *taksīr* (التكثير) "Banyak", *tadrīj* (التدريج) "Bertahap" dan *tadh'īf* (التضعيف) "Berganda". Karena itu, perintah thawaf mengelilingi ka'bah yang dilakukan sebanyak tujuh kali dan bertahap disebut dengan *thawwafa* (طوَّفَ). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Hajj [22]: 29

ثُمَّ لۡيَقۡضُواْ تَفَثَهُمۡ وَلۡيُوفُواْ نُذُورَهُمۡ وَلۡيَطَّوَّفُواْ بِٱلۡبَيۡتِ ٱلۡعَتِيقِ (29)

Artinya: "Kemudian hendaklah mereka menghilangkan kotoran yang ada pada badan mereka dan hendaklah mereka

menyempurnakan nazar-nazar mereka dan hendaklah mereka melakukan tawaf sekeliling rumah yang tua itu (Baitullah).”

Begitu pula, ketika Zulaikhah mengunci pintu rumahnya untuk menundukan Yusuf, maka kata mengunci diungkapkan dengan pola kata *ghallaqa*t (غلَّقتْ), untuk menunjukan bahwa yang dikunci itu banyak pintu dan setiap pintu dikunci dengan banyak gembok. Demikian seperti disebutkan dalam surat Yusuf [12]: 23

وَرَٰوَدَتۡهُ ٱلَّتِي هُوَ فِي بَيۡتِهَا عَن نَّفۡسِهِۦ وَغَلَّقَتِ ٱلۡأَبۡوَٰبَ وَقَالَتۡ هَيۡتَ لَكَۚ قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ رَبِّيٓ أَحۡسَنَ مَثۡوَايَۖ إِنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ (23)

Artinya: “Dan wanita (Zulaikha) yang Yusuf tinggal di rumahnya menggoda Yusuf untuk menundukkan dirinya (kepadanya) dan dia menutup pintu-pintu, seraya berkata: "Marilah ke sini." Yusuf berkata: "Aku berlindung kepada Allah, sungguh tuanku telah memperlakukan aku dengan baik." Sesungguhnya orang-orang yang zalim tiada akan beruntung.”

Menariknya, ketika Allah swt menyebutkan turunnya al-Qur’an kepada nabi Muhammad saw, maka proses turunnya disebutkan dengan kata *nazzala* (نزَّل). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Ali Imran [3]: 3

نَزَّلَ عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ وَأَنزَلَ ٱلتَّوۡرَىٰةَ وَٱلۡإِنجِيلَ (3)

Artinya: “Dia menurunkan Al Kitab (Al Qur'an) kepadamu dengan sebenarnya; membenarkan kitab yang telah diturunkan sebelumnya dan menurunkan Taurat dan Injil.”

Demikian memberi kesan bahwa al-Qur'an proses turunnya sedikit demi sedikit (التدريج), banyak (التكثير) dan berkali-kali (التضعيف). Karena itulah, al-Qur'an mudah dihafal, mudah diterapkan dan mudah diamalkan, karena ada pentahapan. Berbeda dengan proses turunnya kitab-kitab sebelumnya yang diungkapkan dengan kata kerja *anzala* (أنزل) untuk menunjukan makna sekaligus (دفعة واحدة). Karena itulah, kitab Taurat dan Injil sulit di hafal dan sulit juag diterapkan karena turunya sekaligus dalam jumlah besar.

102. Level Azab dan Lebel Penolakan Kebenaran

Konteks (السياق) adalah perkara yang mesti diperhatikan untuk mengungkap makna dari dua ayat yang berdekatan redaksinya. Perhatikan dua surat berikut!

Pertama surat al-Qamar [54]: 19-20

إِنَّآ أَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ رِيحٗا صَرۡصَرٗا فِي يَوۡمِ نَحۡسٖ مُّسۡتَمِرّٖ (19) تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمۡ أَعۡجَازُ نَخۡلٖ مُّنقَعِرٖ (20)

Artinya: "Sesungguhnya Kami telah menghembuskan kepada mereka angin yang sangat kencang pada hari nahas yang terus menerus, yang menggelimpangkan manusia seakan-akan mereka pokok kurma yang tumbang."

Dua, surat al-Haqqah [69]: 6-7

وَأَمَّا عَادٞ فَأُهۡلِكُواْ بِرِيحٖ صَرۡصَرٍ عَاتِيَةٖ (6) سَخَّرَهَا عَلَيۡهِمۡ سَبۡعَ لَيَالٖ وَثَمَٰنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُوماً فَتَرَى ٱلۡقَوۡمَ فِيهَا صَرۡعَىٰ كَأَنَّهُمۡ أَعۡجَازُ نَخۡلٍ خَاوِيَةٖ (7)

Artinya: "Adapun kaum Ad maka mereka telah dibinasakan dengan angin yang sangat dingin lagi amat kencang, yang Allah menimpakan angin itu kepada mereka selama tujuh malam dan delapan hari terus menerus; maka kamu lihat kaum Ad pada waktu itu mati bergelimpangan seakan-akan mereka tunggul-tunggul pohon kurma yang telah kosong (lapuk)."

Dalam ayat ini Allah swt menyebutkan hukuman bagi bangsa 'Ad kaumnya nabi Hud yang dihancurkan Allah swt dengan angin puyuh yang memutar-mutar mereka di langit selama berhari-hari dan kemudian menghentakan mereka ke bumi sehingga tubuh mereka terbenam ke dalam tanah seperti panggal korma yang roboh. Secara redaksional dipahami bahwa azab dan cara kebinasaan kaum 'Ad dalam surat al-Haqaah jauh lebih dahsyat dibandingkan azab dan kebinasaan mereka dalam surat al-Qamar. Kenapa demikian?

Pertama, pada surat al-Qamar sifat angin yang membinasakan kaum 'Ad hanya satu yaitu sangat kencang (رِيحاً صَرْصَراً), sementara sifat angin yang menghancurkan kaum 'Ad dalam surat al-Haqah ada dua yaitu kencang dan dingin (بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ).

Dua, kata hari lama mereka di azab di langit dengan angin kecang itu dalam surat al-Qamar diungkapkan dalam pola tunggal (فِي يَوْمِ نَحْسٍ), sementara kata hari dalam surat al-Haqqah terkait durasi azab mereka di langit diungkapkan dalam pila plural (سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَٰنِيَةَ أَيَّامٍ).

Tiga, sifat batang korma yang menjadi perumpamaan jasad mereka pasca diazab dalam surat al-Qamar adalah

dalam pola maskulin (منعقر) seperti dalam firmana-Nya *a'jāzu nakhlin munqa'ir* (أَعۡجَازُ نَخۡلٍ مُّنقَعِرٍ). Adapun sifat batang korma yang dijadikan perumpaan jasad kaum 'Ad adalah dalam bentuk *feminim* (خاوية) seperti dalam firman-Nya *a'jāz nakhlin khawiyah* (أَعۡجَازُ نَخۡلٍ خَاوِيَةٍ). Dalam sintaksis Arab terdapat kaidah bahwa kata yang boleh maskulin atau feminin bila diungkapkan dalam pola maskulin, maka demikian menunjukan makna "sedikit". Sementara jika kata yang bisa maskulin atau feminin diungkapkan dengan pola feminim, maka demikain menunjukan makna *katsrah* (الكثرة) "Banyak dan akumulatif". Karena itu azab kaum 'Ad di surat al-Haqaah lebih banyak dan lebih beragam dari azab dalam surat al-Qamar.

Empat, sifat batang korma dalam surat al-Qamar yang menjelaskan keadaan tubuh mereka pasca diazab adalah *mun'aqir* (منعقر) yang secara rahrfiyan berarti "tumbang". Sedangakan sifat batang korma dalam surat al-Haqqah adalah *khawiyah* (خاوية) yang berarti "lapuk". Tentu saja kondisi pohon yang tumbang dalam keadaan lapuk lebih buruk bila dibandingkan dengan pohon yang tumbang saja tanpa ada kelapukan.

Kenapa azab dan kehancurkan Kaum 'Ad dalam surat al-Haqqah lebih buruk, lebih jelas dan lebih tegas dibandingkan kehancuran dan azab bagi mereka pada surat al-Qamar?

Demikian karena konteks ayat sebelumnya yang berbeda. Surat al-Qamar berbicara dalam konteks dosa kaum 'Ad yang hanya mendustakan (كذبت) tanpa menyebut secara jelas apa yang didustakan. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Qamar [54]: 18

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ (18)

Artinya: "Kaum Ad pun telah mendustakan (pula). Maka alangkah dahsyatnya adzab-Ku dan ancaman-ancaman-Ku."

Sementara surat al-Haqqah menyebutkan dosa kaum 'Ad yang mendustakan hari kiamat. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Haqqah [69]: 4

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِٱلْقَارِعَةِ (4)

Artinya: "Kaum Tsamud dan Ad telah mendustakan hari kiamat."

Pesannya, semakin jelas dan nyata pembangkangan Anda terhadap kebenaran, maka semakin besar dan nyata pula azab Allah swt yang akan menimpa Anda.

103. Anakmu Adalah Amalmu

Ketika nabi Nuh as harus menyaksikan anaknya Kan'an mati dalam keadaan kufur dalam gulungan ombak besar karena menolak ajakannya beriman dan menaiki kapal bersamanya, maka nabi Nuh as tarus berteriak dengan berkata, "Anakku, anakku" sampai Allah swt sendiri mengatakan, "Dia bukanlah anakmu, karena dia tidak termasuk anak yang shalih". Bahkan, Allah swt menegur keras nabi Nuh dengan berkata, "Sesungguhnya Aku memperingatkan kepadamu supaya kamu jangan termasuk orang-orang yang tidak berpengetahuan". Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Hud [11]: 46.

قَالَ يَٰنُوحُ إِنَّهُۥ لَيۡسَ مِنۡ أَهۡلِكَۖ إِنَّهُۥ عَمَلٌ غَيۡرُ صَٰلِحٖۖ فَلَا تَسۡـَٔلۡنِ مَا لَيۡسَ لَكَ بِهِۦ عِلۡمٌۖ إِنِّيٓ أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ (46)

Artinya: "Allah berfirman: "Hai Nuh, sesungguhnya dia bukanlah termasuk keluargamu (yang dijanjikan akan diselamatkan), sesungguhnya (perbuatannya) perbuatan yang tidak baik. Sebab itu janganlah kamu memohon kepada-Ku sesuatu yang kamu tidak mengetahui (hakikat) nya. Sesungguhnya Aku memperingatkan kepadamu supaya kamu jangan termasuk orang-orang yang tidak berpengetahuan.""

Ada beberapa hal menarik dari ayat ini;

Pertama, agar para orang tua selalu waspada dengan anak yang tidak shalih, karena mereka akan menjadi sebab orang tuanya mendapat celaan sebagaimana nabi Nuh as ditegur Allah swt agar tidak termasuk orang bodoh.

Dua, pilihan kata *'amal* (عمل) dalam menyebut anak, bukan *walad* (ولد) seperti dalam firman-Nya *innahu 'amalun ghairu shāliḥ* (إِنَّهُۥ عَمَلٌ غَيۡرُ صَٰلِحٖ) "Sesungguhnya dia amal yang tidak shalih" memberi kesan bahwa anak adalah amal orang tuanya. Karena itu, Nabi saw pernah bersabda, "Jika mati manusia, maka putus semua amalnya kecuali ada tiga amalnya yang tidak putus, salah satunya *waladun shāliḥ yad'ū lahu* (ولد صالح يدعوله) "Anak shalih yang selalu mendo'akannya." (HR. Muslim).

104. Ibrah dalam Kisah

Dalam surat Yusuf [12]: 111, Allah swt berfirman;

لَقَدۡ كَانَ فِي قَصَصِهِمۡ عِبۡرَةٞ لِّأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِۗ...(111)

Artinya: "Sesungguhnya pada kisah-kisah mereka itu terdapat pengajaran bagi orang-orang yang mempunyai akal..."

Ayat ini memberi isyarat bahwa semua kisah yang disebutkan di dalam al-Qur'an adalah *ibrah* (pelajaran) bagi manusia. Perhatikan kisah sepuluh saudara Yusuf yang hanya bermaksud menyingkirkan Yusuf dari ayah mereka, namun mereka harus melakukan banyak dosa karenanya seperti berbohong, bersumpah palsu, mengarang cerita penuh drama, memutuskan siltaurrahim dan durhaka kepada orang tua. Demikian memberi kesan bahwa satu kejahatan akan melahirkan banyak kejahatan berikutnya. Perhatikan kisah kaum bani Isarel ketika diperintah masuk Palestina, mereka menolak melaksanakan perintah dengan mengatakan di dalamanya ada kaum yang kuat-kuat. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Ma'idah [5]: 22

قَالُواْ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّ فِيهَا قَوۡمٗا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَن نَّدۡخُلَهَا حَتَّىٰ يَخۡرُجُواْ مِنۡهَا فَإِن يَخۡرُجُواْ مِنۡهَا فَإِنَّا دَٰخِلُونَ (22)

Artinya: "Mereka berkata: "Hai Musa, sesungguhnya dalam negeri itu ada orang-orang yang gagah perkasa, sesungguhnya kami sekali-kali tidak akan memasukinya sebelum mereka ke luar daripadanya. Jika mereka ke luar daripadanya, pasti kami akan memasukinya.""

Dari sini ada pelajaran bahwa kaum pengecut akan menjadikan kekuatan lawan sebagai argumentasi untuk diam dan tidak melakukan pergerakan. Begitulah bahwa di setiap kisah ada ibrah bagi setiap generasi.

105. Mengingat Mati di Atas Singgasana

Dalam surat Yusuf [12]: 101

رَبِّ قَدۡ ءَاتَيۡتَنِي مِنَ ٱلۡمُلۡكِ وَعَلَّمۡتَنِي مِن تَأۡوِيلِ ٱلۡأَحَادِيثِۚ فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ أَنتَ وَلِيِّۦ فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِۖ تَوَفَّنِي مُسۡلِماً وَأَلۡحِقۡنِي بِٱلصَّٰلِحِينَ (101)

Artinya: "Ya Tuhanku, sesungguhnya Engkau telah menganugerahkan kepadaku sebahagian kerajaan dan telah mengajarkan kepadaku sebahagian takbir mimpi. (Ya Tuhan). Pencipta langit dan bumi. Engkaulah Pelindungku di dunia dan di akhirat, wafatkanlah aku dalam keadaan Islam dan gabungkanlah aku dengan orang-orang yang shaleh."

Ayat ini adalah doa nabi Yusuf ketika berada di atas singgasana saat dia telah menjadi salah satu petinggi di Mesir. Saat di atas singgasana inilah nabi Yusuf ingat akan kematiannya dan berdoa agar dia dimatikan dalam kekadaan muslim (تَوَفَّنِي مُسۡلِماً). Ada beberapa hal menarik dari doa nabi Yusuf as dalam ayat ini;

Pertama, Doa kematian (تَوَفَّنِي مُسۡلِماً) tidak disampaikan Yusuf saat dia terjebak di dalam lobang sumur yang dalam dan gelap. Doa kematian tidak disampaikan nabi Yusuf saat lehernya terbelenggu dan dijual di pasar budak di Mesir. Doa

kematian tidak diajukan nabi Yusuf saat terkurung di dalam penjara yang dingin dan pengap. Justru doa kematian disampaikan nabi Yusuf ketika dia sudah berada di atas singgasana dan menjadi penguasa. Karena itu, adalah biasa bila seorang ingat kematian ketika dia sedang susah. Adalah hal yang wajar bila seorang ingat mati saat dia sedang terjepit dan terhimpat beban hidup yang berat. Adalah hal yang normal jika seorang ingat kematian saat dirinya sedang susah dan sengsara. Namun, sesuatu yang Istimewa dan luar biasa adalah bila seorang ingat kematiannya ketika hidupnya lapang, senang, penuh kenikmtan, sedang berkuasa bahkan ketika dia sedang duduk di atas singgasana.

Dua, nabi Yusuf tidak berdoa agar Tuhan menjadikannya *shāliḥ* (واجعلني صالحا), namun dia meminta agar digabungkan bersama orang shalih (وَأَلْحِقْنِي بِٱلصَّٰلِحِينَ). Demikian memberi kesan andai anda tidak shalih, maka bergabunglah bersama orang shalih, niscaya anda akan ikut menjadi shalih. Demikian karena bergabung bersama orang shalih akan menjadikan anda diangap shalih pula, kerena seorang akan dinilai dari orang-orang yang bersamanya. Bahkan di akhirat kelak, semua teman akan menjadi musuh kecuali jika anda memiliki teman orang shalih, maka anda akan selamat karenanya. (QS. Al-Zukhruf [43]: 67)

106. Ingin Ilmu, Tinggalkan Keluargamu!

Dalam surat al-Kahfi [18]: 60, Allah swt berfirman;

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَىٰهُ لَآ أَبْرَحُ حَتَّىٰٓ أَبْلُغَ مَجْمَعَ ٱلْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا (60)

Artinya: "Dan (ingatlah) ketika Musa berkata kepada muridnya: "Aku tidak akan berhenti (berjalan) sebelum sampai ke pertemuan dua buah lautan; atau aku akan berjalan sampai bertahun-tahun"."

Ayat ini adalah awal kisah perjalanan nabi Musa mencari guru belajar kepada nabi Khidhr as, dimana dia membawa serta seorang pemuda konon bernama Yusya' bin Nun. Secara redaksional ada beberapa hal menarik dari ayat ini

Pertama, pilihan kara *fatā* (لِفَتَىٰهُ) "pemuda" sebagai teman dalam belajar memberi kesan bahwa waktu terbaik dalam belajar adalah di masa muda tepatnya usia 16-20 tahun. Dalam tahap usia manusia ada yang disebut *thiflun* (طفل) "kanak-kanak usia 0-5 tahun", ada *shabiyun* (صبي) "Anak-anak usia 6-10 tahun", ada *Ghulam* (غلام) "Remaja usia 11-15 tahun", ada *fata* (فتى) "Pemuda usia 16-20 tahun", ada *syābbun* (شاب) "Anak muda usia 21-25 tahun" dan ada *rajulun* (رجل) "Laki-laki dewasa di atas 25 tahun". Dengan dipilihnya *fatā* (فتى) sebagai pilihan teman belajar memberi kesan bahwa masa terbaik mencari ilmu adalah usia 16-20 tahun, dan karena itu jangan pernah anda santai dalam belajar di usia tersebut.

Dua, pilihan kata *abraḥ* (أبرح) "Tidak akan berhenti berjalan" sebagai waktu berjalan yang dipilih nabi Musa dalam mencari ilmu memberi kesan bahwa seorang pencari ilmu harus mampu memaksimalkan waktunya. Demikian karena kata *abraḥ* (أبرح) berarti "semua waktu di siang hari mulai dari subuh sampai hilangnya semua cahaya matahari. Demikian memberi kesan bahwa selama masih ada cahaya

dan anda masih bisa melihat, maka jangan berhenti berjalan mencari ilmu.

Tiga, pilihan kata *ḥuquban* (حُقُباً) sebagai lama nabi Musa belajar atau mencari guru memberi kesan totalitas dan semangat yang tinggi. Demikian karena kata *ḥuquban* (حقبا) adalah bentuk plural dari kata *ḥaqban* (حقبا) yang secara herfiyah berarti "masa 1000 tahun atau masa tanpa batas". Karena itu, lamanya penduduk neraka di dalam neraka disebut *aḥqāban* (أحقابا) yang berarti masa yang sangat panjang (QS. Al-Naba' [78]: 23).

Dan hal yang perlu diingat bahwa nabi Musa as saat pergi belajar mencari ilmu ketika dia sedang memiliki tanggung jawab kepada keluarganya dan juga kaumnya bani Isarel. Namun, kecintaannya kepada ilmu membuat nabi Musa as harus meninggalkan keluarganya dan juga kaumnya untuk masa yang sangat panjang.

Pesannya, jika anda ingin ilmu, maka anda harus mengorbankan waktu hingga keluarga anda.

107. Adab Menegur dalam Istifham

Dalam surat al-Kahf [18]: 71, Allah swt berfirman;

فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا رَكِبَا فِي ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَآ ۖ قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا إِمْرًا (71)

Artinya: "Maka berjalanlah keduanya, hingga tatkala keduanya menaiki perahu lalu Khidhr melobanginya. Musa berkata: "Mengapa kamu melobangi perahu itu yang akibatnya kamu menenggelamkan penumpangnya?"

Sesungguhnya kamu telah berbuat sesuatu kesalahan yang besar."

Ayat ini adalah penggalan kisah perjalanan nabi Musa as dalam mencari ilmu belajar kepada nabi Khdhir. Di mana nabi Khidhr mengajaknya berjalan dengan syarat tidak boleh protes terhadap apapun yang dilakukan sang guru sampai diberitahukan rahasia dari perbuatan tersebut. Ketika mereka menumpang sebuah kapal milik nelayan, maka Khidhr kemudian membocorkan kapal tersebut yang membuat nabi Musa protes.

Secara redaksional ada hal menarik dari protes nabi Musa as dalam ayat ini.

Pertama, pilihan redaksi *istifhām* (الاستفهام) "Kalimat tanya" dalam menegur seperti dalam firman-Nya *akharaqtahā litughriqa ahlahā* (أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا) "Mengapa kamu melobangi perahu itu yang akibatnya kamu menenggelamkan penumpangnya?", memberi kesan tingginya adab seorang murid dalam mengajukan protes terhadap perbuatan sang guru yang jelas-jelas secara zhahir adalah keliru. Demikian redaksi kalimat tanya menunjukan bahwa posisi yang bertanya lebih rendah dari yang ditanya, karena itu yang bertanya disebut *sā'il* (السائل) yang berarti orang yang meminta dan pastinya kedudukannya lebih rendah dari tempat meminta.

Dua, ungkapan nabi Musa as dalam firman-Nya *litughriqa ahlahā* (لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا) "Menenggelamkan penumpangnya" bukan *litughriqanā* (لتغرقنا) "Menenggelamkan kita", memberi kesan betapa seorang yang alim dan ikhlas tidak melihat mashlahat

untuk dirinya dan kelompoknya saja, namun dia lebih memikirkan kebaikan dan kemashlatan orang lain.

Pesannya, ciri seorang yang alim adalah bahwa dia beradab kepada orang yang tinggi posisinya dan lebih mengutamakan kebaikan orang lain dari dirinya.

108. *Antara Nashab* (نصب) *dan Nashīb* (نصيب) Anda

Dalam surat al-Kahfi [18]: 62, Allah swt berfirman;

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَىٰهُ ءَاتِنَا غَدَآءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِن سَفَرِنَا هَٰذَا نَصَباً (62)

Artinya: "Maka tatkala mereka berjalan lebih jauh, berkatalah Musa kepada muridnya: "Bawalah ke mari makanan kita; sesungguhnya kita telah merasa letih karena perjalanan kita ini"."

Ayat ini adalah penggalan kisah perjalanan nabi Musa as belajar kepada nabi Khidhr, dimana saat berjalan dia membawa serta pembantunya untuk tugas membawa perbekalan. Setelah jauh berjalan, keduanya dilanda rasa lelah dan lapar hingga nabi Musa as meminta pembantunya untuk membawa makanan dan menyantapnya secara bersama.

Secara redaksional ada beberapa hal menarik dari ayat ini;

Pertama, pilihan kata ganti bersama "kita" dalam makanan dalam firman-Nya *ātinā ghadā'anā* (ءَاتِنَا غَدَآءَنَا) "Bawalah makanan kita", bukan dalam bentuk tunggal *ātinā ghadā'ī* (أتنا غدائي) "Bawakan makanan saya" memberi kesan

betapa mulia akhlak seorang nabi kepada pembantunya yang menjadikan pembantunya berserikat dalam hartanya. Karena itu, nabi Musa makan bersama pembantunya seakan tidak ada batas antara tuan dan pembantunya tersebut. Karena itu, Anda yang memiliki pembantu tidaklah hina jika Anda makan bersama mereka dan satu meja duduk bersama mereka. Begitu pula seorang boss tidaklah elok memisahkan meja makannya dengan meja makan sopirnya yang telah mengorbankan dirinya demi keselamatan sang boss di perjalanan.

Dua, pilihan kata *nashaban* (نصبا) untuk menunjukan lelah dalam perjalanan mencari ilmu ilmu dalam firman-Nya *laqīnā min safarinā hādzā nashaban* (لَقِينَا مِن سَفَرِنَا هَٰذَا نَصَباً) "Kita telah lelah dalam berjalan", memberi kesan bahwa mencari ilmu itu memang melelahkan. Karena itu, siapa yang tidak ingin lelah dan capek dalam belajar, maka dia tidak akan mendapatkan ilmu dan tidak akan mendapatkan tempat khusus dalam ilmunya. Karena itu pula, kata *nashab* (نصب) "lelah" melahirkan kata *nashib* (نصيب) yang berarti "bagian/nasib/kedudukan" yang memberi kesan bahwa nasib anda akan ditentukan seberapa lelah anda dalam mencapai tujuan anda. Begitu pula bahwa kedudukan anda di dunia dan akhirat (نصيب) akan ditentukan oleh rasa capek dan lelah (نصب) yang anda rasakan daam perjuangan mencari kebaikan.

Pesannya, *nashab* (نصب) "rasa lelah" adalah sebab yang akan mengubah *nashīb* (نصيب) "kedudukan" anda.

109. Ikhtilaf Boleh, Tanāzu' dan Tafarruq Jangan!

Dalam surat Ali Imran [3]: 105

وَلَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ تَفَرَّقُواْ وَٱخۡتَلَفُواْ مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلۡبَيِّنَٰتُۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٞ (105)

Artinya: "Dan janganlah kamu menyerupai orang-orang yang bercerai-berai dan berselisih sesudah datang keterangan yang jelas kepada mereka. Mereka itulah orang-orang yang mendapat siksa yang berat,"

Dalam ayat ini Allah swt melarang dua perkara dari umat Islam; Pertama, bercerai berai (تفرقوا) dan kedua bertikai/berbeda (اختلفوا). Namun demikian larangan bercerai berai diletakan lebih dahulu dari larangan bertikai dan berbeda. Sesuai kaidah semantik bahwa *taqdīm* (التقديم) "Mendahulukan posisi satu kata" menunjukan makna *afdhaliyah wa ahammiyah* (الأفضلية والأهمية) "Lebih utama dan lebih penting". Demikian memberi kesan bahwa bercerai berai adalah larangan yang lebih pokok dan lebih utama, sedangkan larangan bertikai dan berbeda lebih ringan dan bahkan dibolehkan dalam batas tertentu. Karena itu pula, dalam larangan bercerai berai terdapat pemotongan satu huruf pokok pada kata *tafarraqū* (تفرقوا) yang semestinya adalah *tatafarraqū* (تتفرقوا) untuk memberi kesan bahwa bercerai berai harus dikurangai dan diminimalisir sebagaimana dikurangi huruf pada kata *tafarraqū* (ففرقوا) sebagaimana dalam firman-Nya surat Ali Imran [3]: 103

وَٱعۡتَصِمُواْ بِحَبۡلِ ٱللَّهِ جَمِيعٗا وَلَا تَفَرَّقُواْۚ...(103)

Artinya: "Dan berpeganglah kamu semuanya kepada tali (agama) Allah, dan janganlah kamu bercerai berai.…"

Karena itu pula, ketika umat Islam dilarang bertikai dan berbeda dalam perkara perang yang akan menyebabkan mereka kalah, maka pilihan kata larangan bertikai itu adalah *tanāza'ū* (تنازعوا) bukan *takhtalifū* (تختلفوا). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya al-Anfal [8]: 46

وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَا تَنَٰزَعُواْ فَتَفۡشَلُواْ وَتَذۡهَبَ رِيحُكُمۡۖ وَٱصۡبِرُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ (46)

Artinya: "Dan taatlah kepada Allah dan Rasul-Nya dan janganlah kamu berbantah-bantahan, yang menyebabkan kamu menjadi gentar dan hilang kekuatanmu dan bersabarlah. Sesungguhnya Allah beserta orang-orang yang sabar."

110. Bukti Mudahnya al-Qur'an

Dalam surat al-Qamar [54]: 17, Allah swt berfirman;

وَلَقَدۡ يَسَّرۡنَا ٱلۡقُرۡءَانَ لِلذِّكۡرِ فَهَلۡ مِن مُّدَّكِرٖ (17)

Artinya: "Dan sesungguhnya telah Kami mudahkan Al Qur'an untuk pelajaran, maka adakah orang yang mengambil pelajaran?"

Dalam ayat ini Allah swt menegaskan bahwa al-Qur'an itu dimudahkan untuk dibaca, dihafal, dipelajari, diamalkan dan diajarkan. Dan ungkapan yang sama diulang sebanyak

emapat kali dalam surat ini, mulai ayat 17, 22, 32, 40. Dan salah satu bukti kemudahan al-Qur'an adalah dari segi membacanya sekalipun secara teori harusnya sulit. Perhatikan dua ayat berikut;

Pertama, surat Hud [11]: 48

قِيلَ يَٰنُوحُ ٱهۡبِطۡ بِسَلَٰمٖ مِّنَّا وَبَرَكَٰتٍ عَلَيۡكَ وَعَلَىٰٓ أُمَمٖ مِّمَّن مَّعَكَۚ وَأُمَمٞ سَنُمَتِّعُهُمۡ ثُمَّ يَمَسُّهُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٞ (48)

Artinya: "Difirmankan: "Hai Nuh, turunlah dengan selamat sejahtera dan penuh keberkatan dari Kami atasmu dan atas umat-umat (yang mukmin) dari orang-orang yang bersamamu. Dan ada (pula) umat-umat yang Kami beri kesenangan pada mereka (dalam kehidupan dunia), kemudian mereka akan ditimpa adzab yang pedih dari Kami.""

Dalam ayat ini terdapat huruf *mim* (م) sebanyak 16 kali tanpa pembaca menyadari bahwa dia telah membaca puluhan huruf *mim* (م) dalam satu ayat. Begitulah bukti bahwa al-Qur'an telah dimudahkan sekalipun secara teori harusnya berat dilafalkan.

Dua, surat al-Ma'idah [5]: 27

وَٱتۡلُ عَلَيۡهِمۡ نَبَأَ ٱبۡنَيۡ ءَادَمَ بِٱلۡحَقِّ إِذۡ قَرَّبَا قُرۡبَانٗا فَتُقُبِّلَ مِنۡ أَحَدِهِمَا وَلَمۡ يُتَقَبَّلۡ مِنَ ٱلۡأٓخَرِ قَالَ لَأَقۡتُلَنَّكَۖ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلۡمُتَّقِينَ (27)

Artinya: "Ceriterakanlah kepada mereka kisah kedua putra Adam (Habil dan Kabil) menurut yang sebenarnya, ketika keduanya mempersembahkan kurban, maka diterima dari salah seorang dari mereka berdua (Habil) dan tidak diterima dari yang lain (Kabil). Ia berkata (Kabil): "Aku pasti

membunuhmu!" Berkata Habil: "Sesungguhnya Allah hanya menerima (korban) dari orang-orang yang bertakwa".”

Dalam ayat ini terdapat 10 kali huruf *qaf* (ق) yang dibaca secara berdekatan tanpa ada kesulitan pada lidah pembaca melafalkannya. Begitulah bukti mudahnya al-Qur’an dibaca hingga dalam ungkapan yang secara teori harusnya sulit diucapkan. *Subḥānallāh!*

111. Kenapa Diulang Fīhā (فيها) di Dalam Sorga*?*

Dalam surat Shad [38]: 51, Allah swt berfirman;

مُتَّكِـِٔينَ فِيهَا يَدۡعُونَ فِيهَا بِفَٰكِهَةٖ كَثِيرَةٖ وَشَرَابٖ (51)

Artinya: “di dalamnya mereka bertelekan (di atas dipan-dipan) sambil meminta buah-buahan yang banyak dan minuman di surga itu.”

Dalam ayat ini Allah swt menjelaskan keadaan penghuni sorga yang di dalamnya mereka duduk santai bertelekan dan di dalamnya mereka makan buahan dan minuan yang beragam. Menariknya, dalam ayat ini terdapat pengulangan kata keterangan tempat *fīhā* (فيها) “Di dalamnya”. Seharusnya komposisi ayat ini cukup dengan satu keterangan tempat, yaitu;

مُتَّكِـِٔينَ فِيهَا يَدۡعُونَ بِفَٰكِهَةٖ كَثِيرَةٖ وَشَرَابٖ

Kenapa terjadi pengulangan kata keterengan tempat *fīhā* (فيها) dalam ayat ini? Demikian untuk menegaskan sempurna santainya penduduk sorga di dalam sorga. Sebab,

jika hanya terdapat satu keterangan tempat (فيها), maka boleh jadi makna ayat ini adalah bahwa mereka duduk bertelekan di dalam sorga, namun untuk mendapatkan makanan berupa buah atau minuman, maka mereka harus bergerak pergi dulu atau keluar dari sorga untuk mendapatkannya dan kemudian baru mereka memakan atau meminumnya. Semenetara jika diulang kata *fīhā* (فيها) "Di dalamnya" memberi penegas pada makna bahwa penduduk sorga selalu duduk santai di dalam sorga, dan jika mereka ingin makan dan minum maka makanan dan minuman itu yang mendatangi mereka ke dalam sorga tanpa mereka harus bergerak apalagi keluar dari sorga untuk mencarinya. *Subḥānallāh!*

112. Zikir dan Syukur dalam Taqdīm dan Ta'khīr

Dalam stilistika Arab terdapat kaidah tentang *taqdīm wa ta'khīr* (التقديم والتأخير) "Meletakan posisi satu kata di dalam kalimat didahulukan atau dibelakangkan", dimana *taqdīm* (التقديم) "Mendahulukan posisi satu kata" untuk menunjukan makna *afdhaliyah wa ahammiyah wa aghlabiyah* (الأفضلية والأهمية والأغلبية) "lebih utama, lebih penting dan lebih dominan". Misalnya, sifat Allah swt *al-raḥmān al-raḥīm* (الرحمن الرحيم) "Maha Pengasih dan Penyayang", dimana sifat *al-raḥmān* (الرحمين) selalu didahulukan dari *al-raḥīm* (الرحيم) untuk menunjukan makna bahwa sifat *al-raḥmān* (الرحمن) lebih utama dan lebih dominan dari sifat *al-raḥīm* (الرحيم). Begitu pula sifat *al-samī' al-bashīr* (السميع البصير) "Maha Mendengar lagu Maha

Melihat", dimana sifat mendengar selalu mendahului sifat melihat untuk memberi kesan bahwa mendengar lebih utama, lebih penting dan lebih dominan daripada melihat.

Menariknya, ketika Allah swt memerintahkan manusia agar berzikir dan bersyukur kepada-Nya, maka perintah berzikir (اذكروني) diletakan lebih dahulu dari perintah bersyukur (اشكروليٓ). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Baqarah [2]: 152, Allah swt berfirman;

فَٱذۡكُرُونِيٓ أَذۡكُرۡكُمۡ وَٱشۡكُرُواْ لِي وَلَا تَكۡفُرُونِ (152)

Artinya: "Karena itu, ingatlah kamu kepada-Ku niscaya Aku ingat (pula) kepadamu, dan bersyukurlah kepada-Ku, dan janganlah kamu mengingkari (nikmat) -Ku."

Kenapa perintah berzikir diletakan lebih dahulu dari perintah bersyukur?

Pertama, berzikir adalah tanda seorang mencintai Allah swt dan karena itu dia sibuk mengingat Allah swt dan menyebut nama-Nya. Sedangkan bersyukur adalah tanda seorang ingat nikmat Allah swt, dan karena itu dia memuji Allah swt. Menyebut nama Allah swt karena cinta kepada-Nya adalah lebih baik (الأفضلية) daripada seorang memuji Allah swt hanya karena sesuatu yang diberikan kepadanya.

Dua, berzikir adalah seorang sibuk dengan Zat Allah swt, sedangkan bersyukur seorang sibuk dengan nikmat Allah swt. Menyibukan diri dengan Zat Allah swt adalah lebih bernilai (الأهمية) daripada seorang sibuk dengan nikmat dan pemberian Allah swt.

Tiga, aktifitas zikir lebih banyak karena perbuatannya bersifat umum (الأغلبية), sedangkan syukur adalah aktifitas

yang lebih sedikit dan terbatas karena tertentu bagi penerima nikmat saja.

113. Bersyukur dalam Ragam Struktur

Konteks (السياق) "Konteks" adalah perkara penting yang harus diperhatikan dalam menemukan makna dalam dua ayat yang redaksinya berdekatan. Perhatikan dua ayat berikut;

Pertama, surat al-Baqarah [2]: 172

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُلُواْ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقۡنَٰكُمۡ وَٱشۡكُرُواْ لِلَّهِ إِن كُنتُمۡ إِيَّاهُ تَعۡبُدُونَ (172)

Artinya: "Hai orang-orang yang beriman, makanlah di antara rezeki yang baik-baik yang Kami berikan kepadamu dan bersyukurlah kepada Allah, jika benar-benar hanya kepada-Nya kamu menyembah."

Dua, surat al-Nahl [16]: 114

فَكُلُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلٗا طَيِّبٗاۖ وَٱشۡكُرُواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ إِن كُنتُمۡ إِيَّاهُ تَعۡبُدُونَ (114)

Artinya: "Maka makanlah yang halal lagi baik dari rezeki yang telah diberikan Allah kepadamu; dan syukurilah nikmat Allah jika kamu hanya kepada-Nya saja menyembah."

Kedua ayat ini sama-sama memerintahkan manusia untuk bersykur kepada Allah swt. Namun, terdapat perbedaan redaksi perintah bersyukur pada keduanya, di mana pada surat al-Baqarah [2]: 172 perintah bersyukur

kepada Allah swt (وَٱشۡكُرُواْ لِلَّهِ), sedangkan dalam surat al-Nahl [16]: 114, perintah bersyukur atas nikmat Allah swt (وَٱشۡكُرُواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ).

Kenapa berbeda redaksi perintah bersyukur pada kedua ayat di atas?

Demikian karena konteks ayatnya berebeda, surat al-Baqarah konteks pembicaraannya tentang Allah swt, seperti terlihat dari ayat sebelumnya surat al-Baqarah [2]: 170

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُواْ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْ بَلۡ نَتَّبِعُ مَآ أَلۡفَيۡنَا عَلَيۡهِ ءَابَآءَنَآۚ أَوَلَوۡ كَانَ ءَابَآؤُهُمۡ لَا يَعۡقِلُونَ شَيۡـٔٗا وَلَا يَهۡتَدُونَ (170)

Artinya: "Dan apabila dikatakan kepada mereka: "Ikutilah apa yang telah diturunkan Allah," mereka menjawab: "(Tidak), tetapi kami hanya mengikuti apa yang telah kami dapati dari (perbuatan) nenek moyang kami". "(Apakah mereka akan mengikuti juga), walaupun nenek moyang mereka itu tidak mengetahui suatu apa pun, dan tidak mendapat petunjuk?"'

Karena pembicaraannya tentang Allah swt, maka wajar perintah bersyukurnya kepada Allah swt (وَٱشۡكُرُواْ لِلَّهِ). Sedangkan surat al-Nahl berbicara dalam konteks nikmat Allah swt, seperti terlihat dari ayat sebelumnya surat al-Nahl [16]: 112

وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلٗا قَرۡيَةٗ كَانَتۡ ءَامِنَةٗ مُّطۡمَئِنَّةٗ يَأۡتِيهَا رِزۡقُهَا رَغَدٗا مِّن كُلِّ مَكَانٖ فَكَفَرَتۡ بِأَنۡعُمِ ٱللَّهِ فَأَذَٰقَهَا ٱللَّهُ لِبَاسَ ٱلۡجُوعِ وَٱلۡخَوۡفِ بِمَا كَانُواْ يَصۡنَعُونَ (112)

Artinya: "Dan Allah telah membuat suatu perumpamaan (dengan) sebuah negeri yang dahulunya aman lagi tenteram, rezekinya datang kepadanya melimpah ruah dari segenap tempat, tetapi (penduduk) nya mengingkari nikmat-nikmat

Allah; karena itu Allah merasakan kepada mereka pakaian kelaparan dan ketakutan, disebabkan apa yang selalu mereka perbuat."

Karena surat al-Nahl konteksnya pembicaraan terkait nikmat Allah swt, maka wajar perintah bersyukur atas nikmat-Nya (وَٱشۡكُرُواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ). Begitulah ketelitian penempatan kata di dalam al-Qur'an yang selalu tepat pada konteksnya.

114. Kenapa Subhana Lebih Dahulu dari Ta'ala?

Sifat Allah swt *subḥāna* (سبحان) "Maha Suci" selalu disebutkan lebih dahulu dari sifat *ta'ālā* (تعالى) "Maha Tinggi". Demikian salah satunya seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Isra' [17]: 43

سُبۡحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوّٗا كَبِيرٗا (43)

Artinya: "Maha Suci dan Maha Tinggi Dia dari apa yang mereka katakan dengan ketinggian yang sebesar-besarnya."

Kenapa kata sifat *subḥāna* (سبحان) "Maha Suci" selalu lebih dahulu posisinya dari sifat *ta'ala* (تعالى) "Maha Tinggi"? Demikian sesuai dengan kaidah *taqdīm wa ta'khīr* (التقديم والتأخير), dimana mendahulukan posisi kata menunjukan makna *afdhaliyah wa ahammiyah* (الأفضلية والأهمية) "Lebih utama dan lebih penting". Sifat *subḥāna* (سبحان) "Maha Suci" adalah bentuk *nafyi al-naqsh* (نفي النقص) yaitu menegasikan Allah swt dari segala bentuk kekurangan, kelemahan dan keburukan. Sedangkan *ta'ālā* (تعالى) "Maha Tinggi" adalah

bentuk *itsbat al-'azhamah* (إثبات العظمة) yaitu menetapkan keagungan pada Allah swt. Dengan didahulukan sifat *subḥāna* (سبحان) "Maha Suci" daripada sifat *ta'ālā* (تعالى) "Maha Tinggi" memberi kesan bahwa menegasikan kelemahan dan kekurangan adalah lebih utama dan lebih penting dari menetapkan keagungan. Karena itu, betapa banyak manusia yang diagungkan manusia, sementara sejatinya dia memiliki banyak kekurangan dan kelemahan yang pada akhirnya dia pun menjadi hina saat kekurangan dan kelemahannya itu terbuka di kemudian hari. Namun, manusia yang jauh dan selamat dari kekurangan dan kelemahan, secara pasti otomatis akan mendapatkan kemulian sekalipun banyak yang merendahkan dan menghinanya.

Karena itu pula, Nabi saw mengajarkan salah satu zikir yang paling besar nilanya hingga di hari kiamat tidak ada orang yang lebih mulia dari mereka yang selalu membaca zikir tersebut. Lafaz zikir tersebut adalah;

لا إلهَ إلاَّ اللَّه وحْدهُ لاَ شَرِيكَ لهُ، لَهُ المُلْكُ ولَهُ الحمْدُ وَهُو عَلَى كُلِّ شَيءٍ قَدِيرٌ (رواه البخاري ومسلم)

Artinya: "Tidak ada Rabb (yang berhak disembah) kecuali Allah semata yang maha esa, tiada sekutu bagi-Nya. Milik Allah kerajaan dan bagi-Nya pujian. Dia-lah Yang Maha kuasa atas segala sesuatu".

Dalam zikir ini *nafi al-naqsh* (نفي النقص) "Negasi kekurangan" yaitu Dia tidak memiliki sekutu (لاَ شَرِيكَ لهُ), diletakan lebih dahulu dari *itsbat al-'azhamah* (إثبات العظمة) "Menetapkan keagungan" yaitu Dia Pemilik kerajaan, Pemilik

pujian dan Maha berkuasa (لَهُ المُلْكُ، ولَهُ الحَمْدُ، وَهُو عَلَى كُلِّ شَيءٍ قَدِيرٌ). Demikian memberi isyarat bahwa menafikan kekuranagn dan kelemahan untuk Allah swt lebih utama daripada menegaskan keaguangan dan kemuliaan-Nya. *Wallahu A'lam*

115. Larangan Berbuat Kerusakan dan Perintah Beriman dalam Taqdim

Dalam surat al-Baqarah [2]: 11, Allah swt berfirman;

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ قَالُوٓاْ إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ (11)

Artinya: "Dan apabila dikatakan kepada mereka: Janganlah kamu membuat kerusakan di muka bumi, mereka menjawab: "Sesungguhnya kami orang-orang yang mengadakan perbaikan.""

Dalam surat al-Baqarah [2]: 13, Allah swt juga berfirman;

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُواْ كَمَآ ءَامَنَ ٱلنَّاسُ قَالُوٓاْ أَنُؤْمِنُ كَمَآ ءَامَنَ ٱلسُّفَهَآءُۗ أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلسُّفَهَآءُ وَلَٰكِن لَّا يَعْلَمُونَ (13)

Artinya: "Apabila dikatakan kepada mereka: "Berimanlah kamu sebagaimana orang-orang lain telah beriman", mereka menjawab: "Akan berimankah kami sebagaimana orang-orang yang bodoh itu telah beriman?" Ingatlah, sesungguhnya merekalah orang-orang yang bodoh, tetapi mereka tidak tahu."

Kenapa dalam surat al-Baqarah ayat 11 dan 13 ini larangan berbuat kerusakan (لَا تُفۡسِدُواْ) letaknya didahulukan daripada perintah beriman (وَإِذَا قِيلَ لَهُمۡ ءَامِنُواْ)?

Demikian karena berbuat kerusakan mendatangkan bahaya dan kecelakaan kepada banyak orang, sedangkan keimanan adalah kebaikan yang sifatnya pribadi dan personal. Dari sini dipahami bahwa mencegah kerusakan harus lebih didahulukan daripada mengambil manfaat. Menutup pintu madharat lebih penting dan lebih utama daripada membukan pintu mashlahat.

116. Mencuri, Berzina dan Membunuh dalam Taqdīm

Dalam surat al-Mumtahanah [60]: 12, Allah swt berfirman;

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِذَا جَآءَكَ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتُ يُبَايِعۡنَكَ عَلَىٰٓ أَن لَّا يُشۡرِكۡنَ بِٱللَّهِ شَيۡـٔٗا وَلَا يَسۡرِقۡنَ وَلَا يَزۡنِينَ وَلَا يَقۡتُلۡنَ أَوۡلَٰدَهُنَّ وَلَا يَأۡتِينَ بِبُهۡتَٰنٖ يَفۡتَرِينَهُۥ بَيۡنَ أَيۡدِيهِنَّ وَأَرۡجُلِهِنَّ وَلَا يَعۡصِينَكَ فِي مَعۡرُوفٖ فَبَايِعۡهُنَّ وَٱسۡتَغۡفِرۡ لَهُنَّ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ (12)

Artinya: "Hai Nabi, apabila datang kepadamu perempuan-perempuan yang beriman untuk mengadakan janji setia, bahwa mereka tidak akan mempersekutukan sesuatu pun dengan Allah; tidak akan mencuri, tidak akan berzina, tidak akan membunuh anak-anaknya, tidak akan berbuat dusta yang mereka ada-adakan antara tangan dan kaki mereka dan tidak akan mendurhakaimu dalam urusan yang baik, maka terimalah janji setia mereka dan mohonkanlah ampunan

kepada Allah untuk mereka. Sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang."

Ayat ini menjelaskan perintah kepada Nabi saw agar menerima bai'at (janji setia) wanita-wanita yang hijrah dari Makkah ke Madinah dan melindungi mereka selama di Madinah dari perampasan kembali suami atau wali mereka yang masih kufur di Makkah. Dalam ayat ini disebutkan beberapa syarat bai'at mereka diterima, yaitu agar mereka tidak berbuat syirik (لَّا يُشْرِكْنَ بِٱللَّهِ شَيْـًٔا), tidak mencuri (وَلَا يَسْرِقْنَ), tidak berzina (وَلَا يَزْنِينَ), tidak membunuh anak mereka (وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَٰدَهُنَّ), tidak berbuat dusta (وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَٰنٍ), dan tidak mendurhakai Nabi saw (وَلَا يَعْصِينَكَ).

Menariknya, larangan tidak mencuri disebutkan lebih dahulu dari larangan berzina dan larangan membunuh anak (aborsi) disebutkan setelah larangan berzina. Kenapa demikian?

Demikian karena konteks ayat ini adalah wanita emigran (المهاجرات) yang meninggalkan negeri mereka Makkah untuk menetap di Madinah dalam keadaan tanpa membwa apapun dan di Madinah mereka tidak punya harta dan keluarga yang menjamin hidup mereka. Dalam kondisi seperti demikian potensi mereka melakukan pencurian jauh besar dan lebih dominan dari perbuatan zina dan membunuh anak. Karena itu larangan mencuri diletakan di depan, karena lazimnya para emigran akan menjadi pencuri di negeri baru yang mereka huni akibat ketiadaan harta untuk melanjutkan kehidupan di negeri orang. Selanjutnya larangan membunuh anak (aborsi) disebutkan setelah larangan berzina, karena

membunuh anak (aborsi) muncul dan terjadi setelah perbuatan zina. *Wallāhu a'lam.*

117. Makar Orang Kafir dalam Isti'ārah

Dalam stilistika Arab ada jenis ungkapan yang disebut dengan *isti'ārah* (الاستعارة) yaitu memakai atau meminjam satu kata atau satu istilah untuk menyebutkan sesuatu yang lain karena ada hubungan kesamaan (علاقة المشابهة). Perhatikan firman Allah swt dalam surat al-Nahl [16]: 26 berikut.

قَدْ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَتَى ٱللَّهُ بُنْيَٰنَهُم مِّنَ ٱلْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ ٱلسَّقْفُ مِن فَوْقِهِمْ وَأَتَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ (26)

Artinya: "Sesungguhnya orang-orang yang sebelum mereka telah mengadakan makar, maka Allah menghancurkan rumah-rumah mereka dari fondasinya, lalu atap (rumah itu) jatuh menimpa mereka dari atas, dan datanglah adzab itu kepada mereka dari tempat yang tidak mereka sadari."

Ayat ini menjelaskan tentang makar atau rencana jahat pembenci Islam kepada umat Islam sejak masa lalu yang terus merancang dan menyusun siasat jahat untuk menghancurkan Islam dan umat Islam. Namun, rancangan dan desain kejahatan yang mereka perbuat justru akan menimpa mereka sendiri tanpa mereka sadari. Karena itu, Allah swt menyebut rapinya bangunan rencana jahat yang mereka susun seperti bangunan yang rapuh dari pondasinya (فَأَتَى ٱللَّهُ بُنْيَٰنَهُم مِّنَ ٱلْقَوَاعِدِ). Sekalipun bangunan itu tampak megah, namun justru atapnya yang megah akan jatuh menima mereka saat

mereka sedang asyik berada di bawahnya (فَخَرَّ عَلَيۡهِمُ ٱلسَّقۡفُ مِن فَوۡقِهِمۡ). Begitulah kesamaan antara bangunan rencana jahat para pembenci Islam dengan bangunan yang rapuh dari pondasinya yang pada waktunya bangunan itu akan roboh dan atapnya akan menimpa dan menimbun mereka dan bangunan kejahatan itu akan menjadi kuburan kehancuran bagi mereka sendiri.

118. Makin Luas Medan Dakwah, Makin Banyak Logistik

Konteks (السياق) adalah hal yang penting yang harus diperhatikan untuk menemukan ketelitian makna di balik dua ayat yang berdekatan reaksinya. Perhatikan dua ayat berikut!

Pertama, surat al-Naml [27]: 12

وَأَدۡخِلۡ يَدَكَ فِي جَيۡبِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٖ فِي تِسۡعِ ءَايَٰتٍ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَقَوۡمِهِۦٓۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمٗا فَٰسِقِينَ (12)

Artinya: "Dan masukkanlah tanganmu ke leher bajumu, niscaya ia akan ke luar putih (bersinar) bukan karena penyakit. (Kedua mukjizat ini) termasuk sembilan buah mukjizat (yang akan dikemukakan) kepada Fir'aun dan kaumnya. Sesungguhnya mereka adalah kaum yang fasik".”

Dua, surat al-Qashash [28]: 32

ٱسۡلُكۡ يَدَكَ فِي جَيۡبِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٖ وَٱضۡمُمۡ إِلَيۡكَ جَنَاحَكَ مِنَ ٱلرَّهۡبِۖ فَذَٰنِكَ بُرۡهَٰنَانِ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَمَلَإِيْهِۦٓۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمٗا فَٰسِقِينَ (32)

Artinya: "Masukkanlah tanganmu ke leher bajumu, niscaya ia ke luar putih tidak bercacat bukan karena penyakit, dan dekapkanlah kedua tanganmu (ke dada) mu bila ketakutan, maka yang demikian itu adalah dua mukjizat dari Tuhanmu (yang akan kamu hadapkan kepada Fir'aun dan pembesar-pembesarnya). Sesungguhnya mereka adalah orang-orang yang fasik".''

Kedua ayat ini sama berbicara tentang diutusnya nabi Musa as untuk berdakwah kepada Fir'aun dan pengikutnya. Secara semantik dipahami bahwa dakwah nabi Musa di surat al-Naml [27]: 12 adalah lebih luas dan lebih berat dibandingkan dakwah nabi Musa as di surat al-Qashash [28]: 32. Kenapa demikian?

Perhatikan konteks kedua ayat di atas;

Dalam surat al-Naml [27]: 12, Allah swt menyebutkan bahwa nabi Musa dikirim berdakwah kepada Fir'aun dan kaumnya (إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَقَوۡمِهِۦٓ). Sedangkan dalam surat al-Qashash [28]: 32, Allah swt menyebutkan bahwa nabi Musa as dikirim berdakwah kepada Fir'aun dan pembesarnya (فِرۡعَوۡنَ وَمَلَإِيْهِ). Dalam hal ini kata *qaum* (قوم) "Kaum" lebih banyak dan lebih luas fari kata *mala'* (الملإ) "Pembesar", karena pembesar adalah bagian dari kaum tersebut. Karena itu, dakwah nabi Musa di surat al-Naml lebih berat, lebih massif, lebih luas dan lebih sulit.

Dua, di surat al-Naml [27]: 12 nabi Musa as datang berdakwah dengan membawa sembilan bukti dan hujjah (فِي تِسۡعِ ءَايَٰتٍ). Sedangkan di surat al-Qashash [28]: 32, nabi Musa datang berdakwah hanya membawa dua bukti dan hujjah saja

(فَذَٰنِكَ بُرۡهَٰنَانِ مِن رَّبِّكَ). Tentu semakin banyak hujjah disampaikan, maka itu petanda dakwah semain sulit dan berat disampaikan.

Dua, di surat al-Naml [27]: 12, ketika nabi Musa as disuruh menunjukan bukti dengan cara memasukan tangannya ke kantongnya hingga keluar cahaya dari tangannya, maka pilihan katanya *adkhil* (أدخل) seperti dalam firman-Nya *wa adkhil yadaka fi jaibika* (وَأَدۡخِلۡ يَدَكَ فِي جَيۡبِكَ). Sedangkan dalam surat al-Qashash [28]: 32, ketika nabi Musa diperintah agar menunjukan bukti dengan memasukan tangannya ke kantongnya hingga keluar cahaya dari tanganya, maka pilihan katanya adalah *usluk* (أسلك) seperti dalam firman-Nya *usluk yadaka fi jaibika* (ٱسۡلُكۡ يَدَكَ فِي جَيۡبِكَ).

Secara semantik kata memasukan dengan kata *salaka* (سلك) lebih mudah dan lebih ringan dari pada memasukan dengan kata *dakhala* (دخل). Demikian karena kata *salaka* (سلك) seringkali menunjukan makna mudah dan ringan. Misalnya, lebah yang berjalan pulang dengan mudah sampai dan masuk ke sarangnya disebut dengan kata *salaka* (سلك), seperti dalam surat al-Nahl [16]: 69

ثُمَّ كُلِي مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ فَٱسۡلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلاً…(69)

Aartinya: "kemudian makanlah dari tiap-tiap (macam) buah-buahan dan tempuhlah jalan Tuhanmu yang telah dimudahkan (bagimu)…"

Begitu pula, mengalirkan air dari tempat yang tinggi menuju lembah dan masuk ke dalam tanah juga disebut *salaka* (سلك), karena prosesnya yang sanagat mudah. Demikian seperti disebutkan dalam surat al-Zumar [39]: 21

أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَسَلَكَهُۥ يَنَٰبِيعَ فِي ٱلۡأَرۡضِ...(21)
Artinya: "Apakah kamu tidak memperhatikan, bahwa sesungguhnya Allah menurunkan air dari langit, maka diaturnya menjadi sumber-sumber air di bumi..."

Begitu pula, jalan menuju neraka juga disebut *salaka* (سلك), karena mudah dan gampanaganya jalan ke neraka karena penuh kesenangan yang sejalan dengan syahwat. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Mudatstsir [74]: 42

مَا سَلَكَكُمۡ فِي سَقَرَ (42)
Artinya: ""Apakah yang memasukkan kamu ke dalam Saqar (neraka)?""

Pesannya, semakin luas medan dakwah anda, maka semakin sulit dan berat perjuangan anda dan semakin banyak pula anda perlu bekal dan logistic berupa ilmu dan hujjah.

119. Kegalauan Isteri, Sebab Kurang Percaya Diri Suami

Konteks (السياق) adalah komponen penting dalam memahami ketelitian makna di balik dua ayat yang berdekatan redaksinya. Perhatikan dua ayat berikut;
Pertama, surat Thaha [20]: 10
إِذۡ رَءَا نَارٗا فَقَالَ لِأَهۡلِهِ ٱمۡكُثُوٓاْ إِنِّيٓ ءَانَسۡتُ نَارٗا لَّعَلِّيٓ ءَاتِيكُم مِّنۡهَا بِقَبَسٍ أَوۡ أَجِدُ عَلَى ٱلنَّارِ هُدٗى (10)

Artinya: “Ketika ia melihat api, lalu berkatalah ia kepada keluarganya: "Tinggallah kamu (di sini), sesungguhnya aku melihat api, mudah-mudahan aku dapat membawa sedikit daripadanya kepadamu atau aku akan mendapat petunjuk di tempat api itu".”

Dua, surat al-Naml [27]: 7

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِۦٓ إِنِّيٓ ءَانَسْتُ نَارًا سَـَٔاتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ ءَاتِيكُم بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ (7)

Artinya: “(Ingatlah) ketika Musa berkata kepada keluarganya: "Sesungguhnya aku melihat api. Aku kelak akan membawa kepadamu kabar daripadanya, atau aku membawa kepadamu suluh api supaya kamu dapat berdiang".”

Kedua ayat ini sama bercerita tentang perjanan Musa as bersama isteri dan anak-anaknya pulang ke Mesir setelah menetap selama 10 tahun di Madyan dalam status buron Fir’aun. Di tengah perjalanan dalam gelap dan dinginnya malam itu, nabi Musa as melihat ada cahaya di bukit dan dia ingin mendatangi cahaya itu untuk mendapatkan petunjuk atau mendapatkan api untuk menghangatkan badan keluarga. Secara semantik, keadaan nabi Musa as mencari api untuk menghangatkan keluarganya dalam surat al-Naml [27]: 7 lebih percaya diri dan lebih kokoh daripada keadaan nabi Musa as dalam mencari api dalam surat Thaha [20]: 10. Kenapa demikian?

Demikian karena dalam surat Thaha [20]: 10, nabi Musa berkata kepada isterinya dengan pola kalimat *tarajji* (الترجي)

"Harapan" dengan pilihan instrument *la'allī* (لعلي) "Semoga" seperti dalam firman-Nya *la'allī ātīkum minhā bi qabasin* (لَّعَلِّيٓ ءَاتِيكُم مِّنۡهَا بِقَبَسٍ) "Semoga saya bisa membawa api untuk kalian". Sedangkan di surat al-Naml [27]: 7, nabi Musa berangkat dengan keyakinan penuh akan mendapatkan sesuatu karena dia menggunakan pilihan instrument huruf *sin* (س) pada kata *sa'atikum* (سأتيكم) "Saya akan membawa untuk kalian" seperti dalam firman-Nya *sa'ātīkum minhā bi khabarin au ātīkum bisyihābin qabasin* (سَأَتِيكُم مِّنۡهَا بِخَبَرٍ أَوۡ ءَاتِيكُم بِشِهَابٖ قَبَسٖ) "Aku akan membawa kepadamu kabar daripadanya, atau aku membawa kepadamu suluh api".

Kenapa keadaan nabi Musa as berjalan lebih yakin, lebih kokoh dan lebih percaya diri dalam surat al-Naml dibandingkan surat Thaha?

Demikian ada perbedaan konteks pada keduanya, di mana dalam surat Thaha [20]: 10, ada kondisi kejiwaan keluarganya yang tidak stabil, mereka isteri dan anaknya mulai cemas, ketakutan, kedinginan hingga mereka merasa takut ditinggalkan Musa. Karena itulah, nabi Musa berkata kepada mereka dengan tambahan kata *umkutsū* (امكثوا) "Tenanglah kalian di sini" seperti disebutkan dalam firman-Nya *umkutsū innī ānastu nāran* (ٱمۡكُثُوٓاْ إِنِّيٓ ءَانَسۡتُ نَارٗا) "Tinggallah kamu (di sini), sesungguhnya aku melihat api". Sedangkan dalam surat al-Naml [27]: 7, isteri dan anak nabi Musa dalam kondisi jiwa yang normal dan stabil, mereka dalam keadaan tenang, dan karena itu nabi Musa as tidak berkata kepada mereka "Tenanglah kalian di sini", namun nabi Musa langsung saja meninggalkan mereka seperti

terlihat dari firman-Nya *innī ānastu nāran* (إِنِّيٓ ءَانَسۡتُ نَارٗا) "Aku melihat api".

Dari sini ada pelajaran bahwa kondisi perjalanan seorang suami ke luar rumah mencari sesuatu untuk kebutuhan keluargnya akan sangat bergantung pada kondisi psikologi keluarganya. Ketika seorang isteri dalam keadaan tenang dan stabil saat melepas suaminya pergi, maka suamipun akan menjadi kokoh, tenang dan lebih percaya diri menjalankan tugas dan kewajibananya sebagai seorang suami di luar rumah. Jika seorang isteri dalam keadan jiwa yang tidak stabil saat ditinggalkan suaminya keluar rumah, maka suamipun akan kehilangan keyakinan dan rasa percaya dirinya di luar rumah.

120. *Azab Neraka Telah Disediakan: Antara A'adda dan A'tada*

Kata *a'adda* (أعدَّ) dan *a'tada* (اعتد) secara leksikologi Arab disebut sebagai *tarāduf* (الترادف) "Sinonim", sehingga keduanya ditarjamahkan "menyiapkan". Sekalipun keduanya berarti sama, namun semantiknya berbeda. Di mana kata *a'tada* (أعتد) aslinya adalah berasal dari kata *'atada* (عتد) yang secara harfiyah berarti menyiapkan sesuatu dengan menghadirkannya secara langsung. Karena itu, catatan amal manusia yang langsung dihadirkan kepadanya di hari kiamat kelak disebut dengan *'atīd* (عتيد). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Qaf [50]: 23

وَقَالَ قَرِينُهُۥ هَٰذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ (23)

Artinya: "Dan yang menyertai dia berkata: "Inilah (catatan amalnya) yang tersedia pada sisiku"."

Sementara *a'adda* (أعد) menunjukan makna menyiapkan sesuatu, namun tidak mesti menghadirkannya secara langsung. Karena itu, ketika Allah swt memerintahkan manusia agar bersegera mencari ampunan dan sorga yang disediakan bagi orang-orang bertaqwa, maka pilihan katanya adalah *a'adda* (أعدَّ). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Ali Imran [3]: 133

وَسَارِعُوٓاْ إِلَىٰ مَغۡفِرَةٖ مِّن رَّبِّكُمۡ وَجَنَّةٍ عَرۡضُهَا ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلۡأَرۡضُ أُعِدَّتۡ لِلۡمُتَّقِينَ (133)

Artinya: "Dan bersegeralah kamu kepada ampunan dari Tuhanmu dan kepada surga yang luasnya seluas langit dan bumi yang disediakan untuk orang-orang yang bertakwa,"

Pilihan kata *a'adda* (أعدَّ) dalam konteks kenikmatan sorga memberi kesan bahwa sorga sudah disiapkan, namun belum bisa dihadirkan karena harus menunggu kiamat dan hisab manausia selesai. Kenikmatan sorga belum bisa dihadirkan karena memang yang bersangkutan belum meninggal dunia dan masih dalam tahap usaha mengejarnya.

Menariknya, ketika Allah swt menjadikan azab bagi orang yang mati dalam keadaan kafir, maka pilihan katanya adalah *a'tada* (اعتد). Demikian seperti disebutkan dalam surat al-Nisa' [4]: 18

وَلَيۡسَتِ ٱلتَّوۡبَةُ لِلَّذِينَ يَعۡمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ حَتَّىٰٓ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ ٱلۡمَوۡتُ قَالَ إِنِّي تُبۡتُ ٱلۡـَٰٔنَ وَلَا ٱلَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمۡ كُفَّارٌۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَعۡتَدۡنَا لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمٗا (18)

Artinya: "Dan tidaklah tobat itu diterima Allah dari orang-orang yang mengerjakan kejahatan (yang) hingga apabila datang ajal kepada seseorang di antara mereka, (barulah) ia mengatakan: "Sesungguhnya saya bertobat sekarang" Dan tidak (pula diterima tobat) orang-orang yang mati sedang mereka di dalam kekafiran. Bagi orang-orang itu telah Kami sediakan siksa yang pedih."

Demikian karena memang neraka yang disediakan untuk mereka sudah siap dan sudah dihadirkan kepada mereka karena mereka memang sudah meninggalkan dunia.

Begitu juga ketika Allah swt menyebutkan azab yang disediakan untuk kaum nabi Nuh yang mati tenggelam, maka pilihan katanya juga *a'tada* (أعتد). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Furqan [25]: 37

وَقَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَّبُواْ ٱلرُّسُلَ أَغْرَقْنَٰهُمْ وَجَعَلْنَٰهُمْ لِلنَّاسِ ءَايَةً وَأَعْتَدْنَا لِلظَّٰلِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا (37)

Artinya: "Dan (telah Kami binasakan) kaum Nuh tatkala mereka mendustakan rasul-rasul. Kami tenggelamkan mereka dan Kami jadikan (cerita) mereka itu pelajaran bagi manusia. Dan Kami telah menyediakan bagi orang-orang dzalim adzab yang pedih;"

Dengan pilihan kata *a'tada* (أعتد) untuk azab bagi kaum nabi Nuh memberi kesan bahwa memang azab yang disiapkan untuk mereka sudah hadir karena mereka semua sudah mati dan tidak lagi berada di dunia.

Menariknya, ketika Alllah swt menjanjikan azab yang besar bagi orang beirman yang melakukan pembunuhan

secara sengaja, maka pilihan katanya adalah *a'adda* (أعدَّ). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Nisa' [4]: 93

وَمَن يَقۡتُلۡ مُؤۡمِناً مُّتَعَمِّداً فَجَزَآؤُهُۥ جَهَنَّمُ خَٰلِداً فِيهَا وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَلَعَنَهُۥ وَأَعَدَّ لَهُۥ عَذَابًا عَظِيماً (93)

Artinya: "Dan barang siapa yang membunuh seorang mukmin dengan sengaja, maka balasannya ialah Jahanam, kekal ia di dalamnya dan Allah murka kepadanya, dan mengutukinya serta menyediakan adzab yang besar baginya."

Kenapa azab yang disiapkan bagi pembunuh dalam ayat ini disebut dengan kata *a'adda* (أعدَّ)?

Demikian karena pembunuh masih berada di dunia dan belum meninggal, dan karena itu azabnya belum dihadirkan walaupun sudah disiapkan. Dengan pilihan *a'adda* (أعدَّ) juga mengandung kesan optimis bahwa boleh jadi azab yang sudah disediakan itu tidak jadi dihadirkan jika mereka bertaubat sebelum meninggal dunia atau menebus kesalahannya. *Wallahu A'lam.*

121. Tingkat Maaf dalam Redaksi

Dalam surat al-Ma'idah [5]: 13, Allah swt berfirman;

... فَٱعۡفُ عَنۡهُمۡ وَٱصۡفَحۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُحۡسِنِينَ (13)

Artinya: "...maka maafkanlah mereka dan biarkanlah mereka, sesungguhnya Allah menyukai orang-orang yang berbuat baik."

Ayat ini menjelaskan tiga tingkat maaf yang diberikan kepada orang yang melakukan kelasalahan kepada kita. *Pertama,* disebut *fa'fu* (فاعف) yang secara harfiyah menghapus kelasahan orang lain, walaupun masih meninggalkan jejak dan bekas di hati yang membei maaf. *Dua,* disebut *washfaḥ* (واصفح) yang secara harfiyah berarti "lembaran" yang berarti menutup lembaran lama dan membuka lembaran baru yaitu melupakan kesalahan orang lain tanpa ada lagi bekas dan jejak yang tinggal di hati yang memberi maaf. *Tiga,* disebut *iḥsān* (إحسان) dan orangnya disebut *muḥsinīn* (المحسنين) yang berarti membalas kejahatan orang dengan berbuat baik kepadanya.

Menariknya, ketika Allah swt menyebutkan maaf tingkat pertama yaitu *'afwun* (عفو) yang berarti menghapus kesalahan orang lain, maka kata maaf ini menggunakan objek dengan tambahan preposisi yaitu *fa'fu 'anhum* (فاعف عنهم). Demikian memberi kesan masih terdapat jarak antara keduanya setelah maaf diberikan sebagaimana terdapat pemisah antara pihak yang memberi maaf dengan yang diberi maaf dengan preposisi *'an* (عن) yang menunjukan makna *mujāwazah* (المجاوزة) "Jarak/jauh".

Sementara pemberian maaf dalam bentuk *shafḥah* (صفحة) diungkapkan dengan membuang objeknya sehingga yang tinggal adalah pelaku dan prediketnya saja yaitu *washfaḥ* (واصفح). Demikian memberi kesan bahwa yang memberi maaf telah melupakan kesalahan yang berbuat salah sebagaimana hilangnya objek dalam kata *washfah* (واصفح).

Adapun pemberian maaf dalam bentuk *iḥsān* (إحسان) yaitu membalas keburukan dengan kebaikan, maka redaksinya tidak lagi dalam bentuk perintah namun dalam bentuk berita (الخبري) yaitu *inallāha yuḥibbu al-muḥsinīn* (إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُحۡسِنِينَ) "Sesungguhnya Allah swt mencintai orang yang ihsan". Demikian memberi kesan bahwa kelompok yang ketiga ini memebri maaf bukan karena terpaksa atau karena ada kepentingan tertentu, namun maaf diberikan semata karena cinta. Karena itulah, perintah memberi maaf dalam bentuk *iḥsān* diungkapkan dalam pola kalimat berita untuk menunjukan bahwa maaf itu adalah karena kebutuhan dan kecintaan semata.

Pesannya, jika Anda tidak mampu membalas keburukan dengan kebaikan, maka lupakanlah kesalahan orang lain. Jika anda tidak mampu melupakan kesalahan orang lain, maka hapus saja dari hati Anda sekalipun masih ada bekas luka dan sakit yang anda rasakan. Namun, jika Anda mampu memberi maaf karena cinta tanpa tendensi dengan membalas kebaikan kepada yang berbuat jahat, maka sejatinya Anda adalah kekasih Allah swt.

122. Membunuh Karakter Orang Benar, Sifat Raja Zhalim

Dalam surat Ghafur [40]: 26, Allah swt berfirman;

وَقَالَ فِرۡعَوۡنُ ذَرُونِيٓ أَقۡتُلۡ مُوسَىٰ وَلۡيَدۡعُ رَبَّهُۥٓۖ إِنِّيٓ أَخَافُ أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمۡ أَوۡ أَن يُظۡهِرَ فِي ٱلۡأَرۡضِ ٱلۡفَسَادَ (26)

Artinya: "Dan berkata Fir'aun (kepada pembesar-pembesarnya): "Biarkanlah aku membunuh Musa dan hendaklah ia memohon kepada Tuhannya, karena sesungguhnya aku khawatir dia akan menukar agamamu atau menimbulkan kerusakan di muka bumi"."

Ayat ini adalah ungkapan Fir'aun ketika merasa takut dengan kebenaran yang disampaikan nabi Musa as, dimana dia meminta para pembesar dan kaumnya agar membiarkannya membunuh dan menghabisi Musa as supaya mereka selamat dari kerusakan dan kegaduhan yang akan ditimbulkan oleh suara Musa.

Firman-Nya *dzarūnī aqtul Mūsā* (ذَرُونِيٓ أَقۡتُلۡ مُوسَىٰ) "Biarkanlah aku membunuh Musa", memberi kesan bahwa Fir'un ingin menunjukan dirinya adalah seorang pahlawan kebaikan yang bertugas penuh menjaga keutuhan negara dari "pengacau dan perusak". Firman-Nya *innī akhāfu an yubaddila dīnakum* (إِنِّيٓ أَخَافُ أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمۡ) "karena sesungguhnya aku khawatir dia akan menukar agamamu" memberi kesan bahwa Fir'aun takut ideologinya yang sesat dan salah akan kalah dan tumbang dengan kebenaran Musa sehingga dia berusaha meyakinkan publik bahwa ideologi yang selama ini dianut dan dijalankan negara adalah sesuatu yang benar dan tidak perlu diubah.

Firman-Nya *yuzhhira fi al-ardhi al-fasād* (يُظۡهِرَ فِي ٱلۡأَرۡضِ ٱلۡفَسَادَ) "dia menimbulkan kerusakan di muka bumi", memberi kesan bahwa raja-raja zhalim selalu berupaya mempengaruhi opini publik dengan terus memberikan cap dan stigma nengatif kepada para aktifis yang memperjuangkan nilai-nilai

kebenaran dan keadilan sebagai pihak yang ingin berbuat rusak, gerakan separtis, kelompok radikal dan sebagainya.

Pesannya, raja zhalim sangat terganggu dengan suara kebenaran, sehingga dia akan berupaya membunuh karakter para aktifis dan mereka yang memperjuangkan kebenaran dan keadilan dengan mencap mereka sebagai kelompok anti persatuan dan pengganggu stabilitas negara.

123. Jika Tidak Mencegah, Jangan Berikan Tepuk Tangan

Dalam surat al-Syams [91]: 14, Allah swt berfirman;

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنۢبِهِمْ فَسَوَّىٰهَا (14)

Artinya: "Lalu mereka mendustakannya dan menyembelih unta itu, maka Tuhan mereka membinasakan mereka disebabkan dosa mereka, lalu Allah menyama-ratakan mereka (dengan tanah)."

Ayat ini menjelaskan akhir dari kehidupan bangsa Tsamud setelah salah seorang dari mereka berbuat munkar dengan membunuh onta Allah swt. Setelah eksekutor membunuh onta Allah swt, maka mereka diberi tangguh waktu selama tiga hari untuk berpesta merayakan kejahatan mereka sebelum azab turun menghancurkan semua mereka. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Hud [11]: 65

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُواْ فِي دَارِكُمْ ثَلَٰثَةَ أَيَّامٍ ذَٰلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ (65)

Artinya: "Mereka membunuh unta itu, maka berkata shaleh: "Bersukarialah kamu sekalian di rumahmu selama tiga hari, itu adalah janji yang tidak dapat didustakan."”

Menariknya, yang membunuh onta Allah swt hanya satu orang, namun Allah swt menyebut pembunuh itu dengan pola kata plural yaitu '*aqarūhā* (عقروها) "Mereka membunuhnya" dan dosa membunuh pun dinisbahkan kepada bentuk plural *bidzanbihim* (بِذَنۢبِهِمۡ) "Karena dosa mereka". Demikian memberi kesan bahwa dosa satu orang akan menjadi dosa banyak orang jika mereka yang mengetahui kejahatan itu diam dan tidak berusaha mencegahnya. Bahkan, dosa satu orang itu akan menjadi sebab kehancuran dan kebinasan semua orang, bila yang lain memilih diam dan apatis.

Pesannya, bila anda tidak bisa mencegah satu kejahatan, minimal anda tidak bertepuk tangan untuk pelaku kejahatan tersebut.

124. Pemberian Hikmah dan Ilmu Kepada Nabi Yusuf dan Musa dalam Struktur

Konteks (السياق) adalah hal yang mesti diperhatikan untuk menemukan perbedan pada dua ayat yang berdekatan redaksinya. Perhatikan dua ayat berikut.

Pertama, surat Yusuf [12]: 22

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥٓ ءَاتَيۡنَٰهُ حُكۡمٗا وَعِلۡمٗاۚ وَكَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُحۡسِنِينَ (22)

Artinya: "Dan tatkala dia cukup dewasa, Kami berikan kepadanya hikmah dan ilmu. Demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik."

Dua, surat al-Qashash [28]: 14

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَٱسۡتَوَىٰٓ ءَاتَيۡنَٰهُ حُكۡمٗا وَعِلۡمٗاۚ وَكَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُحۡسِنِينَ (14)

Artinya: "Dan setelah Musa cukup umur dan sempurna akalnya, Kami berikan kepadanya hikmah (kenabian) dan pengetahuan. Dan demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik."

Kedua ayat ini sama berbicara dalam konteks pemberian hikmah dan ilmu dari Allah swt kepada nabi Yusuf as dan nabi Musa as saat keduanya telah mencapai usia matang yaitu empat puluh tahun. Namun, pemberian hikmah dan ilmu kepada nabi Yusuf hanya disebutkan syarat ketika dia telah mencapai usia matang (وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ). Berbeda dengan pemberiam hikmah dan ilmu kepada nabi Musa as disebutkan ketika dia telah mencapai usia matang dengan tambahan kekuatan badan yang sempurna (وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَٱسۡتَوَىٰٓ). Kenapa demikian?

Demikian karena konteks pembicaraan kisah nabi Yusuf dan nabi Musa berbeda. Kisah nabi Yusuf tidak ada disebutkan perkara yang terkait dengan kekuatan fisik. Sedangkan kisah nabi Musa disebutkan dalam konteks kekuatan fisik. Misalnya;

Pertama, ketika dia melerai dua orang yang berkelahi yang tanpa sengaja, maka dia telah membuh salah satunya.

Demikian karena fisik Musa yang kuat seperti disebutkan pada surat al-Qashash [28]: 15

وَدَخَلَ ٱلۡمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفۡلَةٖ مِّنۡ أَهۡلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيۡنِ يَقۡتَتِلَانِ هَٰذَا مِن شِيعَتِهِۦ وَهَٰذَا مِنۡ عَدُوِّهِۦۖ فَٱسۡتَغَٰثَهُ ٱلَّذِي مِن شِيعَتِهِۦ عَلَى ٱلَّذِي مِنۡ عَدُوِّهِۦ فَوَكَزَهُۥ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيۡهِۖ قَالَ هَٰذَا مِنۡ عَمَلِ ٱلشَّيۡطَٰنِۖ إِنَّهُۥ عَدُوّٞ مُّضِلّٞ مُّبِينٞ (15)

Artinya: "Dan Musa masuk ke kota (Memphis) ketika penduduknya sedang lengah, maka didapatinya di dalam kota itu dua orang laki-laki yang berkelahi; yang seorang dari golongannya (Bani Israel) dan seorang (lagi) dari musuhnya (kaum Fir'aun). Maka orang yang dari golongannya meminta pertolongan kepadanya, untuk mengalahkan orang yang dari musuhnya lalu Musa meninjunya, dan matilah musuhnya itu. Musa berkata: "Ini adalah perbuatan syaitan sesungguh-nya syaitan itu adalah musuh yang menyesatkan lagi nyata (permusuhannya)."

Dua, dalam kisah nabi Musa juga disebutkan kekuatan fisik nabi Musa dalam membantu dua wanita dalam mengambil air bagi ternak mereka. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Qashash [12]: 23-24

وَلَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدۡيَنَ وَجَدَ عَلَيۡهِ أُمَّةٗ مِّنَ ٱلنَّاسِ يَسۡقُونَ وَوَجَدَ مِن دُونِهِمُ ٱمۡرَأَتَيۡنِ تَذُودَانِۖ قَالَ مَا خَطۡبُكُمَاۖ قَالَتَا لَا نَسۡقِي حَتَّىٰ يُصۡدِرَ ٱلرِّعَآءُۖ وَأَبُونَا شَيۡخٞ كَبِيرٞ (23) فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰٓ إِلَى ٱلظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَآ أَنزَلۡتَ إِلَيَّ مِنۡ خَيۡرٖ فَقِيرٞ (24)

Artinya: "Dan tatkala ia sampai di sumber air negeri Mad-yan ia menjumpai di sana sekumpulan orang yang sedang

meminumkan (ternaknya), dan ia menjumpai di belakang orang banyak itu, dua orang wanita yang sedang menghambat (ternaknya). Musa berkata: "Apakah maksudmu (dengan berbuat begitu)?" Kedua wanita itu menjawab: "Kami tidak dapat meminumkan (ternak kami), sebelum pengembala-pengembala itu memulangkan (ternaknya), sedang bapak kami adalah orang tua yang telah lanjut umurnya". Maka Musa memberi minum ternak itu untuk (menolong) keduanya, kemudian dia kembali ke tempat yang teduh lalu berdoa: "Ya Tuhanku sesungguhnya aku sangat memerlukan sesuatu kebaikan yang Engkau turunkan kepadaku".”

Karena konteks kisah nabi Musa as terkait dengan kekuatan fisik, maka wajar pemberian hikmah dan ilmu kepada nabi Musa ditambahkan syarat kekuatan fisik yang sempurna (استوى) yang syarat demikian tidak disebutkan dalam kisah nabi Yusuf as.

Pesannya, begitulah ketelitian pilihan kata dalam al-Qur’an yang tepat pada konteksnya.

125. Kenapa Aḥad, Bukan Wāḥid?

Dalam surat al-Ikhlash [112]: 1, Allah swt berfirman;

قُلۡ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ (1)

Artinya: “Katakanlah: "Dia-lah Allah, Yang Maha Esa,”

Ayat ini adalah penegasan akan keesaan Allah swt. Menariknya, pilihan Esa dan ayat ini adalah *aḥad* (أحد), bukan *wāḥid* (واحد). Kenapa?

Demikian karena *aḥad* (أحد) adalah sifat yang menunjukan sempurnanya kemuliaan dan keagungan Tuhan dan keesaan-Nya.

Pertama, *wāḥid* (واحد) adalah pembuka awal bilangan yang kemudian melahirkan dua (اثنان), tiga (ثلاثة) dan seterusnya. Sementara *aḥad* (أحد) bukan awal bilangan yang tidak melahirkan dua, tiga dan seterusnya. Adapun bilangan tingkat kedua (ثاني), ketiga (ثالث) dan seterusnya adalah lahir dari bilangan pertama (الأول) bukan *aḥad* (أحد).

Dua, *wāḥid* (واحد) memiliki bentuk feminim yaitu *wāḥidah* (واحدة), sedangkan *aḥad* (أحد) tidak pernah memiliki bentuk feminim dan ini adalah bentuk pengagungan kepada Allah swt yang tidak memiliki pasangan.

Tiga, *wāḥid* (واحد) bisa muncul untuk sifat bagi apa saja baik makhluk maupun Khaliq. Bisa dakatan *rajulun wāḥid* (رجل واحد) "Satu laki-laki" atau *baitun wāḥid* (بيت واحد) "Satu rumah", namun *ahad* (أحد) tidak pernah dipakia untuk sifat makhluk. Karena itu tidak pernah dikatakan *rajulun aḥad* (رجل أحد) dan sebagainya.

Empat, *wāḥid* (واحد) bisa terbagi menjadi setengah (نصف), sepertiga (ثلث), seperempat (ربع) dan seterusnya. Namun, *ahad* (أحد) tidak pernah memiliki bagian. Demikian untuk menunjukan bahwa Allah swt Zat yang tidak pernah bisa terbagi.

Lima, *wāhid* (واحد) tidak bisa menunjukan negasi mutlak. Karena bila dikatakan *ma dharabtu rajulan wāḥid* (ما

ضربت واحدا) "Tidak tidak memukul satu orang", maka demikian bisa jadi mengandung makna bahwa dia tidak memukul satu orang, namun bisa jadi dia memukul lebih dari satu orang. Namun, bila dikatakan *mā dharabtu aḥadan* (ما ضربت أحدا) "Saya tidak memukul seorang pun", maka demikian menunjukan makna mutlak bahwa tidak ada satupun yang dipukulnya.

Enam, *wāḥid* (واحد) digunakan untuk yang tidak berakal dan berkal. Karena itu bisa dikatakan *rajulun wāhid* (رجل واحد) "Satu laki-laki" atau *kalbun wāḥid* (كلب واحد) "satu anjing". Namun, *aḥad* (أحد) tidak pernah digunkan kecuali untuk yang berkal (العاقل) untuk menunjukan makna pengagungan.

Tujuh, *wāḥid* (واحد) secara morfologis adalah bentuk *ism al- fā'il* (اسم الفاعل), sedangkan *aḥad* (أحد) adalah bentuk *shifat al-musyabbahah* (الصفة المشبهة). Dalam kaidah semantik, *shifat musyabbahah* adalah lebih kuat dan loebih sempurna dari *isim fā'il*. Demikian sifat *aḥad* (أحد) lebih sempurna dari sifat *wāḥid* (واحد).

Pesannya, *Subḥānallāh!* Begitulah ketelitian pilihan kata dalam al-Qur'an.

126. Pelajaran: Antara Yatadzakkarūn dan Yadzdzakkarūn

Ketika Allah swt menjelaskan orang-orang beriman yang diharapkan mendapat pelajaran dari al-Qur'an yang sifatnya telah dimudahkan bagi mereka, maka kata mendapat pelajaran diungkapkan dengan pola kata kerja normal dan

standar yaitu *yatadzakkarūn* (يتذكرون). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Dukhan [44]: 58

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَٰهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ (58)

Artinya: "Sesungguhnya Kami mudahkan Al Qur'an itu dengan bahasamu supaya mereka mendapat pelajaran."

Demikian memberi kesan bahwa betapa mudahnya orang beriman mendapatkan pelajaran dari al-Qur'an, sebagaimana mudah dan ringannya mengucapkan kata *yatadzakkarūn* (يتذكرون). Namun, ketika Allah swt menyebutkan kaum munafik yang diharapkan mengambil pelajaran dari ujian demi ujian yang didatangkan kepada mereka setiap tahun, maka kata mendapat pelajaran diungkapkan dengan pola yang di luar aturan normal dan tidak wajar secara morfologis yaitu dengan menggandakan dan men-*tasydid*-kan dua huruf *dzl* (ذ) dan *kaf* (ك) yaitu *yadzdzakkarūn* (يَذَّكَّرون). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Taubah [9]: 126

أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ (126)

Artinya: "Dan tidakkah mereka (orang-orang munafik) memperhatikan bahwa mereka diuji sekali atau dua kali setiap tahun, kemudian mereka tidak (juga) bertobat dan tidak (pula) mengambil pengajaran?"

Demikian memberi kesan betapa berat dan sulitnya kaum munafik mendapat pelajaran hingga terhadap kejadian yang sudah mereka saksiakan atau yang mereka rasakan sendiri sebagaimana sulit dan beratnya mengucapkan dua

huruf yang berganda dan ber-*tasydid* pada huruf *dzal* (ذ) dan *kaf* (ك) dalam kata *yadzdzakkarūn* (يَذَّكَّرُون).

127. Tambahan Fa (ف) dalam Ancaman

Konteks (السياق) adalah komponen penting dalam menemukan ketelitian makna dalam dua ayat yang secara redaksional berdekatan. Perhatikan dua ayat berikut!

Pertama, surat al-An'am [6]: 135

قُلْ يَٰقَوْمِ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّى عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن تَكُونُ لَهُۥ عَٰقِبَةُ ٱلدَّارِ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ (135)

Artinya: "Katakanlah: "Hai kaumku, berbuatlah sepenuh kemampuanmu, sesungguhnya aku pun berbuat (pula). Kelak kamu akan mengetahui, siapakah (di antara kita) yang akan memperoleh hasil yang baik dari dunia ini. Sesungguhnya, orang-orang yang dzalim itu tidak akan mendapat keberuntungan."

Dua, surat Hud [11]: 93

وَيَٰقَوْمِ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّى عَٰمِلٌ ۖ سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَٰذِبٌ ۖ وَٱرْتَقِبُوٓا۟ إِنِّى مَعَكُمْ رَقِيبٌ (93)

Artinya: "Dan (dia berkata): "Hai kaumku, berbuatlah menurut kemampuanmu, sesungguhnya aku pun berbuat (pula). Kelak kamu akan mengetahui siapa yang akan ditimpa adzab yang menghinakannya dan siapa yang berdusta. Dan tunggulah adzab (Tuhan), sesungguhnya aku pun menunggu bersama kamu.""

Kedua ayat ini sama menjelaskan tentang ancaman Allah swt bagi orang yang pemalas dan tidak mau bekerja. Menariknya, ancaman Allah swt dalam surat al-An'am [6]: 135, diungkapkan dengan tambahan huruf *fa* (ف) pada kata *fasaufa ta'lamūn* (فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ). Sementara ancaman Allah swt dalam surat Hud [11]: 93 tanpa tambahan huruf *fa* (ف) seperti dalam ungkapan *saufa ta'lamūn* (سَوْفَ تَعْلَمُونَ).

Dalam kaidah semantik disebutkan *ziyādat al-mabnā tadullu 'alā ziyādat al-ma'nā* (زيادة المبنى تدل على زيادة المعنى) "Bertambahnya bangunan kata menunjukan bertambahnya kekuatan pada makna". Demikian memberi kesan bahwa ancaman Allah swt dalam surat al-An'am [6]: 135 lebih kuat dan lebih sempurna dibandingkan ancaman Allah swt dalam surat Hud [11]: 93, karena terdapat tambahan huruf *fa* (ف) pada *fasaufa* (فسوف). Kenapa demikian?

Demikian karena konteks kedua ayat di atas berbeda, di mana surat al-An'am [6]: 135 perintah bekerja langsung dari Allah swt, dan karena itu ayatnya dimulai dengan kata *qul* (قل) "Katakanlah (Muhammad)". Sementara surat Hud [11]: 93, perintahnya bukan lanagsung dari Allah swt, namun dari nabi Syu'aib as kepada kaumnya. Karena perintah dalam surat al-An'am adalah perintah langsung Allah swt, maka jika dilanggar tentu ancamannya akan lebih kuat dan lebih berat. Sementara perintah dalam surat Hud adalah perintah makhluk sekalipun seorang nabi yang notabene adalah utusan Allah swt, karena itu ancamannya juga lebih ringan dan lebih sedikit jika terjadi pelanggaran. *Wallāhu a'lam.*

128. Berita Manusia Terburuk dalam Naba'

Kata *khabar* (خبر) dan *naba'* (نبأ) adalah dua kata yang dianggap sinonim sehingga keduanya sama diartikan "berita". Sekalipun arti keduanya sama, namun semantiknya berbeda sesuai kelaziman penggunaannya dalam kalam Arab.

Kata *khabar* (خبر) biasanya menunjukan makna berita secara umum dari siapapun datangnya dan apapun isi beritanya. Karena itu, harapan nabi Musa as akan mendapat kabar atau petunjuk tentang jalan menuju Mesir dari api yang diduganya adalah kafilah dagang di ketinggian bukit Sina, maka berita yang didapatkan nabi Musa as tentang jalan ke Mesir disebut dengan *khabar* (خبر). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Naml [27]: 7

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِۦٓ إِنِّيٓ ءَانَسْتُ نَاراً سَـَٔاتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ ءَاتِيكُم بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ (7)

Artinya: "(Ingatlah) ketika Musa berkata kepada keluarganya: "Sesungguhnya aku melihat api. Aku kelak akan membawa kepadamu kabar daripadanya, atau aku membawa kepadamu suluh api supaya kamu dapat berdiang"."

Sementara *naba'* (نبأ) bisa digunakan untuk menunjukan makna berita besar yang sangat mengejutkan dan mengagetkan. Karena itu, ketika Hud-Hud memberitakan kepada Nabi Sulaiman tentan seorang wanita yang memimpin negara besar yang makmur Saba' yang saat itu tidak pernah ada wanita menjadi pemimpin, maka berita Ratu

Saba' disebut dengan kata *naba'* (نبأ). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Naml [27]: 22

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِۦ وَجِئْتُكَ مِن سَبَإٍۭ بِنَبَإٍ يَقِينٍ (22)

Artinya: "Maka tidak lama kemudian (datanglah hud-hud), lalu ia berkata: "Aku telah mengetahui sesuatu yang kamu belum mengetahuinya; dan kubawa kepadamu dari negeri Saba suatu berita penting yang diyakini,"

Begitu juga, berita pembunuhan pertama di muka bumi yaitu Habil oleh Qabil yang merupakan berita yang sangat menggemparkan di waktu itu, disebut juga dengan kata *naba'* (نبأ). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Ma'idah [5]: 27

وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱبْنَيْ ءَادَمَ بِٱلْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ ٱلْءَاخَرِ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ ۖ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ (27)

Artinya: "Ceriterakanlah kepada mereka kisah kedua putra Adam (Habil dan Kabil) menurut yang sebenarnya, ketika keduanya mempersembahkan kurban, maka diterima dari salah seorang dari mereka berdua (Habil) dan tidak diterima dari yang lain (Kabil). Ia berkata (Kabil): "Aku pasti membunuhmu!" Berkata Habil: "Sesungguhnya Allah hanya menerima (korban) dari orang-orang yang bertakwa"."

Begitu pula, berita ditidurkannya tujuh pemuda di dalam goa selama 309 tahun yang ketika mereka bangun sangat mencengangkan manusia di masa itu, juga disebut dengan kata *naba'* (نبأ). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Kahfi [18]: 13

نَّحۡنُ نَقُصُّ عَلَيۡكَ نَبَأَهُم بِٱلۡحَقِّۚ إِنَّهُمۡ فِتۡيَةٌ ءَامَنُواْ بِرَبِّهِمۡ وَزِدۡنَٰهُمۡ هُدٗى (13)
Artinya: "Kami ceritakan kisah mereka kepadamu (Muhammad) dengan sebenarnya. Sesungguhnya mereka itu adalah pemuda-pemuda yang beriman kepada Tuhan mereka dan Kami tambahkan kepada mereka petunjuk;"

Menariknya, ketika Allah swt menyebutkan berita manusia terburuk yaitu mereka yang berbuat salah, namun bangga dengan dosanya karena meyakini perbutannya dan benar. Maka berita tentang mereka juga disebut dengan *naba'* (نبأ). Demikian seperti terlihat dari kata *unabbi'ukum* (أنبأكم) dalam firman-Nya surat al-Kahfi [18]: 103
قُلۡ هَلۡ نُنَبِّئُكُم بِٱلۡأَخۡسَرِينَ أَعۡمَٰلًا (103) ٱلَّذِينَ ضَلَّ سَعۡيُهُمۡ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَهُمۡ يَحۡسَبُونَ أَنَّهُمۡ يُحۡسِنُونَ صُنۡعًا (103)
Artinya: "Katakanlah: "Apakah akan Kami beritahukan kepadamu tentang orang-orang yang paling merugi perbuatannya?" Yaitu orang-orang yang telah sia-sia perbuatannya dalam kehidupan dunia ini, sedangkan mereka menyangka bahwa mereka berbuat sebaik-baiknya."

Demikian memberi isyarat bahwa orang yang bengga menceritakan dosanya kepada orang lain adalah orang yang sangat mencengangkan. Bagaimana mungkin ada orang yang dengan bangga menceritakan dosanya yang semestinya dia berusaha menyebunyikannya karena setiap orang pastinya takut dan malu dosanya diketahui orang lain. Orang yang merasa bangga dengan dosanya disebut manusia yang sangat aneh dan mencengangkan, karena lazimnya orang jika

bersalah dia mengaku dan meminta maaf serta meminta ampun kepada Allah swt, bukannya bangga dengan dosa yang diperbuat.

129. Azab Dalam Preposisi

Kata "di atas" bisa diungkapkan dengan preposisi yaitu *fauqahum, fauqaha, fauqakum* (فوقهم–فوقها–فوقكم) dan bisa diungkapkan dengan preposisi yaitu *min fauqihim* (من فوقهم–من فوقها–من فوقكم). Sekalipun secara harfiyah berarti sama, namun semantiknya berbeda. Kata *fauqa* (فوق) menunjukan makna *masāfah* (المسافة) "Ada jarak antara sesuatu dengan lain, baik dekat ataupun jauh. Sedangan *min fauqhimi* (من فوقهم) menunjukan maka *ibtidā'* (الابتداء) "Mulai atau sesuatu yang tidak ada pemisah dan jarak dengan yang lain".

Wajar, ketika Allah swt menyebutkan langit yang berada di atas manusia, maka kata "di atas" diungkapkan tanpa tambahan preposisi (فوقهم) untuk menunjukan adanya jarak dan pemisah antara manusia dengan langit. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Qaf [50]: 6

أَفَلَمۡ يَنظُرُوٓاْ إِلَى ٱلسَّمَآءِ فَوۡقَهُمۡ كَيۡفَ بَنَيۡنَٰهَا وَزَيَّنَّٰهَا وَمَا لَهَا مِن فُرُوجٖ (6)

Artinya: "Maka apakah mereka tidak melihat akan langit yang ada di atas mereka, bagaimana Kami meninggikannya dan menghiasinya dan langit itu tidak mempunyai retak-retak sedikit pun?"

Begitu pula, ketika Allah swt menyebutkan burung yang terbang di atas manusia, maka kata "di atas" diungkapkan

tanpa ada preposisi (فوقهم), untuk menunjukan ada jarak antara manusia dengan burung yang terbang. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Mulk [67]: 19

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَٰٓفَّٰتٍ وَيَقْبِضْنَ ۚ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا ٱلرَّحْمَٰنُ ۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍۭ بَصِيرٌ (19)

Artinya: "Dan apakah mereka tidak memperhatikan burung-burung yang mengembangkan dan mengatupkan sayapnya di atas mereka? Tidak ada yang menahannya (di udara) selain Yang Maha Pemurah. Sesungguhnya Dia Maha Melihat segala sesuatu."

Berbeda halnya, ketika Allah swt menyebutkan para malaikat yang selalu sujud dan tunduk kepada Allah swt Yang Di Atas mereka, maka kata "Di Atas" diungkapkan dengan tambahan preposisi (من فوقهم) untuk menunjukan bahwa tidak ada jarak antara Allah swt dengan para malaikat yang bersujud dan patuh kepada-Nya karena mereka disebut *muqarrabūn* (المقربون) "Makhluk terdekat dengan-Nya", dan kontak mereka bersifat langsung. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Nahl [16]: 50

يَخَافُونَ رَبَّهُم مِّن فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ (50)

Artinya: "Mereka takut kepada Tuhan mereka yang di atas mereka dan melaksanakan apa yang diperintahkan (kepada mereka)."

Begitu pula, ketika Allah swt menyebutkan gunung yang berdiri kokoh di atas bumi sebagai pancangnya, maka kata "di atas" diungkapkan dengan tambahan preposisi (من

(فوقها untuk menunjukan makna bahwa gunung tersambung langsung dengan bumi tanpa ada jarak. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Fushshilat [41]: 10

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَٰسِيَ مِن فَوۡقِهَا وَبَٰرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَآ أَقۡوَٰتَهَا فِيٓ أَرۡبَعَةِ أَيَّامٖ سَوَآءٗ لِّلسَّآئِلِينَ (10)

Artinya: "Dan Dia menciptakan di bumi itu gunung-gunung yang kokoh di atasnya. Dia memberkahinya dan Dia menentukan padanya kadar makanan-makanan (penghuni) nya dalam empat masa. (Penjelasan itu sebagai jawaban) bagi orang-orang yang bertanya."

Menariknya, ketika Allah swt menyebutkan azab bagi penghuni neraka di akhirat kelak, maka azab yang meliputi penduduk nereka disebutkan dengan tambahan preposisi (من فوقهم) untuk menunjukan makna bahwa azab tersebut terhubung langsung dengan mereka tanpa ada jarak, pemisah dan interval. Demikian misalanya seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Ankabut [29]: 55

يَوۡمَ يَغۡشَىٰهُمُ ٱلۡعَذَابُ مِن فَوۡقِهِمۡ وَمِن تَحۡتِ أَرۡجُلِهِمۡ وَيَقُولُ ذُوقُواْ مَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ (55)

Artinya: "pada hari mereka ditutup oleh adzab dari atas mereka dan dari bawah kaki mereka dan Allah berkata (kepada mereka): "Rasailah (pembalasan dari) apa yang telah kamu kerjakan""

Begitu juga dalam firman-Nya surat al-A'raf [7]: 41

لَهُم مِّن جَهَنَّمَ مِهَادٞ وَمِن فَوۡقِهِمۡ غَوَاشٖۚ وَكَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلظَّٰلِمِينَ (41)

Artinya: "Mereka mempunyai tikar tidur dari api neraka dan di atas mereka ada selimut (api neraka). Demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang dzalim."

Begitu pula dalam surat al-Zumar [39]: 16

لَهُم مِّن فَوۡقِهِمۡ ظُلَلٞ مِّنَ ٱلنَّارِ وَمِن تَحۡتِهِمۡ ظُلَلٞ ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ ٱللَّهُ بِهِۦ عِبَادَهُۥۚ يَٰعِبَادِ فَٱتَّقُونِ (16)

Artinya: "Bagi mereka lapisan-lapisan dari api di atas mereka dan di bawah mereka pun lapisan-lapisan (dari api). Demikianlah Allah mempertakuti hamba-hamba-Nya dengan adzab itu. Maka bertakwalah kepada-Ku hai hamba-hamba-Ku."

Pesannya, azab neraka akan selalu tersambung dengan penghuni nereka tanpa ada jarak, jedah, interval, dan batas antara mereka dengan azab itu sedikitpun.

130. Melihat: Antara Yanzhuru dan Yubshiru

Diksi kata "melihat" ada berapa di dalam al-Qur'an, di antaranya *yanzhuru* (ينظر) dan *yubshiru* (يبصر). Sekalipun keduanya berarti sama, namun semantiknya berbeda sesuai kelaziman penggunaannya dalam kalam Arab. Kata *yanzhuru* (ينظر) lazimnya menunjukan makna melihat secara umum, apakah melihat tanpa ada perhatian atau melihat dengan perhatian yang sungguh-sungguh dengan menggunakan akal dan logika yang tajam hingga menghasilkan satu teori dalam bangunan ilmu pengetahuan. Karena itu, ketika Allah swt

menyebutkan sifat kaum pembangkang yang selalu membantah kebenaran, hingga mereka tidak pernah mendapat pelajaran dari kemataian sekalipun kematian itu selalu mereka melihatnya, maka kata "melihat" disebutkan dengan *yanzuhru* (ينظر). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Anfal [8]: 6

يُجَٰدِلُونَكَ فِي ٱلۡحَقِّ بَعۡدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى ٱلۡمَوۡتِ وَهُمۡ يَنظُرُونَ (6)

Artinya: "mereka membantahmu tentang kebenaran sesudah nyata (bahwa mereka pasti menang), seolah-olah mereka dihalau kepada kematian, sedang mereka melihat (sebab-sebab kematian itu)."

Namun, ketika Allah swt memerintahkan manusia untuk memperhatikan dengan seksama dan sungguh-sungguh keajaiban penciptaan onta dengan menggunakan kekuatan akal dan daya analisa yang tajam, maka kata "melihat" dipilihkan juga *yanzhuru* (ينظر). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Ghasyiah [88]: 17

أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى ٱلۡإِبِلِ كَيۡفَ خُلِقَتۡ (17)

Artinya: "Maka apakah mereka tidak memperhatikan unta bagaimana dia diciptakan,"

Adapun *yubshiru* (يبصر) lazimnya digunakan untuk melihat dengan mata dan yang dilihat bersifat material. Karena itu, kata *bashar* (بصر) "melihat" selalu dilawankan dengan kata *a'mā* (العمي) "Buta". Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Fathir [35]: 19

وَمَا يَسۡتَوِي ٱلۡأَعۡمَىٰ وَٱلۡبَصِيرُ (19)

Artinya: "Tidak sama orang buta dan orang melihat"

Karena itu pula, ketika Allah swt mencela berhala yang disembah kaum musyrik yang mata mereka melihat, namun tidak ia bisa melihat yang menyembahnya, maka kata "melihat" diungkapkan dengan pilihan kata *la yubshiru* (لا يبصر). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-A'raf [7]: 198

وَإِن تَدۡعُوهُمۡ إِلَى ٱلۡهُدَىٰ لَا يَسۡمَعُواْۖ وَتَرَىٰهُمۡ يَنظُرُونَ إِلَيۡكَ وَهُمۡ لَا يُبۡصِرُونَ (198)

Artinya: "Dan jika kamu sekalian menyeru (berberhala-berhala) untuk memberi petunjuk, niscaya berhala-berhala itu tidak dapat mendengarnya. Dan kamu melihat berhala-berhala itu memandang kepadamu padahal ia tidak melihat."

131. Terpancarnya Air dalam Ragam Diksi

Konteks (السياق) adalah hal yang harus diperhatikan untuk menemukan ketelitian makna dalam dua ayat yang berdekatan redaksinya. Perhatikan dua ayat berikut;

Pertama, surat al-Baqarah [2]: 60

وَإِذِ ٱسۡتَسۡقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِۦ فَقُلۡنَا ٱضۡرِب بِّعَصَاكَ ٱلۡحَجَرَۖ فَٱنفَجَرَتۡ مِنۡهُ ٱثۡنَتَا عَشۡرَةَ عَيۡنٗاۖ قَدۡ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٖ مَّشۡرَبَهُمۡۖ كُلُواْ وَٱشۡرَبُواْ مِن رِّزۡقِ ٱللَّهِ وَلَا تَعۡثَوۡاْ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ (60)

Artinya: "Dan (ingatlah) ketika Musa memohon air untuk kaumnya, lalu Kami berfirman: "Pukullah batu itu dengan tongkatmu". Lalu memancarlah daripadanya dua belas mata air. Sungguh tiap-tiap suku telah mengetahui tempat minumnya (masing-masing) Makan dan minumlah rezeki (yang diberikan) Allah, dan janganlah kamu berkeliaran di muka bumi dengan berbuat kerusakan."

Dua, surat al-A'raf [7]: 160

وَقَطَّعۡنَٰهُمُ ٱثۡنَتَيۡ عَشۡرَةَ أَسۡبَاطًا أُمَمٗاۚ وَأَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ إِذِ ٱسۡتَسۡقَىٰهُ قَوۡمُهُۥٓ أَنِ ٱضۡرِب بِّعَصَاكَ ٱلۡحَجَرَۖ فَٱنۢبَجَسَتۡ مِنۡهُ ٱثۡنَتَا عَشۡرَةَ عَيۡنٗاۖ قَدۡ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٖ مَّشۡرَبَهُمۡۚ وَظَلَّلۡنَا عَلَيۡهِمُ ٱلۡغَمَٰمَ وَأَنزَلۡنَا عَلَيۡهِمُ ٱلۡمَنَّ وَٱلسَّلۡوَىٰۖ كُلُواْ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقۡنَٰكُمۡۖ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ (160)

Artinya: "Dan mereka Kami bagi menjadi dua belas suku yang masing-masingnya berjumlah besar dan Kami wahyukan kepada Musa ketika kaumnya meminta air kepadanya: "Pukullah batu itu dengan tongkatmu!". Maka memancarlah daripadanya duabelas mata air. Sesungguhnya tiap-tiap suku mengetahui tempat minum masing-masing. Dan Kami naungkan awan di atas mereka dan Kami turunkan kepada mereka manna dan salwa. (Kami berfirman); "Makanlah yang baik-baik dari apa yang telah Kami rezekikan kepadamu". Mereka tidak menganiaya Kami, tetapi merekalah yang selalu menganiaya dirinya sendiri."

Kedua ayat ini sama bercerita tentang nabi Musa as yang memukulkan tongkatnya ke sebuah batu untuk kaumnya bani Isarel yang sedang kehausan, maka terpancarlah dari batu itu dua belas mata air. Menariknya, kata terpancarnya mata air dari batu disebutkan dengan dua kata yang berbeda. Dalam surat al-Baqarah [2]: 60, kata terpancarnya air dari batu disebut dengan kata *infajarat* (انفجرت) seperti dalam firman-Nya *fanfajarat minhu itsnatā 'asyrata 'ainan* (فَٱنفَجَرَتۡ مِنۡهُ ٱثۡنَتَا عَشۡرَةَ عَيۡنٗا). Sementara dalam surat al-A'raf [7]: 160, kata terpancarnya air dari batu disebut dengan kata *inbajasat* (انبجست) seperti dalam firman-Nya

fanbajasat minhu itsnatā ‘asyrata ‘ainan (فَٱنۢبَجَسَتۡ مِنۡهُ ٱثۡنَتَا عَشۡرَةَ عَيۡنٗاۖ).

Sekalipun *infajara* (انفجر) dan *inbajasa* (انبجس) memiliki arti sama, namun semantiknya berbeda. Kata *infajara* (انفجر) biasanya menunjukan makna terpancar dalam ukuran yang sangar besar dan deras. Sedangkan *inbajasa* (انبجس) biasanya menunjukan makna terpancar dalam ukuran kecil, sedikit dan pelan. Dengan demikian dipahami bahwa jumlah air yang diberikan Allah swt dalam surat al-Baqarah [2]: 60 kepada bani Isarel lebih banyak dan lebih besar dari jumlah air yang diberikan kepada mereka pada surat al-A’raf. Demikian sekaligus memberi kesan bahwa rahmat Allah swt kepada bani Isarel dalam surat al-Baqarah [2]: 60 lebih baik dan lebih sempurna dibandingkan rahmat Allah swt kepada mereka pada surat al-A’raf [7]: 160. Kenapa demikian?

Demikian karena konteks kedua ayat ini berbeda. Perhatikan perbedan konteks pada kedua ayat di atas;

Pertama, dalam surat al-Baqarah disebutkan bahwa yang meminta air kepada Tuhan adalah inisiatif Musa, dan karena itu Musa menjadi subjek seperti dalam firman-Nya *wa idz istasqā Mūsā liqaumihi* (وَإِذِ ٱسۡتَسۡقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِۦ). Sedangkan dalam surat al-A’raf disebutkan permintaan air berasal dari kaumnya, dan karena itu kata *qaum* (قوم) menjadi subjek seperti dalam firman-Nya *wa idz istasqa qaumuhu* (إِذِ ٱسۡتَسۡقَىٰهُ قَوۡمُهُۥٓ). Tentu saja permintaan langsung dari nabi Musa yang notabene adalah seorang nabi akan lebih cepat diterima daripada permintaan kaumnya yang bukan nabi.

Dua, dalam surat al-Baqarah perintah memukulkan tongkat kepada Musa bersifat langsung seperti dalam firman-

Nya *idhrb bi 'ashāka al-ḥajar* (ٱضۡرِب بِّعَصَاكَ ٱلۡحَجَرَۖ). Sedangkan perintah memukulkan tongkat ke batu dalam surat al-A'raf tidak bersifat langsung karena diawali dengan *an* (أن) seperti dalam firman-Nya *an idhrib bi 'ashāka al-ḥajar* (أَنِ ٱضۡرِب بِّعَصَاكَ ٱلۡحَجَرَۖ). Tentu saja perbuatan yang bersifat langsung dan cepat juga akan membuahkan hasil yang cepat dan langsung pula.

Tiga, dalam surat al-Baqarah ada dua perintah yaitu makan dan minum (كُلُواْ وَٱشۡرَبُواْ). Sedangkan dalam surat al-A'raf hanya terdapat satu perintah makan saja (كُلُواْ مِن طَيِّبَٰتِ). Karena di surat al-Baqarah diperintahkan minum selain makan, dan minum tentu butuh air, maka terpancarnya air juga harus lebih banyak (انفجرت). Di tambah lagi perintah makan dalam surat al-Baqarah bersifat mutlak (كلوا). Karena jumlah makan tanpa batas, maka tentu diperlukan air yang banyak pula (انفجرت). Sementara perintah makan dalam surat al-A'raf bersifat terbatas pada yang baik saja (كلوا من طيبات). Karena makannya terbatas tentu jumlah air yang diperlukan terbatas pula (انبجست).

Empat, dalam surat al-Baqarah kata rezeki dinisbahkan kepada *isim zhahir* yaitu nama Allah swt *min rizqillāh* (مِن رِّزۡقِ ٱللَّهِ). Sedangkan dalam surat al-A'raf kata rezeki dinisbahkan kepada kata ganti (الضمير) "Kami" yang sifatnya tidak jelas seperti dalam firman-Nya *ma razaqnākum* (مَا رَزَقۡنَٰكُمۡ). Pemberian dari pihak yang jelas tentu lebih bernilai dan lebih sempurna daripada pemberian dari pihak yang belum jelas.

Lima, surat al-A'raf berbicara dalam konteks peringatan yaitu agar mereka tidak berbuat kerusakan di muka bumi (وَلَا تَعۡثَوۡاْ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ). Sementara surat al-A'raf berbicara dalam konteks kecaman, karena mereka telah berbuat zhalim

(وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ). Tentu saja pemberian Allah swt akan lebih besar bagi yang belum berbuat kesalahan dibandingkan kepada mereka yang telah berbuat kesalahan.

Pesannya, setiap kesalahan yang diperbuat akan mengurangi besaran rahmat Allah swt.

132. Kenapa Mendatangi Jahannam Warid?

Kata *warad-wirid-wārid* (ورد–وِرْد–وارد) secara harfiyah berarti "mendatangi sumber air untuk mendapatkan minum menghilangkan dahaga". Karena itu, ketika kafilah dagang yang melewati sumur tempat Yusuf dibuang dan mereka datang ke sumur untuk mengambil air dengan memasukan ember ke dalamnya disebut dengan *wārid* (وارد). Demikian seperti disebutkan dalam surat Yusuf [12]: 19

وَجَآءَتۡ سَيَّارَةٞ فَأَرۡسَلُواْ وَارِدَهُمۡ فَأَدۡلَىٰ دَلۡوَهُۥ...(19)

Artinya: "Kemudian datanglah kelompok orang-orang musafir, lalu mereka menyuruh seorang pengambil air, maka dia menurunkan timbanya..."

Begitu juga ketika kaum Madyan mendatangi sumur tempat mereka mengambil air minum untuk mereka dan ternak mereka yang di sana juga ikut antri dua wanita puteri nabi Syu'aib juga disebut dengan kata *warada* (ورد). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Qashash [28]: 23

وَلَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدۡيَنَ وَجَدَ عَلَيۡهِ أُمَّةٗ مِّنَ ٱلنَّاسِ يَسۡقُونَ وَوَجَدَ مِن دُونِهِمُ ٱمۡرَأَتَيۡنِ تَذُودَانِۖ قَالَ مَا خَطۡبُكُمَاۖ قَالَتَا لَا نَسۡقِي حَتَّىٰ يُصۡدِرَ ٱلرِّعَآءُۖ وَأَبُونَا شَيۡخٞ كَبِيرٞ (23)

Artinya: "Dan tatkala ia sampai di sumber air negeri Mad-yan ia menjumpai di sana sekumpulan orang yang sedang meminumkan (ternaknya), dan ia menjumpai di belakang orang banyak itu, dua orang wanita yang sedang menghambat (ternaknya). Musa berkata: "Apakah maksudmu (dengan berbuat begitu)?" Kedua wanita itu menjawab: "Kami tidak dapat meminumkan (ternak kami), sebelum pengembala-pengembala itu memulangkan (ternaknya), sedang bapak kami adalah orang tua yang telah lanjut umurnya"."

Menariknya, ketika kelak di akhirat manusia mendatangi Jahannam, maka kata mendatangi Jahannam juag disebut dengan *wārid* (وارد). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Maryam [19]: 71

وَإِن مِّنكُمۡ إِلَّا وَارِدُهَاۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتۡمٗا مَّقۡضِيّٗا (71)

Artinya: "Dan tidak ada seorang pun dari padamu, melainkan mendatangi neraka itu. Hal itu bagi Tuhanmu adalah suatu kemestian yang sudah ditetapkan."

Kenapa mendatangi Jahannam disebut *wārid* (وارد), padahal yang didatangi adalah api yang pastinya bukan tempat menghilangkan dahaga? Demikian menunjukan makna kecaman (التهديد), karena lazimnya manusia mencari sumber air untuk bersantai dan relaksasi, namun sebagian

besar manusia justru mencari neraka untuk bersantai dan relaksasi yang pastinya mustahil akan mereka temukan di dalamnya.

133. Kenapa Taubat Terselip?

Dalam surat al-Buruj [85]: 10, Allah swt berfirman;

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَتَنُواْ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ ثُمَّ لَمۡ يَتُوبُواْ فَلَهُمۡ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمۡ عَذَابُ ٱلۡحَرِيقِ (10)

Artinya: "Sesungguhnya orang-orang yang mendatangkan cobaan kepada orang-orang yang mukmin laki-laki dan perempuan kemudian mereka tidak bertobat, maka bagi mereka adzab Jahanam dan bagi mereka adzab (neraka) yang membakar."

Ayat ini menjelaskan ancaman Allah swt bagi mereka yang telah membunuh dan membakar hidup-hidup kaum beriman dari Nashrani Najran di Yaman yang jumlahnya mencapai 20.000 orang dalam sebuah parit yang dipenuhi api yang menyala. Allah swt menjanjikan kepada mereka azab yang Jahannam dan azab yang membakar sebagaimana mereka telah membakar orang-orang beriman kala itu. Menariknya, di tengah ayat ancaman Jahannam kepada mereka yang telah berbuat zhalim terselip klausa *tsumma lam yatūbū* (ثُمَّ لَمۡ يَتُوبُواْ) "Kemudian mereka tidak bertaubat". Sejatinya, redaksi ayat bisa tanpa klausa tersebut dengan bunyi;

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَتَنُواْ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ فَلَهُمۡ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمۡ عَذَابُ ٱلۡحَرِيقِ

Artinya: "Artinya: "Sesungguhnya orang-orang yang mendatangkan cobaan kepada orang-orang yang mukmin laki-laki dan perempuan, maka bagi mereka adzab Jahanam dan bagi mereka adzab (neraka) yang membakar.""

Kenapa Allah swt selipkan klausa *tsumma lam yatūbū* (ثُمَّ لَمۡ يَتُوبُواْ) "Kemudian mereka tidak bertaubat" dalam ayat terkait ancaman Jahannam dan azab yang membakar bagi mereka yang zhalim?

Demikian untuk memberi kesan akan luasnya ampunan dan rahmat Allah swt kepada para pendosa. Redaksi ayat ini memberi isyarat betapapun besar dan baratnya kesalahan seorang hamba, Allah swt masih membuka pintu ampunan untuk mereka selama mereka mau bertaubat kepada-Nya. Pintu azab masih bisa mereka tutup selama mereka mau bertaubat sebesar apapun dosa dan kezhaliman yang pernah mereka perbuat. Jika ayat ini tanpa klausa *tsumma lam yatūbū* (ثُمَّ لَمۡ يَتُوبُواْ) "Kemudian mereka tidak bertaubat", maka demikian memberi kesan bahwa semua pendosa dan mereka yang telah terlanjur berbuat zhalim, akan langsung mendapat azab karena taubat tidak berguna bagi mereka.

134. Kenapa Washiat Mendahului Hutang?

Dalam surat al-Nisa' [4]: 11-12, Allah swt menjelaskan tentang pembagian harta warisan dengan sangat rinci dan jelas. Namun, ada catatan penting dalam pembagian warisan, di mana harta warisan baru bisa dibagi setelah washiat yang

meninggal dan hutangnya dilunasi dengan harta yang ditinggalkan si mayat. Demikian firman-Nya;

... مِنۢ بَعۡدِ وَصِيَّةٖ يُوصِي بِهَآ أَوۡ دَيۡنٍۗ ...(11)

Artinya: "... setelah washiat yang diwashiatkannya ditunaikan dan hutangnya dibayarkan"

Hal yang menarik dari ayat ini adalah, "Kenapa penunaian wasiat didahulukan dari pembaran hutang? Bukankah hutang lebih wajib untuk ditunaikan dibandingkan wasiat?

Demikian karena penunaian wasiat sejatinya lebih berat bagi ahli waris dibandingkan pelunasan hutang. Demikian karena;

Pertama, wasiat itu mengeluarkan harta tanpa kompensasi, sementara hutang dibayarkan karena kompensasi. Demikian karena hutang hanyalah mengganti atau mengembalikan harta orang yang telah diambil oleh yang meninggal dunia sehingga ahli waris yang menyerahkan harta untuk membayar hutang si mayat tidak merasa rugi karena sejatinya hanyalah pengembalian apa yang sudah diambil sebelumnya.

Dua, menunaikan wasiat oleh ahli waris sifatnya sukarela dan tidak ada tekanan ataupun paksaan. Sedangkan hutang sifatnya paksaan karena ada yang menagihnya, bahkan tidak jarang yang menguih datang dengan menyertakan algojo ataupun *bodyguard.* Mengeluarkan harta dengan sukarela jauh lebih berat dibandingkan mengeluarkan harta yang sifatnya adanya ancaman dan paksaan dari yang berkuasa.

135. Mengganti dalam Qashar

Konteks (السياق) adalah perkara yang mesti diperhatikan dalam menemukan makna di balik fenomena morfologis yang tidak lazim dalam struktur ayat di dalam al-Qur'an. Perhatikan dua ayat berikut;

Pertama, surat al-Ahzab [33]: 52

لَّا يَحِلُّ لَكَ ٱلنِّسَآءُ مِنۢ بَعۡدُ وَلَآ أَن تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنۡ أَزۡوَٰجٖ وَلَوۡ أَعۡجَبَكَ حُسۡنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتۡ يَمِينُكَۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ رَّقِيباً (52)

Artinya: "Tidak halal bagimu mengawini perempuan-perempuan sesudah itu dan tidak boleh (pula) mengganti mereka dengan istri-istri (yang lain), meskipun kecantikannya menarik hatimu kecuali perempuan-perempuan (hamba sahaya) yang kamu miliki. Dan adalah Allah Maha Mengawasi segala sesuatu."

Dua, surat al-Nisa' [4]: 2

وَءَاتُواْ ٱلۡيَتَٰمَىٰٓ أَمۡوَٰلَهُمۡۖ وَلَا تَتَبَدَّلُواْ ٱلۡخَبِيثَ بِٱلطَّيِّبِۖ وَلَا تَأۡكُلُوٓاْ أَمۡوَٰلَهُمۡ إِلَىٰٓ أَمۡوَٰلِكُمۡۚ إِنَّهُۥ كَانَ حُوباً كَبِيراً (2)

Artinya: "Dan berikanlah kepada anak-anak yatim (yang sudah balig) harta mereka, jangan kamu menukar yang baik dengan yang buruk dan jangan kamu makan harta mereka bersama hartamu. Sesungguhnya tindakan-tindakan (menukar dan memakan) itu, adalah dosa yang besar."

Dalam kedua ayat di atas terdapat dua kata larangan mengganti/menukar. Dalam surat al-Ahzab [33]: 52, kata "mengganti" diungkapkan dengan cara memotong (القصر)

satu huruf *ta* (ت) pada kata *tabaddala* (تَبَدَّلَ) yang semestinya *tatabaddala* (تتبدَّل). Sementara dalam surat al-Nisa' [4]: 2, kata "mengganti" diungkapkan dalam bentuk yang standar dan normal yaitu *tatabaddalu* (تتبدلوا). Kenapa demikian?

Demikian karena konteks kedua ayat tersebut berbeda. Surat al-Ahzab [33]:52, aturannya hanya kepada nabi Muhammad saw saja yang mana beliau dilarang mengganti isteri-isteri beliau dengan wanita lain setelah mereka teruji lebih memilih beliau daripada dunia dan perhiasannya. Karena larangan surat al-Ahzab [33]: 52 terbatas kepada nabi Muhammad saw saja, maka jumlah huruf pada kata *tabaddala* (تبدّل) juga dipotong (القصر), karena memang aturan ayat ini berlaku terbatas dan terputus pada Nabi saw.

Adapun surat al-Nisa' [4]: 2, konteks ayatnya adalah larangan kepada semua orang beriman sampai hari kiamat agar mereka tidak mengganti harta anak yatim yang berada dalam pengasuhan mereka. Karena larangan mengganti ini berlaku umum dan sampai hari kiamat, maka wajar kata "mengganti" diungkapkan dalam pola yang normal, standar dan berlaku umum yaitu *tatabaddalū* (تتبدلوا). *Wallāhu a'lam.*

136. Aturan Perceraian dalam Struktur

Dalam surat al-Baqarah [2]: 229, Allah swt berfirman;

ٱلطَّلَٰقُ مَرَّتَانِۖ فَإِمۡسَاكُۢ بِمَعۡرُوفٍ أَوۡ تَسۡرِيحُۢ بِإِحۡسَٰنٖۗ وَلَا يَحِلُّ لَكُمۡ أَن تَأۡخُذُواْ مِمَّآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ شَيۡـٔٗا إِلَّآ أَن يَخَافَآ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِۖ فَإِنۡ خِفۡتُمۡ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ

ٱللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡهِمَا فِيمَا ٱفۡتَدَتۡ بِهِۦۗ تِلۡكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَعۡتَدُوهَاۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ (229)

Artinya: "Talak (yang dapat dirujuki) dua kali. Setelah itu boleh rujuk lagi dengan cara yang makruf atau menceraikan dengan cara yang baik. Tidak halal bagi kamu mengambil kembali dari sesuatu yang telah kamu berikan kepada mereka, kecuali kalau keduanya khawatir tidak akan dapat menjalankan hukum-hukum Allah. Jika kamu khawatir bahwa keduanya (suami istri) tidak dapat menjalankan hukum-hukum Allah, maka tidak ada dosa atas keduanya tentang bayaran yang diberikan oleh istri untuk menebus dirinya. Itulah hukum-hukum Allah, maka janganlah kamu melanggarnya. Barang siapa yang melanggar hukum-hukum Allah mereka itulah orang-orang yang dzalim."

Ayat ini menjelaskan tentang aturan dalam perceraian, dimana talak itu hanya dua kali, karena sudah tiga kali sang suami tidak boleh lagi kembali kepada isterinya. Jika talak sudah dijatuhkan dua kali, maka suami boleh menahan isterinya dalam ikatan pernikahan atau menceraikan dengan cara terbaik. Jika suami menceraikan isteri, maka suami tidak boleh meminta kembali apapun yang telah diberikan kepada isteri. Jika isteri takut berbuat durhaka karena tidak mampu memenuhi tanggung jawab sebagai isteri, maka dia boleh menebus dirinya (خلع) dan kemudian diserahkan kepada suaminya agar sang suami bersedia melepaskannya dari ikatan pernikahan.

Secara redaksional ada beberapa hal menarik dari ayat ini;

Pertama, firman-Nya *al-thalaq marratāni* (ٱلطَّلَٰقُ مَرَّتَانِۖ) "Talak itu dua kali", memberi kesan bahwa talak itu tidak bisa sekaligus dua atau tiga. Ayat ini tidak mengatakan *al-thalāq itsnāni* (الطلاق اثنان) atau *al-thalāqāni* (الطلاقان) "Talak itu dua", karena redakasi seperti ini bisa dipahami bahwa talak itu bisa sekaligus dua atau tiga. Karena itu, jika ada seorang yang berkata kepada isterinya "Saya talak engkau tiga langsung", maka tetap dihitung satu kali.

Dua, perintah menceraikan isteri dengan *iḥsān* (إحسان) "Cara terbaik" seperti dalam firman-Nya *fa imsāḳun bi ma'rūfin au tasrīḥun bi iḥsān* (فَإِمۡسَاكُۢ بِمَعۡرُوفٍ أَوۡ تَسۡرِيحُۢ بِإِحۡسَٰنٖ), memberi kesan betapa sempurnanya aturan perceraian dalam Islam. Di mana Islam mengajarkan bahwa perceraian tidak boleh menghasilkan kebencian dan permusuhan, karena berceraipun harus dengan cara terbaik tanpa boleh ada kekerasan ataupun kezaliman kepada perempuan.

Tiga, pilihan kata *syai'an* (شيئا) "Sesuatu apapun" dalam firman-Nya *walā yaḥillu lakum an ta'khudzū mimmā ātaituhunna syai'an* (وَلَا يَحِلُّ لَكُمۡ أَن تَأۡخُذُواْ مِمَّآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ شَيۡـٔٗا), memberi isyarat bahwa seorang suami yang sudah menceraikan isterinya, maka manta suami tidak boleh manarik apappun yang telah diberikan kepada mantan isterinya hingga barang yang remeh dan kecil sekalipun. Allah swt tidak memilih kata *mālan* (مالا) "harta", karena jika pilihananya *mālan* (مالا), memberi kesan bolehnya suami mengambil kembali pemberian yang kecil kepada mantan isterinya dan yang dilarang hanyalah menarik kembali pemberin yang besar berupa harta yang berharga. Sementara jika pilihan katanya adalah *syai'an* (شيئا), maka

demikian memberi tekanan makna bahwa mantan suami tidak boleh mengambil apapun yang telah diberikan kepada mantan isterinya hingga yang terkecil sekalipun.

Pesannya, dalam perceraianpun perempuan tidak boleh dizhalimi.

137. Membuka Kebohongan dalam Rubā'ī

Dalam kaidah semanatik disebutkan *ziyādat al-mabnā tadullu 'alā ziyādat al-ma'nā* (زيادة المبنى تدل على زيادة المعنى) "Pertambahan struktur kata menunjukan beratnya makna kata tersebut". Karena itu, kata kerja yang jenis *rubā'ī* (الرباعي) "Empat huruf" memiliki makna lebih berat dari jenis kata kerja *tsulāsī* (الثلاثي) "Tiga huruf".

Karena itu, ketika Allah swt menyebutkan dahsyatnya goncangan kiamat, maka pilihan katanya adalah jenis *rubā'ī* (الرباعي) "Empat huruf" yaitu *zalzala* (زلزل). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Zilzalah [99]: 1

إِذَا زُلۡزِلَتِ ٱلۡأَرۡضُ زِلۡزَالَهَا (1)

Artinya: "Apabila bumi diguncangkan dengan guncangannya (yang dahsyat),"

Karena itu pula, dentuman besar yang menghancurkan dan membinasakan bangsa Tsamud juga diungkapkan dengan kata kerja pola *rubā'ī* (الرباعي) "Empat huruf" yaitu *damdama* (دمدم). Demikian seperti disebutkan dalam surat al-Syams [91]: 14

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمۡدَمَ عَلَيۡهِمۡ رَبُّهُم بِذَنۢبِهِمۡ فَسَوَّىٰهَا (14)

Artinya: "Lalu mereka mendustakannya dan menyembelih unta itu, maka Tuhan mereka membinasakan mereka disebabkan dosa mereka, lalu Allah menyama-ratakan mereka (dengan tanah)."

Menariknya, ketika Zulaikhah mengakui dan membuka kebohongannya yang sudah lebih sepuluh tahun ditutupinya, maka kata membuka kebohongan itu juga diungkapkan dengan pola kata kerja *rubā'ī* (الرباعي) "Empat huruf" yaitu *hashhasha* (حصحص). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Yusuf [12]: 51

...قَالَتِ ٱمۡرَأَتُ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡـَٰٔنَ حَصۡحَصَ ٱلۡحَقُّ أَنَا۠ رَٰوَدتُّهُۥ عَن نَّفۡسِهِۦ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ (51)

Artinya: "...Berkata istri Al Aziz: "Sekarang jelaslah kebenaran itu, akulah yang menggodanya untuk menundukkan dirinya (kepadaku), dan sesungguhnya dia termasuk orang-orang yang benar.""

Demikian memberi kesan betapa beratnya bagi seseorang mengakui dan membuka kebohongan yang telah berpuluh tahun ditutupi dengan rapi. Apalagi yang berbohong itu adalah penguasa atau mantan penguasa yang ketika memiliki kuasa semua perangkat kekuasaan telah dimanfaatkan untuk menutupi kebohonganya.

138. Maaf Hanya Dua Kali, Ketiga Mesti Sanksi

Kesalahan itu hanya diberi maaf jika terjadi dua kali saja, dan jika masih melakukan kesalahan yang sama untuk yang

ketiga kali, maka tidak ada lagi maaf dan toleransi. Demikian dipahami paling tidak dari tiga kasus di dalam al-Qur'an.

Pertama, dalam soal talak/perceraian, di mana seorang suami hanya boleh mentalak isterinya sebanyak dua kali. Jika masih mentalak untuk yang ketiga kali, maka suami tidak diberi peluang dan toleransi lagi untuk pulang dan menggauli isteinya. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Baqarah [2]: 229

ٱلطَّلَٰقُ مَرَّتَانِۖ فَإِمۡسَاكُۢ بِمَعۡرُوفٍ أَوۡ تَسۡرِيحُۢ بِإِحۡسَٰنٖ...(229)

Artinya: "Talak (yang dapat dirujuki) dua kali. Setelah itu boleh rujuk lagi dengan cara yang makruf atau menceraikan dengan cara yang baik..."

Dua, dalam perkara seorang yang murtad, dimana jika seorang yang awalnya kafir kemudian masuk Islam, maka diampuni dosanya. Setelah beriman dia kembali kafir, namun kembali beriman, maka tetap diberi maaf. Akan tetapi, jika dia kembali kafir, maka tidak diterima lagi keimanannya setelah kufur yang ketiga kali. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Nisa' [4]: 137

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ ثُمَّ ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ ثُمَّ ٱزۡدَادُواْ كُفۡرٗا لَّمۡ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغۡفِرَ لَهُمۡ وَلَا لِيَهۡدِيَهُمۡ سَبِيلَۢا (137)

Artinya: "Sesungguhnya orang-orang yang beriman kemudian kafir, kemudian beriman (pula), kemudian kafir lagi, kemudian bertambah kekafirannya, maka sekali-kali Allah tidak akan memberi ampunan kepada mereka, dan tidak (pula) menunjuki mereka kepada jalan yang lurus."

Tiga, dalam kasus nabi Musa belajar kepada nabi Khidhr, di mana sesuai kesepakatan keduanya bahwa nabi Musa tidak boleh bertanya sampai perjalanan selesai. Ketika nabi Musa bertanya, maka nabi Khidhr memberi maaf kepadanya. Ketika nabi Musa bertanya untuk yang kedua kali, maka nabi Khidhr tetap memberi maaf dan memberi toleransi kepadanya. Namun, ketika nabi Musa bertanya untuk yang ketiga kali, maka tidak ada lagi ampunan untuk nabi Musa dan nabi Khidhr pun mengusirnya. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Kahfi [18]: 78

قَالَ هَٰذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ ۚ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا (78)

Artinya: "Khidhr berkata: "Inilah perpisahan antara aku dengan kamu; Aku akan memberitahukan kepadamu tujuan perbuatan-perbuatan yang kamu tidak dapat sabar terhadapnya."

Dari sini dipahami bahwa maaf dan toleransi terhadap kesalahan seseorang hanya boleh dan berlaku sebanyak dua kali, karena jika kesalahan yang sama dilakukan lebih dari dua kali, maka demikian berarti kesengajaan dan mesti ada sanksi.

139. Memberi Makan dan Memberi Hidayah dalam Kalimat Syarat

Kalimat syarat (الجملة الشرطية) dengan instrumen *lau* (لو) "Jikalau" secara struktur jawabanya bisa menggunakan *taukid* (التوكيد) "Penegas" dengan tambahan huruf *lam* (ل) dan bisa juga tanpa *lam taukid* (لام التوكيد). Jika jawabannya menggunakan *lam taukid,* maka demikian menunjukan

makna sungguh-sungguh, berat dan sulit. Namun, jika jawabnya tanpa *lam taukid,* maka demikian menunjukan makna ringan dan mudah.

Menariknya, ketika Allah swt menjelaskan kalimat syarat dan konteks memberi makan kepada manusia, maka jawabnya diungkapkan tanpa *lam taukid*. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Yasin [36]: 47

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنفِقُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَنُطۡعِمُ مَن لَّوۡ يَشَآءُ ٱللَّهُ أَطۡعَمَهُۥٓ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ (47)

Artinya: "Dan apabila dikatakan kepada mereka: "Nafkahkanlah sebahagian dari rezeki yang diberikan Allah kepadamu", maka orang-orang yang kafir itu berkata kepada orang-orang yang beriman: "Apakah kami akan memberi makan kepada orang-orang yang jika Allah menghendaki tentulah Dia akan memberinya makan, tiadalah kamu melainkan dalam kesesatan yang nyata"."

Perhatikan firma-Nya *lau yasyā'ullāh ath'amahu* (لَّوۡ يَشَآءُ ٱللَّهُ أَطۡعَمَهُۥٓ) "yang jika Allah menghendaki tentulah Dia akan memberinya makan", dimana ayat ini bisa juga redaksinya dengan menambah *lam taukid* yaitu *lau yasyā'ullāh la ath'amahu* (لَّوۡ يَشَآءُ ٱللَّهُ لَأَطۡعَمَهُۥٓ) "jika Allah menghendaki tentulah Dia akan memberinya makan". Namun, ketika Allah swt menyebutkan pemberian hidayah kepada semua manusia jika Dia kehendaki, maka jawab syaratanya diungkapkan dengan tambahan *lam taukid*. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-An'am [6]: 149

قُلۡ فَلِلَّهِ ٱلۡحُجَّةُ ٱلۡبَٰلِغَةُۖ فَلَوۡ شَآءَ لَهَدَىٰكُمۡ أَجۡمَعِينَ (149)

Artinya: "Katakanlah: "Allah mempunyai hujjah yang jelas lagi kuat; maka jika Dia menghendaki, pasti Dia memberi petunjuk kepada kamu semuanya"."

Begitu juga dalam firman-Nya surat al-Nahl [16]: 9

وَعَلَى ٱللَّهِ قَصۡدُ ٱلسَّبِيلِ وَمِنۡهَا جَآئِرٞۚ وَلَوۡ شَآءَ لَهَدَىٰكُمۡ أَجۡمَعِينَ (٩)

Artinya: "Dan hak bagi Allah (menerangkan) jalan yang lurus, dan di antara jalan-jalan ada yang bengkok. Dan jikalau Dia menghendaki, tentulah Dia memimpin kamu semuanya (kepada jalan yang benar)."

Perhatikan firman-Nya *walau syā'allāhu lahadākum ajma'īn* (وَلَوۡ شَآءَ لَهَدَىٰكُمۡ أَجۡمَعِينَ)" Dan jikalau Dia menghendaki, tentulah Dia memimpin kamu semuanya (kepada jalan yang benar)", dimana kata *lahadākum* (لَهَدَىٰكُمۡ) "Sungguh Dia memberi hidayah kepadamu" sebagai jawab syarat diungkapkan dengan tambahan *lam taukid* bukan *hadākum* (هداكم) tanpa *taukid*.

Kenapa dalam konteks memberi makan jawab syarat tanpa *taukid*, sementara dalam konteks memberi hidayah kepada semua manusia jawab syaratnya menggunakan *taukid*?

Demikian memberi kesan bahwa memberi makan manusia jauh lebih ringan daripada memberi hidayah kepada mereka. Apalagi memberi petunjuk kepada semua manusia (أجمعين), tentu jauh lebih berat dan lebih sulit lagi. Karena itulah, jawab syarat dalam konteks pemberian hidayah menggunakan *lam taukid* (لهداكم) untuk memberi kesan berat

dan sulitnya menunjuki manusia sesuai makna *taukid* (التوكيد) "Berat, sulit, sungguh-sungguh".

140. Ketika Kami Berkisah

Fungsi utama al-Qur'an diturunkan adalah sebagai tuntunan atau petunjuk bagi semua manusia (هدى للناس). Menariknya, sebagian besar dari tuntunan itu diungkapan dalam pola cerita atau kisah. Bahkan, dengan terbuka dan tegas Allah swt memilih kata *naqushshu* (نقص) "Kami berkisah" dalam bentuk *mudhari'* (المضارع) untuk menunjukan makna *istimrar* (الاستمرار) "kontiniu atau terus-menerus". Perhatikan beberapa ayat berikut;

Pertama, surat al-A'raf [7]: 101

تِلۡكَ ٱلۡقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيۡكَ مِنۡ أَنۢبَآئِهَاۚ...(101)

Artinya: "Negeri-negeri (yang telah Kami binasakan) itu, Kami ceritakan sebagian dari berita-beritanya kepadamu…."

Dua, surat Hud [11]: 100

ذَٰلِكَ مِنۡ أَنۢبَآءِ ٱلۡقُرَىٰ نَقُصُّهُۥ عَلَيۡكَۖ مِنۡهَا قَآئِمٞ وَحَصِيدٞ (100)

Artinya: "Itu adalah sebahagian dari berita-berita negeri (yang telah dibinasakan) yang Kami ceritakan kepadamu (Muhammad); di antara negeri-negeri itu ada yang masih kedapatan bekas-bekasnya dan ada (pula) yang telah musnah."

Tiga, surat Hud [11]: 120

وَكُلّاً نَّقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنبَآءِ ٱلرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِۦ فُؤَادَكَۚ وَجَآءَكَ فِي هَٰذِهِ ٱلْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ (120)

Artinya: "Dan semua kisah dari rasul-rasul Kami ceritakan kepadamu, ialah kisah-kisah yang dengannya Kami teguhkan hatimu; dan dalam surat ini telah datang kepadamu kebenaran serta pengajaran dan peringatan bagi orang-orang yang beriman."

Empat, surat Yusuf [12]: 3

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ ٱلْقَصَصِ بِمَآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِۦ لَمِنَ ٱلْغَٰفِلِينَ (3)

Artinya: "Kami menceriterakan kepadamu kisah yang paling baik dengan mewahyukan Al Qur'an ini kepadamu, dan sesungguhnya kamu sebelum (Kami mewahyukan) nya adalah termasuk orang-orang yang belum mengetahui."

Lima, surat al-Kahfi [18]: 13

نَّحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِٱلْحَقِّۚ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ ءَامَنُواْ بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَٰهُمْ هُدًى (13)

Artinya: "Kami ceritakan kisah mereka kepadamu (Muhammad) dengan sebenarnya. Sesungguhnya mereka itu adalah pemuda-pemuda yang beriman kepada Tuhan mereka dan Kami tambahkan kepada mereka petunjuk;"

Enam, surat Thaha [20]: 99

كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنبَآءِ مَا قَدْ سَبَقَۚ وَقَدْ ءَاتَيْنَٰكَ مِن لَّدُنَّا ذِكْراً (99)

Artinya: "Demikianlah Kami kisahkan kepadamu (Muhammad) sebagian kisah umat yang telah lalu, dan

sesungguhnya telah Kami berikan kepadamu dari sisi Kami suatu peringatan (Al Qur'an).”

Ayat-ayat ini sebagai bukti bahwa metode cerita adalah metode yang sangat terpuji dalam memberikan pengajaran dan menyampaikan nilai-nilai kebaikan kepada manusia yang mana metode ini banyak digunakan Allah swt di dalam al-Qur’an. Karena itu, jangan pernah memandang remah apalagi membully seorang ustadz, da’i dan muballigh yang suka bercerita kepada jamaahnya dalam menyampaikan nasehat, karena cerita adalah motode dakwah yang sangat dipuji Allah swt hingga kata kerja “bercerita” dinisbahkan kepada-Nya dalam banyak ayat di dalam al-Qur’an selama cerita itu adalah kebenaran.

141. Kenapa Melihat Jibril Nazlatan?

Dalam surat al-Najm [53]: 13-14, Allah swt berfirman;

وَلَقَدۡ رَءَاهُ نَزۡلَةً أُخۡرَىٰ (13) عِندَ سِدۡرَةِ ٱلۡمُنتَهَىٰ (14)

Artinya: “Dan sesungguhnya Muhammad telah melihat Jibril itu (dalam rupanya yang asli) pada waktu yang lain, (yaitu) di Sidratil Muntaha.”

Ayat ini menjelaskan perjalanan Nabi saw mi’raj bersama Jibril ke langit hingga Sidratul Muntaha, dan di sanalah Nabi saw melihat Jibril dalam rupanya yang asli untuk kedua kalinya. Menariknya, kata “kedua kalinya” Nabi saw melihat Jibril disebut dengan kata *nazlatan ukhrā* (نزلة أخرى),

bukan *marratan ukhrā* (مرة أخرى). Padahal untuk makna "kali", maka diksi yang paling pas adalah *marratan* (مرة) yang memang secara harfiyah artinya "kali". Kenapa pilihan katanya *nazalatan* (نزلة) bukan *marratan* (مرة)?

Kata *nazlatan* (نزلة) adalah bentuk *mashdar* (المصدر) "Infinitif" dari kata *nazala* (نزل) yang artinya "turun". Pilihan kata *nazlatan* (نزلة) untuk memunjukan jumlah kali Nabi saw melihat Jibril di Sidratul Muntaha memberi kesan bahwa Nabi melihat Jibril dari atas ketika beliau hendak turun ke Sidratul Muntaha. Demikian memberi isyarat bahwa Jibril menemani Nabi saw naik hanya sampai Sidratul Muntaha saja, dan sampai di sana Jibril stop dan tidak lagi bisa melewatinya karena itu adalah batas akhir capaian makhluk hingga para malaikat sekalipun. Selanjutnya untuk menuju ke 'Arasy bertemu dengan Allah swt, Nabi Muhammad saw naik sendirian tanpa ditemani Jibril. Ketika Nabi hendak kembali (عند نزلة) ke turun ke Sidratul Munatha, maka disitulah Nabi saw kemudian melihat Jibril untuk kedua kalinya dalam wujudnya yang asli.

Dari sini juga dipahmi bahwa level rohani Nabi Muhammad saw mengatasi rohani para malaikat hingga Jibril sekalipun. Karena itulah, Sidratul Muntaha disebut demikian karena *muntahā* (المنتهى) secara harfiyah artinya "Akhir/finish" yang berarti itulah tempat sebagai batas akhir yang bisa dicapai semua makhluk hingga para malaikat, namun yang demikian tidak berlaku untuk Nabi Muhammad saw yang bisa melewati apa yang tidak bisa dilewati makhluk lain. *Allāhumma shalli wa sallaim 'alā Muḥammad.*

142. Pahala dalam Perbedaan 'Adad dan Ma'dūd

Dalam surat al-An'am [6]: 160, Allah swt berfirman;

مَن جَآءَ بِٱلۡحَسَنَةِ فَلَهُۥ عَشۡرُ أَمۡثَالِهَاۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا يُجۡزَىٰٓ إِلَّا مِثۡلَهَا وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُونَ (160)

Artinya: "Barang siapa membawa amal yang baik maka baginya (pahala) sepuluh kali lipat amalnya; dan barang siapa yang membawa perbuatan yang jahat maka dia tidak diberi pembalasan melainkan seimbang dengan kejahatannya, sedang mereka sedikit pun tidak dianiaya (dirugikan)."

Ayat menjelaskan beda antara balasan kebaikan dan balasan keburukan, dimana setiap satu kebaikan akan dibalas sepuluh pahala (عَشۡرُ أَمۡثَالِهَاۖ), sedangkan amal kejahatan hanya dibalas sebanding dengan kejahatan saja (مِثۡلَهَا). Menariknya, dalam janji balasan kebaikan yang sepuluh kali amal yang diperbuat, maka terdapat "kejanggalan" dalam pola *'adad* (العدد) "bilangan" dan *ma'dūd* (المعدود) "sesuatu yang dihitung" yaitu pada kata *'asyru amtsālihā* (عَشۡرُ أَمۡثَالِهَاۖ) "sepuluh kali lipat amalnya".

Dalam kaidah sintaksis Arab ditetapkan bahwa bilangan 3-10, antara *'adad* (العدد) "Bilangan" dan *ma'dūd* (المعدود) "Sesutau yang dihitung" harus berbeda dalam format maskulin dan feminim. Jika *m'adud* (المعدود) "Sesuatu yang dihitung" kata jenis maskulin, maka *'adad* (العدد) "Hitungan" harus dalam format feminim seperti *'asyru thālibāt* (عشْرُ طالبات) "Sepuluh mahasiswi". Sedangkan bila *ma'dūd* (المعدود) "Sesuatu yang dihitung" jenis maskulin, maka *'adad* (العدد)

"Hitungan" dalam forman feminim seperti *'asyratu thullāb* (عشْرةُ طلاب) "Sepuluh mahasiswa".

Menariknya, dalam soal hitungan pahala kebaikan yang setiap satu kebaikan diganjar sepuluh kebaikan, justru diungkapkan dengan pola yang tidak lazim yaitu *asyru amtsālihā* (عشْرُ أمثالها) "Sepuluh kali amal yang diperbuat". Ketidaklaziman itu dilihat minimal dari dua sisi;

Pertama, antara *'adad* (العدد) "Bilangan" *asyru* (عشْر) dengan *ma'dūd* (المعدود) "Sesuatu yang dihitung" yaitu *amtsal* (أمثال) diluar kelaziman, di mana keduanya sama dalam jenis maskulin (المذكر). Demikian karena *amtsal* (أمثال) adalah bentuk plural dari *matsal* (مثَلٌ) yang secara format adalah jenis kata maskulin. Seharunya redaksi ayat ini adalah *'asyratu amtsālihā* (عشْرةُ أمثالها) sehingga sesuai dengan aturan yang normal dan standar.

Dua, dari sisi diksi yang seharusnya redaksi ayat ini adalah *'asyru ḥasanātin* (عشر حسنات) "Sepuluh kebaikan", bukan *asyru amtsālihā* (عشر أمثالها) "Sepuluh kali umpamanya".

Dengan dua fenomena tidak lazim dalam hitungan pahala ini dapat dipahami makna;

Pertama, memang balasan kebaikan tidak pernah sesuai hitungan yang dikenal manusia, karena hitungan pahala sesuai kehendak Allah swt. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Syura [42]: 40

وَجَزَٰٓؤُاْ سَيِّئَةٖ سَيِّئَةٞ مِّثۡلُهَاۖ فَمَنۡ عَفَا وَأَصۡلَحَ فَأَجۡرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ (40)

Artinya: "Dan balasan suatu kejahatan adalah kejahatan yang serupa, maka Barang siapa memaafkan dan berbuat baik

maka pahalanya atas (tanggungan) Allah. Sesungguhnya Dia tidak menyukai orang-orang yang dzalim."

Dua, semua janji pahala yang disebutkan Allah swt di dalam al-Qur'an hanya dalam bentuk *amtsāl* (أمثال) "Perumpamaan" bukan hakiki. Sebab, pahala itu adalah sesuatu yang ghaib, maka ia tidak bisa berikan gambaran konkrit kecuali hanya dibuat perumpaan agar manusia bisa mengerti dan memahami. Lihat misalnya surat al-Baqarah [2]: 261

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتۡ سَبۡعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٖ مِّاْئَةُ حَبَّةٖۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ (261)

Artinya: "Perumpamaan (nafkah yang dikeluarkan oleh) orang-orang yang menafkahkan hartanya di jalan Allah adalah serupa dengan sebutir benih yang menumbuhkan tujuh bulir, pada tiap-tiap bulir: seratus biji. Allah melipat gandakan (ganjaran) bagi siapa yang Dia kehendaki. Dan Allah Maha Luas (karunia-Nya) lagi Maha Mengetahui."

Karena itu, jangan pernah memahami pahala dan ganjaran kebaikan berdasarkan hitungan yang dikenal manusia, karena setiap kebaikan sekalipun kecil dijanjikan Allah swt *ajrun 'azhīm* (أجر عظيم) "Pahala yang besar" yang besarannya hanya Allah swt yang mengetahuinya karena itu mutlak wewenang-Nya dan hitunga n manusia tidak akan bisa mampu dan cocok dalam menghitung ganjaran Allah swt.

143. Pembunuhan Sengaja dan Tersalah dalam Jenis Verba

Ketika Allah swt menyebutkan kasus pembunuhan tersalah atau tanpa sengaja, maka pilihan katanya adalah bentuk *fi'l mādhī* (الفعل الماضي) "Past tense" yaitu *qatala* (قتل). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Nisa' [4]: 92

...وَمَن قَتَلَ مُؤۡمِنًا خَطَـٔٗا فَتَحۡرِيرُ رَقَبَةٖ مُّؤۡمِنَةٖ وَدِيَةٞ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦٓ إِلَّآ أَن يَصَّدَّقُواْۚ...(92)

Artinya: "...dan barang siapa membunuh seorang mukmin karena tersalah (hendaklah) ia memerdekakan seorang hamba sahaya yang beriman serta membayar diat yang diserahkan kepada keluarganya (si terbunuh itu), kecuali jika mereka (keluarga terbunuh) bersedekah..."

Namun, ketika Allah swt menyebutkan kasus pembunuhan sengaja dan berencana, maka Allah swt memilih jenis *fi'l mudhāri'* (الفعل المضارع) "Present continouos" yaitu *yaqtul* (يقتل). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Nisa' [4]: 93

وَمَن يَقۡتُلۡ مُؤۡمِناً مُّتَعَمِّداً فَجَزَآؤُهُۥ جَهَنَّمُ خَٰلِداً فِيهَا وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَلَعَنَهُۥ وَأَعَدَّ لَهُۥ عَذَابًا عَظِيماً (93)

Artinya: "Dan barang siapa yang membunuh seorang mukmin dengan sengaja, maka balasannya ialah Jahanam, kekal ia di dalamnya dan Allah murka kepadanya, dan mengutukinya serta menyediakan adzab yang besar baginya."

Demikian memberi kesan bahwa kasus pembunuhan tersalah dan tidak sengaja jarang dan sedikit terjadinya, dan kasusnya sering terhenti dan terputus karena perdamaian kedua belah pihak. Dan karena itu dalam kasus pembunuhan tersalah digunakan *fi'l mādhī* (الفعل الماضي) yang secara harfiyah menunjukan makna *inqithā'* (الانقطاع) "terputus dan terhenti". Berbeda dengan pembunuhan yang dilakukan secara terencana dan sengaja yang perkaranya banyak terjadi dan kasunya sering berlanjut dalam masa yang panjang hingga puluhan bahkan ratusan tahun. Demikian karena keluarga sulit berdamai dan menghentikan kasusnya dengan pelaku pembunuhan terhadap keluarganya. Karena itu, pilihan *fi'l mudhāri'* (الفعل المضارع) "Present continouos" lebih tepat digunakan untuk menunjukan makan keberlanjutan dan berkepanjangannya kasus tersebut.

144. *Beratnya Beban Wanita dalam Maushūl Allā'ī* (اللائي)

Isim maushūl (الاسم الموصول) "Konjungsi" untuk wanita dalam bentuk plural ada dua; *allati* (اللاتي) dan *alla'i* (اللائي). Sekalipun keduanya berarti sama "yang", namun semantiknya berbeda sesuai kekhususan pnggunaan di dalam al-Qur'an. Adapun konjungsi *allātī* (اللاتي) digunakan untuk kondisi wanita secara umum dan wanita yang keadaan baik dan wajar. Karena itu, ketika Allah swt menyebutkan wanita yang boleh digauli Nabi saw setelah dinikahi yang notabene kondisi yang wanita itu dalam keadaan normal dan

baik, maka konjungsinya adalah *allātī* (اللاتي) seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Ahzab [33]: 50

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِنَّآ أَحۡلَلۡنَا لَكَ أَزۡوَٰجَكَ ٱلَّٰتِيٓ ءَاتَيۡتَ أُجُورَهُنَّ...(50)

Artinya: "Hai Nabi, sesungguhnya Kami telah menghalalkan bagimu istri-istrimu yang telah kamu berikan mas kawinnya..."

Sementara, konjungi menggunakan *allā'ī* (اللائي), lazimny digunakan untuk perkara wanita yang dalam kondisi berat dan sulit, karena sesuai dengan karakter huruf *hamzah* (الهمزة) yang terdapat pada kata *allā'ī* (اللائي) yang menunukan makna adanya "tekanan". Karena itu, kata *allā'ī* (اللائي) hanya muncul tiga kali saja di dalam al-Qur'an dan ketiganya terkait dengan kondisi dan keadaan wanita yang sedang dalam tekanan berat.

Pertama, ketika berbicara dalam konteks wanita yang dizhihar suaminya, seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Ahzab [33]: 4

...وَمَا جَعَلَ أَزۡوَٰجَكُمُ ٱلَّٰٓـِٔي تُظَٰهِرُونَ مِنۡهُنَّ أُمَّهَٰتِكُمۡۚ...(4)

Artinya: "dan Dia tidak menjadikan istri-istrimu yang kamu zhihar itu sebagai ibumu,"

Dan juga dalam surat al-Mujadilah [58]: 2

ٱلَّذِينَ يُظَٰهِرُونَ مِنكُم مِّن نِّسَآئِهِم مَّا هُنَّ أُمَّهَٰتِهِمۡۖ إِنۡ أُمَّهَٰتُهُمۡ إِلَّا ٱلَّٰٓـِٔي وَلَدۡنَهُمۡۚ...(2)

Artinya: "Orang-orang yang menzihar istrinya di antara kamu, (menganggap istrinya sebagai ibunya, padahal) tiadalah istri

mereka itu ibu mereka. Ibu-ibu mereka tidak lain hanyalah wanita yang melahirkan mereka...”

Dua, dalam konteks isteri yang dalam masa iddah setelah diceraikan suaminya. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Thalaq [65]: 4

وَٱلَّٰٓـِٔي يَئِسۡنَ مِنَ ٱلۡمَحِيضِ مِن نِّسَآئِكُمۡ إِنِ ٱرۡتَبۡتُمۡ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَٰثَةُ أَشۡهُرٖ وَٱلَّٰٓـِٔي لَمۡ يَحِضۡنَۚ...(4)

Artinya: “Dan perempuan-perempuan yang tidak haid lagi (monopause) di antara perempuan-perempuanmu jika kamu ragu-ragu (tentang masa iddahnya) maka iddah mereka adalah tiga bulan; dan begitu (pula) perempuan-perempuan yang tidak haid…”

Baik perempuan dan sedang dizhihar suaminya maupun wanita yang dalam masa iddah, keduanya sedang berada dalam tekanan jiwa yang sangat berat. Wanita yang dizhihar sedang berada dalam kondisi tidak menentu, tidak diceraikan dan tidak pula disentuh sebagaimana layaknya wanita yang bersuami. Dia sedang digantung tanpa ada kejelasan status yang pastikan akan menyebabkan tekanan jiwa yang sangat berat.

Sementara wanita yang sedang dalam masa iddah, dia harus terkurung di rumah selama tiga bulan jika sudah tidak lagi haid. Selama tiga bulan itu sang wanita tidak boleh bersolek dan tidak boleh keluar rumah kecuali untuk perkara yang darurat. Kondisi demikian pastinya akan menyebab rasa capek, penat, stress bagi sang wanita. Karena itulah, konjungsi untuk kedua keadaan waniat ini disebut dengan

allā'ī (اللائي) uantuk menunjukan makna tekanan yang berat dan sulit.

145. Azab Kubur Bukan Urusan Badan

Dalam surat Ghafir [40]: 46, Allah swt berfirman;

ٱلنَّارُ يُعۡرَضُونَ عَلَيۡهَا غُدُوّٗا وَعَشِيّٗاۚ وَيَوۡمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ أَدۡخِلُوٓاْ ءَالَ فِرۡعَوۡنَ أَشَدَّ ٱلۡعَذَابِ (46)

Artinya: "Kepada mereka dinampakkan neraka pada pagi dan petang, dan pada hari terjadinya Kiamat. (Dikatakan kepada malaikat): "Masukkanlah Fir'aun dan kaumnya ke dalam adzab yang sangat keras"."

Ayat ini menjelaskan dua azab yang sedang dan akan dirasakan Fir'aun dan bala tentaranya yang mati tenggelam di laut Merah. Di mana Fir'aun dan pengikutnya sampai hari kiamat akan diteror dengan neraka setiap pagi dan sore yang membuat mereka tersiksa selama di alam kubur. Sementara di hari kimat mereka akan langsung mendapatkan azab yang paling dahsyat di dalam neraka.

Ayat ini juga sekligus memberi kesan bahwa azab kubur tidak dirasakan oleh jasad manusia, namun dirasakan oleh ruh saja. Kenapa demikian?

Demikian karena jasad Fir'aun tidak dikubur di dalam tanah, namun jasadnya tetap utuh dan terjaga di atas bumi sampai sekarang. Demikian seperti disebutkan Allah swt dalam firman-Nya surat Yunus [10]: 92

فَٱلۡيَوۡمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنۡ خَلۡفَكَ ءَايَةٗۚ وَإِنَّ كَثِيرٗا مِّنَ ٱلنَّاسِ عَنۡ ءَايَٰتِنَا لَغَٰفِلُونَ (92)

Artinya: "Maka pada hari ini Kami selamatkan badanmu supaya kamu dapat menjadi pelajaran bagi orang-orang yang datang sesudahmu dan sesungguhnya kebanyakan dari manusia lengah dari tanda-tanda kekuasaan Kami."

Bahkan, bukan hanya jasad Fir'uan yang tidak dikubur di dalam tanah, namun jasad semua tentaranya yang mati tenggelam di laut Merah juga tidak ada yang dikubur. Jasad mereka hancur membusuk bersama lautan dan sebagiannya habis menjadi santapan ikan dan hewan laut lainya. Sekalipun semua jasad tantara Fir'aun tidak ada yang dikubur di dalam tanah, namun mereka tetap merasakan azab kubur sampai hari kiamat bersama Fir'aun sang raja zhalim.

Dari sini juga dipahami bahwa azab kubur pasti dirasakan semua orang terlepas jasadnya dikubur ataupun tidak. Demikian karena azab kubur bukan urusan jasad, namun urusan ruh dan hanya ruh yang merasakaannya.

146. Azab Neraka Langsung

Salah satu makna *fa* (ف) adalah menunjukan makna *ta'qīb* (التعقيب) "Langsung" tanpa ada jedah waktu. Misalnya, kalimat *jā'a Muḥammadun fa khālidun* (جاء محمد فخالد) "Datang Muhammad, maka Khalid", maka demikian menunjukan makna kedatangan Muhammad dan Khalid beriringan, langsung tanpa ada jedah waktu.

Menariknya, ketika Allah swt menyebutkan azab neraka bagi kaum nabi Nuh yang membangkang dan mati tenggelam dilamun ombak banjir besar, maka masuknya mereka ke dalam neraka disebutkan dengan huruf *fa* (ف) yaitu *fa'adkhilū nāran* (فَأُدۡخِلُواْ نَاراً). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat Nuh [71]: 25, Allah swt berfirman;

مِّمَّا خَطِيٰٓـَٔتِهِمۡ أُغۡرِقُواْ فَأُدۡخِلُواْ نَاراً فَلَمۡ يَجِدُواْ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَنصَاراً (25)

Artinya: "Disebabkan kesalahan-kesalahan mereka, mereka ditenggelamkan lalu dimasukkan ke neraka, maka mereka tidak mendapat penolong-penolong bagi mereka selain dari Allah."

Demikian memberi dua kesan;

Pertama, bahwa mereka telah langsung merasakan azab nereka sekalipun belum terjadi kiamat. Isyarat yang sama juga disebutkan dalam kasus azab kaum Sodom yang dibinasakan dengan hujan batu yang membakar, bahwa mereka langsung merasakan azab yang kekal (عذاب مستقر) yang maksudnya adalah azab api nereka. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Qamar [54]: 38

وَلَقَدۡ صَبَّحَهُم بُكۡرَةً عَذَابٌ مُّسۡتَقِرٌّ (38)

Artinya: "Dan sesungguhnya pada esok harinya mereka ditimpa adzab yang kekal."

Dua, semua orang yang mati dalam keadaan kafir seperti kaum nabi Nuh as dan umat-umat terdahulu, maka mereka langusng menuju neraka tanpa ada proses hisab dan mizan. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Kahf [18]: 105

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ وَلِقَآئِهِۦ فَحَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَزْنًا (105)

Artinya: "Mereka itu orang-orang yang kafir terhadap ayat-ayat Tuhan mereka dan (kafir terhadap) perjumpaan dengan Dia. Maka hapuslah amalan-amalan mereka, dan Kami tidak mengadakan suatu penilaian bagi (amalan) mereka pada hari kiamat."

147. Kenapa Zabur Tidak Sepaket dengan Taurat dan Injil?

Dalam surat al-Isra' [17]: 55, Allah swt berfirman;

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ عَلَىٰ بَعْضٍ وَءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ زَبُورًا (55)

Artinya: "Dan Tuhanmu lebih mengetahui siapa yang (ada) di langit dan di bumi. Dan sesungguhnya telah Kami lebihkan sebagian nabi-nabi itu atas sebagian (yang lain), dan kami berikan Zabur (kepada) Daud."

Ayat ini menjelaskan kelebihan sebagian nabi atas yang lain, salah satunya nabi Daud as yang diberikan kemulian berupa pemberian kitab Zabur kepadanya. Dan hal yang menarik untuk diperhatikan dalam konteks pemberian Zabur kepada nabi Daud adalah;

Pertama, bahwa kitzab Zabur tidak pernah disebutkan satu paket dengan kitab-kitab suci yang turun sebelum atau sesudahnya. Sebelum kitab Zabur diturunkan, Allah swt telah

menurunkan kitab Taurat kepada nabi Musa. Dan setelah Zabur ada pula kitab Injil dan al-Qur'an. Tetatpi kitab Taurat, Injil dan al-Qur'an sering disebutkan dalam satu ayat, seperti dalam surat Ali Imran [3]: 3

نَزَّلَ عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ مُصَدِّقاً لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ (3)

Artinya: "Dia menurunkan Al Kitab (Al Qur'an) kepadamu dengan sebenarnya; membenarkan kitab yang telah diturunkan sebelumnya dan menurunkan Taurat dan Injil."

Dua, bahwa kitab zabur disebutkan dengan pilihan kata *ātainā* (وَءَاتَيْنَا) "Kami berikan" dan tidak pernah diungkapkan dengan kata *anzalnā* (أنزلنا) atau *nazzalnā* (نزلنا) "Kami Turunkan" seperti yang disebutkan untuk Taurat, injil dan al-Qur'an. Pemberian kitab Zabur kepada nabi Daud dengan proses pemberian al-Qur'an kepada nabi Muhammad saw yang juga sama-sama menggunakan kata *ātainā* (ءَاتَيْنَا), seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Hijr [15]: 87

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَٰكَ سَبْعاً مِّنَ ٱلْمَثَانِي وَٱلْقُرْءَانَ ٱلْعَظِيمَ (87)

Artinya: "Dan sesungguhnya Kami telah berikan kepadamu tujuh ayat yang dibaca berulang-ulang dan Al Qur'an yang agung."

Demikian memberi kesan bahwa turunya Zabur juga sama dengan turunya al-Qur'an yaitu bertahap, berangsur, sedikit demi sedikit. Demikian seperti terlihat dari pilihan kata *nazzala* (نزّل) dalam firman-Nya *nazzala 'alaika al-kitāb* (نَزَّلَ عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ) dengan kata kerja tambahan satu huruf dengan penggandaan huruf di tengah yang menunjukan makna bertahap (تدريجيا) dan sedikit demi sedikit (منجما). Berbeda

dengan kitab Taurat dan Injil yang turunnya sekligus seperti yang terlihat dari pilihan kata *anzala al-taurāta wa al-injīl* (وَأَنزَلَ ٱلتَّوۡرَىٰةَ وَٱلۡإِنجِيلَ) yang kata kerjanya tamabahan satu huruf alif di awal yang menunjukan makna sekaligus.

Dari sini dipahami bawah nabi Daud menjadi mulia bukan hanya karena menerima kitab Zabur, namun proses penerimaan wahyunya diserupakan dengan al-Qur'an yang diturunkan kepada rasul terakhir nabi Muhammad saw yang notabene adalah kitab paling mulia dan paling sempurna.

148. Kenapa Suami Qawwām?

Kata pemimpin dalam kosa kata Arab ada banyak pilihan, seperti *ra'īs* (الرئيس), *qā'id* (القائد), *amīr* (الأمير), *sayyid* (السيد), *imām* (الإمام), *qawwām* (القوام), dan sebagainya. Menariknya, ketika Allah swt menyebutkan bahwa suami adalah pemimpin bagi isterinya, maka kata "pemimpin" dalam rumah tangga disebut dengan kata *qawwām* (قوام). Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya surat al-Nisa' [4]: 34

ٱلرِّجَالُ قَوَّٰمُونَ عَلَى ٱلنِّسَآءِ بِمَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بَعۡضَهُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖ وَبِمَآ أَنفَقُواْ مِنۡ أَمۡوَٰلِهِمۡۚ...(34)

Artinya: "Kaum laki-laki itu adalah pemimpin bagi kaum wanita, oleh karena Allah telah melebihkan sebahagian mereka (laki-laki) atas sebahagian yang lain (wanita)..."

Paling tidak ada dua hal menarik dari ayat ini dalam konteks pilihan kata seorang suami menjadi pemimpin bagi isterinya;

Pertama, pilihan kata *qawwāmūn* (قَوَّٰمُونَ) untuk menyebut kepimpinan suami terhadap isterinya, memberi kesan bahwa tugas seorang suami bukan hanya memberi nafkah, namun selalu berupaya meluruskan penyimpangan yang dilakukan isterinya. Demikian karena *qawwām* (قوام) secara harfiyah berarti "lurus" sebagai lawan dari *a'waj* (أعوج) "bengkok". Demikian karena memang wanita memiliki sifat asli bengkok, tidak jujur sebagaimana asal kejadiannya yang diciptakan dari tulang rusuk yang bengkok, seperti disebutkan dalam hadis dari Abu Hurairah;

اسْتَوْصُوا بِالنِّسَاءِ، فَإِنَّ المَرْأَةَ خُلِقَتْ مِنْ ضِلَعٍ، وَإِنَّ أَعْوَجَ شَيْءٍ فِي الضِّلَعِ أَعْلاَهُ، فَإِنْ ذَهَبْتَ تُقِيمُهُ كَسَرْتَهُ، وَإِنْ تَرَكْتَهُ لَمْ يَزَلْ أَعْوَجَ (رواه البخاري ومسلك)

Artinya: "Berwasiatlah (dalam kebaikan) pada wanita, karena wanita diciptakan dari tulang rusuk, dan yang paling bengkok dari tulang rusuk adalah pangkalnya. Jika kamu coba meluruskan tulang rusuk yang bengkok itu, maka dia bisa patah. Namun bila kamu biarkan maka dia akan tetap bengkok". (HR. Bukhari dan Muslim)

Dua, pilihan preposisi *'alā* (على) dalam konteks memimpin dan meluruskan perempuan pada kata *qawwām* (قوام) seperti dalam firman-Nya *qawwāmūna 'alā al-Nisā'* (قَوَّٰمُونَ عَلَى ٱلنِّسَآءِ), memberi kesan betapa berat dan sulit memimpin dan meluruskan wanita. Demikian karena kata *qawwām* (قوام) bisa diberikan preposisi lain seperti *bi* (ب) sebagaimana dalam firman-Na surat al-Nisa' [4]: 135

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوَّٰمِينَ بِٱلۡقِسۡطِ...(135)

Artinya: "Wahai orang-orang yang beriman, jadilah kamu pemimpin dalam menegakan keadilan…"

Perlu diketahui bahwa preposisi *'alā* (على) menunjukan makna *takalluf* (التكلف) "Beban berat dan sulit". Karena itu pula dalam hadis di atas Nabi saw menyebutkan sulitnya memimpin perempuan, karena jika mereka salah dan diluruskan maka dia akan langung patah (فَإِنْ ذَهَبْتَ تُقِيمُهُ كَسَرْتَهُ). Sementara jika mereka dibiarkan dan tidak diluruskan, maka dia akan semakin bengkok (وَإِنْ تَرَكْتَهُ لَمْ يَزَلْ أَعْوَجَ).

Pesannya, jika anda menemukan isteri Anda bengkok dan tidak jujur, maka pahamilah bahwa mereka memang diciptakan dari asal yang bengkok. Maka, bersabarlah menghapi kebengkokan isteri Anda sambil perlahan Anda memperbaikinya dengan cara tetap berbuat baik kepadanya.

149. Kenapa Tokoh Kisah dalam Al-Qur'an Tanpa Identitas?

Di dalam al-Qur'an banyak kisah yang diceritakan Allah swt untuk menjadi pelajaran bagi manusia. Menariknya, tidak ada tokoh kisah yang disebutkan di dalam al-Qur'an yang disebutkan identitasnya dengan jelas kecuali hanya dua orang saja.

Pertama, Maryam binti Imran, seperti disebutkan dalam firman-Nya al-Tahrim [66]: 12

وَمَرْيَمَ ٱبْنَتَ عِمْرَٰنَ ٱلَّتِىٓ أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِۦ وَكَانَتْ مِنَ ٱلْقَٰنِتِينَ (12)

Artinya: "dan Maryam putri Imran yang memelihara kehormatannya, maka Kami tiupkan ke dalam rahimnya sebagian dari roh (ciptaan) Kami; dan dia membenarkan kalimat-kalimat Tuhannya dan Kitab-kitab-Nya; dan adalah dia termasuk orang-orang yang taat."

Dua, Isa ibn Maryam seperti disebutkan dalam firman-Nya dalam surat Ali Imran [3]: 45

إِذۡ قَالَتِ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرۡيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٖ مِّنۡهُ ٱسۡمُهُ ٱلۡمَسِيحُ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ وَجِيهٗا فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِ وَمِنَ ٱلۡمُقَرَّبِينَ (45)

Artinya: "(Ingatlah), ketika Malaikat berkata: "Hai Maryam, sesungguhnya Allah menggembirakan kamu (dengan kelahiran seorang putra yang diciptakan) dengan kalimat (yang datang) daripada-Nya, namanya Al Masih Isa putra Maryam, seorang terkemuka di dunia dan di akhirat dan termasuk orang-orang yang didekatkan (kepada Allah),"

Kenapa hanya dua tokoh kisah di dalam al-Qur'an yang jelas identitasnya; Maryam binti Imran dan Isa ibn Maryam? Sementara Fir'aun, Qarun, Hamman, Ashabul Kahfi dan seterusnya tidak pernah jelas identitasnya yaitu mereka anak siapa?

Demikian karena peristiwa yang dialami Maryam yang hamil dan melahirkan anak tanap suami adalah sesuatu yang tidak akan berulang lagi sampai hari kiamat. Begitu juga peristiwa kelahiran nabi Isa yang tanpa ayah juga tidak akan berulang lagi sampai hari kiamat. Sementara kisah Fir'aun raja zhalim yang meneror rakyatnya, mengintimidasi lawan politiknya, membunuh karakter hingga memenjarakan semua

pihak yang berpotensi mengganggu kekuasaannya hingaa mengamputasi kelompok yang tidak sependapat dengannya akan terus berulang dan akan tetap hadir sampai hari kiamat. Begitu juga Hamman yang notabene adalah seorang pejabat yang hipokrit dan penjilat ulung yang selalu berusaha menyenangkan hati sang penguasa zahlim akan terus ada dan akan terus muncul sampai hari kiamat. Begitu dengan Qarun sang pengusaha hitam dari kelompok oligarki yang rakus dan hamba "cuan dan dolar" yang selalu menghisap darah rakyat kecil dan selalu menempel pada penguasa demi ambisi mereka akan terus hadir di setiap masa dan generasi. Begitgu juga para pemuda Ashhabul Kahfi yang notabene kelompok minoritas yang bertahan dalam kejujuran dan kebanaran yang akhirnya dianggap musuh penguasa dan dijadikan buron negara hingga harus terusir dan lari mencari suaka akan terus ada dan hadir sampai hari kiamat. Karena itu, tokoh cerita seperti Fir'aun, Hamman, Qarun, Ashahbul Kahfi dan sebaginya tidak disebutkan identitas mereka dengan jelas putera siapa, karena Allah swt tidak ingin manusia berfokus pada sosok dan tokoh, tapa berfokuslah kepada pelajaran yang ada dalam kisah tersebut. Tidak penting mengetahui siapa mereka, kapan mereka hidup dan di mana mereka hidup, karena yang penting adalah bahwa peristiwa itu akan berulang terus. Karena itu, ambillah pelajaran darinya ketika kita mendapati pada kehidupan nyata ada sosok yang seperti mereka perankan dalam kisah-kisah tersebut.

150. Tasbih Penduduk Langit dalam Taqdim

Dalam semantik Arab dikenal satu kaidah bahwa t*aqdīm* (التقديم) "Mendahulukan posisi satu kata", maka demikian menunjukan makna *afdhaliyah wa ahammiyah wa aghlabiyah* (الأفضلية والأهمية والأغلبية) "Lebih baik, lebih utama dan lebih dominan". Menariknya, di dalam al-Qur'an, minimal terdapat lima surat yang dimulai dengan kata *sabbaḥa* (سبح) atau *yusabbiḥu* (يسبح) "Bertasbih" yang subjeknya adalah penduduk langit dan penduduk bumi. Salah satunya seperti dalam surat al-Hadid [57]: 1

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (1)

Artinya: "Semua yang berada di langit dan yang berada di bumi bertasbih kepada Allah (menyatakan kebesaran Allah). Dan Dialah Yang Maha Kuasa atas segala sesuatu."

Dan semua ayat yang menjelaskan tasbihnya penduduk langit dan penduduk bumi, maka penduduk langit (مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ) selalu ditempatkan lebih dahulu dari penduduk bumi (والأرض). Kenapa demikian?

Pertama, karena jumlah penduduk langit lebih dahulu bertasbih dari penduduk bumi, karena para malaikat yang menghuni langit diciptakan lebih dahulu dari Adam sebagai penghuni bumi.

Dua, jumlah penduduk langit yang bertasbih jauh lebih banyak dari jumlah penduduk bumi yang bertasbih. Demikian kerena jumlah penduduk langit lebih banyak dari penduduk bumi, di mana dalam setiap sejengkal langit ada malaikat yang bertasbih (HR. Muslim).

Tiga, tasbih penduduk langit lebih permanen, semenatara tasbih penduduk bumi banyak yang terputus. Demikain seperti disebutkan dalam firman-Nya al-Anbiya' [21]: 20

يُسَبِّحُونَ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَ لَا يَفۡتُرُونَ (20)

Artinya: "Mereka selalu bertasbih malam dan siang tiada henti-hentinya."

Empat, semangat penduduk languit dalam bertasbih jauh lebih tinggi dibandingkan semangat penduduk bumi dalam bertasbih. Demikian seperti disebutkan dalam firman-Nya susrat Fushshilat [41]: 38

فَإِنِ ٱسۡتَكۡبَرُواْ فَٱلَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُۥ بِٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِ وَهُمۡ لَا يَسۡـَٔمُونَ (38)

Artinya: "Jika mereka menyombongkan diri, maka mereka (malaikat) yang di sisi Tuhanmu bertasbih kepada-Nya di malam dan siang hari, sedang mereka tidak jemu-jemu."

Karena penduduk langit lebih dahulu bertasbih dari penduduk bumi, jumlah penduduk langit lebih banyak bertasbih dari jumlah penduduk bumi, konsistensi tasbih penduduk langit dalam bertasbih lebih kjuat daripada konsistensi tasbih penduduk bumi, serta semangat penduduk langit dalam bertasbih lebih baik dari semangat penduduk bumi dalam bertasbih, maka wajar jika penduduk langit disebutkan lebih dahulu dari penduduk bumi.

Wallāhu a'lam

Dr. Syofyan Hadi, SS., M.Ag., MA.Hum.

L D N U

LEMBAGA DAKWAH
PENGURUS WILAYAH NAHDLATUL ULAMA
PROVINSI SUMATERA BARAT

TENTANG PENULIS

Dr. Syofyan Hadi, SS. M.Ag., MA.Hum dilahirkan di Muara Labuh Solok Selatan Sumatera Barat pada tanggal 2 Juli 1980. Pendidikan dasar dan menengah ditempuh di kampung halamannya dari SDN 04 Ujung Jalan, MTsN Pakan Selasa dan MAN Muara Labuh-Solok Selatan. Pendidikan sarjana diperoleh pada jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab IAIN Imam Bonjol Padang yang diselesaikan pada tahun 2003. Pada Perguruan Tinggi yang sama melanjutkan ke jenjang S2 jurusan Sejarah Kebudayaan Islam dan selesai tahun 2006. Pada tahun 2009 atas beasiswa Litbang Kemenag RI kembali mengambil program Magister Filologi Islam pada Sekolah Pascasarjana (SPs) UIN Syarif Hidayatullah Jakarta yang diselesaikan pada tahun 2011. Pada tahun 2012 atas beasiswa Dirjen Pendis Kemenag RI berkesempatan melanjutkan studi Doktor (S3) pada Program Studi Pengkajian Islam Konsentrasi Bahasa dan Sastra Arab pada Sekolah Pascasarjana (SPs) UIN Syarif Hidayatullah Jakarta.

Semenjak Desember 2003 penulis menjadi staf pengajar pada jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab IAIN Imam Bonjol Padang. Beberapa karya ilmiyah yang sudah dihasilkan di antaranya; “Athar al-Siyāsah fi al-Shi’r al-

Mamlūkī" (Skripsi, 2003), "Problematika Syair Arab Pra Islam Sebagai Sumber Sejarah" (Tesis, 2006), "Naskah *al-Manhal al-'adhb li-dhikr al-qalb*: Kajian atas Dinamika Perkembangan Ajaran Tarekat Naqshabandiyah al-Khâlidiyah di Minangkabau" (Tesis, 2011), "Agama Masyarakat Arab Pra Islam dalam Syair" (Jurnal Fikr wa-Adab Fakultas Adab IAIN Imam Bonjol Padang, 2006), Buku Dakwah Transformatif (Diterbitkan Lakpesdam NU, 2007), "Studi Filologi Terhadap Naskah Kalilah wa-Dimnah" (Penelitian Diklat Naskah Keagamaan, 2008), "Penerapan Hiwar Sebagai Upaya Menghilangkan Rasa Takut Mahasiswa BSA Berbicara Bahasa Arab" (Penelitian IAIN Imam Bonjol Padang, 2007), "Naskah Tarekat Naqshabandiyah al-Khālidiyah karangan Khalifah shaykh Ya'qūb; Suntingan Teks dan Analisis Isi" (Penelitian Lektur Keagamaan Kementerian Agama R.I, 2009), "Al-Ṭarīqah al-Naqshabandiyah al-Khālidiyah fī Minangkabau: Dirāsat Makhṭūṭat al-Manhal al-'adhb li-dhikr al-qalb" (Jurnal Studia Islamika, PPIM UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, 2011), "Negara Islam Indonesia: Konsepsi *Shajarah Ṭayyibah* dalam Konstruk Negara Islam" (Jurnal *Quhas* SPs UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, 2013), "Mabāḥith al-īmān 'alā naẓrat ahl al-sunnah wa-al-jamā'ah: Dirāsat 'an Makhṭūṭat naẓm al-waṣiyah li-al-shaykh Muhammad Sa'īd Bonjol al-Minangkabawī" (Jurnal Heritage Lektur dan Khazanah Keagamaan Balitbang Kemanag RI, 2013), "Naskah Mawāhib rabb al-falaq: Titik Temu Ajaran Tarekat Syadhiliyah-Naqsyabandiyah di Minangkabau" (Jurnal Lektur, 2013), "Bahasa Arab dan Inferioritas Wanita: Refleksi Sosio-Kultural Masyarakat Arab dalam Gramatika dan Sistem Kode Bahasa" (Jurnal *Ittijāh* PBA-Fak. Tarbiyah IAIN Banten, 2013), dll.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

IMAM BONJOL

PADANG

Dalam surat Ali Imran [3]: 26, Allah swt berfirman;

بيدك الخير إنك على كل شيئ قدير

Artinya: "...Di tangan Engkaulah segala kebajikan. Sesungguhnya Engkau Maha Kuasa atas segala sesuatu."

Dalam ayat ini Allah swt menyebutkan bahwa di Tangan-Nya semua perkara baik dan buruk, namun yang disebutkan hanyalah kebaikan saja (الخـــــير), tanpa menyebutkan keburukan (الشرّ). Kenapa hanya kebaikan (الخير) yang disebutkan di Tangan-Nya? Pertama, bahwa kebaikan adalah perkara yang paling diinginkan dan dicari semua makhluk. Karena itulah, keburukan tidak perlu disebutkan disebabkan tidak ada yang mencarinya dan menginginkannya. Dua, untuk menunjukan adab kepada Allah swt, bahwa hanya kebaikan yang boleh dinisbahkan kepada-Nya. Adapun keburukan maka tidak layak dan tidak pantas dikaitkan dengan Allah swt.

a-empat
Anggota IKAPI
www.a-empat.com
penerbit a-empat
info@a-empat.com
(0254) 7915215

ISBN 978-623-8552-43-6
9 786238 552436